

# ZBORNIK.

NA SVETLO DAJE  
»MATICA SLOVENSKA«.

XIV. ZVEZEK.

UREDIL DR. FR. ILEŠIČ.



V LJUBLJANI, 1912.

oooo

NATISNILA »NARODNA TISKARNA« V LJUBLJANI.

## KAZALO.

|  | Stran  |
|--|--------|
| <b>D. M. Remeš:</b> Abbé Martin Kuralt . . . . .   | 1—48   |
| Korespondenca Kuraltova . . . . .  | 48—80  |
| <b>Dr. Fr. Ilešič:</b> Slomškov učitelj Ivan Anton Zupančič . . . . .  | 80—125 |
| N. B. Graški „Der Aufmerksame“ 1813, št. 92. ima Zupančičev članek „Sanct Maximilian“. Eine Legende. — Isti list l. 1816. št. 28. ima Zupančičevo pesem „Zeitenraub“, št. 50. pa „Fhrenodion“. — L. 1819., št. 23. pesem: „Prolog zum Allerhöchsten Geburtsfeste. Verfaßt und vorgetragen vom . . .“ |        |



D 164

C 662



E. 9004015

## Abbé Martin Kuralta.

Življenjepisna črtica in prispevek k zgodovini narodnega prebujenja Slovencev.

Spisal dr. M. Remeš (Olomuc).

(Iz češkega rokopisa prevel dr. Vinko Zupan.)<sup>1)</sup>

„Martina Kuralta ni več. — Gotovo mi bo pri teh besedah vsak štel za neopravičljivo brezobzirnost, da sem se drznil, današnjo veselo narodno slavnost motiti z mrtvaškim listom, to pa tembolj, ker imenujem moža, ki je najbrže Vam vsem neznan. — Oprostite, le ljubezen do Vas me je prisilila k temu koraku. Ne bojte se, da Vas bom mučil z besedami, polnimi žalosti in bolesti; nikakor — namen mojega predavanja je le, da bi Vas seznanil s tem možem, ki je bil z nami v ozki prijateljski zvezi.“

S temi besedami se začenja poročilo, l. 1846. napisano od rodoljuba, ki se je skrival pod imenom „Slawomil“, k „besedi“, brez dvoma veselici češke družbe v Olomucu.

Ime slovenskega pesnika in buditelja Martina Kuralta je javnosti tako malo znano, da niti na Kranjskem, v njegovi domovini, ni mogoče dobiti natančnejših vesti o njegovem življenju. In vendar je to bil mož velikih darov duha, dobrega srca, plemenitih nazorov in teženj in predvsem — iskren Slovan. V literaturi se omenja Kuralta le malo, toda že iz tega malega se dá spoznati, da je bil nenavaden mož.

Lanskega leta (1910) se je našel v olomuški c. kr. študijski knjižnici pri urejanju duplikatov zavoja, kjer se je nahajala literarna zapuščina Martina Kuralta. Priložen je bil listek, na katerem je napisal nekdanji skriptor knjižnice Dub, da je te stvari dobil od svojega starega prijatelja „vom Rentamtsschreiber

<sup>1)</sup> G. dr. M. Remeš v Olomucu nam je izprva poslal le načrt životopisa, ki ga je sestavil po Kuraltovi literarni zapuščini. Nato nam je poslal še celotni prepis Linhartovih pisem. Ker priobčujemo tudi ta-le, so sprejeti v načrt životopisa samo nekateri podatki iz njih. Le francoska pisma smo obširneje povzeli. — Dr. Remeševo študijo je uredništvo „Zbornika“ popolnilo v Kuraltovi dobi 1809—1815.  
Ur.

Pollak<sup>1)</sup>, ki se je kot uradnik na Mírovu<sup>1)</sup> tam seznanil s Kuraltom in obvaroval listine, ki jih je ta zapustil, da niso bile uničene in pozabljene. Polak je bil tisti „Slawomil“, ki je napisal zgoraj navedeni spisek „k besedi“. To so preprosti, toda zanimivi stavki, ki jih hočem še v nadaljnjem teku razprave po večini navesti.

V zavoju so Kuraltovi spisi, nekateri v rokopisu, drugi tiskani, dalje različni zapiski, koncepti za prošnje in podobno, končno zbirka privatnih dopisov. Posebno zanimivi so dopisi, ki jih je Kuraltu pisal njegov intimni prijatelj Anton Linhart (\* 1756—† 1795), pesnik in pisatelj slovenski. Teh pisem je 39 in so pisana v nemškem in francoskem jeziku. Poleg teh je še v zbirki 6 dopisov, ki jih je poslal Kuraltu v Mírov njegov rojak iz Ljubljane Ludvik baron Rauber, dekan in župnik mohelniški,<sup>2)</sup> pozneje kanonik olomuški.

Polak pravi v svojem spisu: „Natančen življenjepis (Kuraltov), ki ga je napisal deloma sam, pripojimo prvemu zvezku njegovih zbranih spisov.“ Tega življenjepisa pa v Kuraltovi zapuščini žalibog ni; tudi v knjižnici ga vzlic skrbnemu iskanju ni bilo mogoče najti in skoraj gotovo je, da se je kje izgubil.<sup>3)</sup>

Martin Kuralt (tudi Curalt, Polak in po njem Dub pišeta Kurald) se je rodil l. 1757., dne 21. oktobra. Farne matrike Stare Loke na Gorenjskem imajo pa razen navedenega še dva Martina Kuralta, ki sta se rodila sredi osemnajstega stoletja, in sicer prvi l. novembra 1748, drugi 9. septembra 1755. Polak navaja v svojem spisu kot leto rojstva 1757, tudi v seznamu duhovništva olomuške nadškofije<sup>4)</sup> je navedeno isto leto, tu se imenuje kot rojstni kraj „Bischoflack“, torej Škofja Loka. Gospod Pintar je dognal po farni matriki v Stari Loki, da se je oni Kuralt iz leta 1757. rodil v Žabnici (Safnitz) od roditeljev Miklavža in Mine. Ker je Žabnica zvezana s Staro Loko in

1) Mírov (Márau), trg na Moravskem, okr. glavarstvo Zábřeh (Hohenstadt).

Op. prev.

2) Mohelnice (Müglitz), mesto na zap. Moravskem; pod mohelniško faro spada Mírov.

Op. prev.

3) Pri spisovanju tega dela so mi pomagali: g. Wilibald Müller, ravnatelj olomuške študijske knjižnice, ki mi je blagohotno prepustil Kuraltovo zapuščino, da sem jo obdelal, gosp. ravnatelj študijske knjižnice ljubljanske Luka Pintar, ki je iskal Kuraltove sledove v domovini in mi dal dragocene podatke o osebah in krajih, ki so imenovani v Linhartovih, dopisih in revdiral slovenske verze, uprava c. kr. vseučiliške knjižnice v Levovu, gospod prof. Ludvik Finkel istotam, g. P. Leopold Psečan, knezonadškofijski tajnik v Olomucu, g. dr. V. Wagner, bibliotekar olomuške študijske knjižnice, in končno g. Lavrencij Wintera, duhovnik samostana broumvskega, ki mi je radovoljno in točno odgovarjal na moja pismena vprašanja. — Vse te tukaj iskreno zahvaljujem.

4) Catalogus venerabilis cleri archidioecesis olomucensis, l. 1833, str. 120.

sta obe v sodnem okraju škofjeloškem, pač lahko z gotovostjo trdim, da se je Martin Kuralt, o katerem tu govorim, rodil 21. oktobra 1757 v Žabnici, v župniji Stara Loka, v sodnem okraju Škofja Loka.

O njegovi mladosti ne vemo ničesar, o njegovi rodbini le malo.

Gosp. kustos Pintar me je opozoril še na nekega Martina Kuralta, ki ga omenja časopis „Slovenski Pravnik“ letnik XXI. str. 58. in sl. (V Ljubljani 1905) kot vnuka in univerzalnega dediča dvornega svetnika dr. Tomaža Dollinerja, odličnega profesorja na pravniški fakulteti na Dunaju. Ta Kuralt je bil l. 1839., ko je bila oporoka njegovega deda izvršena, svetnik deželnega sodišča v Ljubljani. Pozneje je postal graščak v Beli Krajini, posestnik graščin Turn in Smuk pri Semiču. Ali je bil to sorodnik abbéja Kuralta, ne vem. Linhart piše v nekem dopisu iz l. 1787. o nekem Robertu Kuraltu, da ni na Kranjskem, ampak nekje na Avstrijskem. Tudi o njem ne vem, v kakem razmerju je bil do Martina Kuralta, ali je bil to morda njegov brat ali kak drug bližnji sorodnik. V Milkowiczevem spisu, ki ga navajam doli, se omenja kot knjižničar stiškega samostana, ki je napisal nekako pravniško delo.

O Kuraltovem stricu, župniku Gašperju Kuraltu bom še govoril.

Ničesar nisem tudi mogel tudi izslediti o tem, kje in kaj je Martin Kuralt študiral in kje je preživel svojo mladost.

\* \* \*

Linhartova pisma so najvažnejši vir za mlajša leta Kuraltova. Ta pisma so tudi zanimiva radi tega, ker zveemo iz njih marsikaj o Linhartovem življenju in o razmerah, ki so vladale pri Slovencih na koncu 18. stoletja.

Najstarejše Linhartovo pismo je datirano z 21. decembrom 1778. Tega dne se je odpeljal na Dunaj. Prosi prijatelja Kuralta, naj bo molčeč, da drugi ne zvedo njunih skrivnostt. Hoče biti v Stični pozabljen.<sup>1)</sup> Adrese na tem dopisu ni nobene. Morda je bil Kuralt takrat v Stični. To mnenje kakor bi potrjevalo tretje pismo Linhartovo iz l. 1779., pisano 26. — menda decembra (ime meseca je skoraj nečitljivo), ki je adresirano z Dunaja preko Gradca in Ljubljane v Stično. To pismo, ki je pisano francoski, je pravzaprav tretje po času, ko je bilo pisano. V pismu, datiranem na Dunaju 23. decembra — brez

<sup>1)</sup> L. 1777. je vstopil Anton Linhart v cistercijanski samostan v Stični, kjer je dobil ime Kristijan, toda že 26. oktobra sledečega leta je izstopil vsled svojih svobodomiselnih nazorov.

Milkowicz Vladimir, Die Klöster in Krain. (Archiv für Kunde österreicherischer Geschichtsquellen. Zv. 74., str. 342.)

letnice — prosi namreč Kuralta, da bi si dopisovala francoski, tako bosta imela priložnost, da se vadita v jeziku in se bosta naučila toliko, da bosta lahko nazadnje tudi govorila, ob enem pa na ta način lahko skrivata, česar nečeta, da bi drugi vedeli. To pismo je Linhart brez dvoma pisal po svojem odhodu iz domovine na Dunaj; izprašuje namreč, kaj se govori novega o njem na Dolenjskem. Brez dvoma nelepe reči. Vesel je, da ničesar ne ve, še ljubše pa bi mu bilo, če bi vedel, da se ne govori nič. (Linhart pač misli na svoj izstop iz samostana.) Ta čas je bil menda Kuralta v kakem samostanu, morda tudi v stiškem, in je nameraval izstopiti, kajti Linhart mu piše, da ne izpremeni srca, ampak samo obleko, kdor gre iz samostana. Mislim, da je to pismo iz l. 1779., kajti kakor rečeno, je izstopil Linhart iz samostana 26. oktobra 1778. Vrsta nadaljnjih pisem je pisana francoski, v tedanjem pravopisu, jezik je lep in teče gladko.<sup>1)</sup> Pisma so pisana zelo toplo in pričajo o velikem spoštovanju Linhartovem in drugih mož te dobe do Kuralta in o iskrenem prijateljstvu, ki je vezala ta dva moža. Nekatera mesta so naravnost ganljiva in kažejo Linhartovo nežno naravo. Tudi Wurzbach ga karakterizira kot „eine sanfte und poetisch angelegte Natur (Wurzbach, Biographisches Lexikon, Zv. 15., str. 214.).

Dne 2. marca 1779 piše Linhart z Dunaja: „Kaj mi priporočujete? Domača vojna, ki smo videli njene iskre, kako so se vnamale, je že izbruhnila čisto odkrito do spopadov.“<sup>2)</sup>

L. 1780. je bil Kuralta v Ljubljani. Linhartovo pismo z dne 1. januarja tega leta je naslovljeno naravnost v Ljubljano. Kuralta je očitvidno bil že izstopil iz samostana, ker mu Linhart čestita, da je raztrgal vezi, ki so ga tam držale. Veseli se tega, toda obžaluje, da se ne more z njim sestati. Hoče mu poslati tragično igro, ki je pravkar dotiskana „à Ausbourg“. Linhart piše šaljivo: „Elle est noire à la Shakespeare et je crains, qu'elle aura l'honneur d'être défendue hors de l'Empire.“<sup>3)</sup>

Linhart se vrača h Kuraltovemu izstopu iz samostana še enkrat, in sicer v francoskem pismu, datiranjem na Dunaju 5. februarja 1780.: „Pravite, da ste zapustili gledališče, kjer niste igrali najboljše vloge. Strinjam se z Vami. Bili ste pošteni mož, imeli ste duha; tega pa tisti hudobni komedijantje tam, ki imajo izključni privilegij zlobnosti in nevednosti, ne trpe.

<sup>1)</sup> V francoskih pismih je pa tudi precej slovniških pogrškov, kar L. sam priznava. Op. prev.

<sup>2)</sup> Očitvidno misli Linhart kake prepire v stiškem samostanu.

<sup>3)</sup> Linhart misli tragedijo: „Miss Jenny Lowe. Ein Trauerspiel in 5 Aufzügen. Augsburg bey Conrad Heinrich Stade 1780“. (Pohlin, Bibliotheca Carniolise). Pohlin imenuje založnika Stade. Pravilno pa je Stage, kakor piše Linhart sam, tako imata tudi Wurzbach in Cop (resp. Safarik pag. 28). Tega Linhartovega spisa ni nikjer niti enega izvoda. Linhart je vse uničil.

Hvala nebesom! Dihate isti prosti vzduh; dovzetna za srečo življenja in lepote sveta, se jih radujeva. Kolikokrat sem Vas hotel izpodbuditi, da bi se ojunačili in pretrgali vezi tega nevrednega suženjstva, toda ker nisem poznal Vaših nazorov in okolnosti, se mi je zdelo bolje, da ničesar ne omenjam o tem. Končno so se moje želje izpolnile. Kako rad bi imel, da bi spoznali veliko veselje, ki me je navdalo, ko sem zvedel to prijetno novico." Linhart piše dalje: „Vi pravite, da boste objeli dete mojega genija. Ne, to ne gre, gospod! Kot njegov oče, bi bil ljubosumen. Men e boste objeli; jaz se bom z veseljem vrgel v Vaše naročje, to se zgodi v prihodnjem poletju in takrat Vam ustno podam dokaz svojega najiskrenejšega prijateljstva... Čeprav mi na Dunaju zelo ugaja, hočem oditi in ostanek svojega življenja prebiti v državni službi na Kranjskem. Nočem postati advokat, saj veste, kakšnega mišljenja sem...“

12. februarja piše Kuraltu v Ljubljano na naslov: „am neuen Markte bei dem grafen v. Hohenwart“<sup>1)</sup> pač grof Edling zelo lepo in laskavo. Kuralt je očitno za nekaj prosil, zato mu oni zaščitnik svetuje, naj napiše lastnoročno prošnjo na kneza in priloži izpričevala o študijah in ubožno izpričevalo. Ta dopis je pisan z Linhartovo roko, istotako naslov, podpis pa je od druge osebe in je skoraj nečitljiv. Zdi se mi pa, da bi mogel biti podpisan grof Edling, ki ga Linhart v svojih pismih večkrat omenja.<sup>2)</sup>

Meseca februarja istega leta je Kuralt zapustil Kranjsko, da bi potoval po morju, očitno v Italijo. V ta čas, 24. februarja 1780 mu piše Linhart: „Pravite, da je moja igra tiskana, mogoče, toda jaz o tem ne vem ničesar. Gosp. Stage, ki tiska to delo, mi je zadnjič pisal, da bi mi ga rad poslal okrog Velike noči, po sigurni poti, zavarovanega pred neprijetnostmi cenzure.“

„Gospod grof Edling Vam zagotavlja, da je prejel prošnjo za knezoškofa. Očaran je od zaupanja, ki ga imate vanj. Stavim kaj, da pojde vsa zadeva dobro, tako mu je stvar pri srcu.“

Kuralt je živel l. 1780. in 1781. v Italiji, in sicer v Florenci, ki jo Linhart v nadaljnjih dopisih večkrat omenja. Še predno je odpotoval, je očitno prosil, da bi bil sprejet v ljubljansko škofijo, kajti spadal je, kakor je razvidno iz nadaljnjega Linhartovega pisma, v nadškofijo goriško. Grofa Edlinga je prosil, da bi se zavzel zanj, od tega je očitno tudi dopis z dne 12. februarja 1780.

<sup>1)</sup> To je državni grof Juri Jakob Hohenwart, ki je takrat stanoval v hiši barona Janežiča na Novem Trgu (Neuer Markt 344). Kuralt je bil tam najbrže kot gost svojega zaščitnika.

<sup>2)</sup> Jan Nepom. grof Edling, „Referendar über das Schulwesen in Innerösterreich“.

19. julija 1780 je napravil Ludovicus Josephus episcopus Frisingensis kleriku Martinu Kuraltu „Titulum mensae“. Ta listina, ki je ohranjena v Kuraltovi ostalini, ima še eno potrdilo z dne 17. avgusta. Podpisan je Innocentius Ign. L. B. de Taufferer,<sup>1)</sup> per super. Carnioliam Archidiacon, še niže pa je podpis avditorja Matije Godine, ki je pripisal datum 26. marca 1781 (Visum et admissum Goritiae in officio archiepiscopali 26. martii 1781).

V poletju l. 1780. se je Linhart vrnil z Dunaja v Ljubljano. V nemškem pismu z dne 18. avgusta 1780 omenja nezgodo, ki se mu je pripetila, padel je namreč z voza — morda na potovanju. Šaljiv je začetek, kjer popisuje, kako sta trčila z zemeljsko oblo, toda on je ni mogel raniti, če je prav močan.

V isto leto spada pač tudi francoski dopis, datiran iz Ljubljane 1. novembra brez letnice. Linhart namreč omenja spet, da je bil ranjen, da je pa ozdravljen. Potem nadaljuje: „Dà, moj dragi, vidim, da sedim na pesku — in kar je najhujše, palača, ki sem jo tam zgradil, se začenja majati do temelja. Pustil sem najboljše mesto na Dunaju, zdaj pa sem neznan v svoji domovini. Poglejte gospoda Don Quixota, kako išče pustolovstva in se hrani z obljubami. Pravijo mi, da sem tajnik gospoda grofa Edlinga; toda jaz ne vem nič o tem. Kajti iskal sem državno službo. In glejte, to je tisto, kar me je pripravilo k temu, da sem pustil 400 gid. na leto, in kar je vredno še več, pustil upanje, da se dokopljem do mesta vladnega tajnika. — Obljubujejo mi profesuro lepe literature, toda jaz ne verjamem niti besedice. Kajti navajen sem hinavskih zavrnitev, ki jih spremljajo veliki pokloni. Bodite tako prijazni in izročite mojo zahvalo tistemu mlademu Florentincu, ki je imel toliko potrpljenja. Čudim se, da me ne zametujejo v deželi, ki je bila vedno domovina krasnih stvari in ki ni videla krasot za Alpami. Morda doživimo dan, ki spoji nemški okus z laškim. Tukaj je naznanilo almanaha Muz,<sup>2)</sup> ki pride na svetlo. Imam mnogo prenumerantov, tudi v Benetkah jih imam, to mi je zelo laskavo. Vaše prijateljstvo mi je v neizmerno tolažbo. Nadaljujva v njem, moj najmilejši! Nadaljujva, da bova srečna oba. Ako je kakšna sreča na tem svetu, more biti le v prijateljstvu. Srečen sem le v tistih trenutkih, ko berem Vaša pisma.“ — Zanimiv je francoski dopis ddt. Ljubljana 5. aprila 1781. „Pripravite se na veliko presenečenje ... Od 5. aprila 1781 imamo tukaj akademijo zna-

<sup>1)</sup> Rojen 1722, umrl 1794, bil je poprej profesor filozofije in moralke, poleg tega tudi gimnazijski prefekt.

<sup>2)</sup> Linhart misli „Blumen aus Krain für das Jahr 1784 Laibach. Eger. 120“. Iz l. 1781. imamo edino še pesem v 15 kiticah: „An Joseph nach dem Tode Marien Theresiens. Von Linhard im Winter 1781. Laybach, zu finden bey Johann Friedrich Eger, landschaftlicher Buchdrucker“.



nosti in jaz sem njen član.<sup>1)</sup> Prilagam Vam kopijo naznanila, ki bo publicirana v časnikih. Bodite tako prijazni in dajte ga v one v Florenci, prej ga prilagodite duhu dežele. In Vi, gospod, čigar nadarjenost ni vzbudila manj upa, kakor hrupa, Vi ne postanete član? Vi ne posvetite svojih del blaginji in slavi svoje domovine? . . . Nisem to jaz, ki Vam govori, to je domovina, ki zahteva sadove talentov, ki so Vam bili dani le zato, da njej služite.

Kaj, ta boginja Vaših želj, slava Vaše domovine, ta obožavanja vredna boginja, ne dobi drugih žrtev, kakor brezplodne želje? Pošljite mi kaj iz svojih del, v prvi seji jih omenim. Niste vezani na nobeno vedo in na noben jezik. Pošljite gotovo! Glavno pravilo akademije je namreč, da se piše brez izgovorov. Vsako leto izide en zvezek. Da ne pozabim! ali ste brali v časnikih, približno pred 4 meseci, o smrti slavnega majorja Andréja, bivšega adjutanta v angleški armadi pod Fleury Clintonom, ki je bil obešen na ukaz Washingtonov? Napravil sem iz tega tragedijo. Gospod baron Zoys, ki mi izkazuje čast svojega prijateljstva, bo tako dober in jo da na svetlo." — Pismo se konča tako-le: „Ljubite domovino in v tej ljubezni ne pozabite svojega Linharda.“ Potem pa še pravi: „NB. Jaz sem imel nemški govor.“ Sledi P. S., pisan od druge roke, skoro nečitljiv, podpisa ni mogoče razrešiti. Iz vsebine se vidi, da je to grof Edling. Čitam (v prevodu) ta P. S. tako-le: „P. S. Vaš prijatelj Edling Vas objema in Vas prosi, da mu poveste vzrok svojega tako dolgega molčanja, zagotavlja Vas, da je on edini, ki se mu je posrečilo, da je spravil spet v gibanje akademijo, ki Vam piše Linhart o njej. Tudi Vas prosi, da omenite to Edlingovo akcijo v vseh vaših časnikih.“

Zdaj pride v Linhartovi korespondenci francoski dopis brez datuma, kjer je omenjena druga seja akademije:

„Ali ne izglega vloga, ki mi jo pripisujete v javnih časnikih, nekoliko smešna? Ali ni zaman, da se trudite, da bi napravili moje ime splošno znano in slavno, ime, ki ne zasluži drugega, kakor da bi bilo pokopano, in čigar lesk je preslab, da bi prodril noč, ki ga obdaja? Pa naj že bo, kakor hoče, moj najdražji, zahvaljujem se Vam, ker vem, da ste to storili iz prijateljstva . . . Druga seja je bila prejšnji mesec, z manjšim hrupom, a večjimi uspehi, kakor prva. Bila so tam potrjena pravila prednamcev, ne sicer tako dobra kakor časti vredna po svoji starosti, ki so bila poprej predmet prepira,

<sup>1)</sup> Ljubljanska „Academia Operosorum“ je bila ustanovljena že l. 1693. Po dolgotrajnem spanju so jo zbudili spet l. 1781. Pohlín piše v „Bibliotheca Carnioliae“: Memoria Academiae Operosum Labbacensium a. 1781, die 5. Martii renovata. Najbrže se je Pohlín zmotil v mesecu.

čigar zunanja oblika prav malo prispeva k bistvu literarnega društva. Predložil sem filozofično in politično brošuro pod naslovom: „Über die Gesetzgebung Lykurgs“. Velika snov in vredna Montesquieuja! Prav lahko mogoče, da nisem dosti pretehtal, quid valeant humeri, quid ferre recusent.<sup>1)</sup> Lep je zopetni poziv na Kuraltovo domoljubje, naj postane član akademije. „V imenu domovine in v imenu svete ljubezni, ki Vas navdaja zanjo, nikar nam ne odrecite tistega deleža slave, ki ste nam ga dolžni. Le hoteti Vam je treba, nič drugega. Kajti poznamo Vas, imamo pravico do Vas in če se ne izmotate spretno, pade na vas pravična nevolja domovine. Pišite mi kmalu in mi izročite svoje opravke z akademijo.“ Dalje piše nemški: „Pravkar je govoril z menoj prof. Ziegler.<sup>2)</sup> Brate, nimam besed! Škof<sup>3)</sup> hoče imeti tebe — hoče imeti mene — hoče naju imeti skupaj. Ko bi te ne imela Florenca! Ziegler Ti piše danes obširno. Ali se odločiš, da boš dvorni kaplan kneza, ki Te želi? Da se daruješ domovini in meni?“

NB. Na Dunaj pojdeva in videla bova najboljšega vseh cesarjev.<sup>4)</sup> Ni potreba, da bi Ti obširno pisal, ker stori to Ziegler. Knez mu je to naročil.“

Pisimo, datirano iz Ljubljane 7. julija 1781., se tiče Kuraltovega sprejema v ljubljansko škofijo. Tam piše Linhart: „Pravite, da niste še 24 let stari; no škof Vam da dispenzo in Vi jo boste imeli — zakaj tu, hvala Bogu in Jožefu, Rim ne dispenzuje več. Evo prvo točko opravljeno. Usoda rojstva Vas je postavila pod oblast nadškofije goriške. No, Herberstein Vas osvobodi iz nje, nadškof pa, čigar vlada Vam je nadležna, bo preveč bedast, da bi spoznal, ocenil in zadržal talent, ki ga izgubi — in če smem odkriti tajnost, izgubi Vas z navadno častjo obžalovanja brez upa, če je tega sploh zmožen. Kajti izvrši se nova koncentracija dijeceze, predmet, vreden Jožefa, pa saj bo prof. Ziegler govoril z Vami o tem podrobneje.“

NB. Ne jaz, ampak knez Vam vse to sporoča in Vas prosi, da pridete, kakor hitro Vam bo mogoče. Nestrpen je, da Vas imenuje za svojega . . .

G.. grof Edling je zdaj v Freysingu<sup>5)</sup>. Toda tistim, ki izvršujejo naredbe in ki tvorijo zbor akademije, laska čast, ki

<sup>1)</sup> „Kaj prenesejo pleča in česa ne prenese.“ Horacij De arte poetica, verz 39–40. Op prev.

<sup>2)</sup> Franc Ziegler, duhovnik, licencijat bogoslovja, profesor moralium, patristicae, pastoralis et historiae litterariae theologiae, je deloval na teološki fakulteti c. kr. liceja v Ljubljani l. 1781. Stanoval je v Barthalottijevi hiši, na trgu št. 278.

<sup>3)</sup> Škof ljubljanski Karel grof Herberstein, zelo odličen Jožefinec.

<sup>4)</sup> Cesarja Jožefa.

<sup>5)</sup> Jan Nep. grof Edling je omenjen v Pohlínovi „Bibliotheca Carnioliae“ tudi pod „Ordinis S. Michaelis in Bavaria eques.“ Morda je to viteštvo v zvezi z njegovim bivanjem v Freisingu.

jim jo izkazujete s tem, da sprejemate naslov in pravila akademika. Uporabite jih — — Drago mi bo, Vam poslati diplomu, kakor hitro se vrne baron Gussich<sup>1)</sup> z dežele . . .

Se en francoski dopis iz Ljubljane je iz l. 1781, a ima popolnoma nečitljiv datum. Obsega več prispevkov k literarnemu Linhartovemu delovanju. Linhart pošilja Kuraltu nekak spis in pravi o njem: „Tu je delo (das Mäuschen von einem Werke), čigar avtor Vas objema in prosi, da bi ga blagovolili sprejeti kot zalog njegovega stalnega prijateljstva. Naslov je tam izpremenjen, vzrok je povedan v predgovoru.<sup>2)</sup> Berite, moj dragi, a berite s svojimi očmi in naj se srce v to ne meša, če Vas pa v takem momentu ne bi zadovoljil, imejte potrpljenje z mojo slabostjo in bodite prepričani o resničnosti onih besed: „Pas trop vain, pour que je ne suisse pas devenir meilleur.“<sup>3)</sup> . . . Pustite me, da se plazim, ko drugi letajo, pustite me neznanega v koticu zemlje, srečnega, če mi kaka deklica, neznana, kakor jaz, in nežna, kakor jaz, dá brati v hrepenečih svojih (Linhart pravi „de ces yeux,“ pa to bo lapsus calami mesto „de ses yeux“) očeh: Razumem Vas.

Krasota one gospodične, katere podobo ste mi vložili v moje srce, me je iznenadila. Vidim jo vedno v spanju. (Kajti moja fantazija ni manj iznajdljiva od Fidijeve), zdihujem po njej in da Vam povem vse, — ljubim jo. Porečete mi, da sem blazen; veliko jih pravi tako in jaz se tudi strinjam s tem. Pa pustite mi mojo ljubezen in mojo norost, kajti prav ljubezni in norosti potrebujem, da sem miren. Veste, to je ona ista gospodična, na katero sem mislil, ko sem zložil ono pesem:

<sup>1)</sup> Seyfrid baron Gussich: „Ihro k. k. apostol. Majestät Rath, einer löbl. Landschaft in Krain verordneter Amtspräsident“. Stanoval je v hiši Rejevi, na trgu 182. Akademija je bila nanovo otvorena po takratnem predsedniku dež. stanov in c. kr. gubernijalnem svétniku baronu Gussichu v slavnostni seji. Tega Gussicha slavi grof Edling obenem z grofom Cobenzlom, predsednikom goriške Akademije „der Arkadier“ v idili: „Der Isenz und die Laybach“ (tiskane v Augsburgu l. 1781. pri Joh. Jak. Lotterju, 13 str.) obema pravi tam, da sta „sinova muz“.

<sup>2)</sup> Tukaj gre za zbirko pesmi „Blumen aus Krain“, ki je že enkrat bila omenjena. Zakaj da govori Linhart o „miški dela“, nam pojasnujejo sledeče besede iz pregovora: „Ich kündigte einen Musenalmanach an und gebe einen Blumenstrauß. (Torej: „Parturient montes, nascetur ridiculus mus). Man wird mirs, hofe ich, um so viel weniger übel nehmen, da ich bloß den Namen änderte, und die Sache behielt. Die Benennung Almanach verkündigt einen Kalender, so wie er auch in auswärtigen Almanachen gemeinlich mitkömmt, und ein Kalender ist bey der Überschwemmung von Kalendern, die von allen Seiten eindringt, in der That höchst entbehrlich.“

Silhueta pred naslovnim listom od Kauperza predstavlja pač Linharta samega.

<sup>3)</sup> To je citat iz angleškega pesnika Popeja in je tiskan v knjigi pod silhueto v angl. izvorniku: „— — not yet to vain to mend. Pope Ess. on Crit.“

„Meinem Liedchen auf die Reise,“ ki jo najdete na koncu knjige.

Moj poklon g. Florentincu. Izrazite mu zahvalo v imenu Miss Jenny in njenega očeta, za naklonjenost, ki jo ima za oba. Naš ponos nas nikdar ne bo mogel prepričati, da bi jo zaslužili. Vi se vrnete v domovino; ali je kaka nada za nas, da Vas tu spet uzremo? <sup>1)</sup> Čestitam Vam na tem, dragi prijatelj. Če je to sreča, ki Vas vodi sem — Kar se mene tiče, sem tudi gojil nade, imel sem tudi velike izgledе (nade), obete — in obžalujem, da sem se vrnil . . .

Odkar je umrla cesarica, se govori tu samo o reformah in zmanjšanju števila nastavljenecv. Boljše je imeti kruh v Ameriki, nego poginiti od glada v domovini. To je načelo, ki bo vodilo dejanja tistega, ki — naj bo že kjerkoli — ne preneha nikoli biti Vaš Linhard.“

Nemški dopis z dne 4. septembra 1781 je bil poslan tudi še iz Ljubljane.

V Linhartovi korespondenci je zdaj vrzel. Ni dopisov, ki bi bili datirani l. 1782., dopisi brez letnice pa — tako sodim — ne spadajo v to dobo.

Iz drugega vira pa sem zvedel, da je Kuralt v resnici postal dvorni kaplan škofa ljubljanskega. Pater Marko Pohlin piše namreč v svoji „Bibliotheca Carnioliae“ (23 a): „Curalt (Mart.) Carn. Locopolitan. p. t. capellanus domesticus episcopi Labacens. sermonem recitavit et typis mandavit taliter nuncupatam: „Predigt beim Eingange der neuntägigen Adventandacht in der Domkirche zu Laybach. 1782. Mit Kleinmayr. Schriften, 8<sup>o</sup>. Tudi Linhart je bil v knezovi službi. Kuralt pa ni ostal v tej službi dolgo, pustil jo je tudi Linhart.

Kuralt je po svojem odhodu očitvidno obiskal razne kraje, kakor nam kaže nemški dopis Linhartov, datiran v Ljubljani, dne 30. septembra brez letnice, ki pa ga — po vsebini sodeč — stavljam v leto 1783. Kuralt je pisal Linhartu 2. avgusta: Prihodnjič iz drugega kraja (da bo pisal); Linhart čaka že dva meseca, še vedno ni prejel ničesar. Linhart ni več pri knezu. Ne ve še, ali ostane na Kranjskem ali pojde na Dunaj. Vleče pa ga na Dunaj. O hiši, kjer sta bila oba v službi, in o načinu, kako so Linharta odpustili, bi mu vedel pripovedovati čudovite reči. Pa pismeno je to bolj težko. Ustno mu vse pove. „Takrat si napraviva dober dan in se prav srčno nasmejeva „über unsere apostolische Thorheiten.“ Linhart se zelo veseli, da je Kuralt dobil mesto pri grofu Schallenbergu.<sup>2)</sup> Tauferer, Ho-

<sup>1)</sup> Ta stavek z vprašanjem na konci se mi zdi nejasen. „Ou il y a quelque esperance pour nous autres de vous revoir, monsieur?“ Če izpustimo vprašaj, bi se glasilo: kjer imamo upanje, da Vas uzremo. Op. prev.

<sup>2)</sup> O grolih Schallenbergih (morda Schellenbergih?) mi ni nič znano. Op. prev.

chenwart,<sup>1)</sup> Pogatschnik,<sup>2)</sup> Kummerdey,<sup>3)</sup> vse skrbi, če gre Kuraltu dobro.

„Kumerdejevka na potovanju v Rim, Makovčevka<sup>4)</sup> pa se je že vrnila in prinesla s seboj krasnega fantička . . .“

Za tem pismom pride nemški dopis, datiran v Ljubljani, dne 10. novembra 1783. Linhart je v državni službi, „angestellt, angefesselt, angeschworen.“ „Godi se Vam torej dobro, a hrepenite po prijateljstvu!“ Istotako je tudi z Linhartom, tudi njemu manjka prijatelja, sama pusta kancelija! Če bi se zvečer po delu rad potolažil pri prijatelju, dobi Kumerdeja le na polju zunaj. Šli so tudi profesorji, Pogačnik je jokal, ko je moral na Tirolsko. „Naš apostol<sup>5)</sup> pa je čim starejši tem bolj neumen.“ Ima proces s prof. Zieglerjem radi 100 fl., tudi s Tom. Schröderjem se je tožil radi 6 lasulj. „Vrhovni pastir“ je, kakor se čuje, izjavil pred sodiščem, da je Ziegler radi slabega vedenja izgubil pravico do onih 100 fl.; kakšen mož je Ziegler, se vidi iz tega, ker je šel Kuraltu napraviti ugodno izpričevalo. Ni mu bilo treba svojih ordinandos eksaminirati, če je pa eksaminiral, ne more zato ničesar terjati. — „Lepo, brezprimerno!“ vzklika Linhart.

Linhart je deloval v Ljubljani, Kuralt pa je bil menda na Dunaju („Wen Sie vielleicht in Wien sind,“ piše Linhart v istem pismu dalje.) Dvoje nemških pisem, datiranih iz Ljubljane, eno 26. maja, drugo 28. junija, je bržkone iz l. 1784. Letnica sicer ni navedena, sodim pa tako iz različnih okolnosti. Obe pismi sta zelo zanimivi.

„Zelo prijetne so mi bile Vaše vesti o Denisu<sup>6)</sup> in Swietnu,“<sup>7)</sup> pravi v prvem pismu; torej se Kuralt nahaja na Dunaju, če poroča o Denisu in Swietnu. Ono mesto v Kuraltovem pismu, ki govori o „naši slovanski (torej slovenski) literaturi“ in o njenem jutru, je napravilo posebno veliko veselje

<sup>1)</sup> G. kustos Pintar mi poroča, da sta v „Catalogu Cleri“ za l. 1797. sledeča Hochenwarta: „Comes de Hochenwart Anton, Ex - Jes.“ in „Ignatius de Hochenwarth, Paroch. in Haselbach.“ (Leskovec).

<sup>2)</sup> Fr. Pogatschnik, duhovnik, je bil l. 1781 „S. S. Canonum et Historiae ecclesiasticae professor.“

<sup>3)</sup> Blaž Kumerdej (1738—1805), znani šolnik in pisatelj, ki je z Japljem izdal slov. prevod Nov. Zakona (1784, 1786). Linhart piše vedno „Kummerdey.“

<sup>4)</sup> Anton Makovec je bil dež. ranocelnik in učitelj porodničarstva, izdal je dve knjigi o babištvu. Prim. Glaser, Zgd. sl. sl. I. str. 206.

<sup>5)</sup> Ta „apostol“ ni, kakor se kaže, nihče drugi, kot škof sam, ker ga pozneje imenuje „Oberhirt.“

<sup>6)</sup> Mihael Denis, znani nemški pesnik in bibliograf, \* 1729 v Schärdingu, † 1800 na Dunaju.

<sup>7)</sup> Baron Gottfried van Svieten, sin znanega slavnega zdravnika \* 1733, † 1803 na Dunaju. Bil je po očetu predstojnik cesarske knjižnice in predsednik dvorne študijske in cenzurne komisije.

nekomu, ki ga Kuralt pozna po njegovi velikodušnosti, ki pa noče biti imenovan. Prosi Kuralta, naj malo pogleda, kakšni pomočki za slovansko literaturo bi se dobili v dunajskih knjižnicah. Dalje je izgotovil Linhart obširen načrt, kako bi se ustanovila v Ljubljani javna knjižnica, ta predlog pojde v par dnevih v imenu okrožnega urada na gubernij. Linhart je predlagal, naj se sestavi knjižnica iz različnih meniških knjižnic onih samostanov, ki so odpravljeni, in onih, ki niso odpravljeni . . . Če bi Swieten mogel kaj vplivati, naj ga Kuralt prosi za to.<sup>1)</sup>

Dalje poroča Linhart, da zdaj kmalu dovrši prvi del svoje zgodovine (*Versuch einer Geschichte von Krain und der übrigen südlichen Slaven Oesterreichs*. 1788, 1791, izšla sta le dva dela) in da mu pošlje rokopis na Dunaj, če bo še tam, da prevzema Kuralt sekature cenzure mesto njega. „Kumerdejeva slovnica se rodi.“<sup>2)</sup> Tačas je hrani Linhart kot revident knjig in „trpeča žival“ in čaka ukazov visoke cenzure . . . „Kneejeva“<sup>3)</sup> zadeva je še vedno tam, kjer je bila. Priporočite me temu dragemu prijatelju.“

Drugo pismo 28. junija (1784) obseza nadaljnja poročila o knjižnici. Kumerdeja in njegove družbe ne moti prav nič dunajski prelagatelj Biblije. To je najbrže pijarist Schimek,<sup>4)</sup> ki je napovedal pred par meseci splošno slovansko slovnico. Linhart dvomi, da bi on mogel prevajati biblijo na „kranjski

1) Prim. tudi Konrad Stefan, *Geschichte der Entstehung und Verwaltung der k. k. Studienbibliothek in Laibach*. Laibach, 1907. Str. 12 i. sl.

Tam navaja Stefan predlog okrožnega urada z dne 24. maja 1784., naj se ustanovi „javna knjižnica“ v Ljubljani. Zanimivo je, da je bil pozneje spet Linhart, ki je vzel vso stvar v roke in kot tajnik ljubljanskega okrožnega urada stavil notr.-avstr. guberniju nov predlog, naj se kupi prazni frančiškanski samostan in namesti tja normalna in licejska knjižnica. Predlog je bil sprejet in adaptacija izvršena do sept. 1790. Prava javna knjižnica je bila ustanovljena z odlokom dvorne pisarne (St. H. C. D.) 15. jan. 1791. št. 136, prvi bibliotekar je bil prof. filozije Fr. Wilde. (Stefan l. c., str. 17 in str. 24.)

2) *Krainisch-slavisches Grammatik*, dovršena l. 1793. 234 pol, pripravljena za tisk, imprimatur ddo. 6. Mart. 1793. Ta rokopis se nahaja v ljubljanski študijski knjižnici in ni nikoli izšel.

3) Josip Knee je bil zdravnik. V *Biblioteca Carnioliae* stoji: Knee Josephus, Carniolus, Medicinæ Doctor, Physicus primum Rudolphiwerdensis, postea Idriensis, jam Labacensis scripsit: „*Dissertatio de Emmanagogis* (pravilno: *Emmenagogis*)“ Vien. 1765 Letnica menda ne bo pravilna. Kuralt piše v *Illyr. Bl.* 1820, št. 1. „rojen v Ljubljani, vreden prijatelj našega slavnega Linharta in vzor nele vsem zdravnikom, temveč tudi vsem ljudem. Umrl l. 1804. v 48 letu . . .“

4) Schimek, tudi Šimek Maks., zgodovinar in jezikoslovec, rojen v Neudau (okr. glav. Hartberg na vzhod. Štajerskem ob ogrski meji 1748, umrl v Rabensburgu 1798. Prim. Wurzbach, zv. 29. str. 328. Pisal je češki in nemški. O kakem prevodu biblije ne piše Wurzbach ničesar.

dijalekt", ko menda niti ni rojen Kranjec. Če Kuralt kaj o tem zve, naj mu pojasni.

Domača literatura leži na tleh. Na kranjskem se ne sme tiskati nič, ne da bi bilo predloženo dunajski cenzuri — razen gledaliških listov in p. Kumerdejeva slovnica mora na Dunaj v cenzuro in ker mora na Dunaj v cenzuro, ne zagleda nikoli belega dne. On se ne more odločiti, da bi dal rokopis iz roke. Tisoč takozvanih dunajskih brošur ne pomeni nobene izgube v primeri s Kumerdejevo slovnico. „Držite besedo, pišite kmalu o Lo . . . z . (nečitljivo, morda „Lorenz“?) Gollmayerju, <sup>1)</sup> glagoliti-kih rokopisih“ itd.

Že v prvi polovici l. 1784. je Kuralt premišljeval, da bi zapustil Dunaj in odšel na Poljsko. Da je to nameraval, vidimo iz nemškega Linhartovega pisma iz Ljubljane, dne 6. maja 1784. Pismo konstatira, da Kuralt ni več pri „Sch.“. To bo kratica imena Schallenberg. V službi grofa Schallenbergja je bil poprej Kuralt, kakor smo videli iz enega prejšnjih pisem. Kuralt si ne želi, da bi ljudje zvedeli, da je zapustil to svoje mesto na Dunaju. „Zdaj torej hočete na Poljsko? . . . Ali ste potemtakem za nas popolnoma izgubljeni? Misel, da ste na Poljskem, bi mi ne bila prijetna. Rajši bi Vas imel srečnega na Kranjskem . . .“ Kranjsko postane ena škofija, Ljubljana njen sedež, to je gotovo . . . Kuraltu se ni treba zato bati od „infuliranega noroglavca (Tollkopf)“ niti več niti manj. Mož ima kratke roke, končno ga pa že tudi enkrat vzame vrag. — Kar se govori o Kuraltu, mu je vse v čast. Stična ne bo več dolgo. Cesar je vprašal, ali je potrebna. In z vseh strani odgovor: nepotrebna, škodljiva. Fabiani <sup>2)</sup> je napravil proti prelatu krivo ovadbo, ki je ni mogel dokazati. Zaničujem ga.“

Sledi Linhartov nemški dopis iz Ljubljane, 18. avg. 1784. Linhart sodi, da se bliža združenje vseh knjižnic v eno javno s hitrimi koraki uresničenju; češ, guverner sam (grof Khevenhüller) je prišel.<sup>3)</sup>

Sledeče pismo iz Ljubljane, 4. septembra 1784. ne obsega nič posebno važnega.

<sup>1)</sup> Gollmayerja sta zaznamovana v Ljubljani l. 1793. dva, oba advokata, eden Anton, drugi Janez.

<sup>2)</sup> O tem Fabianiju piše Milkowicz v svojem delu: „der Stiftsprior Ignaz Fabiani schrieb eine Moralphilosophie. Zu seiner Zeit (1777) trat Anton Linhart aus Radmannsdorf in das Kloster ein.“ — Pohlin pa piše (Bibl. Carn.): „Archivarius et rdm. d. abbat. Secretarius sublat. monasterio (Sitticensi sc. 1784) Vienna † in universali Hospitali 1794.“

<sup>3)</sup> Ravno 18. avgust 1784. se je vršila pod guvernerjevimi predsedništvom seja glede ustanovitve „javne knjižnice“. Pa vse se je prepustilo poljedelski družbi. Stefan, l. c., str. 15.

Pismo z dne 15. oktobra 1784 je naslovljeno na Kuralta in Kneea ob enem. Kuralt, kakor je razvidno iz začetka Linhartovega pisma, misli, da bi lahko postal knjižničar licejske knjižnice v Ljubljani.<sup>1)</sup>

Linhart tudi pripominja, da ima nekdo drugi, — ime je skoro nečitljivo, izgleda kakor „Kossen“ ali kaj podobnega — največ šans, da postane knjižničar, posebno zato, ker bi nič ne veljal.

V Levov je Kuralt prišel šele koncem l. 1784. ali začetkom l. 1785. Iz pisma, datiranega dne 18. februarja 1885, zvemo, da je Kuralt naprosil Linharta, naj javnost obvesti o njegovem novem mestu, to je Linhart tudi storil — v časopisu. Linhart mu čestita k njegovi novi službi in ga obžaluje radi dragega in utrudljivega potovanja in slabega sprejema v Levovu. Glavna stvar pa je knjižnica, za to se Kuralt zelo zanima. Ta je „im Werden begriffen“.

„Moja zgodovina: Sie ist auch im Werden“ . . . Toži, da odkar so Kuralt, Kneee in Wilkoviz z Dunaja (zadnji mrtev), nima tam človeka, na kogar bi se obrnil.

„Prevod biblije. Drugi del“ je gotov in čaka tiskarja. Kot človek si sploh ne želi, da bi prevod kdaj izšel v celoti, ker čitanje biblije človeka ne osreči; kot Kranjec in ljubitelj jezika je nasprotnega mnenja.

Sledi pismo 30. septembra 1785. Baron Zois tiči v rudnikih, Hacquet<sup>2)</sup> pleza po gorah. — O Hacquetu pravi, da je velik „prirodoznanec“, pa nikak učenjak, njegova glava je neurejena zbirka prirodnim. Linhart ima sigurno upanje, da postane „k. k. Kreisschulvisitator“. (Upanje ga ni varalo, to je potem tudi v resnici postal.)

Pismo 20. novembra 1785 omenja proces s profesorjem metafizike Novakom<sup>3)</sup> zaradi nesmrtnosti duše, vsled česar so odpravili filozofski študij na gimnaziji. Linhart sicer ni branitelj nesmrtnosti duše in ni prijatelj Novakovih nasprotnikov, a obžaluje, „da je vsled prepira dveh nefilozofičnih profesorjev filozofije mladini zaprta pot k filozofiji.“

„Kumerdej in Japelj izdasta zdaj končno drugi del prevoda sv. pisma.“<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Zdaj je vodil knjižnico še vedno eksjezuit in gimnazijski prefekt Inocenc baron Taufferer. (Prim Stefan, l. c. str. 8 in 18).

<sup>2)</sup> Etnograf in prirodoslovec Hacquet Belzacar, \* Le Conquetu v Bretanji 1739., † na Dunaju 1815. V Ljubljani je bil profesor anatomije in kirurgije na liceju. Pozneje l. 1788. pa je postal profesor prirodosloja v Levovu. — Hacquet je l. 1810. pustil svoje mesto v Levovu in se na Dunaju posvetil edino le svojim študijam.

<sup>3)</sup> Andrej Novak se navaja kot profesor logike na filozofični fakulteti v Ljubljani 1781.

<sup>4)</sup> Mišljen je prevod novega zakona. L. 1784. je izšel I. del (evangeliji in apostolsko dejanje). Tu omenjeni II. del pa 1786. (apostolski listi in skrivno razodetje). Stari zakon je izhajal od 1791—1802. Prim. Glaser II. 54.



V pismu dne 8. decembra 1786 piše, da je zdaj že en mesec „Kreisschulkommissär“. Isto mesto ima Kumerdej v celjskem okraju. Linhart bi rad imel tudi Kuralta v Ljubljani, „da bi skupno delovala pri vzgoji naroda“.

Sledeče Linhartovo pismo je datirano 15. februarja 1787. Kuralt mu je pisal, da bi rad dobil ravnateljsko mesto normalke, ki je izpraznjeno vsled Kumerdejevega imenovanja za okrožnega šolskega komisarja v Celju. V Levov je Kuralt prišel očitno kot uradnik vseučiliške knjižnice, ker francoski naslov na pismu dne 18. aprila 1787 se glasi: „gardien de la bibliothèque“ (to bi bilo po naše kustos). Radi pregleda omenjam na tem mestu, da je Kuralt prišel l. 1784. oz. 1785. v Levov, l. 1787. je „gardien de la bibliothèque“, l. 1791. se nahaja na Dunaju, l. 1793. nadomestuje v levovski knjižnici ravnatelja.

V pismu dne 13. marca 1787 piše: Knezoškof Herberstein je blizu smrti; ima prsno vodenico, kakor je konstatiral zdravniški konzilij.

V pismu 18. aprila 1787 pravi, da Hacquet pojde v Levov, in prosi, naj mu Kuralt preskrbi kako stanovanje. Vsi ga zapuščajo, toži Linhart, Kumerdej je v Celju, Japelj postane župnik, tretji prijatelj, ki ga Kuralt ni poznal, je mrtev. Čisto osamljen je, morda se oženi.

V sledečem pismu 20. maja 1787 poroča o Hacquetovem potu v Levov.

Kratko pismo 20. julija 1787 obravnava samo o advokatu in finančnih zadevah.

Tudi pismo z dne 27. septembra 1787 začenja s finančno zadevo.

V pismu 4. junija 1788 mu naznanja novico, da je oženjen, in sicer približno že toliko časa, kar mu je Kuralt dolžan odgovor; ima hčerko in živi srečno. (Že v pismu 18. apr. 1787 je Linhart pripovedoval, da se čuti osamljenega in da se najbrže oženi.) Herbersteina ni več med živimi; Brigido je zdaj njegov naslednik, nadškof združenih škofij ljubljanske in goriske. — V korespondenci med Linhartom in Kuraltom je zdaj precejšnji premolk, iz l. 1789. ni nobenega pisma v Kuraltovi zapuščini, majhno pisemce najdemo šele 26. januarja 1790. Spet sledi v korespondenci molk, ki ga prekine šele Linhartovo pismo iz Ljubljane dne 18. julija 1791. Kuralt je zdaj na Dunaju, kakor je iz pisma razvidno. Linhart mu naroča, naj obišče grofa Edlinga, ki ima njegovo (Linhartovo) usodo v rokah. Naj mu poroča, kaj poreče o njem.

Sledi dvoje pisem hitro drugo za drugim v enem mesecu. Prvo je z dne 9. avgusta 1791. Rad bi šel na Dunaj, kamor ga Kuralt vabi na obisk, a radi poslov ne more, ker je prevzel še deželno tajništvo. Kuralt bi se rad vrnil v domovino. Lin-

hart misli, da bi lahko prevzel kako bogoslovno stolico, ki bi ne nasprotovala njegovim načelom. O nadškofu Brigidu se ne izraža baš laskavo: „ein schwacher Kopf, ein Wollüstling“; mož, kakor je Kuralt, lahko napravi ž njim, kar hoče. Naj mu reče, da ni jazenist in da je bil umrl škof njegov sovražnik, in pridobil si ga je. Morda mu da mesto nadzornika v semenišču. Čuje se, da je Linhart predložen za gubernijalnega tajnika s 1000 gld. plače.

Sledi pismo 31. avgusta 1791. Zanimivo je, kar poroča o nekaki „ilirski enciklopediji“, katere projekt mu je poslal Edling, naj o njej izrazi svoje misli; odredili so baje že dvorno komisijo pod Edlingovim predsedništvom. Linhart kliče ironično: „O über die gelehrten Quacksalbereien!“ Projekt da izvira od ilirskega dvornega agenta Schweighoferja<sup>1)</sup> in avguštince Marka.<sup>2)</sup>

Zdaj nastane spet dolg molk v korespondenci, ki ga pretrga Linhart z zadnjim pismom, ki se nahaja v zapuščini, datiranim iz Ljubljane, dne 14. avgusta 1793., čez dve leti torej.

Pismo kaže, da Kuralt ni ostal dolgo na Dunaju, ampak da se je očitvidno kmalu vrnil spet v Galicijo.

Dvakrat je posetil Linharta neki „gospod Mahan“ in mu prinesel poročila, da gre Kuraltu dobro in da ga pozdravlja. Kuralta skrbi, če ni stari njegov oče hud nanj; Linhart odgovarja, da ni bil nikdar jezen, pač pa žalosten, ker misli, da je sin že nanj popolnoma pozabil. Gre mu prav dobro; namerava celo kupiti posestvo za 4000 goldinarjev.

„Ravno, ko končujem to pismo, prihaja Vaš oče k meni. Potrjuje vse, kar sem pisal. Poroča Vam, da je pred enim letom jeseni potoval na Dunaj, ker je slišal, da ste tam; prišel je pa na svojo veliko žalost za 14 dni prepozno. Da je že star in čuti, da se mu dnevi nagibajo h koncu; napravil bo svoje dispozicije in ne pozabi pri tem, da ste njegov sin. Solze je imel v očeh, ko je to dejal.“

S tem pismom se končuje zanimiva korespondenca Linhartova s Kuraltom. Najbrže bi ne bila prenehala tako hitro, pri tem pristrčnem prijateljstvu, ki je vezalo oba moža, toda Linhart je kmalu umrl, že leta 1795.

\* \* \*

<sup>1)</sup> Jan Mihael Schweighofer (\* 1755 v Nem. Gradcu, † 1812 na Dunaju) je postal po absolviranju pravnških študij dvorni agent pri ogrski in erdeljski dvorni kanceliji.

<sup>2)</sup> Znani Marko Pohlin.

O Kuraltovem bivanju v Galiciji sem črpal iz pismenega poročila ravnateljstva levovske vseučiliške knjižnice, iz Finklovega spisa o zgodovini levovske univerze<sup>1)</sup> in končno iz nekaterih stvarc v zapuščini.

Predno pa navedem to, kar vemo o Kuraltovem bivanju v Levovu, moram še omeniti nekatera važna in zanimiva poročila o njegovih mlajših letih, ki jih navaja Finkel. Tako pravi na str. 123.: „Kuralt je pravil, da je postal duhovnik samo na prizadevanje nekega škofa (očividno Herbersteina), ki ga je napravil za svojega kaplana in potem odpustil iz službe radi pridige „wywodzaci zasady moralności z natury ludzkiej“ (ki je izvajala načela moralnosti iz človeške narave). Potem je šel Kuralt na Francosko, seznanil se tam s tedanjim duševnim smerom v Evropi, pridobil si znanja iz filozofije in bibliografije in se naučil dobro francoski. Prevel je zelo dobro par razprav Sonnenfelsovih,<sup>2)</sup> kar mu je odprlo duri uradne službe. Sicer pa je spadal Kuralt med duhovnike Fesslerjeve<sup>3)</sup> vrste, ni pa imel njegovega talenta in ni mogel nastopiti pred širšo javnostjo.

L. 1793. je zastopal Kuralt že deloma v knjižnici levovske univerze bibliotekarja in ravnatelja Bretschneiderja. Ko je pa ta nastopil daljši dopust, s katerega se ni več povrnil, je prevzel Kuralt popolnoma vodstvo knjižnice. To je bilo l. 1799.

Z Bretschneiderjem je Kuralt živel že takoj ob začetku v sovraštvu, očitala sta si drug drugemu zanikarnost, neizpolnjevanje dolžnosti itd. Od začetka je Kuralt zelo vneto delal, da bi povzdgnil knjižnico. Kakor poroča Finkel, „rwał się z początku do pracy“ (vrgel se je s početka na delo), naročil „Jenaer Litteraturzeitung“ in „Göttingische gelehrte Anzeigen“ in jih pošiljal profesorjem; čitalnico je odprl tudi ob nedeljah

<sup>1)</sup> Historia uniwersytetu lwowskiego do r. 1869. Napisal Ludwik Finkel. Lwów 1894.

<sup>2)</sup> von Sonnenfels Joseph, nemško-avstrijski pisatelj (\* 1733 — † 1817 na Dunaju) iz židovske rodbine, ki se je iz Nemčije preselila v Avstrijo, jozefinec. Znamenit in uspešen je bil njegov spis „Über die Abschaffung der Tortur“ (Curih 1775). Do l. 1845. se je rabila njegova učna knjiga „Grundsätze der Polizei- Handlungs- und Finanzwissenschaft,“ (1765 — 66). Njegovo delo „Über die Liebe des Vaterlandes“ (1771) je Goethe neusmiljeno raztrgal.

<sup>3)</sup> Ignacij Avrelij Fessler (\* 1756 v Czurenorfu na Ogrskem — † 1839 v Peterburgu) je bil kapucinec, spoznal je mnoge nerednosti v samostanih, n. pr. podzemeljske ječe i. p. in opozoril nanje cesarja Jožefa II. najprej v pismu, potem pa še v spisu „Was ist der Kaiser?“ (Dun. 1782). Posledica je bila: stroge preiskave v vseh samostanih in pa preganjanje Fesslerja od strani menihov. Zato je s cesarjevim dovoljenjem izstopil iz reda in bil l. 1788. imenovan za profesorja vzhodnih jezikov na levovski univerzi. Pozneje je šel na Prusko in prestopil k protestantizmu, od l. 1809. je živel na Ruskem. L. 1819 je postal predsednik evang. cerkvenega sveta v Peterburgu. Bil je svobodni zidar in je povsod razširjal njihov nauk. Bil je tudi plodovit pisatelj. (Prim. Ottov Slovník Naučný IX, str. 143).

in praznikih za rokodelce in umetnike, prosil je tudi gubernij, da bi povečali dvorano in navajal, da prihaja vsak dan 30—40 čitateljev. Da bi zvišal dohodke knjižnice, je dal kleti pod njo izprazniti, očistiti in jih dal v najem za 498 gld. na leto; polovica tega denarja je šla v šolski fond, druga pa za nakup knjig. Tedanji referent, prof. Marx zelo hvali Kuralta in piše o njem, da ima mnogo znanja in sposobnosti, ki jih uporablja knjižnici v prospeh, da posvečuje posebno pozornost zakladom stare poljske literature, o kateri je napisal mnogo folijantov, da je imel toliko opraviti s samostanskimi knjigami, da si je nakopal smrtno bolezen. Mnogo dragocenih del je ohranil popolnih, marsikatero izdajo je obranil pogube.<sup>1)</sup>

Toda kmalu je nastal v knjižnici nered; zato je poslal gubernij komisijo, ki je skupaj s profesorji, ki jih je določil konsistorij, kontrolirala Kuraltovo poslovanje. Od Kuralta ni bilo mogoče dobiti seznamka kupljenih knjig, računa fonda in in letne dotacije, dohodkov (najemnina kleti, prodaja dublet — iz katere so dobili l. 1805. 1279 gld.) Dasi so mu poslali na vrat preiskovalno komisijo, dasi so mu parkrat ustavili plačo (500 gld. kot kustos in 250 gld. za zastopanje ravnatelja), ni vlada opravila ničesar in zato je poslala Kuralta na „poprawę do olomunieckiego klaszteru kapucynów,“ odkoder se je vrnil v Levov spet l. 1811., ni pa prišel več v knjižnico. Vodstvo knjižnice je imel od l. 1808.—1812. prof. Füger, ki si pa ni vedel pomagati po dolgoletnih neredih. Po nekaterih poročilih je manjkalo 10.000 del, česar pa Finkel ne verjame, kajti po aktih knjižnice iz l. 1809. je manjkalo v celoti 344 del od vseh, kar se jih je izposodilo od ustanovitve knjižnice. Omenjam tudi zanimivo poročilo Wolfovo (str. 35), ki pa trdi Finkel o njem, da ni resnično, da je namreč Kuralt bil prijatelj poljske stvari, očitvidno zopetnega zedinjenja Poljske — in da so ga zato odpustili iz službe. Za to trditev ni našel Finkel nikakih dokazil v aktih in sodi, da je bil vzrok odpustitve oni, ki smo ga zgoraj omenili. Videli bomo pa, da ne smemo Wolfovega poročila zavračati kar a priori, kajti prav verjetno je, da se je Kuralt kot iskren Slovan navduševal za obnovitev poljskega kraljestva. Zavoljo samih nerednosti v knjižnici bi ga ne bili držali toliko časa interniranega v Mirovu. Kuralt je imel v Levovu hišo in vrt v Janovski ulici št. 288; to posestvo je bilo v oktobru 1804 cenjeno na 10.794 renskih goldinarjev.

L. 1807. in 1808. so se Kuraltu dovolila predavanja o čebelarstvu in pozneje o pomologiji na levovski univerzi.

V Kuraltovi zapuščini se je ohranilo par tiskanih naznanil de dato 23. septembra 1807, kjer pravi, da sprejema od

<sup>1)</sup> Finkel citira akte knjižnice iz l. 1801. in pravi, da piše podobno l. 1802. Kodesch.

1. oktobra dijake mladeniče iz boljših rodbin, ki so po svojem pokolenju določeni, da postanejo graščaki, na stanovanje, hrano, pouk in nadzorstvo. Natančnejša pojasnila da se dobe pri Kuraltu samem, bodisi v njegovem stanovanju v akademični knjižnici ali pa v njegovem vrtu, ki ga je c. kr. avstr. Veličanstvo povzdignilo na javen učni zavod. Finklovo poročilo, da so poslali Kuralta na poboljšanje v kapucinski samostan v Olomucu, ni popolnoma točno. Morda je vlada imela prvotno ta namen, pozneje pa je najbrže to misel opustila. V knjigah olomuškega kapucinskega samostana ni nobenih zaznamkov o Kuraltu, ki bi bili tam gotovo, če bi se bil Kuralt dalj časa tam nahajal. To je bila pač le prehodna postaja, ki jo je kmalu zapustil. V olomuških konsistorialnih aktih je zaznamovano (Repetitorium 1799—1822): „Kuralt sacerdotem et bibliothecarium Leopoliensem Regino Hradecium devehendum.“

Dalje so tam sledeče listine:

Vom Oll. k. Kreisamte. . . . . 2449/P.

Note.

In dem hiesigen Kapuzienerkloster befindet sich der Lemberger Bibliothekär Abbe Kuralt ein Weltpriester in Verwahrung, welcher nach einem Beschlusse des hohen Generallandeskommisariats vom 12. dieses nach Braunau<sup>1)</sup> übersetzt und denen Benediktinern daselbst zur Aufbewahrung und Aufsicht übergeben wird.

Da derselbe auf eine anständige, jedoch sichere und so wenig kostspielige Art als möglich nach Königgrätz gebracht und an den dortigen Kreishauptmann zur weiteren Instradierung (sic) übergeben werden soll, in dem obbezogenen hohen Erlass aber der Fingerzeig auf die Begleitung des Abbe Kuralt nach Königgrätz durch einen Geistlichen gegeben wird, so gibt man sich die Ehre ein hochwürdiges Konsistorium zu belangen, daß es gefällig sein wolle, ein derlei hiezu geeignetes geistliches Individuum, welchem der Abbe Kuralt zur Begleitung nach Königgrätz anvertraut zu werden vermag, nicht nur anher des ehestens nahmhaft zu machen, sondern auch an dieses k. Kreisamt beliebsam anzuweisen, um über die Art der Reise und den Tag der Abreise mit selben Rücksprache pflegen und demselben den erforderlichen Reisevorschufs anweisen zu können.

Olmütz den 18. September 1809.

K. G. Bukuwky m. p.

to je: Karl Graf Bukuwky.

<sup>1)</sup> Braunau (češ. Broumov), okr. mesto na Češkem na reki Stenavi, sedež okraj. glavar., okoli 7000 prebivalcev (večinoma Nemcev); ima lep benediktinski samostan na skali nad Stenavo. Op. prev.

Konsistorij je odgovoril:

Note.

Bei dem Umstand, daß bei der hierortigen Amtskanzlei kein geistliches Individuum zugetheilt und auch in den zwei hierortigen Klöstern kein Geistlicher vorfindig ist, welchem die Begleitung des Lemberger Bibliothekars Weitpriesters Abbe Kuralt nach Königgrätz anvertraut werden könnte, dann von dem hierstädtischen Kurat- und dem Domklerus hierzu keiner verwendet werden kann, will nichts anderes erübrigen, als auf den Fall, wenn ob Seithen Eines löb. K. Kreisamtes kein Individuum zur angeordneten Begleitung des besagten Weitpriesters bestimmt werden wollte, den hiesigen Amts-Registratur Adjunkten und Kanzelisten Joseph Hampel dazu anzuweisen. Welches auf die gefällige Note von 18. d. M. Nr. 2449 erwiedert, und wenn die Begleitung des eröffneten Abbe durch ein hierortiges weltliches Kanzlei Individuum beliebt werden wollte, um die diesfällige Mitteilung zur weitem Einleitung dienstfreundlich ersucht wird.

Ollmütz . . . 20. IX. 1809.

N. 2104.

Okrožni urad je odgovoril:

Vom Olmüzer k. k. Kreisamte.

2542/p.

Da vermöge der gefälligen Eröffnug vom 20. d. M. ausser dem Konsistorialregistraturadjunkten und Kanzelisten Joseph Hampl kein anderweites Individuum zur Begleitung des Abbe Kuralt nach Königgratz verwendet werden kann, so lässt man sich diesen Vorschlag gefallen, und ersuchet dem gedachten Hampel das beiliegende Dekret einhändigen und ihn anweisen zu wollen, sich unverzüglich bei mir Kreishauptmann melden zu sollen.

Olmütz am 23. September 1809.

Karl Graf Bukuwky m. p.

Drugih poročil o Kuraltu v konsistorijalni pisarni ni. Na robu gornje note je v ostalem napisano: Decretum extraditum et reponatur. Kuralta so res odpeljali v Broumov. Dne 22. septembra 1809 je dobil tedanji opat Fortunat Boehm ukaz, naj ga internira v Broumovu. Okrožni glavar v. Erben je pisal o njem, da je revolucionarnega mišljenja, da je bil poprej bibliotekar v Levovu in da se nahaja zdaj pri kapucinih v Olomucu.

Tudi po tem poročilu bi bilo verjetno, da se je Kuralt menda navduševal za obnovitev Poljske. V samostanski kroniki broumovski je, kakor mi je prijazno sporočil g. P. Wintera, zaznamovano, da so Kuralta čuvali v Broumovu do 19. dec. 1809.

Njegov zapor je bil brez dvoma prav mil, tako da mu je bilo lahko, si izposlovati gubernijalni dekret de dato 16. decembra 1809., kjer se mu dovoljuje, da se vrne v Levov. Broumovski letopisec še pripominja o Kuraltu: „Er lebte in Grätz und soll als Revolutionär in Italien erschossen worden sein“. (1)

Kaj je delal Kuralt leta 1810. in kje se je takrat nahajal, tega od začetka nikakor nisem mogel dognati. Menil sem radi tega, da ni takoj porabil dovoljenja, da se vrne v Levov, ampak da se je veselil spet pridobljene svobode v kakem primernem mestu, kajti po poročilih, ki sem jih dobil iz vseučiliške levovske knjižnice, in tudi po Finklovih znamenjih, se je Kuralt vrnil v Levov šele leta 1811., niso mu pa dali več mesta kustoda. Pozneje sem našel v Kuraltovi zapuščini latinsko pesmico, ki je priča, da poročilo broumovskega kronista ni popolnoma točno in da so imeli Kuralta še leta 1810. zaprtega v tamkajšnjem samostanu.

Verzi imajo posvetilo:

Optimo ac eruditissimo viro  
Anselmo <sup>1)</sup> sedem mutanti.  
Immensum quocunque ferant te fata per orbem,  
Ter tibi sis felix, et memor usque mei.

Braunau 18. Sept. 1810.

Mart. Kuralt.

Na moje vprašanje v Broumovu mi je povedal O. Wintera, da poročila tamkajšnje samostanske kronike niso popolnoma zanesljiva, ker je avtor, da bi ga nihče ne mogel kontrolirati, večino virov — sežgal. Kronika pa je bila spisana šele okoli leta 1845. Po Kuraltovem ponovnem odhodu iz Levova izgubljamo vsako sled do leta 1818.

NB. Naj urednik „Zbornika“ na tem mestu nekoliko pojasni izvajanja gospoda dr. Remeša o Kuraltu v letih 1809 sl., in sicer po arhivu deželne vlade kranjske. V poročilu ljubljanskega policijskega komisarja Kremnitzerja z dne 8. decembra 1813 nahajam opombo, da se je Martin Kuralt l. 1809. vrnil v domovino, ko se je Ilirija odstopila Franciji. Da je to naš Kuralt, se vidi iz besed Kremnitzerjevih: „Martin Kuralt, Weltpriester in Oberkrain, welcher durch mehrere Jahre zu Lemberg in Pohlen Bibliothekar und Professor war.“ Potemtakem bi bil Kuralt l. 1810. na Kranjskem; v domovino so ga spravila morda francosko-revol. nagnjenja. Seveda se vpraša, kako to, da je bil v septembru 1810 že zopet v Broumovu.

Tudi v Levovu izza l. 1811. ni mogel ostati dolgo. V poletju ali jeseni 1813 je bil Kuralt zopet v domovini.

Ko je avstr. armada to jesen prodirala v Ilirijo, je neke za njo nevarne osebe spravila izven ilirskega ozemlja, tako Kuralta v Gradec, „als einen bekannten eifrigen Verehrer Frankreichs“. V Gradcu se je „zadrževal“ do

<sup>1)</sup> Anzeim Otto je bil član benediktinskega reda v Broumovu. \* 1784 v Pisku, ordiniran 1807, doktor bogoslovja, dekan bogoslovske fakultete v Pragi, profesor bogoslovja, končno župnik v Počapljih (vas v okr. gl. litomerškem pri Terezínu). † 1853 v Broumovu.

decembra 1813, „um ihm alle Gelegenheit für allfällige Dienste für Frankreich zu benehmen“.<sup>1)</sup>

V smislu dopisa generala Hillerja z dne 29. okt. 1813 je štajerski guverner Bissingen ukazal graškemu polic. ravnateljstvu, naj bi se odpustili „von den als für die k. österr. Armee gefährlich rückgeschafte und noch hier (sl. v Gradcu) befindlichen Individuen“ sledeči trije: Knafil, maire v Rožu, Pichler kurat v Malnicah, in Kuralt, „illyrischer Weltpriester“. Latterman naj da dotičnim okrožnim oblastvom nalog, da natančno pazijo na te vračajoče se individue.

S potnim listom graške policije z dne 3. dec. 1813 je dne 8. decembra prispel Kuralt v Ljubljano. Želel je, po dveh dneh iti k svojemu imovitemu bratu v Žabnici, municipalnemu svetniku istotam, in ostati ondi. Ljubljanski polic. komisar Kremnitzger je sicer uvidel, da se mu to „schicklich“ ne more zabraniti, obenem pa se je bal, da bi utegnil v tamošnjem kmetskem prebivalstvu „po svoji zgovornosti in spretnosti“ širiti „widrige Begriffe und Stimmung“, ker se bo čutil žaljenega, da so ga bili transportirali v Gradec, ne da bi se mu bil dokazal zločin; zato je prosil guvernerja, naj da poštenemu zaupniku v Žabnici ali v okolici nalog, da bo pazil na Kuraltove čine in besede in takoj prijavil eventualne prestopke.

Ko je bil Kuralt v Gradcu, si je od vlade izprosil subsistenčno doklado in je prijel 147 fl. C. M. proti poznejši povrnitvi. Ta svota se je sedaj zahtevala od njega nazaj, ko se je vrnil v domovino; ljublj. pol. komisar Kremnitzger ga je dvakrat pozval, naj položi svoto (drugič dne 18. decembra); takrat je bil zopet v Ljubljani, a Kuralt se je obakrat opravičeval, da je brez denarja, a da ima terjatve pri erarju in da hoče o tem poročati neposredno guvernerju kranjskemu. Vlada pa je po gorenjskem intendantu pl. Codelliju zahtevala poročilo od mairja v Stari Loki Dietricha o premoženju Kuraltovem. Dietrich je odgovoril, da Kuralt nima nikakega imetja, a da tudi njegov brat, pri katerem sedaj biva, noče plačati. Ko je graška vlada dobila to poročilo, je povprašala graškega polic. komisarja Carnerija, ali se ni pri tamošnjih zaslišbah kaj zvedelo o imetju Kuraltovem. Carneri je vztrajal pri tem, da imata Kuralt in njegov brat premoženje in sicer skupno; Kuralt da bi moral biti prost lažnik, ako je imetna skupnost, ki jo je navajal Kuralt, izmišljena; naj se torej stvar v Ljubljani strogo dalje preiskuje, sicer bo treba Kuralta kot podlo varalico izročiti kriminalnemu postopanju.

Stvar se je zavlekla še v pomlad l. 1814. Dne 23. marca je intendant Codelli — mesto mairu loškemu, „dessen Bericht nicht günstig ausgefallen ist“ (!!), dal nalog mairju radovljiškemu Karlu grofu Thurnu, naj preišče platljivost Kuraltovo. Thurn je bil dne 12. aprila osebno v Žabnici in v Loki in je tu pozvedoval o Kuraltu na tihem pri gospodu Karlu Jugovicu v Loki in pri kmetu Kolencu v Žabnici, sosedu Kuraltovega brata Blaža,<sup>2)</sup> pri katerem je sedaj živel Martin, ter zvedel, da Martin sedaj nima nikakega imetka; svojo dedino da je že dobil in da nikakor ne živi v imetni skupnosti s svojimi sicer bogatimi brati, temveč ga ti-le vzdržujejo „kakor siroto“. Intendant je tudi zvedel, da bi bratje težkoda plačali, ker so znani oderuhi, k plačilu bi jih bilo morda prisiliti, ako bi se hotel Martin radi tega dolga aretirati. Vlada pa na to ni pristala, češ, zažugana aretacija kot zastrasitev bratov bi bilo sredstvo, ki oškoduje ugled državne uprave in zakonov; mesto tega je ukazala, naj se vendarle zaslišijo bratje, mogoče pa bi ipak plačal eden izmed bratov, Martin Kuralt pa naj se pozove pred mirovnega sodnika, da bi se izrazil o protislovju, ki je med njegovo ubožnostjo in med njegovo izpovedbo o imetku v Gradcu.

<sup>1)</sup> Poročilo polic. komisarja ljublj. z dne 8. dec. 1813. — Spomin tega bivanja Kuraltovega v Gradcu je očitno v broumovski kroniki.

<sup>2)</sup> Martin je imel 4 brate; posebno imovita sta bila Pavel v Dorfarjih, in Blaž Karel v Žabnici, pri katerem je takrat živel Martin.



L. 1815. je kranjska vlada ukazala, Kuralta kot „übelgesinnt“ tajno prestaviti in sicer v Novo Mesto, kamor naj bi ga spremljal neki Tominc ali Anton Urbas.  
*Dr. Fr. Ilešič.*

Iz leta 1818. se nahaja med rokopisi pesmica: „Am Weinachtstage 1818“; zraven je na koščku papirja napisano: Denkmal auf die Wiederherstellung des Kollegiatskapitels in Neustädtl MDCCCXVIII“. Sledi latinski napis in in pod njim: „Auct. M. C. Script. Josef Ressel“: Ni izključeno, da bi ta Ressel ne bil identičen s slavnim iznajditeljem vijaka za ladje, ki je živel od l. 1817. v Pleterjah, nedaleč od Novega Mesta.

Leta 1819. se oglašja v časopisu „Illyrisches Blatt“ št. 38 (17. septembra) z napisom čebelnjaka na posestvu Karla Smole<sup>1)</sup> na Grmu pri Novem Mestu. (Tako stoji v opombi: Auf dem Landgute Stauden bey Neustädtl in Unterkrain, im Besitze des Herrn Karl Smola. Za opombo je podpis M. C.): Aufschrift eines Bienenstandes.

In den drey hier zu Lande bekanntesten Sprachen. Für gebildete Freunde dieses schönen Zweiges der Ruralindustrie. Admiranda tibi levium spectacula rerum.

Virgil. Georg. L. IV. v. 3.

Dinge, zwar kleinlich dem Aug; doch hoher Bewunderung würdig.

Velke u mehneh rezhèh ti tukei zhudeshe gledash.<sup>2)</sup>

1) S tem Smolo je moral biti Kuralt v prijateljskem razmerju. Razen dveh nemških pesmic, pod katerima stoji ime Clara Smola in Carol Smola, je v zapuščini tudi naprobní napis: „Clara geb. Bohn in Grätz 1769, verm. Smola 1798, Mitbesitzerin der Güter Stauden, Forst und Graben, gest. 1821“. In potem še:

Beglück, Allvater! dort in höheren Sphären Sie,  
Di Dich, Gemahl und Haus, Thier, Arbeit, Bücher liebte;  
Und Freunde, Nachbarn, Diener Arme nie,  
Als nur durch ihren Tod betrübte.

Ihr Frauen, die ihr da vorüber wandelt,  
Besinnt an eure Pflichten euch;  
Dann eilet heim und handelt  
Der hier beweinten gleich!

Merenti maerens posuit  
conjug Carolus Smola  
et amici

2) V opombi obljubuje Kuralt še nadaljnje prispevke o čebelarstvu: In der Folge werden von eben diesem Bienenstande aus bedeutendere Beiträge zur Mellitturgie erscheinen: einer Wissenschaft die vorzüglich für Krain von der grössten Wichtigkeit ist, aber, der zahlreichen Bienenhütten, Bienenhalter und selbst einiger Bienenbüchlein ungeachtet, ihre Vollkommenheit noch lange nicht erreicht hat; man möge nun auf Theorie oder Praxis sehen.

M. C.

Takega članka pa sem v sledečih letnikih iskal zaman. Op. prev.

Kuralt ima v „Illyr. Blatt“ te dobe 1819–1822 sploh precej pesniških produktov, latinskih in nemških prigodnic. Ena izmed teh prigodnic je zložena za proslavitev rojstnega dne cesarja Franca I. v Novem Mestu („vor Sr. Majestät belorbertem Bildnisse, von einem Mädchenchore öffentlich gesungen in der k. k. illyrischen Kreisstadt Neustadt“) in objavljena v „Ill. Bl.“ dne 3. marca 1820., v 9 št. — Tudi na nekaterih rokopisih v ostalini je napisano Neustadt 1821. Iz tega lahko sklepamo, da se je Kuralt približno od l. 1818.)—1822. nahajal v domovini, in sicer dalj časa ali pa tudi ves čas v Novem Mestu ali okolici. Kaj podrobnejšega o tem bivanju nisem mogel zvedeti.

Prva natančnejša poročila imamo šele spet iz l. 1823., ko je bil Kuralt že interniran v Mirovu. Kako je prišel tja in katerega leta, tega ne vem. Že zgoraj sem omenil dopise Kuraltovega rojaka Rauberja, ki jih je pisal iz Mohelnice. Prvi ima datum 20. decembra 1823 in je pisan zelo prisrčno.

Drugi dopis je z dne 9. marca 1824, tretji dopis, datiran 11. marca 1824. Rauber je pri nadškofu izprosil Kuraltu dovoljenje, da more v družbi gospoda predstojnika in superiorja obiskovati sosedne župnike, eventualno tudi uradnike. Veseli ga, da mu je izposloval to dovoljenje, da se malo razstrese v svojem žalostnem položaju, toda prosi ga ob enem, naj pazi, da naj se varuje starih pregreškov, ki so se mu očitali v domači škofiji in ki so, kakor je pisal knez in nadškof njegovi cesarski Visokosti in eminenci, obstajale v tem, da:

1. čeprav duhovnik, že več nego 30 let ni izvrševal nobene duhovniške funkcije;

2. da se tudi nobenim drugim verskim običajem ni podvrgel, razen da je bil pri maši ob nedeljah in praznikih in šel (vsako leto?) k izpovedi in obhajilu;

3. da izraža brezverska načela in ker pozna spise sovražnikov krščanske vere, te (spise) brani na tak način, da postaja zelo nevaren drugim, ki ga slišijo, dà, celo besedilo sv. pisma zavija;

4. končno, da izkuša napraviti iz drugih posebno mladih ljudi proselite svojega brezverstva.

Njegova cesarska Visokost in eminenca se zelo poganjajo za to, da naj duhovnik živi plemenito, to pa ne morda iz hinavščine, ampak iz prepričanja, ker je tega duhovniku zelo treba; da bi torej tudi Vi sami s svojim primerom šli pred klerom in se v tem ločili od ljubljanskih janzenistov, ki vale na druge na cente težka bremena, ki se jih pa sami niti s prstom ne dotaknejo.“

1) Prim. pa gornja izvajanja uredništva!

Potem je majhen dopis iz Mohelnice z dne 17. junija 1824. Rauber vrača pesem, zloženo na dan Janeza Krstnika.

Kuralt je v Mirovu očitno obdeloval bogoslovka vprašanja, kajti majhno pisemce Rauberjevo brez datuma se glasi tako-le:

„Compendium historiae ecclesiasticae pro clero rurali. Notanda ex jure canonico in usum cleri ruralis et illius negotiis frequenter occurrentibus.

Dissertatio de potestate ecclesiae statuendi impedimenta matrimonii.

De iurisdictione disciplinari episcoporum in clerum et illius finibus.

Sledi:

Ker namerava g. kabinetni svétnik von Mohrweisser Vaše delo predložiti njegovu cesarski Visokosti in eminenci, sem tega mnenja, da bi bilo bolje, ko bi jo spisali v nemškem jeziku. Živite sicer prav dobro „koker okulstave perpustu. Jest sym njih svesti perjatil Rauber“. (Podčrtal prev.)

Z dne 5. marca 1825 je datirana prošnja:

Ad reverendissimum archiepiscopale officium Olomucense. M. C. presbyteri illyrici Libellus supplex pro impertienda ei sacrificandi facultate.“ (M. K. ilirskega duhovnika prošnja, da bi mu bilo dano dovoljenje maševati.) V tej prošnji pravi Kuralt, da je 17 mesecev v Mirovu. Prišel je torej tja začetkom oktobra. Gori navedena bogoslovka vprašanja je dal Kuraltu nedvomno konsistorij sam, pač radi tega, da bi čas koristno uporabil. V dopisu nadškofijske kurije z dne 19. junija 1826, naslovljenem na dekana mohelniškega, je povedano mnenje o teh vprašanjih, ki jih je obdelal Kuralt. Stoji tam: „Način, kako je obdelal tri vprašanja, kaže v njem (i. e. Kuraltu) globokega, logičnega, preudarnega in načitanega misleca, ki ima ob enem talent, da to, kar hoče povedati, določno in jasno podaje. Tudi ostale razprave niso brez cene in dokazujejo njegovo okretnost, da se izraža v treh jezikih tudi v vezani besedi. Njegov ton, ki tvori nemajhen okras in privlačnost razprave, je povsod miren in enakomeren.“ — O tej sodbi naj se Kuralt obvesti s pripomnjo, da se pričakuje od njega, da odgovori tudi na četrto vprašanje, potem pa naj slede nadaljnja, ki so dopisu priložena. Kuraltu pa tako opravilo očitno ni bilo po volji in ker najbrže ni imel ničesar drugega, s čimer bi se bil njegov duh ukvarjal, se je vdal brezdelju. Zato je nastopil na željo nadškofa baron Rauber, takrat že olomuški kanonik in referent o poboljševalnici, z dopisom, datiranim v Olomucu 27. septembra 1828, ki pa ni tako prisrčen, kakor so bili prejšnji. Piše, da je dobil od njegove cesarske Visokosti in eminence v dopisu z Dunaja ddo 6. t. m. ukaz, naj kot re-

ferent Kuralta sam opomni, naj kaj dela in ne lenari. — Proti koncu istega leta je prosil Kuralt, naj bi se mu dale na dispozicijo knjige, in je napisal cel seznamek, skoro 800 knjig in razprav, „welche zu einer ihm angemessenen, umsichtigen, gründlichen literarischen, und mitunter von Grazien etwas gemilderten Beschäftigung theils unentbehrlich, theils nebenbei erwünscht wären“.

Ta popolni seznamek, ki se nahaja v literarni zapuščini, obsega latinske, francoske, angleške, nemške spise in sicer religiozne in filozofske vsebine, grške in latinske klasike. Izmed ostalih navajam radi interesantnosti:

Spisi d' Alembertovi, Ariostove Opere poetiche, spisi Bufonovi, Diderotovi, Klopstockovi, Leibnizevi, Lessingovi, Linnéjevi, Lockejevi, Miltonov Izgubljeni raj, Newtonovi spisi, Petrarkove pesmi, Racinejeve tragedije, spisi Rousseaujevi, Schillerjevi, Tassov Jeruzalem, spisi Voltairjevi, Dobrovskega Institutiones i. t. d.

Seznamek je bil spisan dne 26. novembra in prezentiran 4. januarja 1823 po nadduhovniku Francu Scholzu. Ali se je sploh ugodilo Kuraltovi prošnji in v koliko, o tem ne nahajam ničesar omenjenega. Konsistorij očitvidno ni bil zadovoljen s Kuraltovo delavnostjo (ali nedelavnostjo), zato mu je dal nove migljaje, s čim naj se peča. Kuralt odgovarja z izjavo ad N. Consist. 1832 (1835? Ur.) de dato 22. jul., praes. 7. avg. 1835, kjer piše, da je 78leten stavec, ki ga napada skoro vsak dan naduha, da je že dalj časa apatičen in da se čuti nesposobnega za vsako delo, ki je združeno z naporom. Dalje pravi, da je kot privrženec stoične filozofične šole že v sebi zatrl vse ognjevitejše želje, ki se tičejo življenja, da je izgubil v dolgi vrsti žalostnih dogodkov svoje imetje in da nima sredstev za daljno pot, niti da bi izpremenil svoj položaj, s prošnjami za podporo in milosrčnost pa neče nikokogar nadlegovati, radi vsega tega nima posebnega hrepenenja, da bi se povrnil v svojo daljno domovino Ilirijo, kjer po dolgi svoji odsotnosti nima prijateljev in kjer bi bil torej kmalu kot tujec popolnoma osamljen brez pomoči. Naj ga torej puste v Mirovu čakati na grob, ki ni več daleč. Smrt je glavni predmet njegovih samotnih premišljevanj in zato je zložil že pred tremi leti svoj epitaf. V posebnem dodatku na navedeni dopis konsistorija dostavlja Kuralt dne 23. avgusta 1835, da je že l. 1825. prosil za dovoljenje, da bi smel maševati, da pa ni nikoli dobil nobene rešitve svoje prošnje. V visokem pozivu, naj bi maševal redno ob nedeljah in praznikih, vidi priznanje svojega spodobnega, v celoti brezhibnega obnašanja; zato bi rad obljubil, da bo tako delal, ko bi ne videl naprej z žalostno gotovostjo, da mu naraščajoča onemoglost starosti ne bo dovolila, da bi točno

izpolnjeval tako obljubo. V resnici se tukaj potrjuje „das Paulinische: Spiritus quidem promptus est, caro autem infirma“.

Sele v dopisu z dne 17. oktobra 1835 obvešča grajski kaplan in superior mirovske poboljševalnice Alojz Richter Kuralta, da mu je nadškof dovolil na Mirovu maševati.

Prosi, da mu da potrdilo, da je dopis prejel, in ob enem pismeno obvestilo,

a) ali bo maševal ali ne, in v slučaju da ne, naj navede vzroke, zakaj se tega brani;

b) ali vsak dan ali samo ob nedeljah in praznikih;

c) kje bi rad opravljal sveto daritev;

d) ob kateri uri ob nedeljah in praznikih in ob kateri uri ob delavnikih.

Želi to vedeti radi tega, da more o tem poročati in da se more ob enem odrediti, da dobi pri maši predpisano postrežbo.

Ad No 2514, 25. oktobra istega leta se Kuralt zahvaljuje za dovoljenje in izjavlja, da je pripravljen, ugoditi z vso primerno pozornostjo, po tem, kakor določi višja naredba čas in mesto. Vendar pa poudarja, da je med tem že vstopil v 79. leto svoje starosti, da trpi na pituitozni, astmatični naduhi, da ima slabe oči in da se mu tresejo roke, da ravno zdaj se začenjajoče vlažnomrzlo vreme in pomanjkanje postrežbe in udobnosti tem bolj deluje nanj; zato s posebno žalostjo spoznava, da njegovo fizično stanje vedno zelo otežkočuje in včasih sploh popolnoma onemogoča pravilno izvrševanje onega akta.

Dopis se končuje z besedami: „Es empfielt sich unterthänigst in eine billige Berücksichtigung und dem hohen Geiste unserer heiligen Religion entsprechende Milde.“

L. 1840. je vložil Kuralt prošnjo na nadškofa olomuškega Josipa barona de Somerau Beeckha, da bi smel svoje čebele, ki jih je imel dotedaj v gotovi oddaljenosti od svojega stanovanja pri svojem častitljivem prijatelju, postaviti na ledini med mirovskimi grajskimi okopi in gradom. V tej dolgovezni prošnji obširno razpravlja o pomenu čebelarstva v historičnem in narodnogospodarskem oziru in svojem čebelarstvem delovanju na Poljskem. Nekatere opazke zaslužijo, da jih omenimo. Tako pravi, da je bil od l. 1780. mnogostransko literarno delaven v različnih razmerah in okoliščinah v Italiji, na Poljskem, v Iliriji. Ni se mu dokazal noben težek od zakona priznan pregrešek in vendar je bil preganjan. Na Mirovu in v okolici ga vsi izobraženi in dostojni ljudje spoštujejo in so ga dostikrat vabili k sebi v goste. Rad bi dovršil tu svoje delce o čebelarstvu; ker ima v tej stroki bogate izkušnje iz svoje tridesetletne prakse in načitanosti, zato bi vsaj s tem hotel ljudem koristiti.

Tudi čebelarstva se tiče dopis na g. Rittersfelda, knezonadškovega gospodarskega svetnika v Kromerizu, ddo 28. marca 1842. V tem dopisu pravi Kuralt, da je bil l. 1839. zadnjič v čebelarstvu praktično delaven. Omenja tudi svoje napise za čebelnjake, ki jih je vzel iz starih klasikov in metrično prevel.

Poročilo o Kuraltovem bivanju na Mirovu in njegovi smrti končam najbolje, če navedem to, kar je o njem napisal Slavomil Polak.

V začetku meseca junija 1845 je bil poklican iz Hukvalda <sup>1)</sup> k uradu na Mirov. „S težkim srcem“ — pripoveduje — „sem zapustil kraj, kjer sem preživel mnogo veselih ur med ljudstvom, z mano pobračenim. Mirovska gosposčina, kjer prebivajo večinoma Nemci, mi ni obetala podobnih radosti. — Tako ko sem prišel na svoje novo mesto, sem si ogledal znamenitosti gradu; tu zadenem v zadnjem oddelku gradu na vrata, ki so bila trdno zaprta in kjer je visel ta-le napis: „Odi profanum vulgus et arceo.“

„Kdo se nahaja tu?“

„Martin Kuralt,“ pravi moj spremljevalec.

„Kaj je zagrešil, da je zaprt?“

„To Vam je krivoverec, brezbožnik, upornik, ki bi bil že davno prišel na vislice, ko bi ga spoštovanje, ki ga ima najmilostivejša vlada do duhovniškega stanu, ne bilo tega obvarovalo.“

„Ali ga ne bi mogel obiskati?“

„To je vsakemu, prav posebno pa mladim ljudem prepovedano, kajti vsaka Kuraldova beseda je kužna.“

Oni napis kakor tudi odgovori vodnikovi so v meni zbudili radovednost, da bi spoznal tega čudnega moža. Toda zaman sem prosil za dovoljenje; stoterne moje prošnje so ostale vedno neuslišane. „Nitimur in vetitum.“ Česar nisem smel izvršiti javno, sem izvršil na skrivnem.

Ko sem vstopil v izbo jetnikovo, sem zagledal pred seboj starca, ki mu je visoka starost zgubala častitljivo čelo, duševni mir in zadovoljnost sta kraljevala na vznesenem obličju, — vsa njegova postava je navdajala človeka z globokim spoštovanjem.

Čital je ravno. In kdo popiše moje radostno presenečenje, ko sem ugledal pred njim nesmrtnega Dobrovskega „Institutiones linguae slavicae dialecti veteris“; na mizi so ležale knjige: Pisemnost (sic!) ali gramatika ilirska in pa slovanska gramatika od Kopitarja.

<sup>1)</sup> Hukvaldy, tudi Pukvaldy, nem. Hochwad, vas in graščina z veleposestvom, ki pripada olomuškemu nadškofu, 19.803 ha zemlje, od tega 5284 ha gozda

Ničesar več mi ni bilo treba k prepričanju, da stojim pred našincem. Ubogi starec se ni mogel ubraniti solz, ko sem ga ogovoril v slovanskem jeziku, in kako je rastla njegova radost, ko sem mu pripovedoval o napredkih slovanske narodnosti.

Pri zadnjem obisku, dne 20. decembra 1845 se je od mene poslovil tako-le: „Sprejmite toplo zahvalo starca, ki mu ura prav kmalu odbije; mnogo mirnejši pojdem zdaj k očetom, ko sem se prepričal, da se je narod, o katerem sem dvomil, da še kdaj vstane, vendar prebudil k novemu življenju. Ljubil sem ga iz vse svoje duše in trpel sem zanj po nedolžnem mnogo mnogo let.“<sup>1)</sup>

31. decembra 1845 zjutraj pred svitom je naznanjal mrtvaški zvon mirovskim prebivalcem, da je umrl Martin Kurald. Nikdo ni žaloval za njim, nihče ni čutil njegove izgube — le jaz edini sem v samotni grenko plakal. Z mrzlo malomarnostjo so zakopali telo in nekateri so se celo veselili, da je s tem tudi izginil vsak spomin nanj.

<sup>1)</sup> Prof. Murko poroča po Sojkovi knjigi „Naši mužové“ v svojih „Deutsche Einflüsse auf die Anfänge der böhmischen Romantik“, da je radi svojih odnošajev do karbonarijev v Mirovu zatvorjeni Martin Kurald, prijatelj Kopitarjev, pred svojo smrtjo 1845 dobil v roke Kollárjevo „Slavy dcera“; kakor otrok je jokal in rekel: „Sedaj rad umrem, zakaj slovansko vse-domovje je spaseno po svojem velikem proroku“.

Naknadno sem našel beležko, ki sem si jo svoj čas izpisal iz Svojkove knjige same:

(Sojka, Naši mužové, V Praze 1862 p. 139—140): „Na Mirově seděl 28 let v státním vězení rázný Slovan Martin Kurald, Slovinec, a skonal 31. prosince 1845 v loktech přítele svého, Leopolda Hansmanna, redaktora Morav. Novin. Psal mnoho, slovinsky, latinsky, francouzsky, italsky a německy, — spisy jeho uloženy jsou v knihovně Olomúcké. Mučedník ten byl přítelem Kopitára, vydával roku 1. 1812. v Lvově beletristické noviny, pak byl profesorem a cestoval konečně po Itálii, kdežto se splel s karbonaristy. Sotva vstoupil na půdu rakouskou byl polapen a bez vyšetřování a soudního rozsudku až do smrti na Mirově uvězněn. Muž ten prorokoval vždy, že budoucnost naše, že náleží Slovanům. — Před smrti jeho, neznaje svět 28 let a žije toliko v duchu s bratry slovanskými, — před smrti jeho pravím, dostaly se jemu do ruky „Šafaříkovy starožitnosti“ a „Slávy dcera“. I rozplakal se nade „Slávy dcerou“, jako dítě, řka: „Nyni rád umírám, neboť spasena jest vševlast slovanská svým velkým prorokom.“ Nedlouho na to zemřel. Na hřbitově Mirovském svědčí o tom, kde taktéž jeden z trpělitelů našich spočívá — kámen špičatý, postavený Leopoldem Hansmannem s tímto nápisem:

M. K.

†  $\frac{31}{12}$  1845

Fatis jactatus variis constanter amator Pacis, apum hominum Pieri dumque fuit.

(Byl veliký milovník včel a měl je i vč své komůrce.)

Dr. Ilešič.

Hvala Bogu, upi teh abotnikov se to pot niso izpolnili. Takoj po smrti gospoda Kuralda mi je spoštovani graščinski oskrbnik (vrhni pán) Friderik Glanz izročil vse spise pokojnikove, da jih pregledam — in čujte, sinovi Slave — spoznal sem, da se je Martin Kuralt tudi v resnici kot Vaš vredni brat izkazal.

Nisem utegnil, da bi bil presodil plodove duha učenega Ilirca, to prepuščam bolj tzobrazenim možem, ki dobe vse spise, ko jih preprišem in v celoto sestavim tako v roke.

Pokojnik je bil posebno vdan študiju rimskih in grških klasikov in je znal perfektno ilirski jezik, poljski, češki, nemški, angleški, grški latinski, laški in francoski, pisal pa je le v ilirskem, nemškem, latinskem in francoskem jeziku.“

Polakovo poročilo se končuje z besedami:

„Torej dragi rojaki, upam, da moje današnje poročilo nele da ni današnjega veselja skalilo, ampak da vsakega tem bolj razveseli, če pomisli, da so že v času, ko je naša narodnost še v zibelki ležala, prosvetljeni možje za njen bodoči blagor skrbeli, in k tem možem smelo štejem tudi gospoda Martina Kuralda.“

\* \* \*

*Zdaj navedem še to, kar nahajam o Kuraltu v literaturi.*

Šafařík piše o njem: <sup>1)</sup>

Martin Kuralt (1826) von Geburt ein Krainer, Weltpriester, ein gewandter lateinischer, dutscher und krainischer Dichter. Iz njegovih del navaja na str. 84:

„Jütrenja péfem eniga Krajnfkiga kméta po létu (fkusi Martina Kuralta) — im Illyrischen Blatt 1826, Nr. 31. — Letnica 1826 je napačna, pesem je izšla že v letniku 1823. V korespondenci Matije Čopa s Šafaříkom <sup>2)</sup> nahajamo v pismu Copovem Šafaříku de dato 26. februarja 1834 sledeče stavke:

S. 173 N. B. soll heissen Kuralt und nicht Huralt (obwohl das H moralisch nicht gerade unwahr ist). Der Mann ist gegenwärtig im geistlichen Correctionshaus in Murau.“

Na str. 153 pa so še sledeči Čopovi podatki, ki so v posmrtni Šafaříkovi izdaji izpuščeni: Kuralt Martin, Saf. 42, 84. „Ein nicht üblicher Kopf und nicht ungelehrt, übrigens aber unordentlich im Leben etc., gegenwärtig auf Correction in irgendeinem Kloster, (ich glaube in Mähren), macht lateinische, deutsche und krainische Verse, von denen mehrere im „Télégraphe officiel“ und im „Ill. Blatt“ gedruckt wurden; krainisch jedoch nur eine „Jütrenja péfem“. Večina Kuraltovih spisov,

<sup>1)</sup> Geschichte der südslavischen Literatur. I. Slovenisches und glagolitisches Schriftthum. Prag 1864. p. 42.

<sup>2)</sup> Ivan Kunšič — Vladimir Levec: Zbornik „Mat. Slov.“ I. (1899), str. 131. in str. 153.



kar jih je izšlo v tisku, je navedena v Estreicherjevi poljski bibliografiji.<sup>1)</sup> V spisu „Spomenik o šeststoletnici začetka Habsburške vlade na Slovenskem“ (V Ljubljani 1883) je objavil J. Navratil (str. 139—161) življenjepis svetovnoznanege čebelarja Marije Terezije Gorenjca Antona Janše. Tam omenja tudi, da je Janšev učenec Martin Kuralt l. 1807. v Levovu na novo izdal Antona Janše „Vollständige Lehre von der Bienenzucht“, toda brez bakrozegov, ker takrat ni bilo v Levovu nobenega bakrozecza. Kuralt naziva to svojo izdajo „zweyte Ausgabe“, v resnici je pa že tretja. Prvič je to delo izdal po Janševi smrti (13. septembra 1773) njegov naslednik v učiteljski službi Jos. Münzberg, druga izdaja je izšla v Pragi, na Karlinu 1777; po tej praški izdaji je Kural priredil svojo. Ker je bil zapustil po Janševi smrti Dunaj, ni zvedel za posmrtno dunajsko izdajo, ki je bila kmalu razprodana, zato je mislil, da je praška prva, njegova pa druga.

V dodatku ima Kuraltova izdaja še latinski epigram, sestojč iz treh heksametrov: „In apes earumque reginas epigramma.“ Dalje so še tam „Aktenstücke, den Ursprung, die Einrichtung, und den Fortgang der k. k. praktischen Bienenschule in Lemberg betreffend.“ Tam zvemo, da je Kuralt l. 1805. v mesecu januarju vložil sledeči predlog: „Vorschlag an Se. K. K. Oest. Majestät wegen Errichtung einer praktischen Bienenschule in Lemberg.“ Tam predlaga sledeče: podlaga predavanj naj bo Janševa knjiga „Vollständige Lehre von der Bienenzucht“. Ker je pa knjiga že razprodana, je pripravljen, da izda novo, nekoliko predelano izdajo, pa tudi poljski prevod. Predavanja se morajo vršiti — da jih vsi slušatelji razumejo — v različnih jezikih, nemški, poljski, latinski in francoski. Praktična navodila se bodo dajala na čebelnjaku na Kuraltovem vrtu, kurz bi trajal približno 30 ur in bi se vršil ob nedeljah, praznikih in prostih dnevih. Obiskuje ga lahko vsak, za gojence duhovniških semenišč naj bi bil obisk čebelarke šole obvezen.

Ta predlog je cesar 30. januarja 1806 odobril in alumnom je Ivovski konzistorij z ukazom de dato 2. julija 1806 zavezal, da obiskujejo to praktično čebelarstvo šolo. V poletju l. 1806. je štela 245 slušateljev.

Dodatek se končuje s temi-le tremi heksametri:

Has apibus curas impendo, librosque ministro  
Doctrinae cupidus, et parcum misceo carmen:  
Sarmaticis utinam non hospes inutilis arvis!

Editor.

<sup>1)</sup> Bibliografija polska XIX. stólecia przez K. Estreichera, Kraków 1874. Tom II. p. 527, 528, 208; dalje: Tom XX. Kraków 1905, p. 384. Dalje: Bibliografija polska. 120.000 druków: Cześć I., stólecie XIX. przez K. Estreichera. Kraków 1870. p. 127, 219.

Kuralt je posvetil knjigo tedanjemu grško-katoliškemu metropolitu levovskemu Antonu Angelowiczu.

V predgovoru pravi Kuralt:

„Stifter, Eigenthümer und Lehrer der in Lemberg neu errichteten praktischen Bienenschule war ich bedacht, bei dem öffentlichen Unterrichte, sowie ihn mein zweckmässig bestellter Bienenstand schon durch sich selbst erleichtert und verdeutlicht, zugleich noch einen gedruckten Leitfaden vorzulegen.

V zgoraj navedeni izjavi, naslovljeni na olomuški konsistorij de dato 1835, omenja Kuralt tudi to svojo izdajo Janševe knjige in pravi, da se je razprodala v 3000 izvodih. Nadškof je plačal tiskove stroške, ki so znašali 800 gld. — Poljske izdaje, ki bi izšla pozneje, ne omenja nobena bibliografija.

To je vse, kar sem našel v literaturi o Kuraltu.

Vse, kar je Kuralt napisal, lahko razdelimo na tri skupine, ki sem jih sestavil tako-le:

1. Bogoslovska dela. 2. Filozofija. 3. Čebelarstvo. 4. Pesmi. 5. Proza. 6. Dopisi v časopise.

### 1. Bogoslovska dela.

Omenili smo že, da so dali Kuraltu, ko je bil na Mirovu, bogoslovske naloge, vemo tudi, da jih je v resnici vsaj deloma obdelal in kakšna je bila sodba predstojnikov. Te stvari pač niso nikoli izšle v tisku, tudi v zapuščini ni nobenih podobnih rokopisov.

Njegovo pridigo iz l. 1782: „Predigt beim Eingange der neuntägigen Adventandacht in der Domkirche zu Laybach“ sem že tudi poprej omenil. Edini rokopis iz bogoslovske stroke, ki je ohranjen v zapuščini, je slovenski prevod nemške pridige naslovljen: „Ta prva Pridiga, katero je dershäl na ofimnajsto Nedelo po S. Trojizi 1782 Joannes Pavl Hagen, kadar je on për tih Evangellkih Sofelkah v' Arriah na Koratanu sa Pridigarja inu duhovniga Paftirja stopil. Is Nemfhkiga na Slovenki jesik preloshena“ Prevod je pisan s Kuraltovo roko.

Za naslovom Kuraltove pridige „Ta prva Pridiga etc.“ je ta-le vstavek:

Le ta Pridiga je bila pervizh nemfhku nar vezh sa tiga volo v' druk dana, de bi ona tudi med takim ludem, kateri fi v' vérah nifo glih, k' miru, pridobru, kakor tudi k' dopolnenju nashiga ívetlīga Zelarja volje inu sapovdi perpomagvala. Ravnu sa volo famiga tiga lepiga urshaha fe je ona tudi na Slovenfku preftavila.

M. K.

## 2. Filozofija.

V ostalini se nahajata iz filozofične stroke sledeči dve razpravi:

„Kurzgefasste Beantwortung einiger Fragen aus der Psychologie und Literaturgeschichte.

1.) Was ist der Verstand und was ist die Vernunft?

2.) Welches ist die Urquelle der menschlichen Vernunft, und wie manifestiert sich diese.“

Dalje razpravo:

Welches ist die höchste Bestimmung des Menschen?

Wie erricht man dieselbe?

Prvotni Kuraltov rokopis obeh teh del se ni ohranil, ampak le prepis Polakov, ki je zelo skrben. Ni mi znano, če sta izšli razpravi v tisku, menim pa, da ne.

## 3. Čebelarstvo.

Čebelarjenje je bilo Kuraltu najljubše opravilo, ki mu je žrtvoval mnogo časa in denarja. Evidentno je, da si je v dolgih letih, ki se je v njih pečal s to stroko, pridobil bogato znanje in izkušnje. Omenil sem že prošnjo, ki jo je vložil l. 1840. na olomuškega nadškofa Somerau-Beeckha, kjer piše o čebelarškem delcu, ki ga hoče dovršiti na Mirovu. V resnici se nahaja v Kuraltovi zapuščini Kuraltov rokopis te vrste, ki razpravlja obširno o čebelarstvu. O Kuraltovi izdaji Janševega čebelarstva sem že govoril. Knjiga ima ta le naslov: „Antons Janscha, gewesen k. k. Lehrers der Bienenzucht zu Wien hinterlassene vollständige Lehre von der Bienenzucht. Zweyte Ausgabe, besorgt durch Martin Kuralt, Vorsteher der k. k. acad. Bibliothek und öffentlichen Lehrer der Bienenpflege zu Lemberg. Lemberg 1807. 8<sup>o</sup>, 225 str. + dodatek 16 strani. 1) Estreicher ima tudi zaznamovano v svoji biliografiji: „naklad arcybisk. Angellowicza, druk Pillera. (Wytłoczon 3050 egzemplarzy za 426 zfr. 28<sup>1/2</sup> kr.)

## 4. Pesmi.

Večina Kuraltovih pesmi je latinska in nemška, slovenskih je malo.

Latinske pesmi, kar jih je izšlo v tisku, so:

— Idyllion ad illustrissimum ac reverendissimum dominum Cajetanum Gozdawa de Kitki — Kicki archiepiscopum leopolitanum anno MDCCXCVIII vere ineunte solemniter inauguratum. Leopoli, typis Pillerianis.

1) Tako citira Navratil v omenjenem življenjepisu A. Janše.

— Ad illustrissimum ac amplissimum dominum dominum Josephum e comitibus a Sweerts - Spork ordinis Regii S. Stephani Equitem, S. C. Reg. Apostol. Maj. consiliarium aulicum, in Excelso Galiciae orientalis Gubernio Vicepraesidium gerentem cum idem almae scientiarum universitatis Josephinae Rector magnificus est electus anno MDCCLXXXIX die VIII Sept. — Leopoli, typis Pillerianis.

Ta pesem je izšla pozneje tudi v „Illyr. Blatt“ 7. jan. 1820, (v štev. 1.)

— Idyllion ad illustrissimum ac reverendissimum Dominum Nicolaum Skorodynski episcopum rit. graeco-cathol. Leopoltanum anno MDCCLXXXIX die XXXI mensis Martii solemniter inauguratum. Leopoli, typis Pillerianis.

— In Josephum II., Leopoldum II., Franciscum II., Romanorum imperatores, Hungariae ac Bohemiae reges, Archiduces Austriae etc. etc. epigrammata tria, superaddito ad Austriam quarto. Leopoli, typis Pillerianis, 1801.

— Epitaphium Illustrissimi et Excellentissimi Domini Joannis Jacobi Comitis a Gaisruck, S. C. R. A. M a Cubiculis et Consiliis intimis, Galiciae orientalis Gubernatoris. Leopoli typis Pillerianis, 1801.

Izšlo tudi v Illyr. Blatt 7. jan. 1820, št. 1. str. 3. v opombi.

— In horridam Galliae et Germaniae, nunc feliciter compositam Controversiam Epigrammata tria. Leopoli typis Pillerianis 1801.

Latinski in nemški.

— Epitaphium Viri praestantis Ignatii Bergoll<sup>1)</sup> I. V. D. in Academia Josephina Juris prudentiam naturalem per biennium professi. Leopoli typis Pillerianis 1801.

In Illustrissimi ac Reverendissimi Domini Joannis Jacobi Symonowicz Archiepiscopi armeno-catholici Leopoltani Inauguratione, An. MDCCCI. Kal. Mart. solemniter peracta. Leopoli typis Pillerianis.

— Clarissimo viro Antonio Pflieger in academia Josephina Jus naturae antea professo, Galiciae deinde orientalis ex appellationibus Judici, nunc ad consilia aulica Viennam evecto. Viennae typis Josephi Oehler 1801.

Isti naslov, le mesto „evecto“ tiskano „evocato“. Leopoli typis Pillerianis 1801.

— Illustrissimo et Excellentissimo Domino Josepho Ürményi de Eadem, Insignis ordinis S. Stephani Regis apostolici Comendatori, S. C. et Reg. Apost. Majest. actuali intimo Status Consiliario, Incl. Comitatus Bacsiensis supremo Comiti, Galiciae orientalis Gubernatori Leopolim ingredienti. Leopoli typis Pillerianis MDCCCI.

<sup>1)</sup> V rokopisu je nekrolog. Drugi verzi nego poprej.

— Die XV. Augusti, Elatae ad coelos Mariae sacro, Napoleonis natali . . . V *Télégraphe* offc. 15. Aout 1813 (N. 65) lat. in nem.

— *Idyllion* ad illustr. ac reverendissimum Dominum Dominum Augustinum Gruber S. Caes. Reg. Apost. Majestati a Consilus aul. Episcopum Labacensem, anno MDCCCXVI inauguratum.

Ta pesem, zložena že l. 1816., je izšla z nem. prevodom v „*Illyrisches Blatt*“ Nr. 21 in 22 l. 1820.

Illustrissimo et Excellentissimo Domino Domino Josepho Comiti a Sweerts-Spork, Sac. Caes. Reg. Apost. Majestati a cubiculis et consiliis intimis, nobilissimi Ordinis equestrium S. Stephani decora majora gerenti, A. A. L. L. atque Philosophiae Doctori, nec non almae Scient. Universitatis Josephinae olim Rectori magnifico, nunc designato inclitae Provinciae Illyro-Carniolicae Gubernatori, anno MDCCC XIX die 24. Mens. Aprilis Labacum ingredienti. — Acclamatio Labaci typis Josephi Lassenberg. — Objavljeno tudi v „*Illyrisches Blatt* Nr. 18“ l. 1819.

— *Illyria* ad illustrissimum et excellentissimum dominum dominum Josephum Camillum L. B. de Schmidburg gubernatorem suum designatum anno MDCCCXXII. Epigramma. Labaci, typis Ignatii nob. de Kleinmayr.

— *Elegia* ad Italiam pacatam Vere ineunte 1821 Cum versione germanica ligata. Tiskana v „*Illyr. Blatt* 1821 Nr. 29“.

*Friedenslied auf die Beruhigung Italiens, im Lenze 1821.* Aus der vorstehenden lateinischen Elegie, nach dem herrschenden Sprachgenius, von Vers zu Verse in deutsche Reime und Strophen gesetzt.

V rokopisu se je ohranila poleg manjših stvari še ena večja lat. pesem:

„*Elegia ad Urbem Salisburgensem, piâ Francisci I. Austr. Imp. Aug. Munificentia, et solemnî Celsissimi ac Reverendissimi Domini Domini Augustini Gruber antiquissimi hujus metropoles Principis et Archiepiscopi, S. S. Theologiae Doctoris, Sac. caes. reg. Apost. Majestati a consil. intimis etc. etc. Inauguratione Anno MDCCCXXIV die 22. mensis Martii fauste feliciterque sacrum suum decus recuperantem.*“

Brez navedbe letnice so izšle v tisku:

— In apes earumque reginas epigramma (6 verzov) Leopoli typis Pillerianis.

V ostalini se nehaja nem. prevod v verzih.

In clementem Janicium, Poetam laurigerum, in genere elegiaco inter Polonos principem.

Tiskar ni naveden.

Izmed nemških pesmi so izšle v tisku:

— Wachelied der Lemberger Bürger. Im Januar 1797. Izšlo v Levovu. Estreicher navaja:

Bogusławski Woyciech: Der arme Student, aus dem Polnischen des Niemcewicz. (Świat srogi, świat przewrotny, tłum. Marc. Kuralt.) Lwów, druk Pillera (około 1800 r.) v 8 ce. str. 7.

— An Minerven. Ein gesang, aus dem Griechischen des Orpheus übersetzt: als der hochwürdigste Herr Kajetan Gozdawa von Kitki-Kicki, Erzbischof der lateinischen Kirche von Lemberg, am 7. September 1800 zum Rector Magnificus der Josephinischen Universität gewählt wurde. Lemberg mit Pillerischen Schriften.

— Namenstaglied Josef's K<sup>\*\*\*</sup>, eines zehnjährigen Knabens. Lemberg 1801.

Izšlo tudi l. 1820 v „Illyrisches Blatt Nr. 11“, tu pa je tiskano „Josef's F.“

— Lobgesang an die Schönheit. Aus einem französischen gereimten Gedichte (Poëme sur l' Imagination) des berühmten Abtes deLille in das, von dem alten Griechenland ursprünglich den Hymnen gegebene heroische Versmass, deutsch übersetzt. Izšlo v „Illyrisches Blatt 1819“ Nr. 27.

— Amynt am Tage Johannes des Taufers. Izšlo v „Illyrisches Blatt Nr. 29.“ 1819.<sup>1)</sup>

— Am Feste Johannes des Täufers. Ein Provinziallied für Ostgalizien im Jahre 1800 in Musik gesetzt von I. Elsner. Izšlo v Levovu pri Pillerju.

— An die Friedensgöttin. Eine Ode aus dem Englischen des Collins in die gleiche Versart deutsch übersetzt, und auf unser Österreich angewendet. Po Estreicherju tiskano že leta 1801 v Levovu pri Pillerju. Izšlo spet v „Illyrisches Blatt“ Nr. 2 l. 1820 z originalnim besedilom vred.

— Die Heuschrecke und die Ameise. V „Illyrisches Blatt Nr. 6“ l. 1820.

— Der neue Epikureer durch den Stoiker zu Rechte gewiesen. To sta dve pesmici: Der Epikureer od J. B., der Stoiker od M. C. Izšli v „Illyrisches Blatt Nr. 7.“ l. 1820.

— Prolog zur Feyer des Geburts-Festes Sr. Majestät Franz I. Kaisers von Österreich. Gesprochen in ständischen Theater zu Laibach am 12. II. 1820. Naslov: „Unsere drei Worte“ v „Illyrisches Blatt Nr. 7“ l. 1820 brez podpisa. — V številkah tega časopisa, ohranjenih v ostalini Kuraltovi, so njegovi prispevki rdeče zaznamovani. Tako tudi ta pesem.

— Lied am hohen Geburtsfeste Franzens I. Erbkaiser von Österreich, vor Sr. Majestät belorbeertem Bildnisse, von einem

<sup>1)</sup> Ta in sledeča pesem imata osem kitic popolnoma enakih. Prva ima na koncu eno novo kitico, druga štire nove.

Mädchen-Chore öffentlich gesungen in der k. kr. illyrischen Kreistadt Neustadtl. V „Illyrisches Blatt Nr. 9“ 1. 1820.

Das Kennzeichen des österreichischen Patrioten. Vor Josepho II. Bildnisse am 19. März. V „Illyrisches Blatt Nr. 11“ 1. 1820.

— Das Kennzeichen eines österreichischen Patrioten bei Gelegenheit, als Kaiser Franz II. Joseph dem II. eine Statue verfertigen liessen. Lemberg, Piller 1800.

— Frommer Wunsch zu Ende der Faste. V „Illyrisches Blatt Nr. 15.“ 1. 1820.

— Der Menschenfeind auf seinen Sohn. Ibidem.

— Ein wenig bakanntes, italienisches Sprichwort. Ibidem Nr. 16 1. 1820.

— An den Frühling. Ibidem Nr. 28 1. 1820.

— Die Lumpenwelt. Ibidem Nr. 20 1. 1820.

Pesmica je brez podpisa, ima pa pripisan spodaj vprašaj z rdečim svinčnikom. Sodim, da je tudi Kuraltova.

— Sophron in das Stambuch seiner Frau. V isti številki.

— Lottchen zum Amor Ib. Nr. 34 1. 1820.

— Die Obernajade von Töplitz zu ihrem Nymphen-Chore. Bei Ankunft Sr. Excellenz des illyrischen Herrn Landesgouvernerurs Joseph Grafen von Sweert-Sporck. Im Juni 1820. Gedruckt in Neustadtl.

— Prolog: gesprochen vor dem Bildnisse Sr. Majestät Franz I., Erbkaiser von Österreich, bey der frohen Abendfeyer, welche zur Verherrlichung des Geburtsfestes Allerhöchst Sr. Majestät am 18. Februar 1821 in der Kreisstadt Neustadtl abgehalten werden ist. Neustadtl, gedruckt bey Heinrich Tandler.

Tudi v „Illyrisches Blatt Nr. 8“ 1. 1821 (23. febr).

An die zartere Landjugend. Bei dem Eintritte Sr. Excellenz des Hochwürdigsten Herrn Augustin Gruber, Bischofs von Laibach, Doctors der Theologie, Sr. k. k. apost. Majestät wirklich geheimen Rathes, in das Decanat Möttling am 14. Juli 1821. Neustadtl, gedruckt bey Heinrich Tandler, Kreisbuchdrucker. Latinsko in nemško.

— Der Völkerbeglückende Geburtstag Sr. Majestät Franzens I. Erbkaisers von Österreich. Ein poetisches Gemähde, als Prolog zu einer frohen Abendfeier dieses festlichen Tages 1822.

V „Illyrisches Blatt Nr. 8“ 1. 1822 (22. febr.)

— Grabschrift. — Vitus Margraf, Medicus nat in Bavar. 1748: mort. Nevstad. 1822. Latinsko, nemško in slovensko.

V „Illyrisches Blatt Nr. 36“ 1. 1822.

— Inschrift zur Abendfeyer des hohen Geburtsfestes Sr. Majestät Franzens I. Kaisers von Österreich, in der k. k. illyrischen Kreistadt Neustadtl 1823.

Neustadtl gedruckt bey Heinrich Tandler.

Pesmica štirih vrstic z napisom: „XII. Februar.

— Inschriften zur patriotischen Abendfeyer des hohen Geburtsfestes Sr. Majestät Franzens I., Erbkaisers von Österreich. In der k. k. illyrischen Kreisstadt Neustadtl. Neustadtl gedruckt bey Heinrich Tandler.

Leto ni navedeno. Dve latinski pesmici, ena tudi v nem. prevodu in pa 2 nemški pesmici.

— Auf die neumedischen Vernunft-Tempel. Ein Sinnge-  
dicht. Lemberg, mit Pillerischen Schriften. Brez letnice.

V rokopisni ostalini je še precej drugih nem. pesmic pri-  
godnic: satir, epigramov, epitafov, spominskih verzov. Nekatere  
so prav duhovite, toda grobe in spominjajo na podobne verze  
Havličkove. — Navajam naslov nekaterih večjih:

— An die Biene. Ein Liedchen, auf dem fürsterzbisch.  
Schlofse Murau von der Schuljugend abzusingen, wenn aus  
einer daselbst gegründeten Anstalt jährlich am St. Martinstage  
Honigkuchen als Preise feierlich unter sie vertheilt werden.

— Neujahrswunsch eine galanten Barbierjungen 1825.

— Des Edlen Ritters Gryphian Isachar von Fuchsenau  
weiland bloßfüßigen Kuhhirten Einquartirung in den Himmel.

Izmed slovenskih pesmi so se ohranile razen navedene  
pesmi Jutrejna pešem eniga Krajnskega Kmeta po letu („Illyr.  
Blatt Nr. 31“ 1. avg. 1823, 1) še nekatere druge v rokopisu, ki  
jih vse navajam.

Prevod poljske pesmi: Świat srogi, świat przewrotny.  
Kuralt piše: Der arme Student, aus dem polnischen des Niem-  
cewicz. Pri Estreicherju pa nahajam za tem opombo: „tak!  
zamiast. Bogusławski“.

Pre nàpek ti pravize  
O ívét delífh pokásen,  
Neródneshú petíze  
Poslhtèn'mu várshat prásen!

Al pámet prèmagúje,  
Veséllh' sa tó fe vódim;  
Se-m' shámet<sup>2)</sup> pèrkasúje,  
Ki dánf rastèrgan hodím.

Vifóko zháft prebiva,  
En kóf pa frézha vífhi;  
Zhe pèta ní toshliva,  
Do njih kmal pélje blishi.

1) Pesem se nahaja v razpravi: „Ein kleiner Versuch in krainischen Volksliedern“. Poleg slovenske pesmi je tudi nemški prevod in dodatek o naglasu.

2) Kuralt ima opombo: „Der Pohle verspricht sich Federn: wird dem Krainer sein Sa met nicht angenehmer im Ohre seyn?“



Ni módro fred she póti  
 Ob zagovn' fèrže príti;  
 Po tèrnju in grenkóti  
 Se kònz da flájfh' ushiti.

Sovráshni pà je frézhi  
 Se mòshko ftávit tréba;  
 Nikár pred njó ne klézhi,  
 Saflúsh' poglèd fi néba.

K'-me lakot shúga grúdit,  
 Urnéjfhí trébuh nêfem;  
 K vefèlju dúfho búdit  
 Si snám fkos káfhno péfem.

V ostalini ni originala te pesmi, ampak samo Polakov prepis.

Polei! ta sal mladenzh,  
 Bres prasne vissokost,  
 In bres navumnel zhenzh,  
 Sdei kar te on posná,  
 Le tebe, Mizka, shtmá,  
 Kmetvaine in modrost.  
 Zhe ozh serzè tud ti  
 Le nemo ohraniti,  
 Tok teb mogozhe ni  
 Kei vekshe srezhe bití.

Po nemški pesmici „Wunsch an Maria C.“<sup>1)</sup> sledijo ti-le verzi.

O! de bi, fletna luba Mizka ti,  
 Prut meni tvoje serze obernila:  
 Dokler bi se svetlile men ozhi,  
 Bi to ta nar sladkeisha srezha bila.

Na strani pod temi verzi stoji: sa toiga serzhniga per-jatla D. (I. ?) R. Menim, da je zložil Kuralt te verze kakemu znancu, da jih napiše kaki deklici v spominsko knjigo.

1) O! räumtest, gutes, liebes Mädchen Du,  
 Ein Plätzchen mir in deinem Herzen ein:  
 Dann fänd' auch in dem meinigen sich Ruh,  
 Und lebenslänglich würde glücklich seyn  
 •Dein aufrichtigster Schätzer.

Iz l. 1819. so ti-le verzi:

Sgovarjaine moiga perjatla  
 Per P-p-s, šošedje, pravte vi,  
 Od nekdei zel nobenga moštva ni.  
 Ta vašha lash je vender pre široka,  
 Šei on ussako leto štri otroka.

Práva ftároft mošhkih in shénfkih.

Mófh: Dókler bošh, shèna, otròke špzhéla,  
 Léta sa tòje fhe nízh mi ni már.  
 Shèna: Dókler fi mósh, de otròke fhe déla,  
 Nikdar ti mèni ne bodeh pre ftár.

Slovenski napis za čebelnjak je razen gori omenjenega še eden in sicer iz l. 1822. 1. avgusta „Ant. Joh. Roms Bienenstand.“

Déla je málo; veliko dobízhka pa bó  
 Stóp blish perjátel, pogléj, inu rávnej takó!

Po nemških verzih z naslovom: P. P. Fr. (kar berem Patres Franziskaner):

Die Stolz und wohlgenährt hier  
 Im Schnee mit blossen Füßen sehen  
 O sagt, vernünftige Freunde, mir  
 Wie mag's um ihre Köpfe stehen.

je napisano slovenski:

Per nogah ste tokó  
 Kokó je pa s glavó?

Končno so v ostalini še sledeči nagrobni napisi:

I.

Martina Curalt grob. Bres prasne vissokost  
 Je shtmal kmetvaine on, in zhisto uzhenost.

II.

Bres fkèrbi sà blagó, in práсно vissokóft,  
 Je lúbil zhbéle, mir, zhlovéftvo, in modróft.

Náse je zložil še sledeči latinski in dva nemška:

Fatis jactatus variis constanter amator  
Pacis, apum, populi Pieridumque fuit.

Ein Spielball des Geschicks, doch ruhmvoll den Busen,  
War er ein Ereund des Volkes, der Bienen und der Musen.

Des Martin Kuralt Grab. Viel Narren zum Verdrufs  
war er: sonst nichts, nicht einmal Kanonikus.

Ena pesem v ostalini je angleška. Pisava je Kuraltova. Naslov se glasi: *On the Nuptials of Louisa and Napoleon*. Podpisan je P. D. — Pesem pač ni Kuraltova, ampak le njegov prepis.

### 5. Proza.

Izmed proze je izšel v tisku en članek v „Ill. Bl. št. 3“ iz l. 1820. z naslovom: „Bequemes aber sehr edles Benehmen eines gemeinen Bauers.“

Razen tega se nahaja še nekaj prozaičnega drobiža v ostalini.

### 6. Dopisi v časnike.

Kuralt je dopisoval tudi v časnike. Našel sem sledeče članke, ki so njegovi:

V „Notizie del Mondo, Martedì 24. Aprile 1781, No. 33“, dopis iz Ljubljane: „Lubiana nella Carniola 5. Aprile“ obseza poročilo o obnovitvi akademije.

V istem časopisu, No 54, Sabato 7. Luglio 1781“ dopis: „Lubiana 16. Giugno“, poročilo o skupščini akademije, kjer je predaval Linhart o Likurgovi zakonodaji. — List je izhajal v Florenci.

Dalje v „Beilage zum k. k. priv. Lemberger Intelligenzblatt Nr 57“ iz l. 1802. je med raznimi vestmi dopis iz Levova o slavnostni „Klassenvorlesung“ akademične gimnazijske mladine.

V „Vereinigte Laibacher Zeitung Nro 18“ iz l. 1820: dopis iz Novega Mesta o proslavi rojstnega dne cesarja Franca.

Iz vseh teh podatkov je jasno, da je bila literarna delavnost Kuraltova za tiste čase precej obsežna.

\* \* \*

Študij Kuraltove ostaline in druga raziskavanja o njem so me privedle do sledečega zaključka o njegovi osebi in njegovem delovanju: Kuralt je bil nadarjen človek. Ker je prirojene talente skrbno uporabil za svojo izobrazbo, je dosegel v njej precejšnjo višino. Ovladoval je več jezikov, razen ma-

terinščine in nemščine posebno latinščino in francoščino, brez dvoma pa je razumel tudi češki, poljski, italijanski in angleški. Radi tega bogatega jezikovnega znanja so mu bile odprte vse literature in tako je imel Kuralt v vedi velik razgled. Njegova pesniška nadarjenost je nedvomna.

Kuralt je pojml svojo dobo, njene nove smeri in nazore. Ta njegova velika svoboda, s katero je gledal milijé, v katerem je živel, ga je privedla v konflikte najprej s predstojniki, potem pa še z vladnimi organi. Za nas Slované pa je Kuraltova osebnost zato posebno zanimiva, ker je spadal k onim možem, ki so v dobi največjega propada Slovanstva v Avstriji delali na tem, da prebudijo slovenski jezik in njegovo slovstvo. V krogu tedanjih slovenskih rodoljubov in buditeljev je tudi Kuralt igral nemajhno vlogo; pristrčni stiki, ki jih je gojil ž njimi, posebno z Linhartom, so najboljši dokaz, da ni le iskreno ljubil svoje ožje domovine, ampak da je bil tudi navdušen Slovan. Brez dvoma je kot Slovan tudi na Poljskem čutil s Poljaki, zato ni čuda, da so mu očitali, da podpira gibanje, ki hoče obnoviti Poljsko.

Zakaj je bil Kuralt pravzaprav toliko časa zaprt, to je težko povedati s popolno gotovostjo.

V Levovu so mu očitali nerednosti v vodstvu knjižnice; l. 1809. piše o njem okrožni glavar v. Erben, da je revolucionarnega mišljenja; Rauber pa navaja v svojem dopisu prestopke, ki mu jih očitajo duhovniki. Menim, da so igrali zelo važno vlogo pri obsodbi Kuralta politični vzroki, ker namreč ni tajil svojih zelo svobodomiselnih nazorov, kar se tiče politike in razmer med duhovništvom. Kuralt ni bil rad duhovnik. Marsikatero napako, ki jih je opazoval pri duhovništvu, so mu dale dobrodošlo priliko, da je dal duška svoji nezadovoljnosti s svojim duhovniškim poklicem. Ta ozlovoljenost nad svojim stanom in čemernost, ker ni dosegel takega mesta, ki bi ga zaslužil po svoji nadarjenosti in izobrazbi, sta bili pač vzrok, da je zanemarjal svoje dolžnosti. Take slučaje vidimo često pri ljudeh, ki so zelo inteligentni in brez graje. Sicer se je pa v Broumovu kakor tudi v Mirovu moral dobro vesti, kajti drugače bi ne bil primeroma kmalu dosegel dovoljenja, da se vrne iz Broumova v Levov in iz Mirova v domovino; tega dovoljenja pa, kakor smo že rekli, ni mogel uporabiti.

Copova neugodna opazka o Kuraltovi nravnosti, menim, da ni popolnoma pravilna. V mlajših letih ni nikjer znaka, da bi bil Kuralt nravno propadel človek. Nasprotno, iz korespondence Linhartove ga spoznamo kot zelo plemenitega človeka. Če so Linhartova pisma tako nežna in uglajena, menim, da so podobna tudi Kuraltova, saj je bil eden najboljših Linhartovih prijateljev.

Res se nahajajo v ostalini nekatere pesmice, ki kažejo nekakšno večjo spolno razdraženost. Te stvari pa so iz poznejše dobe in menim, da jih je Kuraltu narekovalo pozno, starostno vzplamtenje spolnega nagona.

S tem torej njegova osebnost ne izgubi na ceni in zato mislim, da sem izpolnil akt pijetete do slovanskih buditeljev s tem, da sem objasnil in očistil spomin Martina Kuralta, slovenskega pesnika in rodoljuba.

### Addita.

Nemški rokopisi Kuraltovi.

#### Ein Nekrolog.

Unter den vielen, rühmlich bekannten Lehrern, welche die kleine Provinz Krain aus ihrem undeutschen Schooße. in einem zu ihrer Größe, ihrer Volkszahl, ihrer Landessprache, ihrem Vermögensstande für sie sehr rühmlichen Verhältnisse, von jeher den k. k. oesterreichischen Universitäten gab, verdient auch der Name eines Ignaz Zergoll die ehrenvollste Erwähnung.

Er wurde im J. 1764, in Oberkrain, in dem Städtchen Lack, von bürgerlichen Aeltern geboren.

Von der Natur mit den schönsten Talenten begabet, aber von seiner früh verwitweten Mutter nur kärglich unterstützt, studirte er Anfangs in Laybach, hörte dann an der Universität in Wien die Rechte mit dem ausgezeichnetesten Fortgange, und erlangte aus diesen die Doktorswürde.

Nebenher erwarb er sich, durch seine eifrige Privatverwendung, in den Sprachen, in der Geschichte, Staatenkunde, Mathematik, Physick, wie auch (eine in der juridischen Sphäre etwas seltene Erscheinung) in den schönen Wissenschaften die gründlichsten Kenntniße und Einsichten. Das unverdächtigste Zeugniß seiner Geschicklichkeit und seines Betragens war die ganz vorzügliche Achtung, mit welcher ihn der um die Juridischen Studien und die österreichische Gesetzgebung eben so hoch verdiente als allgemein gepriesene H. Hofrath v. Zeiler beehrte.

Ihm Jahre 1793 erhielt unser Kandidat an der Josephinischen Universität in Lemberg die öffentliche, ordentliche Kanzel des Natur- Staats- und Völkerrechtes: eine Kanzel, welche unmittelbar vor ihm der von Sr. Majestät in den Adelstand erhobene und bis zum Staatsrathe emporgestiegene H. Anton v. Pfleger verherrlicht hat. Kaum würde ein so grosser Vorgänger einen so würdigen Nachfolger gefunden haben.

Im J. 1799 verhehlichte sich Zergoll mit einer nachgelassenen Tochter des ehemaligen kk. Hofraths v. Pelsern, in dessen Hause er vorher Privatlehrer war. Er emfing mit seiner Braut ein sehr ansehnliches Vermögen, und die Welt einen auffallenden Beweis, dass Geistesfähigkeiten, Gelehrsamkeit, und bürgerliche Tugend sehr oft ohne Rücksicht auf Geburt und Ahnenglanz auch wohl in adelichen, begüterten Familien die empfehlendsten Eigenschaften eines Brautwerbers sind.

In dies dein Stammbuch werden wohl  
So Manche ihre Namen schreiben;  
Doch treu und innigst, wie er soll,  
Wird ganz vorzüglich Freund dir bleiben

C. S. 1)

1) Očividno: Carolus Smola.

Die Lebenstage zu verstüßen  
 Schwur ich einst dir, schwurst du einst mir.  
 Getrau dem abgelebten Schwur,  
 Und der veredelten Natur,  
 Wenn in dem Erdgewühle hier  
 Auch schon zuweilen Thränen fließen,  
 Geliebte Gattin! werden wir  
 Glückseligkeit nie ganz vermissen.

#### Hispania et Carniolia.

Cruda tuos pietas cives, Hispania, vexat,  
 Atque sacerdotum turpia vincla geris;  
 Sed sacra Carniolae quisquis deliria novit,  
 Hanc Hispaniolam dicere jure potest.

#### Auf das Klösterkirche Todesgeläute.

So oft von eurem Thurm die Todesglocke tönst,  
 Wird allzeit, denke ich, dies Gutes uns erzählt:  
 Ein Dummkopf, weil er sich noch durchs Geläuten nennst:  
 Befördert sterbend nur das Wohl der klügern Welt

#### Die Zukunft.

Was wußten wir von diesen Erdetagen,  
 Ehe wir durch die Geburt sie noch erblickt?  
 (Bevor wir durch den Tod gleichfalls dort eingerückt?)  
 Bevor der Tod uns gleichfalls dahin schickt?

#### Wunsch dem unterkrainischen Edelmann. A potiori!

In diesem unverdienten Boden,  
 Wo der beschweißte Sklav dich nährt,  
 Seye bald die Gurgel, Bauch und Hoden  
 /: Gehirn und Herz erwähne ich nicht,  
 Weil es an beyden dir gebricht:/  
 Zum dürresten Skelet verzehrt:  
 Damit der zu geduldgen Erde,  
 Was du ihr raubtest, wieder werde;  
 Und hat er jenseits Höllenflammen,  
 Soll Gott auch dazu dich verdammen!

#### Neujahrswunsch eines galanten Barbierjungen. 1825.

Mit blankgeschliffnem rasoir,  
 Infatigable und behende,  
 That ich cet an mon devoir  
 Vom Anfang bis an's Ende.  
 Mir wars travail Ihr mänlich Kinn  
 Stets glatt und propre zu erhalten:  
 Ich ließ es für den tendre Sinn  
 Des dames nie veralten.  
 Ihr très-obéissant garçon,  
 Will ich pourtant mich nicht beschweren;  
 Nur möcht' ich heute sans façon

Ein tröstlich Gläschen leeren.  
Für Juste sey dies anerkannt  
Par Votre grace! ich will ihnen  
De tout mon coeur recht elegant,  
Dann auch noch ferner dienen.  
Es ist profond respect für Sie,  
Messieurs! Daß beim felicitiiren  
Ce jour ich thu par industrie  
Un peu françois parlieren

Votre très simple  
et très misérable serviteur  
Matthieu Cloud  
(Nagel.)

M. K.

16. febr. 1820. Constantia Schrott.

Beste Mutter! sieh, dein Nahme  
Prangt, mit Blumen fromm umkränzt:  
Sieh zugleich der Liebe Flamme,  
Die in unserm Auge glänzt.

#### Kopfschmerzen des P. Ath.

Mein Kopf! Mein Kopf, er will zerbrechen!  
Schreyt Athanas mit weh! und ach!  
Ein Bruder will nicht widersprechen,  
Und sagt: der Kopf ist freylich schwach.

#### Der nämliche Thaler gut und schlecht.

Ein geiz'ger Bauer kam, mit halbem Recht,  
Zu einem ihm ganz unbekanntem Thaler.  
Er fragt: ist dieser Thaler doch wohl echt?  
Den Nachbar, einen feinen Kenner aller.  
Der Nachbar sagt: Der Thaler taugt nicht,  
Ihn, so nach deiner Art, lang aufzuheben;  
Vergönnt du aber ihm das Tageslicht,  
So ist er sicher gut, ihn auszugeben.

Zu einem geizigen Bauer kam ein Thaler,  
Ganz unbekannt, nur halb mit Recht.  
Er sieht ihn an, zeigt ihm dem Nachbar Haller  
Und fragt: ist dieses Geldstück echt?  
Der Nachbar sagt: es aufzuheben  
Nach deiner Weise, taugt es nicht  
Jedoch es auszugeben hat es sein voll Gewicht.

#### In das Stammbuch der Fr. Agn. J...berger.<sup>1)</sup>

Im Schloßgarten zu Stauden 8.  
In diesem meinen Garten Garten sah  
Ich schon der lieben Blumen viel:  
Doch keine stand noch jemals da,  
Die mir so sehr, wie du gefiel.  
O blühe lang und selig fort  
Im hohen Wien! Obgleich so weit  
Von dir, bleibt Stauden stets der Ort,  
Wo herzlich deines Glücks sich freut

Clara Smola.

1) Nečitno.

**Am Bienenstande zu Stauden. eod.**

Die lieben, kleinen Thierchen hier,  
 Sieh, wie sie sich der Arbeit freun:  
 O! wähle sie zum Muster dir;  
 Dein Lohn wird süß wie Honig seyn.

Carl Smola.

**An den Frühling.**

Schöner Jüngling, Kränze dir zu winden,  
 Strengen alle Mädchen itzt sich an.  
 Was sie suchen, werden sie es finden?  
 Schwerlich! denn der Sommer erst ist Mann.  
 Erst der Sommer ist ein braver Mann.

L.

Peregrinus Käsel,  
 k. k. Kreisingenieur und Strassenkommissar:  
 gest. 19. März 1821,  
 im 36. Lebensjahre.

O daß Er, der durch Strassenbau  
 Uns Erdewandlern diene,  
 Nun selbst den Weg zur frohsten Au  
 Des Paradiese finde.

Clara  
 geb. Bohn, in Grätz 1769, verm. Smola 1798,  
 Mitbesitzerin der Güter Stauden, Forst  
 und Graben, gest. 1821.

Grabschrift.

Beglück', Allvater! dort in höhern Sphären Sie,  
 Die dich, Gemahl und Haus, Thier Arbeit, Bücher liebte;  
 Und Freunde, Nachbarn, Diener, Arme nie,  
 Als nur durch ihren Tod betrübte.

Ihr Frauen, die ihr da vorüber wandelt,  
 Besinnt an eure Pflichten euch;  
 Dann eilet heim, und handelt  
 Der hier Beweinten gleich.

Merenti maerens posuit  
 Conjux Carolus Smola,  
 et amici.

**Liebe.**

O liebet fort und fort! hört  
 Je die Liebe auf,  
 Dann ist er ganz auch aus,  
 Der schöne Erdenlauf.

1.

Besorget stäts, den Glücklichen  
 Durch Kopf und Fleiß sich anzureihn;  
 Vergaß er nie, durch Tugenden  
 Auch seines Glückes werth zu seyn.

2.

Er schwang zur Zahl der Glücklichen  
 Durch klugen Fleiß sich hier auf Erden,  
 Und strébt es durch Tugenden  
 In höheren Welten auch zu werden.



**G. S.**

Stiefmutter ward Sie mir;  
Doch durch ein seltnes Loos  
Fand glücklich ich bey Ihr  
Den sanftsten Mutterschooß.

Darum, bethaut mit meinen Thränen,  
Soll dieser unbelebte Stein  
Der Mit- und Nachwelt noch Sie nennen,  
Und Tochter Dankes Zeuge seyn!

**Abreise des K... z .**

Ein Liebender is abgereiset,  
Und Amor wünschte ihm viel Glück:  
Doch, wie das Postjournal beweiset,  
Blieb dieses Bübchen hier zurück.

L. L.

**Seufzer**

eines lang unbeförderten Kanzley-Praktik.  
Das Sprichwort sagt: wer schmiert, der fährt;  
Allein bey mir ist's unbewährt!  
Ich schmiere da, ich schmiere dort,  
Und komme doch so lang nicht fort!

N. Aug. 1821.

**Pro und Contra** über die Figur des Geizes.H. A. K.<sup>1)</sup> . .

- 2.) Der Geiz ist dürr und hager, pfelet  
Das Sprichwort wohl umher zu gehn.  
Eilt nach Stv-v; widerleget  
Werdt ihr doch auch dieß Sprichwort sehn.

H. B. v. F. — —

- 1.) Der Geiz ist dürr und hager, höret  
Man allgemein das Sprichwort gehn.  
Wie sehr das Sprichwort Wahrheit lehret,  
Läßt sich an B-v-...<sup>1)</sup> ersehnen.

L.

I. B.

Eine Grabschrift  
auf**Napoleon.**

(In verschiedener Einkleidung.)

- 1.) Mann, du warst groß! Laut wird dein Name tönen  
Hinaus durch die entfernt'ste Folgezeit:  
Allein dein Grab lehrt deutlicher noch kennen  
Auch jeder Menschenmacht Vergänglichkeit!

Kürzer.

**Napoleon.**

- 2.) Nie zeigte so, wie hier in diesem Nahmen,  
Sich Größe und Vergänglichkeit zusammen.

<sup>1)</sup> Morda kaka druga črka.

Ur.

Auf das kürzeste.

#### 4. Napoleon.

Größe, Vergänglichkeit

- 3.) Auf diesen Leichenstein lest ihr zu gleicher Zeit:  
Napoleon, und Größe, und Vergänglichkeit.

M. C.

Ein Italienisches Sprichwort,  
Im Originale, und deutscher Übersetzung.

Con arte e con inganno

Si vive mezzo anno:

Con inganno e con arte

Si vive l' altra parte.

Durch Kunst und Trug lebt man

Die erste Hälfte' im Jahr:

Durch Trug und Kunst wird dann

Die zweyte Hälfte gar.

Puer Polonus

super Boruforum et Moscorum clade.

Sic Prufos audit, sic Moscos efse peremtus,

Lechigenae puer; et solvitur in lacrymas.

Quid fles, inquit ei pater, o! dulcissime, quid fles?

An non laetitiae tempus adesse vides?

Respondet puer: O genitor, mox forsitan hostis,

Et mea quem feriat dextera, nullus erit!

An S . . r

den Erklärer der grammatischen Auslassung des debeo.

Du lehrst die Knaben Debeo hinwegzulassen:

Lehrs nicht, weil Debeo sie ohnehin schon lassen.

Auf

einen Dieb, der sich von einem Dache todt fiel.

Todt fiel vom Dache sich Kleptin;

Dies konnte ja wohl Niemand wollen:

Ein Strick um seinen Hals hätt' ihn

Doch ein Weile halten sollen!

Grabschrift

auf eben denselben.

Hier liegt zwar ein sehr großer Dieb,

Der sein Geschäft gar künstlich trieb;

Doch daß er sich im Himmel sieht,

Daran verzweifle man noch nicht.

Vielmehr, besorgter Leser schließ:

Soll irgendwo ins Paradies

Ein Schleichweg zu erspähen seyn,

So stahl er sich gewiß hinein.

M. C.

In mortem maledici A.

Isthunc justa canem cum mors demiserit orco;

Miratur socium Cerberus ipse novum.

Hier dieser böse Hund, gesandt hinab zur Hölle,

Wer ist er nun? Gewiß! des Cerberus Geselle.

## Korespondenca Kuraltova.

## I.

## Anton Linhart Martinu Kuraltu.

## 1.

Mein liebster Freund!

Heute, am Samstage, den 21. des Wintermondes habe ich das Glück, mit dem Postwagen von Laybach nach Wien aufzubrechen. Meine Freundschaft für dich, und meine Liebe, die trage ich mit. Binnen 3 Wochen hast du einen Brief von Wien; darf ich auch hoffen, daß du zurückschreiben wirst.

Ich bitte dich recht sehr, setze zu den übrigen Beweisen deiner Freundschaft auch noch diesen hinzu. Er soll mir der überzeugteste seyn.

Sey verschwiegen, wie ich dich neulich gebethen habe, sonst nihmt das Publikum an unseren Geheimnißen Antheil.

Ich schmeichle mir, daß du mich liebst, ich überzeuge mich also, daß du schweigen wirst.

Empfehle mich ganz im Geheim meinem besten Lorenz; — sonst aber thu von mir so wenige Meldung, als es imer seyn kann. Ich will zu Sittich gerne vergessen seyn, wenn du nur denkst, daß ich bin dein Linhart.

Laybach am 21. 1778.

Wenn du siehst, daß der Brief mir oder dir nachtheilig ist, so zeuge ihn ja niemanden.

## 2.

Mon cher ami!

Me voila home de parole! Un peu plus tard; mais néanmoins home de parole. Permettez moi de Vous écrire en françois; Vous ne serez pas fâché vous meme, d'avoir ce peu d'exercice;<sup>1)</sup> et quant à moi, Vous me ferez plaisir, en le permettant. Car c'est un point princepeaux dans mes études, d'étudier les langues. Nous aurons encore une autre avantage: nous pourrons cacher, ce qui faut cacher à de yeux critiques, sans tourmenter l'amitié des autres, qui s'interessent pour nos affaires en dignes amis. Q'uest-ce qu'on dit de nouveau a mon egard dans la basse Carniole? — Je ne doute pas, qu'on parle de mauvaises choses.

Je suis bien aise de ne savoir rien; mais il vaudroit encore mieux, de savoir, qu'on ne parle rien. Pour moi je pense toujours que ce n'est pas le coeur, mais seulement l'habit, ce qu'on change, en sortissant de cloître.

Monsieur Mayer, ci devant votre Professeur en Philosophie, souvient de Vous avec estime. J'ai l'honneur, de lui faire visite souventes fois. Savez vous que la cruelle mort lui a oté sa femme? Mais toutesfois, il a resté philosophe. Ecrivez moi, mon cher ami! mais une lettre françoise. C'est le moyen admirable de devenir sans peine jusqu'à parler. Car qu'est ce que

<sup>1)</sup> Iz napak, ki jih je nekoliko v prvih francoskih listih, je razvidno, da Linhart še ni bil siguran v francoskem pravopisu.

cela qu'écrire? — C'est parler un peu plus lentement, qu'on ne parle par bouche. Il y aura au commencement peut être des fautes dans la lettre? Cela ne fait rien; il y a aussi dans la mienne, et nous sommes amis: cela suffit — Je vous embrasse de tout mon cœur

Linhart m. p.

Viene ce 23 10bre.

Voici l'adresse,  
Am alten Fr . . . . .  
Kleinkaznriß  
Im vierten . . . . .  
A Mefsieurs, . . . . .  
Laurent, Mich . . . . .  
humble Compli . . .<sup>1)</sup>

3.

Monsieur!

Vous m'avez peut-être déjà cent fois taxé de lacheté, pendant que j'ai eu le malheur, de Vous accuser de meme crime. Enfin! nous voila éclaircis! C'étoit l'échange de mon logement (dont Vous connaissez les suites) qui a fait, que je n'eus reçu Votre chere lettre qu'a la fin du mois passé. Ainsi j'étois bientôt desabusé, et Vous le serez aussi.

Les expressions, dont Vous Vous etes servi, en voulant temoigner Votre amitié, me font rougir. Est-ce que Vous n'etes pas encore instruit par le souvenir du tems passé, dont l'amitié soit plus pretieuse pour l'autre?

Autant miex! — Je metals — — Ici n'est pas l'heure du berger, lorsqu'il s'agit entre les amis, qui tachent d'effacer la memoire des affaires peinibles.

Vous me moquez, Monsieur! Je ne suis pas assez sot, ni assez orgueilleux, d'esperer, que je puisse jamais faire aucune figure dans les illustres places d'Europe, ou d'être sensible à des pareilles flatteries. Je suis votre ami: Voilà tout mon merite, dont je souhaite, que Vous fussiez touché.

Qu'est-ce que Vous me venez da raconter?

La guerre civile, dont nous vimes s'allumer les etincelles, est rompuë tout ouvertement, jusqu'à des combats? — Il y a de prisonniers; n' y a-t-il pas encore de têtes sanglantes? C'est ici, que monsieur le Prelat fera éclater sa vertu; c'est à dire, faisant grace aux rebelles. Car appaiser les moins guerriers, c'est plutôt l'ourage d'un homme, qui a de fermeté sans douceur. Mr. Mayer est enchanté de Votre souvenir. Quant aux autres messieurs, Ulberlacher, Hartel, Wegerpauer, Ascher, je n'ai les pas encore vu, malgré mes souhaits. A Dieu, mon cher ami! Je suis vraiment le votre; permettez moi, de Vous embrasser. A Dieu.

Votre Linhard m. p.

Vienne ce 2 Mars  
1779

Ich wohne nun

Auf der hohen Brücke, im großen Excellenz  
Herbersteinischen Hause.

Mit dieser Adresse kommt mir jeder Brief zu.  
Assurez mes amis, que les aimerai toujours.

<sup>1)</sup> Utrgan list. V tem dodatku priobčuje svojo adresu in se priporoča nekaterim gospodom. (Le ime „Laurent“ je ostalo celo).

## 4.

Mon cher ami!

Vous Vous trompez, Monsieur si Vous croyez, que Votre silence, quelque profonde qu'il soit, me puisse faire oublier Votre cher Souvenir.

Je peserai en Vous jusqu'à ce que le dernier moment de ma vie m'ôte le pouvoir de penser —

Mais pourtant, si dans les circonstances, dont Vous etes environné, Vous Vous sentez incommodé par mes lettres, et si Vous m'assurez, que c'étoit justement par cela, que je puisse Vous convaincre de mon amitié éternelle, je garderai le plus profonde silence, et je ne dirai pas un mot. Avisez moi, et Vous verrez, jusqu' à quel point, je suis prêt de Vous obeir, malgré les remontrances de mon coeur. A Dieu.

Vienne ce 26 (mesec nečiten, morda: Xber).

1779

Votre ami le plus fidel

Linhard m. p.

Mon Adresse? — La Voici: Auf der hohen Brücke, im Excellenz Herbersteinischen Hause

Mr. Ramor, qui est arrivé ici, il y a peu de jours Vous fait faire son compliment.

NB. J'ai quelque chose de remarquable à Vous dire.

de Vienne

A Monsieur

Monsieur tres Reverend

Martine Kuralt

Grätz

Laybach

Sittich.

## 5.

Mon cherissime ami.

Nous voila donc tous les deux in Saeculo. Je vous en felicite d'avoir rompu les liens, qui Vous ténoint au cloître, aux depenses de vos voeux, qui Vous tirent dehors. Mais ce n'est pas à moi, que j'en felicite; car je n'y gagne rien, n'ayant pas le plaisir de Vous embrasser, et de Vous témoigner de bouche la joye infinie, que j'en tire. Toute l'esperance de Vous voir ici, m'a quittée; et c'est pourquoi je me livre au faible plaisir, d'écrire, en confiant mes sentimens les plus amiables à ce papier-ici, qui, plus heureux que moi, va bientôt Vous joindre. Portez Vous bien, mon cher ami! je Vous aime plus tendrement que Vous ne pensez. Mr. Koschier Vous en dira le detail. A Dieu.

Linhard m. p.

Vienne ce 1. de Janvier 1780.

J'aurai le plaisir, de Vous envoyer, une pièce tragique que j'ai composé, et dont l'impression vient d'etre achevée à Ausbourg. Elle est noire à la Schakespear; et je crains, qu'elle aura l'honneur, d'etre defendue hors del' Empire.

A Monsieur  
Monsieur Martin  
Kuralt

a

Laybach

6.

Vienne ce 5. Fevrier 1780.

Aimable ami!

Vous avez quitté, dites vous, le theatre, ou vous ne fites pas la meilleure figure. J'en conviens. Vous etiez honnete homme, vous aviez de l'esprit, et ces mauvais Comediens-la, ayant le privilege exclusif de mechanceté et de l'ignorance, n'en souffrent point.

Graces au Ciel! Vous respirez le meme air libre; sensible au bonheur de la vie, et aux beautés du monde, nous en jouissons. Combien de fois j'étois tout prêt de vous enhardir, affin que vous vous prenniez le courage, de rompre les liaisons de cette indigne esclavage; mais ne sachant pas vos vûes, ni vos circonstances, j'ai jugé à propos de n'en faire pas la moindre mention. Enfin! me voila au comble de mes desirs! Que je souhait de vous faire connaitre le transport de joye, dont par la nouvelle agreable j'étois ravi! —

Vous allez embrasser l'enfant de mon génie (comme vous l'appellez.) Non monsieur! cela ne vâ pas. Tout Pere que j'eu suis, j'eu serois jaloux. C'est moi, que Vous embrasserez; c'est moi, qui aura le plaisir de se jeter entre vos bras, ce sera l'eté prochaine, et qui vous rendera de bouche le témoignage d'une amitié la plus parfaite.

Les vûes, dans les quelles je devois partir pour Vienne, sont accomplies, et tout enchanté que je suis de cette ville, dont les plaisirs je commence à connaitre, je suis prêt de m'en aller, ayant en but de me fixer pour le reste de mes jours au service du Gouvernement de la Carniole. Mais ne croyez pas que je pense me faire Avocat. Vous savez ma façon de penser.

Ce que je vous ai confié, je vous prie, que ça reste entre nous; ce n'est qu'un simple projet. A mon arrivé vous saurez le plus.

L'occasion la plus commode, et la plus certaine, de Vous envoyer ma tragedie, ce sera de l'apporter moi meme.

A Dieu. Soyez sur — mais vous l'etes — vous en etes convaincu, de ce que je suis

Monsieur

Votre ami et . . .<sup>1)</sup>

Linhart.

Mandez moi, par ou Mr. Petz<sup>2)</sup> soit parti. Mr. Ramor,<sup>3)</sup> qui m'honnore de sa presence, au moment meme, que je vous écris, vous fait assurez de son amitié.

Écrivez moi si tôt qu'il est possible. Faites moi ce plaisir.

7.

Vienne ce 24 Fevrier

780

Ami de mon coeur!

Que viens-je d'apprendre? — Vous etes sur le point de partir? — L'esperance de Vous embrasser, l'esperance seule capable de me dedomager du regrét, que j'aurai en quittant Vienne, m'est-elle aneantie? — Mon Dieu! Le destin ne peut-il pas être favorable à vos projets sans être cruel aux miens? — Est-ce ainsi, que j'aurai lieu de pleurer, lorsque vous serez au

<sup>1)</sup> Nečitno.

<sup>2)</sup> Petz Fr., župnik v Radečal; ne vem, ali je to tisti, ki ga misli Linhart.

<sup>3)</sup> Iz tiste dobe se navajata: 1797 Ramor Matej, župnik pri Stari Cerkvi pri Kočevju, in Ramor Jakob, kapelan lok. v Planini (Stockendorf).

comble de joye? Eh bien vos interêts s'y melent — allez vous en — mon amitié vous suivra, en quelque pays que ce puisse être. Mais, en meme tems, que je Vous sauhaiterai le bon voyage, Vous aurez la bonté, de me permettre, que je blâme le vent, qui vous partera sur l'adriatique, que mes execrations le suivent, ce vent envieux, assez cruel, de me voler le plaisir de mon coeur — —

Ma pièce est imprimée, dites vous? Ça se peut — mais je n'en sais rien. Ce que j'ai le plaisir de Vous assurer, c'est que monsieur Stage, Imprimeur de l'ouvrage, m'a écrit avec la dernière poste, de vouloir bien me l'envoyer vers le pâque, par un chemin sur, à l'abri d'incommodités de la Censure. Ne grondez pas, reposez Vous, Vous l'aurez sûrement, mais à condition, que Vous m'en disiez votre sentiment, affin que je puisse mesurer la-dessus la valeur de mon ouvrage.

De depenses point de question, je Vous prie. Vous avez vu au Theatre le sublime Schakespear? — C'etoit Hamlet, je ne doute pas. Si Vous aviez vu The King Lear, Macbeth, pas le Macbeth selon Schakespear par Mr. Stephanie mais Macbeth of Schakespear, Vous aurez vu les trois pièces, dont je suis enchanté à la folie.

Vos braves Commediens partiront l'été prochaine, je le sai; mais l'automne suivant ils seront de retour, je le sais aussi.

Mr. le Comte d'Edling Vous fait assurer d'avoir recue la requête pour le Prince-Eveque. Il est charmé de la confiance, que Vous avez en lui. Je voudrais gager, que l'affaire ira bien; tant la chose lui tient au Coeur.

Si Vous écrivez à M. Petz, mettez y un mot de la part de moi. Un mot seulement, pas d'avantage. J'ai un coeur bien different du sien; car je ne puis pas oublier mes amis.

Je Vous embrasse tendrement.

Souvenez Vous, de celui, qui, ne cessera jamais d'être

Votre ami Linhard.

Je ne prens pas encore congé.

8.

Laibach am 18. August

780

Bester, Liebster Freund!

Du kennst die Hand, die dir schreibt, und das Herz aus dem es fließt. Eigenhändig kann ich dir nicht schreiben. Meine Hand ist noch zu sehr gelähmt.

Heute 14 Tage stand ich eine Todesgefahr aus. Ich fiel aus dem Wagen. Es war weiter nichts, als daß ich, und die Erdkugel zusammenstießen. Ungeachtet aller meiner Stärke konnte ich die Erdkugel nicht verwunden.

Dank, recht warmen Dank, für die Geduld, die du mit mir hast, und für die freundschaftliche Erinnerung, die du jedem deiner Brife beyrückst. Glaube nur, Bruder! so reines Vergnügen empfinde ich nie, als wenn ich von dir etwas höre.

Warum ich dir nicht schrieb? — das wird freylich die erste Frage seyn, die ich dir beantworten soll. Soll ich? — Aufrichtig, mein Bruder! Ich stand einst in Wien vor Gerichte, vor lauter, lauter schwarzen Herrn, und es war mir nicht so bange. Bist du böse? So sage ich gar nichts. Denn du bist wider mich eingenommen. Bist du mir gut? So sage ich, ich war — fasse dich, es ist ein abscheuliches Wort — ich war nachlässig. Ein anderer würde all sein Denken, und Wissen anspannen, um eine Entschuldigung hervorzurädern. Ich — ich brauche keine andern, als meine Aufrichtigkeit, und deine Güte. Ich war also bloß nachlässig; der Wunsch dich noch zu Laybach zu sehen, dich, Knall und Fall, wie aus einer Wolke zu überraschen, bestimmte mich noch mehr zur Nachlässigkeit. Muß man zugleich kalt seyn,

wenn man nachlässig ist? Das ist ein Problem. Mein Herz würde es immer zu meinem Vortheile entscheiden, wenn man *judex in propria causa* seyn könnte.

Ich bin also im Vaterlande, der Landeshauptmann, der mich auf die Reise mitnahm, bestimmte mich vollends. Ich fürchte zu erfahren, daß ich fette Weiden verließ, nun auf sandigtem Boden zu stehen; ich fürchte, daß unser Vaterland nicht Hure wäre, die immer lockt, und immer Hindernisse sucht, um nicht zur Sache zu kommen.

Hier ist die Tragödie. Es wird dir leid seyn, daß du sie verlangt hast. Ich wasche meine Hände, und kann weiter nichts thun, als dich im Stillen bedauern, wenn dich etwann die Cholik ergreift. Lebe wohl! und werde groß in Florenz! Ich bin ein Wurm, voll der schönsten Hoffnungen Lasse michs aus ein paar Zeilen wissen, daß du mir vergeben hast.

Dein ergebenster

Linhard.

Votre Titulus mensae est arrivé il y a 14 Jours. Le Conte Edling m'a ordonné, de Vous en aviser. Mandez moi, ce que Vous faut qu'il fasse de plus.

9.

Laybach ce 15 9bre.

Mon tres cher ami!

Epargnez moi, monsieur, le souvenir de mon malheur, et soyez tranquille; car sans cela je ne saurois pas l'être moi même. J'étois blessé, et je suis guéri — En voici le detail. Mais laissons ça. Le plus grand cas, que l'on peut faire d'un malheur passé, c'est de l'oublier.

Oui, mon cher, je me vois placé sur la sable, et ce qui est le pire, le palais, que j'y ai bâti, commence à être ébranlé jusqu' au fond. J'ai abandonné la meilleure situation à Vienne, pour être inconnu en ma patrie. Voilà monsieur Don Quixot à chercher des aventures et à manger des promesses. L'on me dit, que je sois Secrétaire de Monsieur le Comte d'Edling; mais je n'en sais rien. Car je n'ai cherché des services, qu'après du Gouvernement. Et voici ce que m'engagea à quitter 400 fl par ans, et ce que vaut encore mieux, à quitter l'esperance, de me pousser jusqu'au poste du Secrétaire de la Regeñce. Car j'étois dans la maison du President cet même appartement.

L'on me promette la Profefsure des belles lettres; mais je n'en crois pas un môt. Car je suis accoutumé aux grimasses de la refuse, suivie et melée de grands Complimens. Ayez la grace, Monsieur, de faire mes remerciements à ce jeune Florintin, qui avoit tant de patience. Je m'étonne, de ne pas être meprisé dans un Pays, qui étoit toujours la Patrie de belles choses, et qui ne voyoit point de Beautés au-delà des Alpes. Peut-etre que nous allons voir le jour, qui unira le gout allemand avec le gout d'Italie. Voici l'annonciation de l'Allmanac des Muses, qui va être publié. J'ai quantité des Prenumerans, j'en ai aussi à Venise. Voilà ce qui me flatte beaucoup.

Votre amitié me console infiniment. Continuons la, mon cherissime! — Continuons à nous faire heureux — S'il y a du Bonheur dans ce monde ici, ça ne peut être que dans l'amitié — Il n'y a pas un moment, ou je fusse content, qu'en lisant Vos lettres.

Linhard.

10.

Laybach 5 d'avril 1781.

Mon cher ami!

Preparez Vous, Monsier, à recevoir une nouvelle, qui Vous étonnera. Malgré la profondeur, et la vivacité de Votre imagination Vous n'etes pas capable, oui, je le dis sincerement, Vous n'etes pas capable de Vous imaginer, ce que Vous allez entendre. Soyez sur vos gardes, sans cela la joye Vous tue.



Dès le cinquième jour du mois d'avril dans l'année 1781 nous avons ici une académie des Sciences, et ce qui est encore plus bizarre, j'en suis un membre. — Je Vous adjoints ici une Copie de l'annonciation, que l'on publiera dans les gazettes. Voulez Vous avoir la bonté de le mettre dans celles de Florence, après que Vous l'aurez accomodé au genius de ce pays la? — Et Vous, Monsieur, dont les talens ont excité pas moins d'esperance, que de bruit, Vous ne serez pas du nombre? — Vous ne sacrifierez pas Vos travaux au bien, et à la gloire de Votre patrie? — Point de dispute — Ce n'est pas moi, qui Vous parle, c'est la patrie, qui demand les fruits des Talens, qui Vous ne sont confiés que pour le Service d'Elle —

Comment — cette Deesse de Vos Voeux, la gloire de Votre Patrie, cette adorable Deesse n'aura point d'autres sacrifices que des voeux inutiles? —

Envoyez moi quelque chose de Vos travaux — Car dans la première Seance, j'eu ferai mention — Vous n'etes borné à aucune Science, et à aucune langue.

Envoyez ça surement. Car la principale loi de l'académie, c'est d'ecrire sans excuse. Chaque année on publiera un Tome. A propos! Avez Vous lu dans les gazettes, il y a environs 4 mois, la mort du celebre Major André, ci-devant aide de camp de l'armée angloise sous Henri Clinton, qui a été pendu par ordre de Mr. Wassington? J'eu ai fait une tragedie — Mr. le B. de Zoys, qui me daigne de son amitié, aura la bonté de la faire publique.

J'ai oublié de faire mes excuses à cause au retardement de ma reponse. La raison en étoit, puisque je Voulois attendre la première Seance de l'académie, pour Vous en dire quelque chose de Sur. Aimez la Patrie, et dans cet amour n'oubliez pas  
 Votre Linhard.

NB. C'est moi, qui a tenu le termin allemand.

P. S. 1)

Votre ami Edling Vous embrasse, et Vous prie de lui dire la cause de votre si long sillence, il Vous assure que c'est lui l'unique, qui eut le bonheur de mettre en mouvement l'académie, dont Linhart vous mande; ainsi il Vous prie de faire mention de cette action Edling dans toutes vos Gazettes

Adieu

11.

Monsieur  
 mon cher, aimable ami!

Un voyage pour les côtes maritimes d'Autriche, et une foule des travaux, dont l'on m'a fait l'ennuyant honneur du côté de la Chancellerie, étoit la cause du retardement de la lettre, que Vous venez de recevoir. Mais passons les excuses; puisque ni Vous, ni moi ont envie, de s'y arreter. En recevant la dernière, que Vous m'écrivites, j'étois enchanté et abbatu tout à la fois. La figure, que Vous me fites jouer dans les Gazettes publiques, ne me doit-elle pas sembler ridicule? N'est-ce pas en vain, que Vous tachez de faire mon nome publique, et de le mettre sur le theatre de la gloire, un nome, qui ne merite que d'être enseveli, et dont l'eclat est trop faible, pour penetrer la nuit, qui l'environne? — Quoi qu'il en soit, mon cherissime, je Vous en remercie, et je Vous embrasse d'autant plus tendrement, puisque même, si Vous me faites tort, ce n'est que d'une maniere si aimable, si insinuante comme si cela fusse l'amitié même, qu'y agit. Je ne saurois pas Vous gronder, même si Vous me donniez de Coups de Bâtons. —

1) Konec jako nečten.

Le moment que je me suis mis à essayer une histoire superficielle de notre académie, je viens d'entendre, que Mr. Luca,<sup>1)</sup> Professeur de la Police, et des Finances à Innsbruck, qui est de notre nombre, soit intentionné, d'en tracer le tableau, et de lui dedier la troisième partie de ses mémoires Littéraires d'Autriche. Vous comprenez fort facilement la raison, qui m'oblige, de lui laisser l'honneur de la précédece, et d'en feliciter à notre patrie, sans être jaloux de la gloire, qu'il en va tirer.

La seconde Seance vient d'être tenue le mois passé avec moins de bruit, et plus de succes que la première. On y a confirmé les loix de nos ancetres, moins bonnes peut-être, que venerables par leur ancienné, qui étoit ci-devant le sujet de la Dispute, mais dont la face extérieure contribue fort peu à l'essence d'une société littéraire. J'y ai présenté une brochure philosophique et politique sous le titre: *Über die Gesetzgebung Lykurgs*. Matière grande, et digne d'un Montesquieu! — Il est bien possible, que je n'aye pas assez pesé, quid valeant humeri, quid ferre recusent.

Au nom de la patrie, et de l'amour sacré, qui Vous anime pour elle, ne refusez Nous pas la partie de la gloire, qui Nous est due du côté de Vous. Il ne s'agit auprès de Vous, que de vouloir. Car pour le reste, l'on Vous connoit; l'on a des droits sur Vous et si Vous Vous n'en quittez pas, l'indignation de la patrie tombera sur Vous. Ecrivez moi bientôt, et chargez moi de Vos affaires touchant l'académie.

Votre Linhard

Den Augenblick sprach mich Pr. Ziegler. Bruder! ich kann nichts sagen. Die Freude ist mir zu neu — der Bischof will dich haben — will mich haben — will uns beysammen haben — Hätte Dich Florenz nicht! — Ziegler schreibt Dir heute ausführlich.

Na zadnji strani dopisa pa:

Wirst du Dich entschließen, der Hofkaplan des Fürsten zu seyn, der Dich wünscht? Deinem Vaterlande dich schenken und mir? — Mach, daß ich bald weis — diese Nachricht meinem Herzen, und dann: — Ja, ich will auch — denn auch mich will er.

NB. Wir reisen nach Wien, und werden den besten der Kaiser sehen. Ich habe nicht nöthig, dir umständlich zu schreiben, weil es Ziegler thut. Der Fürst trug ihm auf.

## 12.

Mon tres cher ami!

Les momens même, que je reçois Votre lettre si pleine de Vous, et si chérie, mon cœur, et ma plume Vous repondent tout à la fois. Après l'avoir mis dans mon sein, et embrassé si tendrement, comme si cela étoit Vous même, je ne vais qu'y reppliquer, deux ou trois mots, qui ont du rapport nécessaire moins sur Vous, que sur vos — permettez moi, que je dise — sur mes affaires. Car dans le premier cas la fécondité de mes sentimens étoufferoit ma réflexion sur le reste.

Vous n'avez pas encore 24 ans, dites Vous. Eh bien, l'Eveque Vous dispensera, et Vous les aurez — Car ici, grace à Dieu, et à Joseph! Rome ne dispense plus — Voici le premier point expédié.

Le sort de la naissance Vous soumet à l'Archeveché de Gorice. Eh bien, Herberstein Vous en fera sortir, et l'Archeveque, dont l'Empire Vous gene, sera trop sôt pour connoître, pour apprecier, et pour retenir le talent, qu'il va perdre et si j'ose publier des Mysteres-il Vous perdra, avec le simple honneur de Vous regretter sans esperance, supposé qu'il en soit capable. Car l'on va faire une nouvelle concentration des Dioceses, sujet digne d'un Joseph — Mais le Professeur Ziegler Vous en parlera en detail.

<sup>1)</sup> De Luca Ignacij, avstrijski pravnik, \* 1746 na Dunaju, † 1799.

N. B. C'e n'est pas moi, c'est le Prince, qui Vous fait dire tout-ça, et qui Vous prie, de venir si tôt qu'il Vous sera possible. Il est impatient de Vous nommer le sien —

Refléchissez y, mon cher — pensez la dessus, et lorsque Vous y pensez, n'oubliez pas celui qui se flatte de venir dans le partage de vos reflexions.

Mr. le Comte Edling se trouve presentement à Freysingue. Mais ceux, qui sont chargés des ses ordres, et ceux, qui composent le corps de l'academie, se trouvent flattés de l'honneur, que Vous leurs faites, en recevant le titre et les loix de l'academicien. Faites en usage, — —

J'aurai le plaisir de Vous envoyer le diplome, sitôt que Mr. le Baron de Gussich sera de retour de la campagne. Envoyez moi — ou pour m'expliquer mieux — apportez moi un Exemplaire de Votre traduction. Car sans cela il y manquera toujours quelque chose de plus cher à Votre

Linhard.

Laybach den 7ten July 1781.

13.

Monsieur, mon cher ami!

Voici l'ouvrage (das Mäuschen von einem Werke) dont l'auteur Vous embrasse, et Vous prie de vouloir bien le prendre pour une gage de son amitié perpetuelle. Le titre y est changé, dont la raison Vous pouvez voir dans la predicaçe. Lisez y mon cher, mais lisez avec Vos yeux, et que le Coeur ne s'en mele pas, et dans ce moment-la si je n'ai pas le bonheur de Vous contenter, ayez patience avec ma faiblesse, et soyez persuadé de la Verité de ces mots: Pas trop vain, pour que je ne puisse pas devenir meilleur.

Florence, dites Vous, a pris ses mesures pour en avoir 4 Exemplairs. Les mesures ne sont pas les meilleurs, puisque elles ne viendront pas à son but. Tous les Exemplairs sont dans mes mains, et c'est peut-etre quelque Libraire, qui est chargé des ordres pour procurer une (sic!) ourage, le quel il ne saura pas ou trouver. Que que ce soit, je ne suis pas assez fât, soyez en sur, monsieur, pour me souhaiter de tels lecteurs, dont l'Eclât je ne saurois pas supporter. Laissez moi ramper, pendent que des autres volent, laissez moi inconnu dans un petit coin de la terre, heureux, si quelque fille, inconnue comme moi et tendre comme moi, me fait lire dans la langueur de ces yeux: Je Vous entens.

Je m'étonne de la Beauté de cette Demoiselle, de la quelle Vous me fites le Portrait dans mon coeur. Je la vois toujours dans le sommeil (car mon imagination n'est pas moins ingenieuse que la main de Phidias) je soupire auprès d'elle,<sup>1)</sup> et pour Vous dire le tout, je l'aime. Vous me direz que je suis fou; il y en a plusieurs, qui le disent, et j'en suis d'accord aussi. Mais laissez moi mon amour et ma follie; c'est justement de l'amour et de la follie qu'il me faut, pour être tranquille. Savez Vous, que c'est à cette même Demoiselle-la que j'ai pensé, en composant la piece: Meinem Liedchen auf die Reise, que Vous trouverez au bout de l'ouvrage. Mon Compliment à Mons: le Florentin. Rendez lui grâce, au lieu de Mifs Jenny, et de son Pere, pour les Bontés, qu'il a pour tous les deux. Notre orgueil nous ne pourra jamais persuader, que nau en fussions dignes.

Vous allez retourner en patrie, ou il y a quelque esperance pour nous autres, de Vous revoir Monsieur? — Je Vous en felicite, Mon cher ami! Si c'est Votre bônheur, qui Vous y mene — Pour moi, j'avois des esperances aussi, j'avois des grandes vites, des promesses — et je me plains d'y être retourné — Je n'en vaudrois pas acheter le plaisir de Vous embrasser, monsieur! pour la douleur, qui me va accabler, si je serai assez malheureux, de

<sup>1)</sup> Morda je tako čitati.

Vous voir hors de Florence, sans un dedomagement proportioné pour la belle situation, dans la quelle Vous Vous trouvez actuellement. L'imperatrice étant morte, on ne parle ici que des Reformes, et de la Diminution des Emplois.<sup>1)</sup> Il vaut mieux d'avoir du pain dans l'Amerique, que de crever de faim dans sa patrie. Voici la maxime, qui va regler les actions de celui, qui, dans quel endroit qu'il soit, ne cessera jamais d'être

Laybach çe (nečitno) 1781.

Votre Linhard.

14.

Theuerster!

Den Brief, den Sie in diesem Augenblicke erhalten, befiehlt Ihnen der Fürst Niemanden, auch Ihrem besten Freunde nicht sehen zu lassen. So viel voraus, und nun zur Sache.

Hr. Professor Ziegler las mir einen Brief vor, den ihm der Fürst eigenhändig schrieb; dessen Inhalt will ich Ihnen, so viel er Sie angeht, ganz kurz hinwerfen.

Nach Wien zu gehen, od nicht zu gehen, ist Ihnen freigestellt. Der Fürst fordert keines, und ertaubt beydes. Nur müssen Sie, wenn Sie sich zu dem ersten entschliessen, von nun an jeden Augenblick zur Abreise bereit seyn, weil auch Ziegler, mit dem Sie reisen können, jeden Augenblick seine Erlaubniß hofft, um dann ohne Verweilung aufzubrechen.

Entschliessen Sie sich aber zu dem letztern, so würden Sie, um ihrem unartigen Vorfahren nicht in der Sonne zu stehen, in den Fürstbischöfl. Hof bis izf zwar nicht einziehen, aber in seinen Diensten seyn, wie sie es, seit dem Tage Ihres Aufbruchs von Florenz wirklich sind. Der Fürst will sogar das Verzeichniß Ihrer Reisekosten, wofür er Sie entschädigen wird, haben. Wenn Sie dableiben, so wird Ihnen die Nachbarschaft des H. Pfarrers Rodé<sup>2)</sup> die erwünschte Gelegenheit seyn, in der Sie sich mit dem Ceremoniel des Altars bekannt machen können. Erklären Sie sich, mein Theuerster! So unvortheilhaft auch diese Erklärung für meine Freundschaft ausfallen mag, so wenig bin ich doch bereit, einen gewissen Bewegungsgrund zu nennen, der vielleicht nicht ganz aus Ihrem Herzen genommen wäre.

Morgen, merken Sie sich das, morgen erwarte Ich Ihre Antwort; schicken Sie auch das Verzeichniß der Reisekosten, damit es Ziegler mitnehmen kann.

Mich ließ der Fürst grüssen, und zur Einrichtung des Archivs aufmuntern.

Laybach Mittwoch den 4 7bre 1781.

Ich bin Ihr ergebnster

Linhard.

15.<sup>3)</sup>

Freund!

Daß ich einen Schritt gegen die Seeküsten gemacht habe, darf ich Ihnen nicht erst sagen; Sie werden es bei Ihrer Ankunft zu Laybach ohnehin schon erfahren haben. Ziegler ist den nämlichen Tag abgereist, als ich von Lack ankam. Er ließ mir den Auftrag zurück, daß ich Sie also gleich zu der Frau Wakonig hinweisen soll, wo ein Zimmer bereit steht, Sie zu empfangen, und eine Tafel gedeckt, Sie zu nähren.

1) Težko čitno.

2) Župni vikar Ivan Bapt. Rodé v Šmartinu pri Kranju.

3) „Abbé“ kaže, da je Kuralt bil že duhovnik, in ker v Ljubljani, je misliti na l. 1782/83.

Freytags bin ich wieder da. Bis dorthin werden Sie nicht nöthig haben, dem Ziegler zu schreiben, oder wenn Sie ihm schreiben, so melden Sie von meiner Reise nicht.

Ich bin, indem ich Sie umarme,

Ihr Linhard.

NB. Freytags ganz sicher: ich versprachs dem Vicar general.

Adresa: à monsieur monsieur l'abbé Kuralt à Laybach.

Dodana še sta ta-le stavka:

Je confirme, ce qui est écrit ci-dedans. Ajoutez-y, que je suis de retour, et voila tout ce que j'ai à Vous dire.

16.

Laibach am 30. 7br.

Beßter, <sup>2</sup>liebster!

In Ihrem Briefe vom 2ten Aug. hieß es: Nächstens von einem andern Orte. Nun warte ich schon 2 ganze Monate auf dieses Nächstens, und noch sehe ich keine Zeile von Ihnen. — Aber Sie warten, bis ich Ihnen schreibe? — Nun gut, so fahre glücklich, mein Brief, und suche ihn auf, den meine Seele liebt: denn ich — ich weis nicht, wo er ist —

Thenerster! wenn dieser Brief das Glück hat, Sie zu erreichen, so müssen Sie, Sie mögen nun wollen, oder nicht, vor allen andern erfahren, daß ich vom Fürsten weg bin, und daß der Gouverner Khevenhüller hier ist — daß ich also auf dem entscheidenden Punkt bin, binnen wenig Tagen zu vernehmen, ob ich in Krain versäuren, oder in Wien leben soll — Mein Wunsch ist, wie Sie leicht rathen können, noch immer fürs letzte. Soll es darauf ankommen, falle ich, wie ich fast hoffe, beim Gouverneur durch, so sehen wir uns, wenn Sie damals in Wien sind, in drei Wochen gewiß.

Von dem Hause, in dem wir beide waren, und von der Art meiner Entlassung könnte ich Ihnen Wunderdinge erzählen. Aber schriftlich läßt sich das nicht so gut thun. Ich spare es auf, bis wir miteinander Brust gegen Brust reden. Dann wollen wir uns einen guten Tag anthun, wie man hier zu Land sagt, und über unsere apostolischen Thorheiten recht herzlich lachen.

Es wäre überflüssig, Ihnen zu sagen, daß ich mich über Ihre Anstellung bei dem Ex. Grafen v. Schallenberg freue. Alle Ihre Aufträge habe ich befolgt. Taufner, Hochenwart, Pogatschnik, Kummerdey etc.<sup>1)</sup> lassen Ihnen die Versicherungen Ihrer Freundschaft erwidern; sie alle sind für Ihr Wohlsein besorgt. —

Ziegler ist in Venedig, die Kummerdeyn auf der Reise nach Rom — Makovizin ist schon zurück, und hat einen herrlichen Buben mitgebracht — doch das sind Neuigkeiten, die Ihnen nunmehr gleichgiltig sind.

Wenn Sie mir recht bald wieder schreiben, so trifft mich Ihr Brief noch zu Laibach; sonst dürfte ich schon fort sein.

Sollt' ich aber auf immer hier bleiben, so erfahren Sie es gleich über acht Tage. In beidem Falle würden Sie am besten thun, wenn Sie mir gleich, ohne Verzögerung schreiben.

Aber nur nicht wieder nächstens, wenn Sie anders nicht untröstlich machen wollen Ihren Freund.

17.

Allerliebster Freund!

Haben Sie Mitleid mit mir, oder freyen Sie sich, wie Sie die Sache nehmen wollen. Ich werde Sie nicht bald sehen: Ich bin angestellt, angefesselt, angeschworen. Um kurz zu seyn: den das muß ich wirklich;

<sup>1)</sup> Nečitno.

sogar dieser Augenblick, in dem ich Ihnen schreibe, ist dem Kaiser gestohlen: will ich Ihnen nur dieses sagen: Stellen Sie sich meine Lage vor, wie Sie bey dem Fürstbischof war; meine Einkünfte sind die nämlichen, wie sie dort waren, und Kost und Wohnung — frey hält mich der Tauferer. Der Unterschied ist nur dieser daß ich dort ohne Aussichten war; hier aber sind Aussichten unmittelbar ans Gubernium.

Es geht Ihnen also recht wohl? Aber nach einem Freunde sehnen Sie sich! —

Bester Freund! Dieser Fall ist auch mein! Den ganzen Tag über bin ich in der Kanzley, und Kanzleyen waren nie Tempeln der Freundschaft. Auf die Nacht, wenn ich meinen Gram, der sich den Tag über in meinem Busen gesammelt hat, in den Schoß eines Freundes legen will, kann ich den Kummerdey auf dem Felde herumsuchen. Unsere lieben Professoren sind weg; so sehr ich mich sonst freuen müßte, daß wir endlich einmal von ihren Theologischen Poltereyen, und Sündenmachereyen loß sind, eben so sehr ists mir doch um ihre Individuen leid. Unser Pogatschnik war ein lieber ehrlicher Mann. Er hat geweint, als er ins Tyroll mußte. Unser Apostol nimt an Thorheiten zu, wie an Jahren. Er hat mit dem Ziegler einen Proceß wegen 100 fl. /vorher hat er einen mit dem Thomas Schröder wegen 6 Perücken gehabt/ und wie ich höre, so soll der H. Oberhirt bey Gerichte vorgebracht haben, Ziegler hätte sich durch seine üble Aufführung der 100 fl. verlustig gemacht; er hätte sogar dem Kuralt ein gutes Attest gegeben, ein Beweis, daß er weder rechtschaffen sey, noch Verstand habe. Er hätte also seine ordinandos nicht examinieren, oder wenn er sie examinirt hat, dafür nichts fordern können. Schön! unvergleichlich!

Wenn Sie vielleicht in Wien sind, und unsern gewesenen Kochen Joseph Dragler zu sehen kriegen, so mahnen Sie ihn doch, daß er mir meinen Coffre mit Büchern und Kleidungsstücken sogleich schicken soll. Er ist in dietrichsteinischen Hause zu erfragen. Ich weis nicht, was ich hiebey denken soll. Schon die 5te Woche, und noch habe ich von ihm weder einen Brief, noch einen Coffre.

Ich bin mit Wärme

Ihr Linhard.

Laybach den 10 9ber

783

Ich schreibe Ihnen ein par Posttage später, als ich Ihren Brief erhalten habe; sezen Sie das auf die Rechnung meines neuen Amtes, das mich in der That sehr beschäftigt; aber Sie müssen mir doch gleich antworten.

18.

Laibach den 6. May 1784

Freund!

Wenn ich mich in meinem letzten Briefe an unsern Freund K —, in Beziehung auf Sie etwas ungehalten ausgedrückt habe, so hätten Sie hieraus nichts anderes schließen sollen, als wie tief ich auch nur die Möglichkeit empfinde, daß Sie nicht mein Freund wären.

Sie sind also nicht mehr bey Sch. Wenn Sie darum glücklicher sind, wie mich ihre Schilderung von diesem Hause ganz überzeugte, so haben Sie recht, so recht, daß Sie meine Versicherung nicht brauchen. Doch soll es, wenn Sie's so haben wollen, durch mich Niemand erfahren. Zur Stunde weis es noch Niemand. Und nach Pohlen geht nun Ihre Absicht? — Mein Wunsch, daß Sie glücklich wären, wird Sie überall begleiten, aber auch der Wunsch, daß Sie näher bey mir wären. Sind Sie denn für uns ganz verloren? — Ich kanns nicht bergen, daß der Gedanke, Sie in Pohlen zu wissen, für mich eben nicht der angenehmste wäre. Glücklich, und in Krain, so

wollte ich Sie haben. Kneee hat keine Ursache, mir für das bischen Nachricht in Ansehung seines Physikats zu danken. Wenn es ihm Ernst ist, sich danach zu bewerben, so soll er bey Khevenhüller, der ein Mann von unerbittlicher Gerechtigkeit ist, nicht so sehr bitten, als seine Ansprüche, die er zu haben meint, erweisen. Was er für sich anführen kann, ist dieses: Daß er Vieharzney studirt habe, die aus allen seinen Mitwerbern keiner studirt hat. Fanton ist kein Mitwerber.

Das ein Physikat, was die Stände dem Protomediko zudachten, und was eigentlich nur eine Zulage zum Protomedikatsgehalte seyn soll, ist so viel als ersetzt. Das Gubernium hat nur noch die Genehmigung der Hofstelle angesucht. In Absicht aufs zweyte muß ein neuer Vorschlag erstattet werden, wobey /Ausdruck des Gubernial Reskripts/ vorzüglich auf die Vieharzney der Bedacht zu nehmen wäre. Sie sehen also, warum ich ihm rathe, die Vieharzney vorzuwenden. Daß Krain ein einziges Bisthum ausmachen, und Laibach dessen Sitz seyn wird, ist ganz gewiß. Wir haben schon die Mappe hierüber seit einigen Monaten in der Kanzley, um uns bey der Pfarr Eintheilung danach richten zu können. Desswegen haben Sie von dem infulirten Tollkophe nichts mehr, und nichts weniger zu fürchten. Der Mann hat ganz kurze Hände, und endlich wird ihn Ja doch auch bald der Teufel holen. Was von Ihnen geredet wird? — Die Ihnen übles nachsagten, schweigen — das Getöse hat sich verauscht, und nun ist alles, was man von Ihnen hört, von der Art, daß es Ihnen zur Ehre gereicht. Sie kennen mich, daß ich kein Kompliment mache. Von Goltmayr und Ziegler weis ich kein Wort. Ich hatte nicht Zeit nachzufragen. Hievon das nächstmal. Sittich wird nicht lange mehr seyn. Der Kaiser hat die Frage aufgeworfen, ob es nothwendig sey. Und die Antwort erscholl von allen Seiten; unnöthig, schädlich. Fabiani hat wider den Prälaten eine falsche Anzeige gemacht, die er nicht erweisen konnte. Ich verabscheue ihn. Lieben Sie mich, und schreiben Sie mir bald.

19.

Laibach den 26. May.

Recht angenehm waren mir Ihre Nachrichten von Denis, Swieten, und von Ihren Aussichten durch beide, sehr angenehm der schöne Morgen, den Sie über unsere Slavische Litteratur heranzubringen machen. So dachten ich, und meine Freunde, als wir Ihren Brief lasen :/das ist, die Stelle des Briefes, wo von Slaven die Rede war, nicht den ganzen nur mir geschriebenen Brief./ Ich darf den Man eben nicht nennen, dem Sie hiedurch eine ausserordentliche Freude verursachten. Sie kennen ihn von Seite der Großmuth, die er durch keine Dankbegierde, nicht einmal durch die Sucht, genannt zu werden, entedelt. Blicken Sie ein bischen herum, was allenfalls für Behelfe der Slavischen Litteratur in den Bibliotheken Wiens liegen. Sie haben Gelegenheit dazu, und sind Mann dafür. Da von Bibliotheken die Rede ist, so muß ich Ihnen auch etwas mittheilen. Ich habe einen weitläufigen Vorschlag zur Errichtung einer öffentlichen Bibliothek für unsere vaterländische Hauptstadt entworfen, der in wenig Tagen im Namen des Kreisamts an das Gubernium ablaufen wird. Zu den Bestandtheilen, durch deren Vereinigung sie entstehen sollte, habe ich die verschiedenen Mönchs-bibliotheken theils aufgehobener theils un aufgehobener Klöster vorgeschlagen, und verschiedene Private bieten ihre eigenen Bibliotheken zum öffentlichen Gebrauche an. Die Alumnatsbibliothek, und jene zu Oberburg sind auch ins Mitleiden gezogen. Ich bin überzeugt, daß Sie diesem Vorschlage den besten Erfolg wünschen. Was mich ihn aber auch hoffen macht, ist, daß seine Ausführung nichts kosten, niemanden schaden, und dem Lande nutzen wird. Dies sei indessen nur Ihnen gesagt. Glauben Sie aber, daß Swieten hierauf einen Einfluß haben könnte, und vielleicht einen mittelbaren auch

Sie, so überzeugt mich ihre Liebe zu unserer Nation, die Sie nicht verläugnen können, daß Sie meinem Vorschlage bei Gelegenheit das Wort führen werden.

Mit dem ersten Theile meiner Geschichte wirds nun bald Ernst. Vielleicht werde ich, wenn Sie bis dorthin in Wien bleiben, das Manuskript an Sie schicken, und Sie werden so gut sein, sich für mich durch die Censur seckiren zu lassen.

Kumerdei's Sprachlehre ist im Gebären. Ich /: N. B. als BücherRevident, ein bloß leidendes Thier, was nichts als die Befehle der hohen Censur zu befolgen hat:/ habe sie in meiner Verwahrung, bis die angesuchte und gehoffte Dispensation von der Pflicht des Hinausschickens und das doppelten Aufsatzes einlangt. Sie sehen aus dem allen, daß wir noch stäts eben die Narren sind, wie vormals. Nehmen Sie 's wie Sie wollen, wir traumten, traumten aber angenehme Traume, und wünschen, daß Sie mittraumten, wie Sie getraumt haben, und daß wir so unser Leben forttraumten. Leider macht kein Mensch Mine zu sterben, und von unseren Lehrern hat keiner so viel Verstand, um einzusehen, um wie viel besser es wäre, zu resigniren, als schlecht zu lehren. Ich will in dessen auf alle Seiten herumblicken. Die Sache des Knee hängt, wie Sie hieng. Empfehlen Sie mich diesem lieben Freunde.

Linhart.

Schreiben Sie bald wieder.

20.

Laibach den 28. Juni.

Ich habe den Vorschlag zur Errichtung einer Bibliothek schon wirklich abschreiben lassen, und ich war auf dem Punkte, ihn an Sie abzuschicken. Aber zwei Gründe fielen mir auf, und mein Muth sank. Erstens ist er eine blosse Kanzleiarbeit, mithin zu unvollkommen, um einem Swieten vorgelegt zu werden. Zweitens ist er schon im Namen des Kreisamts ans Gubernium abgelaufen, ist also nicht mehr der meinige. — Sie sehen leicht ein, auf wie viel Seiten ich meine Pflicht, meinen eigenen Vortheil verletzen würde, wenn ich fortführe, von einer Sache, die nicht mehr mein ist, Gebrauch zu machen.

Kumerdey et Compagnie läßt sich durch den Krainischen Bibelübersetzer in Wien nicht irre machen. Es wird wohl der Piarist Schimek sein, der vor einigen Monaten eine allgemeine slavische Sprachlehre ankündigte. Und ist er, da er vermuthlich kein Krainer von Geburt ist, des krainischen Dialekts so mächtig, daß wir von ihm eine krainische Übersetzung der Bibel erwarten können? — Doch Sie versprochen mir ja, die Sache aufzuklären.

Unser Bischen Litteratur liegt zu Boden. Es ist entschieden, daß hier in Laibach nichts gedruckt werden darf, ohne der Wiener Zensur vorgelegt zu werden. Ich sage, nichts, Komedienezetteln und dergleichen ausgenommen. Kumerdei's Sprachlehre soll nach Wien zur Zensur. Und weil sie nach Wien zur Zensur soll, so kömt sie niemals ans Licht. Er kann sich nicht entschliessen, das Manuskript aus der Hand zu geben. Ich versichere Sie mit meiner Ihnen bekannten Unpartheiligkeit, daß wir von tausend sogenannten Wienerbrochuren weniger verloren hätten, als wir an Kumerdei's Sprachlehre verlieren.

In Ansehung des Physikats ist hier nichts neues vorgekommen, als daß die Frage aufgeworfen ward, was für Anstände der Vereinigung dieser Stelle mit dem Protomedikate entgegenstünden. Die Antwort des Kreisamts hierauf war, nichts stünde entgegen, aber man bäte wiederholt um Errichtung eines neuen Physikats. Sagen Sie das Niemanden, als dem guten lieben Knee, sonst heißt es, ich schwäze.



Rode, der Pfarrer von St. Märten, Rode empfiehlt sich Ihnen, und bittet um Ihre Freundschaft. Sein Bruder, der in Triest war, nun aber Handelsmann in Laibach, und mein Freund ist, hat dem H. Doktor Sortschan einen Rechtshandel, die Eintreibung einer auf ein Kallingerisches Haus in der Leopoldstadt intabulierten Aktienschuld von beiläufig 2000 fl. anvertraut. Er weiß nicht, wie es um die Sache steht, da der Doktor schon eine geraume Zeit keinen Buchstaben schrieb. Sie kommen öfter ins Haus; machen Sie eine Meldung hiervon, bitten Sie ihn, dass er sich des jungen Handelsmanns annehme. Es liegt ihm viel daran, ein Kapital von 2000 fl. in seiner Handlung zu entbehren. Thun Sie das; ich kann es nicht ausdrücken, wie sehr Sie mich verbinden werden. Diesmal ist mir der Raum zu klein worden. A Dieu.

Na kraju tretje strani piše:

Halten Sie Ihr Wort, schreiben Sie mir bald, und recht viel, von Lenaz, Gollmavr, von glagolischen Urkunden und von der Erfüllung Ihrer Wünsche, und Hoffnung, die ich mit der meinigen begleite.

## 21.

Laibach den 18. Aug. 1784.

Vor allen muß ich Ihnen mittheilen, was mir am wichtigsten ist. Der Vorschlag zur Vereinigung der hierländigen Bibliotheken nähert sich seiner Ausführung mit schnellern Schritten, als ich gedacht habe. Alle Anstalten, die das Gubernium vor zubereiten befahl, sind bereits getroffen worden. Der H. Gouverneur selbst ist hier, läßt sich alles vorlegen, besieht alles, und nichts geht ab, als der Übergang vom Vorschlag bis zur Ausführung. Aber freilich kann es auch da noch stecken bleiben, wie so manches stecken bleibt.

Für die Nachricht, daß Bielefelds Institutions politiques in Russischer Übersetzung zu haben sind, kann ich nichts als Ihnen danken. Für mich, der ich sie zu haben wünsche, ist sie zu theuer; und ein anderer, dem sie nicht zu theuer wäre, hat sie schon.

Ich dachte mirs wohl, daß es Schimek sein werde, den Sie für den krainischen Bibelübersetzer ansahen. Seine Ankündigung habe ich, wundere mich aber gar nicht, daß in Laibach niemand pränumerirt hat. Denn wer beiläufig auf so ein Werk pränumeriren könnte, wissen sie Allein der pränumerirt überhaupt auf nichts, kauft aber alles. Sie können in dessen überzeugt sein, daß sein Werk willkommen, sehr willkommen sein wird. Es wird enthusiastische Leser finden, wenn es uns sagen wird, was wir Krainer sind, wie es jüngsthin D. Gottlieb Anton von Leipzig<sup>1)</sup> den Slaven gesagt hat. Ich rathe Ihnen, sein Werkchen Erste Linien eines Versuches über der alten Slaven Ursprung, Sitten etc. zu lesen. Er erhebt die Sprache der Slaven durch Vergleichung ihrer verschiedenen Dialekte zu einer Geschichtsquelle. Ich werde ihn nachahmen. Kumerdei's Sprachlehre wird doch gedruckt werden. Wann aber, und wo, weiß ich nicht. Er ist unapflich. Ich bin sehr beschäftigt, und muß mit der Zeit wuchern. In meinen Leben war ichs nicht so.

Dem H. Knee empfehlen Sie mich. Ich weiß ihm vom Physikate nichts anders zu sagen, als daß Haimon aus Privatbriefen eine für sich vortheilhafte Nachricht der Sage nach haben soll. Ich weiß aber, wie ich sagte, gar nichts, und vermüthe vielmehr, daß zur Stunde noch keine Entscheidung erflossen ist. Vielleicht aber kann ihm die Nachricht angenehm sein, daß der Physikus von Krainburg Dr. Weikard (? težko čitno) heute nachts gestorben ist.

<sup>1)</sup> Avtor se imenuje Anton Karel Gottlob. Delo je izdal v Lipskem Adam Friedrich Böhme I. del 1783, II. del 1789.

Leben Sie wohl. Mein Wunsch, Sie glücklich zu sehen, ist stäts bei Ihnen. Ich bin es, bei Gott, nicht. Noch einmal, leben Sie wohl. Setzen Sie mir Ihre Freundschaft und Ihren Briefwechsel fort.

22.

Bester Kuralt!

Eine Menge Kommissionen auf Sie heißen mich Ihre Antwort bevorzugen. Erstens für H. Kneec. Seine Mutter übergab mir diese Tage ein kleines Billet, worin er mich um Auskünfte bath, ob er bei noch unentschiedener Verleihung des ersten Physikats für das zweite Einkommen, und wo er allenfalls Einkommen könne. Hierauf kann ich ihm folgenden Rath geben: Er soll Einkommen, bei dem J. Ö: Gubernio, und H. Ständen des Herzogthums Krain. In seine Bittschrift soll er miteinfließen lassen: Es ist zu vernennen, daß das in Laibach durch den Tod des Dr. Baronio erledigte Physikat mit dem Protomedikate vereinigt wird. Unterzeichneter kann also keine Gewährung seiner ersten Bitte hoffen. Da nun aber inzwischen ein zweites Physikat durch den Tod Dr's Weikard(?) in Krainburger erledigt worden, so macht er auf dieses aus nachstehenden Beweggründen Anspruch 1. ist er Sohn eines verdienten Medici 2. selbst Medikus, aber auch 3. Vieharzt, was unter seinen Mitwerbern seines Wissens keiner ist, und was sie nach den Gesinnungen Sr. Maïtt. doch sein sollten; 4. erklärt er sich feierlich, sich im Lande bei ausbrechenden Vieuseuchen auf das eifrigste brauchen lassen zu wollen. Er beruft sich 5. auf die Erfahrung der H. Stände, daß ein einziger Vieharzt, wie er dermalen im Lande ist, einer überhandgenommenen Seuche mit Wirkung entgegenzuarbeiten unzureichend sei. (N. B. Die Seuche ist wirklich im Lande, und Dr. Fanton zeichnet sich recht schlecht aus, was aber nicht in der Bittschrift stehen darf.) Lassen Sie ihn nicht vergessen, daß Oberkrain der Siz des Physikats sei, mithin der Theil des Landes, wo die Viehzucht am eifrigsten betrieben wird. Dies sind nur in der Eile hingeworfene Gedanken, die er ordnen und in einem anschaulicheren Lichte darstellen kann.

Auch wegen des Rode muß ich Sie plagen. Es mag sein, daß seine Forderung auf Kallinger mit dem Werthe des Hauses, worauf 10231 fl. 25 kr. vor seiner Post intabulirt sind, nicht hinlänglich bedeckt sei. Aber seine Forderung, wie H. Doktor weis, lautet nicht blos auf Kallinger, sondern auf Kallinger und Kompagnie. So ist auch der Schuldbrief ausgestellt. Haben Sie die Güte, H. Doktor hierauf zu erinnern. Er selbst gab in einen Briefe vom 17. Jänner 1784 den Fingerzeig, daß, wenn das Haus nicht mehr als die von ihm intabulirten 10231 fl. 25 kr. abwerfen wird, der Regreß für Rode an dem weitem Vermögen der Frau Kallingerinn, und H. Kallingers erholet werden müsse. Das erste also ist, daß der Verkauf des Hauses betrieben werde. Bitten Sie den H. Doktor, mit Ihrer sie-gewohnten Beredsamkeit, daß er sich dieser Sache recht eifrig annehme. Will er Geld auf Gerichtskosten, so darf ers nur Ihnen sagen, und Sie schreiben mirs. Noch eins. Hartl, der sich Ihnen empfiehlt, ersucht Sie, die Obligation, die Sie ihm auf einen 3 Kr. Stempel ausstellten, noch einmal, und zwar auf einen 15 Kr. Stempel zu schreiben.<sup>1)</sup> Hiezu glaubt er durch das neue Stempelpatent gehalten zu sein. Ich dächte, das Sie es thun können. Sie dürfen selbe nur mir einschließen; ich gebe sie dann ihm, und vertilge die andere. Wenn sie noch sicherer sein wollen, so thu ichs vor einem Zeugen.

<sup>1)</sup> Iz one dobe se omenja Josip Hartel, dvorni agent.

Ich wünschte, Sie wären izt hier. Der fette Pfarrer von Monspurg hat resignirt. Am 28. 7ber wird konkurriert werden. Erst vor par Wochen bekam Blasius Muchovic<sup>1)</sup> die Pfarr Obergörjach. Künftig noch mehr. Leben Sie wohl.

Laibach den 4. 7ber 1784.

23.

Laibach den 15. 8ber 1784.

Meine Freunde!

Erstens für Hr. Kuralt.

Recht herzlich wünsche ich, daß ihre Hoffnungen den besten Erfolg hätten, daß die Aufsicht über unsere Bibliothek Ihnen, der Sie Mann dafür sind, zu Theil würde. Aber ebenso ireimüthig, als ich Sie dessen versichere, muß ich ihnen sagen, daß Kossen sehr mächtig ist, daß er das Gubernium ganz für sich hat, und daß es nur von einem Machtspruche einer höhern Stelle abhängen wird, ihn zu entfernen. Und endlich wäre Kossen ein Bibliothekar, der freilich nicht auf seinem Plaz wäre, wie die Sage hier gehet, der aber das Verdienst hätte, nichts zu kosten. Es ist besser, daß ich Ihnen die Anstände frei sage, damit Sie ihnen desto leichter entgegen arbeiten können. Aber eine andere Aussicht beginnt Ihnen zu tagen. Knauer<sup>2)</sup> wäre schon künftiges Schuljahr zu entlassen gewesen; nur der Umstand, weil man ihm nicht in gehöriger Zeit aufkündete, rettete ihn. Man rieth also für diesmal auf seine Beilassung ein; aber noch hängt es vom Entscheide ab. Benützen Sie diesen Umstand, doch so, daß Sie sich auf meinen Brief bei keiner Gelegenheit berufen. Ich bitte, beschwöre Sie bei Ihrer Rechtschaffenheit. Wenn Sie mir künftig schreiben, so lassen Sie auf der Adresse das Wort Secretaire aus. Ich bin es nicht, thue freilich dienste; aber eben deswegen habe ich auch Neider. Schreiben Sie nur à Mr. Linhard. Jedermann kennt mich ja, kakor falsch Petizo, wie man zu sagen pflegt.

Heute erzählte mir jemand als eine Wahrheit, daß Sie zum Koadjutor unseres geinfullten Vorstehers bestimmt sind. Ich lachte recht herzlich darüber. Dieses Gerücht muß entweder einen launigsten Einfall, oder recht viel Achtung gegen Sie zum Grunde haben.

Für Hr. Kneé.

Daß sich Haimon erklärte, die Pflichten des Protomedikats ohne das Physikat nicht erfüllen zu können, und lieber das erstere zu resigniren, um das letztere zu erhalten, ist ihnen bekannt. Diese Erklärung wurde höchstensorts angenommen, dem Haimon das Physikat verliehen, und das Protomedikat ledig erklärt. Nun wäre also ein neuer Protomedikus vorzuschlagen. Hierauf hat Dr. Jellouschek in Neustädtl den gegründetsten Anspruch, weil er schon für das Protomedikat in Karlstadt vorgeschlagen war, und nur auf eine Vorstellung des Neustädtler Kreisamts, daß er in Krain unentbehrlich sei, durchfiel. Das eine Physikat ist also vergeben; nur das zweite, in Krainburg, noch nicht. Dieses aber wird gewis nicht nach Laibach übertragen; das Gubernium getraut sich nicht, so einen Vorschlag an die Hofstelle zu machen, wider welchen die Krainburger bis an den Thron hin lärmen würden. Schon ist eine Verordnung im Lande bekannt gemacht, daß demjenigen, der eine Apotheke in Krainburg errichten will, das Erlaubnis hiezu nicht erschwert

<sup>1)</sup> O Blažu Muhovcu ni nič poblíže znano. G. kustos Pintar mi piše, da so v „Catal. cleri“ iz l. 1797. navedeni: Muchoviz Ant., župnik v Aspu (Zasipu); Muchoviz Martin, lok. kapelan v Dolenji vasi pri Ribnici. Zasip in Zgornje Gorje sta sosedni vasi.

<sup>2)</sup> Morda Jakob Knauer, duhovnik, učitelj poetike. Eksjezuit.

werden soll. Dies sind gute Vorbothen. Bleibt nun in Krainburg das Physikat, so dürften Sie der einzige Werber sein; denn Kastelliz, der krank ist, tritt ab. Muth also! — Nur übereilen Sie sich nicht. So stehen bis zur Stunde die Sachen. Ich zweifle aber nicht, daß die Stände noch immer Gegenvorstellungen machen werden.

24.

[Laibach den 18. Hornungs 1785.

Endlich erhalte ich einen Brief von Ihnen, nachdem ich schon an Ihrer Existenz beinahe gezweifelt hatte. In Ihrem vorletzten trugen Sie mir auf, Ihre Anstellung bekannt zu machen. Das that ich, auf die Art, als ichs am besten konnte — durch die Zeitung. Läge Ihnen etwas daran, so schlosse ich Ihnen das Blatt bei.

Sie sind also in Lemberg? — Nachdem ich Ihnen vorerst zu Ihrer Anstellung Glückwünsche, Ihre kostbare und mühsame Reise, so wie Ihre üble Aufnahme in Lemberg bemitleide, für die ertheilte Nachricht von dem üblen Zustande der Wohnung, und dem wohlfeilen Preise der Lebensmitteln in Lemberg dank sage, und überhaupt alles thue, was Brauch und Sitte ist, schreite ich endlich zur Sache, und beantworte Ihre Fragen, und Ihre Wünsche. — Bibliothek. Diese ist im Werden. Mögen Sie, und möge Switen sagen, was er will, möge er hievon etwas wissen, oder nicht, so kann ich Sie, ich, der ich die Dinge mit Augen sehe, versichern, daß zur Aufführung eines neuen Bibliotheksgebäudes Risse entworfen, Überschlüge gemacht, und Materialien eingekauft werden. Sie erinnern sich ja doch, daß Sie in Ihrem vorletzten Briefe sagten, Switen wisse nichts, und er müßte es doch wissen. So viel von dem, was da ist. Für das erst mögliche kann ich nicht halten. Sie, und ich sehen es ja täglich, daß Dinge gerade in dem Augenblicke des Überganges vom Nichtsein zum Sein in das Nichtsein zurückgewiesen werden. Meine Geschichte. (Ich folge der Ordnung, wie Sie Ihre Fragen stellten.) Sie ist auch im Werden. Ich will damit lieber zu spät, als zu früh sein. Die Welt verliert daran nichts, wenn sie auch niemals erscheint. Aber entwischt sie meinen Händen zu frühzeitig, so verliere ich das Vermögen, zu bessern. Sagen Sie mir, was ist Switen für ein Mann? Darf ich ihm unmittelbar zuschreiben, wenn ich ihn z. B: um Dispensation von der Einreichung des doppelten Aufsazes bäte? — Seit dem Sie, Kneze, und Wilkowitz, letzter gar aus der Welt, weg sind, habe ich in Wien keinen Menschen, durch den ich eine Bittschrift einreichen könnte.

Bibelübersetzung. Davon ist der zweite Theil fix und fertig, und erwartet seinen Druker. Freilich erst der zweite Theil — allein sie kennen die Leute. —

Was mich betrifft, muß ich Ihnen sagen, daß ich als Mensch wünsche, sie niemals fertig zu sehen, obwohl ich als Krainer und Sprachliebhaber von den entgegengesetzten Meinung bin. Ich weiß nicht, ob das Bibellesen die Menschen glücklich macht.

Grammar und Wörterbuch gehen ihren Schneckenang fort. Wir suchen Hilfsmitteln. Gerade an Sie habe ich dieserwegen einen Auftrag.

Der Freiherr von Zois, der die ganze bewegende und wirkende Kraft unserer Arbeiten ist, wünscht schon einige Jahre das Werk zu haben, dessen Titel hierist: Grammatiki flavenskya Prawilnoje fiantagma. Edidit Meletius Smotrisky Monachus S. Basilli Ruthenus Vilnae 1619—8.) Die näm.

<sup>1)</sup> Smotrickij, tudi Smotriskij (\* okoli 1578, † 1633), južnoruski bogoslovec in filolog. Študijska knjižnica v Ljubljani ima iz Zoisove zapuščine Soričev lat. prevod slovnice Smotrickega s paralelnim starosl. tekstom. Morda je Zois že takrat imel to Soričovo obdelavo, rad bi pa bil imel original Smotrickega, da bi oboje primerjal. (Op. dr. V. Zupana.)

liche Grammmär wurde im Lemberg mehrmalen aufgelegt. In Pohlen ist sie also zu haben. Freund! Bringen Sie mir diese zu Wege; kaufen Sie sie, so theuer sie sein mag, oder wenn sie nicht zu kaufen ist, so lassen Sie sie durch jemanden gegen gute Bezahlung unter Ihrer Aufsicht abschreiben. Haben Sie sie in Ihrer Bibliothek, so schiken Sie selbe unter meiner Adresse gegen alle mögliche Versicherung herein, auch allenfalls unter der Adresse des Freiherrn v. Z —, der zwar nicht geren genannt wird. Hat man hiezu eine Erlaubnis vom Hofe nöthig, so hat man auch Wege, sie zu erhalten. — Nur schreiben Sie mir bald, recht bald, ob sie auf eine oder andere Art zu haben ist. — Sie tragen mir auf, Ihren Vater von Ihrem gegenwärtigen Zustande zu unterrichten, ihn zu trösten. Das este that ich, ehe Sie mirs auftrugen, und so braucht er das zwete nicht. Er kömt sehr oft zu mir. Er ist noch immer der kluge, vorsichtige Mann, das Original, der Vater seines Sohnes. Wollen Sie ihm ein Vergnügen machen, so schreiben Sie ihm. Ich muß ihm sehr oft die Frage auflösen, warum Sie ihm nicht schreiben.

Seine Fürstbischoff.: Gnaden werden nun bald den Weg des Fleisches wandeln. Sie sind, wie es heist, in partibus genitalibus nicht wohl daran. Bewahre Gott! keine Franzosen — nur Bruch. Ich habe die Zweideutigkeit des Ausdrucks erst bemerkt, nachdem ich ihn schon niederschrieb. Suppan ist Pfarrer bei St. Peter unter Laibach,<sup>1)</sup> Gollmayer Notarius, sein älterer Bruder das, was er war. Alle Bemühungen, ihn zu heben, konnten keinen andern Entscheid zu Wege bringen, als diesen: Die Sache ist fori interni, sie soll also dem Bischofe anheim bleiben. Das ist auch, glaube ich der rechte Weg. Man muß Enthusiasten nicht widersprechen, so werden sie klug. Kommen Sie ins Krain, oder komme ich ins Polen. Ich bin so gestimmt, daß ich auf den geringsten Ruf, mit dem geringsten Vortheile, nur Gewisheit vorausgesetzt, auf das Ende der Welt gehe. Es war eine Zeit, als ein Brigido etwas versprach. Seit dem waren Zeiten, daß nur viele, andere vieles versprachen; aber keiner hielt Wort. — Da bin ich angekettet, angeschraubt am Schreibtische, und nähre mich von Hoffnungen.

Dermalen ist mein Studium, wie ich bekannt werden könnte. Denn das ist so leicht nicht, wenigstens auf dem Plaze nicht, auf dem man mich nieder gesezset hat. —

Das Zettel, das Sie mir beischlossen, übergab ich dem Hartl. Er schien mir ganz beruhigt. Nur wünscht er eine bestimmte Erklärung von Ihnen. — Ihre Freunde, die Sie hier zurückliessen, sind es alle noch. Sie empfangen hier ihre Grüsse, und Empfehlungen. Vor allen baten mich Kumerdei, Japel, und Weibchen Makoviz, die schon 2 Buben, und ein Mädchen hat, Sie um die Fortsezzung Ihrer Freundschaft zu bitten. Die Kumerdei kriegt alle Jahr ihre richtige Portion, obgleich Sie und Ziegler weg sind.

Ihr ergebenster Linhart.

25.

Laibach am 30. Herbstmonats 1785.

Freund!

Wie sehr mich Ihr Brief vom 4. d: gefreut haben mus, können Sie sich leicht überzeugen, wenn Sie aus meinem lezten schliessen, wie sehr mich Ihr langes Stillschweigen betrübt habe.

Seit ich Ihren Brief erhielt, sprach ich weder den Freiherrn Zois, noch den Haquet. Jener steckt in seinen Berggruben, und dieser klettert die Alpen.

Nichtsdestoweniger bitte ich Sie im Namen des erstern, den Meletius Smotriski, was es immer für eine Auflage sei, gegen einen nicht übermäs-

<sup>1)</sup> Najbrž Juri Zupan, 1780, 1781 naveden kot doktor bogoslovja. Župnik pri Sv. Petru v Ljubljani.

sigen Preis zu Händen zu nehmen, und bei Ihnen zu behalten, bis ich den Freiherrn gesprochen, und Ihnen geschrieben haben werde, durch welchen Weg Sie mir das Werk am bequemsten übersenden können. Er wird von heute an, wie man mich versichert, nur noch 14 Tage ausbleiben.

Haquet ist, wie ich sagte, auf den Alpen; so wenigstens sagte er selbst, als er nach geendigtem chyrurgischem Kurse von hier weg gieng. Sie zweifeln nicht, daß er den Ruf nach Lemberg annehmen werde. Ich aber zweifle. Zuerst weis ich nicht, ob er seinen Zustand verbessert; und dann glaube ich, daß er seine schwache Seite weis, die er dort blossstellen würde. Er ist ein grosser Naturkundiger, aber kein Gelehrter. Sein Kopf ist eine ungeordnete Naturaliensammlung. Dies sein nur Ihnen gesagt. Sollten Sie den Mann kennen lernen, so werden Sie ihn prüfen. Daß unsere Landsleute in Pohlen so gutes Fortkommen haben, freut mich vom Herzen. Sie wünschen, auch mich dort zu haben? — Auch ich wünsche es, und was mich das wünschen macht, sind, mein theuerster, Sie! — Denn sonst kenn' ich niemand. Allein von meiner, und Ihrer Seite wird das wohl noch ein blosser Wunsch bleiben. Der Mann, der über Brigido's Herz einst viel vermochte, hat mit Brigido keinen Zusammenhang mehr. Ausser dem hoffe ich, daß mich mein Vaterland nun endlich auch brauchen wird. Ich bin unter 30 Mitwerbern für das Amt eines Kreisschulvisitors, die zu Graz den Konkurs mit mir gemacht haben, nach der allgemeinen Sage der erste. Es ist ein Amt, das 600 od. 800 fl. fixen Gehalts, und 150 fl. jährliche Reisegelder mitbringt. Das nächstmal sollen Sie das übrige erfahren, oder erfahren, daß meine Reise nach Graz umsonst war, daß meine Hoffnung fehl schlug. Kummerdey war auch mit. Knauer ist vom Lehramte der Dichtkunst am hiesigen Gymnasio entlassen, und seine Stelle der Exsittlicher Ignaz Fabiani im Antrage. Freund! wären Sie noch in Wien! Wenn Sie bei unserm geliebtem Kneie sind, so grüssen Sie ihn zehntausendmal in meinem Namen. Dank für Ihre Erinnerungen, und Empfehlungen von allen.

Linhart.

26.

Laibach den 20. 9ber 1785.

Beste, liebster!

Endlich ist der Freiherr von Zois aus seinen Bergwerken zurückgekommen. Ungehalten, daß ichs nicht schon ehe that, trug er mir auf, Sie zu bitten, daß Sie die Grammar des Smotrisky, die Sie indessen ohne Zweifel zu Händen namen, auf dem schleinigsten und kürzesten Wege an mich übermachen. Dies, glaube ich, wäre mit dem Postwagen. Thun Sie also das, bester Freund, und legen Sie zugleich den Ausweis Ihrer Unkosten bei, die Sie damit hatten. Das Geld schicke ich Ihnen entweder nach Lemberg, oder erlege es hier an Haril, wenn es Ihnen so lieber ist, und sende Ihnen dann blos die Quittung. Der Postwagen wird hier bezahlt.

Mein Schicksal ist seiner völligen Entwicklung nahe. Briese, vaterländische Briese sagen es, daß ich von dem Gubernio als Kreisschulvisitor vorgeschlagen wurde; auch sagen es Briese, daß der Hof den Vorschlag schon genehmigt habe. Nur habe ich noch kein Dekret, und nur weis ich nicht, für welchen Kreis ich bestimmt bin. Indessen bin ich meiner Sache so sicher — oder, wenn Sie wollen, ich bin so voll Eigenliebe, daß ich in dieser schmeichelhaften Erwartung ein Amt von 500 fl. Gehalt bei der hieorts neu errichteten Zolladministrazion ausschlug.

Der Prozeß mit dem Professor der Methaphysik, Novak, wegen der Unsterblichkeit der menschlichen Seele, der die Aufhebung des philosophischen Studiums für das hiesige Gymnasium nach sich zog, werden Sie vermutlich schon wissen. Ihr Freund Ziegler gab Ihnen gewis Nachricht hievon. Wenn

Sie ihn aber nicht wissen, so befehlen Sie mit mir, und Sie sollen ihn nach allen Umständen erfahren. Ich war nie Novaks Vertrauter, nie ein Vertheidiger der Unsterblichkeit meiner Seele, nie ein Freund der Gegenparthie Novaks — aber Bürger und Mensch bin ich — und dann kränkt es mich in meiner armen Seele, daß wegen des Zanks von einem Par unphilosophischen Professoren der Philosophie der hoffnungsvollen Jugend eines ganzen Landes der Weg zu Philosophie versperrt wird. Zu dem waren diese nicht einmal unsere Landsleute, waren Fremde, und nährten sich von unserm Brod — Kumerdei, und Japel geben nun endlich einmal den zweiten Theil ihrer biblischen Übersezzung heraus. Endlich einmal! — Ich zweifle, ob ein Menschenalter hinlänglich sei, bis sie vollends fertig werden. Schreiben Sie mir etwas für Ihren Vater; er kömt sehr oft zu mir, und will Nachrichten von Ihnen haben. Unser lieber Kneee ist für uns ganz verloren. Wäre er mir weniger als drei Briefe ausständig, so schriebe ich ihm den vierten, aber ich fürchte, er würde eben so unglücklich sein, als es seine Vorgänger waren.

A Dieu, nur eifen Sie mit dem Smotrisky.

Linhart.

27.

Laibach den 8. Xber 1786.

Mein theurer Freund!

Sie sollten mir wegen meines Stillschweigens keine Vorwürfe machen; denn der zu schreiben aufgehört hat, war nicht ich, sondern Sie. Doch nichts mehr davon, und wir wollen nun durch zweifachen Fleiß ersezzen, was wir bis nun unterlassen haben.

Ich wähle den Inhalt des Briefs, den Sie mir selbst bestimmt haben, um so lieber, da ich nicht mehr in dem Falle bin, Sie mit unangenehmen Bildern von Misvergüthen und Unzufriedenheit zu plagen. Ich bin seit einem Monate Kreiskommissär in Laibach, mit der Aufsicht über das deutsche Schulwesen, habe 600 fl. jährlichen Gehalt, und 150 fl. Reisegelder, und, was auch nicht zu verachten ist, keine grossen Genien vor und neben mir, die mir das Vorrücken unwahrscheinlich machten.

Auf dem nämlichen Posten ist Kumerdei im Cillierkreise angestellt.

Freund! Hätten wir Sie auch hier, und arbeiteten gemeinschaftlich an der Nationalerziehung! Welche herrliche Aussicht! — Und soll sie unerreichbar sein? — Ich will Ihnen einen Vorschlag machen. Es ist wahrscheinlich, daß wir unsere verahnte Philosophie auf das künftige Schuljahr wieder zurückbekommen. Wie dann, wenn Sie um die metaphysische Kanzel anhielten. Ich dachte, daß es Ihnen nicht schwer fallen wird, jedem andern den Vorzug abzustreiten.

Was macht mein lieber vergessener Smotrisky? — Wenn es noch sein kann, so schicken Sie mir ihn. Sie dürfen nur bestimmen, wie Ihnen die Bezahlung dafür zugesendet, und wo sie Ihnen angewiesen werden kann.

Meine Geschichte ist unter der Presse, und für Sie ist ein Exemplar, ohne daß Sie mir eben das Erlaubnis hiezu gaben, bestimmt. Eben so für H. Kneee. Von dem guten Manne weiß ich gar nichts, nicht einmal, wo er ist. Das Buch werde ich in sein Haus schicken, und seine Leute mögen gleichwohl die Sorge tragen, wie es ihm zu kömt.

Schreiben Sie doch Ihrem

Linhart.

28.

Laibach den 15. Hornungs 1787.

Theuerster!

Den Augenblick erhielt Ihren schätzbaren Brief. Wolten Sie also das Direktorat von der hiesigen Normalschule übernehmen? Freund! Wenn Sie

das wollen, so eilen Sie, bei der Hofstudienkommission einzukommen. Noch ist es Zeit, aber hohe Zeit. Vor wenig Tagen mußte ich den Vorschlag an das i. ö. Gubernium abgeben, und Sie sehen leicht ein, daß mein Vorschlag aus dem südlichen Panonien auf das ferne Sarmatien nicht gerathen konnte, weder dürfte.

Aber Sie können bei der Studienkommission das entscheidende Übergewicht zu Ihrem, oder eigentlicher, zu meinem Vort eile geben. Der von mir vorgeschlagene ist nur ein Lehrer von der hiesigen Normalschule, der nur den Vorzug der Dienstjahre hat, welchen Vorzug ich für geltend ansah, weil kein würdigerer in Konkurrenz war.

Um was ich Sie aber besonders bitte, ist, mich nicht zu nennen, sondern beiläufig zu sagen: Ohne Zweifel wird die Normalschuldirektorsstelle in Laibach durch die Beförderung des H. Kumerdei zum Kreisschulkommissär, wie ich es in öffentlichen Blättern las, erledigt sein. Ich also — — (?)

N. B.: Das öffentliche Blatt war nur eine Laibacher Zeitung. Es wird also klüger sein, daß Sie davon keine Erwähnung machen.

Dies in Eile. In wenig Tagen das übrige, was ich Ihrem lieben Briefe schuldig bin.

A Dieu, liebster:  
Linhard.

29.

Laibach den 13. März 1787.

Theuerster!

Meinen letzten Brief, wo ich Ihnen wegen des Normalschuldirektorats schrieb, werden Sie schon lange erhalten haben. Ich wünsche darüber Ihren Entschluß zu erfahren.

Ich war seit zwei Wochen auf dem Lande, in meiner ersten Kreisvisitation; und deswegen erhalten Sie den gegenwärtigen Brief um etwas später. Aber jetzt will ich Ihren Brief Punkt für Punkt beantworten:

Vom Normalschuldirektorat habe ich nur so viel nachzufragen, daß über den schon vorlängst gemachten Vorschlag noch keine Erledigung erflossen sei.

Präpekt des Gymnasiums ist noch immer der Freiherr v. Tauferer. Aber sein Kredit bei der Studienkommission ist, wie ich aus allem abnehme, so ziemlich gefallen. Auch bei den i. ö.: Gubernio vermag er nicht viel mehr: denn sein Bruder, der Kreishauptmann, ist tod. Sollten Sie auf dieses Amt zielen, so dürfte Ihnen vielleicht der v. Knawer (?) im Wege stehen.

Also ist auf den Smotrisky keine Hofnung zu machen? — Basta, ich will Geduld haben, bis ihn ein glückliches Ungefähr Ihnen in die Hände spielt.

Mit meiner Geschichte, wovon jetzt schon zwanzig Bögen abgedruckt sind, halte ich Wort. Sie empfangen zwei Exemplare, und Kneee eins. Küssen Sie bei erster Gelegenheit diesen lieben Mann, auf den ich mich nie ohne Vergnügen erinnere. Gott segne ihn in seinen Kindern!

Den Advokaten Kostelitz sprach ich wegen H. Schivierks Forderung an dr. Kaut. Er sagte mir, daß er ihn gewis befriedigen werde; nur könnte es jetzt noch nicht sein. Es meldeten sich zu viele Gläubiger, und der ganze Überrest des Vermögens bestände noch in einer Obligation von 300 und etlichen fl, welche aber erst eingeklagt werden müßte. Zugleich bat er mich, sich zu erkundigen, ob denn Kaut wirklicher Doktor sei.

An H. Professor Sedey meinen achtungswollsten Gruß. Sagen Sie ihm, daß es mir scheint, es sei zu viel gefordert, daß ich noch jetzt wissen soll, was ich vor drei Jahren für ein Mädchen empfand.



Robert Kuralt ist nicht in Krain, sondern irgendwo in Oesterreich. Pastor Hagen<sup>1)</sup> ist tod. Sein Nachfolger in Arriach heißt Gotthard. Fürstbischof Herberstein ist seinem Tode auch nahe. Erst jüngsthin wurde über ihn das consilium medicum gehalten, und das Urtheil fiel dahin aus, daß er an der Brustwassersucht, die unheilbar ist, leidet.

Ihr Vater war schon lange nicht bei mir; aber auf meiner nächsten Visitation werde ich ihn in seinem Hause besuchen.

Linhard.

30.

Laibach den 18. Aprils 1787

Freund!

Ich würde Ihnen vom Normalschuldirektorat nie eine Meldung gemacht haben, wenn Sie mir nicht selbst den Anlaß gegeben hätten. Auch habe ich alle Ihre Gründe, die Sie dawider anführen, schon selbst eingesehen; nur glaubte ich, daß Ihre unauslöschbare Liebe zum Vaterlande, wie Sie sich in einem Ihrer Briefe selbst ausdrückten, mächtiger, als jene, auf Ihre Seele wirken würde. Von nun an nichts mehr davon. —

Graf Hohenwart macht im Namen der Stände Krains eine wiederholte Vorstellung an die Hofstudienkommission wegen des philosophischen Studiums, das er mit allen seinen Zweigen wieder erobern will, nennt sogar die künftigen Professoren, und darunter auch Sie. Allein Gott Vater schat beim n'aus, und sagt es wird nichts draus.

Haquet nimmt den Ruf nach Lemberg an. Er läßt Sie durch mich bitten, zu sorgen, daß er eine anständige Wohnung bekömt, und längst bis Ende August beziehen kann.

So verläßt mich ein Freund nach dem andern. Kumerdei ist weg, Japel will Pfarrer werden, ein dritter Freund, den Sie nicht kannten, ist tod. Ich bleibe allein, wie eine Insel — Ich denke gar, ich nemme ein Weib.

Viel Empfehlung an H. Professor Sedey und meinen theuren Kneee.

Ihr Linhart.

Adresa:

À Monsieur

Monsieur l' Abbé

Martin Kuralt, gardien

de la Bibliotheque de  
l' Université

Vienne

à

Lemberg.

31.

Laibach den 20. Mai 1787.

Theuerster!

Aus den zwei Beilagen werden Sie entnemmen, wie es mit Doktor Kauts Sache steht.

Schikken Sie mir die Quittungen, so bald Sie können, und sorgen Sie auch, daß Kaut die Schuld an Hohenwart bestätigt.

<sup>1)</sup> Ivan Pavel Hagen je bil pastor v Arriachu, vasi severno od Celovca. Kuralt je poslovenil njegovo prvo pridigo, ki jo je imel, ko je nastopil tam službo pastorsko.

Meinen letzten Brief haben Sie ja erhalten, und für Haquets Quartir ohne Zweifel schon gesorgt — Er pakt wirklich ein, und denkt, im Heu-  
monate abzureisen. Da er seine Sammlungen mitnimmt, so wird er kein  
kleines Quartier brauchen. Es wäre mir sehr lieb, daß Sie mir, solange er  
noch hier ist, diesfalls schreiben, um ihn vor seiner Abreise ausser Sorgen  
zu setzen.

Er ist für Sie ganz eingenommen, und freut sich auf Ihren Umgang.  
Ich sagte ihm viel vortheilhaftes von slavischer Sprachforschung, die er  
mit Ihnen treiben könnte. Denn diese ist izt nach der physikalischen  
Geschichte sein Lieblingsstudium, obwohl er ihr, unter uns gesagt, nicht  
gewachsen ist.

Lieben Sie ferner

Ihren Linhart.

Meine Empfehlungen an H. Sedey, und Kneé.

32.

Laibach den 20. Juli 1787.

Theuerster!

Nach vielen mündlichen und schriftlichen Betreibungen erhielt ich  
endlich von dem Advokaten das beiliegende Billet. Wollen Sie also den  
Schuldschein, und die Quittung entweder an mich, oder an einen dritten  
übermachen, so will ich im ersten Falle die Übernahme, und die Absendung  
selbst besorgen, und im zweiten Falle, denjenigen Dritten, den Sie mir  
benennen werden zur Bescheinigung antreiben, in beiden Fällen aber eben  
so fleissiger Diener sein, als ich Ihr warmer Freund bin.

In Eile.

Linhart.

Na pismu je naslov:

À Monsieur  
Monsieur l'abbé  
Martin Kuralt, Gardien  
de la Bibliothèque de  
l'université

à

Lemberg.

33.

Laibach den 27ten 7ber 1787.

Hier erhalten Sie den Empfangschein über 194 fl. 37 kr., die auf  
Ihre Order, in meiner Abwesenheit, doch in meinem Namen, im Zoisischen  
Comtoir abgeführt wurden.

Ich vergaß, meinem Mandatarius zu sagen, daß er die 8 kr. dazulegen,  
und die 14 kr. für den Stempel zur Quittung, die dem Advokaten ausgestellt  
werden müßte, nicht abziehen soll. Sonst würden Sie den Empfangschein  
über volle 195 fl. erhalten haben.

Ich bin erfreut, wenn das Geschäft zu Ihrem, und Ihrer Freunde  
Vergnügen, denen ich Sie meine ganze Verehrung zu bezeugen bitte,  
geündigt ist. Befehlen Sie noch ferner mit mir. Vielleicht kan ich Ihnen in  
Ihrem Vaterlande von Zeit zu Zeit welchen Dienst leisten.

Der erste Theil meiner vaterländischen Geschichte wird in etwelchen  
Wochen abgedruckt sein. Wie viel Exemplare soll ich Ihnen zuschikken? —  
Für Sie, H. Professor Hacquet, H. Sedey, und H. Kneé, versteht sich schon.  
Haben Sie noch welche Freunde?

H. Hacquet hat die Güte gehabt, mir eine pohlische Übersezzung  
des peinlichen Gesezbuches mittels des Postwagens zuzuschikken. Versichern  
Sie ihn dafür meines wärmsten Dankes.

Ihr Linhart.

34.

Laibach den 4. Junius 1788.

Herr Professor Knauer meldete mir einen Gruß von Ihnen aus e'nem Briefe des Herrn Professors Haquet. Also nur einen Gruß, und keinen Brief habe ich von Ihnen verdient? — Denn sei es, wie es wolle, ich will mich an Ihnen rächen, und Ihnen dafür einen Brief schreiben. Ich sage, rächen — denn ich denke mir, so schwer es Ihnen anköm't, mir zu schreiben, so unangenehm wird Ihnen ein Brief von mir fallen.

Wie ich lebe? müssen Sie am ersten erfahren. Ich bin verheurathet, und zwar seit einem Jahre /:ungefähr seit der Zeit, als Sie mir eine Antwort schuldig sind:/ habe bereits eine Tochter, und lebe vergnügt. Dieses ist das wichtigste, was mein Ich betrifft. Haben Sie den ersten Theil meiner Geschichte zu Gesicht bekommen? Oder darf ich die Drohung, daß ich Sie Ihnen zuschikken will, eine Drohung, die Sie, wie es scheint, durch Ihr Stillschweigen vereiteln wolten, in Ausübung sezen? — Wenn sie auch, an und für sich selbst betrachtet, Ihre Neugierde gar nicht verdient, welches ich gerne zugeben will, so sind doch zween Umstände, die Ihnen meine Arbeit, wenn es anders natürlich zugeht, empfehlen müssen. Erstens, daß der Verfasser Ihr Freund ist, zweitens, daß sie von Ihrem Vaterlande handelt.

Daß wir unsere vertriebene Philosophie wieder zurückbekommen, ist kein Zweifel mehr. Denn wir haben bereits die Intimazion beim hiesigen Kreisamte erhalten. Doch dieses wissen sie schon unständlicher, da mich Knauer versicherte, daß er diesfalls an H. Haquet schrieb.

Der gefaßte, gefürchtete Herberstein ist also nicht mehr oder ist dort, wo er niemanden schaden kann. Seine Stelle hat bereits ein Brigido, Bruder Ihres würdigen H. Gouverneurs, Erzbischof der vereinigten Diöcesen Laibach und Görz angetreten. Er ist ein liebeswürdiger Mann, ein Freund der Literatur und Erziehung. Der Monarah hat ihm zum Ersaz für Oberburg, welches zum Religionsfonde eingezogen wird, die Staatsherrschaft Sittich mit allen Appertinenzien angewiesen, wodurch sich die Einkünfte des jeweiligen Erzbischofs in Laibach auf 30 000 fl. vermehren.

Wie sehr wünschte ich, daß Sie jetzt hier wären, und in einem Ihren Wünschen, und Talenten angemessenen Amte stünden. Ich versichere Sie, daß Laibach nach der kleinen Revolution, die es gelitten hat — in jeder Betrachtung ein angenehmer Ort geworden ist. Meine besondere Empfehlung an H. Professor Haquet, wenn ich bitten darf

Linhart.

35.

Laibach am 26. Jän. 1790.

Theuerster Freund!

Sie überraschen mich in Ihrem Briefe mit zwei ganz besondere Arten; zuerst, daß Sie mir nach zwei Jahren, so unerwartet, wieder schreiben, und dann, daß der Inhalt Ihres Briefes ein Glückwunsch zum neuen Jahre ist. Ich sollte Ihnen, um nicht aus der Regel zu schreiten, mit einem Komplimente antworten. Aber ich thue es gerade nicht, um Sie zu bestrafen.

Sie müssen vor allem wissen, daß ich gegen die Regeln der Etiquette ganz unbändig geworden bin. Haben Ihnen die Herrn Kree und Sedey die Rezepissen Ihrer Aufträge an mich nicht überbracht? — Beide erhielten mündliche und schriftliche Versicherungen von mir, wie sehr ich Sie liebe, wie sehr ich in Ansehung Ihrer noch eben derselbe bin, als ich zur Zeit Ihres Hierseins, zur Zeit Ihres feurigen Briefwechsels mit mir, war..

Sind Sie zufrieden in Ihrem Sarmatien? Sind Sie glücklich? — Dieses vorzüglich wünsche ich von Ihnen zu erfahren.

Meine Gemahlin, gewiß die liebenswürdigste Gemahlin, erinnert sich noch ganz wohl jener glücklichen Abende, die Sie in Ihrer und meiner Gesellschaft zugebracht hat. Sie befahl mir, sie Ihrer Freundschaft recht nachdrücklich zu empfehlen.

Lieben Sie uns beide, versichern Sie uns davon recht bald, und recht oft, aber nur nicht mit Komplimenten — um das bitte ich Sie.

Ihr Linhart.

36.

Laibach den 18. Jul. 1791.

Freund!

Das Glück, Sie in Wien zu umarmen, werde ich nicht haben. Sie wissen, wie ein Beamter auf seine Geschäfte gebunden ist; und ich bin es mehr, als jeder andere von meiner Klasse. Aber das Vergnügen, Ihnen oft, recht oft zu schreiben, werde ich gewis haben.

Mir wachet eine Gedanke in meiner Seele auf, der aber noch nicht reif ist. Im nächsten Briefe werde ich mich vielleicht darüber erklären.

Haben Sie den Grafen von Edling schon besucht? — Wenn Sie es noch nicht gethan haben, so thun Sie es mir zu Liebe. Ich schreibe ihm eben heute, daß Sie in Wien sind. Mein künftiges Schicksal ist grossentheils in seinen Händen. Leiten Sie ihn auf diesen Punkt, und was er dann sagen wird, berichten Sie mir. Ich kenne Ihre Güte, und fürchte also den Vorwurf nicht, daß schon mein erster Brief, den ich Ihnen schreibe, einen Beweis von Eigennuz enthält.

Das nächstmal mehr. Schreiben Sie mir, liebster, bester Freund, nur bald, und nur viel.

Ich bin ihr

Linhart.

Meine Hälfte erinnert sich noch ganz wohl der angenehmen Stunden, die sie in Ihrer Gesellschaft zugebracht hat. Sie läßt Sie grüssen.

37.

Laibach am 9. Aug. 1791.

Freund!

Wie sehr sehne ich mich nach Wien! Meine gewöhnlichen Geschäfte würden mich bei Gott! nicht abhalten, dahin zu eilen. Allein, mein Freund, ich bin jetzt verzweifelt. Nebst meinen eigenen Geschäften habe ich auf Befehl unseres Herrn Präsidenten in Abwesenheit des Deputirten das Landessekretariat übernehmen müssen.

Sie hätten also Lust, in Ihr Vaterland zurückzukehren? — Gerade über diesen Punkt war ich neulich versucht, Sie zur Rede zu stellen. Ich bin es mir, ich bin es den Wünschen Ihrer Freunde, deren Sie hier eine Menge haben, schuldig.

Wie aber, und mit welchem Vortheile, ist die Frage. Vor allen glaube ich, daß Sie unter den theologischen Lehrstühlen jenen, welcher mit Ihren Grundsätzen und Neigungen am meisten vereinbar ist, ohne Bedenken annehmen sollten.

Ob ein Oberaufseher der Schulen für Krain bestimmt ist, weiß ich nicht. Denn der Ganze Organisationsplan ist bisher ein Geheimnis.

In Wien, wo die Sache eigentlich entschieden wird, können Sie leichter durchblicken. Entweder aber wird er angestellt, oder nicht. Im ersten Falle bewerben Sie sich darum und behalten die Freiheit, die minder einträgliche

Professur aufzugeben. Im zweiten Falle wird doch immer jemand sein müssen, welcher die junge Geistlichkeit in der verbesserten Lehrmethode, und in der Kunst zu catechisieren praktisch unterrichten wird. Sie erklären sich, diese Pflicht gegen eine Zulage auf sich zu nehmen, und erreichen so Ihre Absicht.

Kurz um, Sie kommen einmal nach Laibach. Für die Verbesserung Ihres Zustands, und für die Annehmlichkeit Ihres Lebens wollen wir gemeinschaftlich sorgen. Unser Fürsterzbischof, Brigido, ist als Deputirter in Wien. Er ist ein schwacher Kopf, ein Wollüstling. Ein Mann, wie Sie, kann aus ihm machen, was er will. Sagen Sie ihm, daß Sie kein Jansenist sind, und daß der verstorbene Bischof Ihr Feind war, so haben Sie ihn gewonnen. Vielleicht vertraut er Ihnen die Aufsicht in seinem Seminarium.

Eine Bibliothek ist für Laibach bewilligt. Allein die Aufsicht darüber hat schon der Professor der Philosophie Wilde, mit 200 fl. Zulage erhalten. Nun noch ein Wort von mir. Daß ich von den Ständen für eine Arbeit von 4 Wochen 75 Dukaten erhalten habe ist wahr; aber — unter uns gesagt — nicht dem Grafen Edling, sondern dem Grafen Gaisruck<sup>1)</sup> habe ichs zu danken. Daß ich als Gubernialsekretär mit 1000 fl im Vorschlage bin, soll auch wahr sein. Allein Gewisheit ist noch nicht da.

Ich danke Ihnen, daß Sie zum Grafen Edling giengen; ich bitte aber, daß Sie noch öfters hin gehen. Solche Menschen, die nicht planmässig handeln, muß man immer beobachten. Mir liegt in diesem kritischen Zeitpunkte sehr viel daran, von Zeit zu Zeit zu erfahren, wie er gegen mich gesinnt ist.

Also kömmt unser liebe Pogatschnig auch wieder zurück. Grüßen Sie ihn in meinem Namen auf das freundschaftlichste. Sie, und Pogatschnig waren mein erster Gedanke, als die 7 Lehrstühle bewilliget wurden. Mein Weibchen vereinigt ihre Wünsche mit denen

Ihres Linhart.

38.

Laibach den 31. Aug. 1791.

Freund!

Nun sind Sie ja wieder in Wien, und ich hofe doch, mit dem Entschlusse, sich Ihrem Vaterlande wieder zu schenken? — Reissen Sie mich bald aus meinem Zweifel. Ohne Ihr Lemberg zu kennen, versichere ich Sie, daß Sie in Laibach nicht weniger angenehm leben werden.

Graf Edling hat mir ein Projekt zu einer illyrischen Encyclopedie zugeschickt, daß ich darüber meine Gedanken eröffnen sollte. Es soll sogar eine Hofkommission unter seinem Präsidium deswegen angeordnet worden sein. O über die gelehrten Quaksalbereien! — Suchen Sie doch zu erfahren, was denn für Männer bei dieser Hofkommission sitzen. Das Projekt ist von dem illyrischen Hofagenten Schweighofer und von dem Augustiner Mönch Markus. Wenn Sie mit dem Grafen Edling davon sprechen, so melden Sie ja nicht, daß Sie von mir die Nachricht haben.

Graf Thurn war sonst einer von den berühmten Aristokraten. Es wäre ausserordentlich viel, wenn er seine Gesinnungen im Ernste geändert hätte. Ein geschickter Mann ist er wohl; von der Seite kenne ich ihn.

Ich sehne mich, mehr als jemal, nach Ihrem nächsten Briefe, der die Entscheidung mitbringen wird, ob Ihre Freunde in Krain hien dürfen, Sie zu umarmen. Wenden Sie in glücklich! Ich bin stäts der Ihre

Linhart.

Meine ungestüme Hälfte, die immer um Sie frägt, empfiehlt sich Ihrem Andenken.

<sup>1)</sup> Ivan grof Gaisruck je bil deželni glavar na Kranjskem. Pozneje Galiciae orientalis gubernator. † 1800.

Laibach am 14. Aug. 1793.

Bester Freund!

H. Mahan gab mir zweimal die Ehre, mich zu besuchen. Er versicherte mich Ihres Wohlaufseins, und Ihrer Freundschaft. Diese Versicherung war wohl das angenehmste, was er mir aus Polen bringen konnte. Eine gleiche nimmt er für Sie von mir, und von allen mir Angehörigen mit. Er sprach mir viel von Ihrem alten Vater. Sie sind besorgt, ob er nicht böse sei.

Freund, ich versichere Sie, er ist, und war nie böse auf Sie; aber betrübt ist er, daß Sie ihn vergessen zu haben scheinen. Dies können Sie von einem Vater, der seinen Sohn liebt, wohl denken.

Seine häuslichen Umstände sind die besten; er hat zweien ihre Brüder bereits mit Hüben versehen, und den einen verheurathet; er geht nun mit dem Gedanken um, ein Gut um 7000 fl. zu kaufen.

Schreiben Sie ihm, ich beschwöre Sie, oder schreiben Sie doch mir. Ich sehe ihn öfter bei mir; er erkundigt sich immer um seinen Sohn, und ich muß leider das Unangemene der Empfindung, welches mir Ihr Still-schweigen verursacht, mit ihm theilen — leben Sie wohl.

Ihr Linhart.

Eben, als ich diesen Brief schliesse, kömmt ihr Vater zu mir. Er bestättigt alles vorstehende. Er läßt Ihnen sagen, daß er vorm Jahre im Herbste nach Wien gereiset ist, weil er gehört hat, daß Sie darausen waren; er sei aber, zu seinem größten Leide, um 14 Tage zu spät gekommen.

Er sei schon alt, und fühle, daß seine Tage zu Ende gehen; er werde seine Disposition machen, und dabei nicht vergessen, daß Sie sein Sohn sind. Thränen standen ihm im Auge, als er dieses sagte — Im übrigen ist er noch so weit gesund, als es ein Mann von seinen Jahren sein kann. Ihre Mutter aber ist seit einem Jahre immer unpäblich.

## II.

## Dopis Edlingov Kuraltu.

P. P.

Nicht deßwegen, weil ein beynahe, doch beynahe nur unbekannter mir schreibt, ist mir Ihre Bitte fremd, sondern deßwegen, weil ich gewohnt bin, von einem Jünglinge, dessen Vorzüge so entscheidend wie die Ihrigen sind, nur Forderungen anzunehmen. So, wie Sie mir Linhard beschrieben hat, verdienen Sie mehr, als ich Ihnen thun kann; mehr doch nie, als ich für Sie zu thun wünsche: Dieß will ich mir vorbehalten haben.

Etwelche Worie, sagen Sie, mit anderen Angelegenheiten hinüberschrieben können alles thun? Nicht ganz so, mein bester! — ob ich wohl wünsche, es wäre ganz so — Etliche kleine Förmlichkeiten sind zur Sache unausbleiblich. Sie müssen zuerst an den Fürsten eigenhändig eine Bittschrift aufsetzen; dann kömt noch das Zeugniß der Studien, und der Armuth hinzu. Dieß alles schicken Sie mir mit der nächsten Post heraus.

Ihre Bitte mit meiner Empfehlung unterstützen, das kann ich — das werde ich. — Leben Sie wohl, und seyen Sie versichert, daß mir alles, was ich für Sie thun kann, eine Kleinigkeit sey; so sehr glaube ich, Ihren Verdiensten alles schuldig zu seyn. Ich muß anmerken, daß Sie bey dem Zeugniße der Studien auf das Zeugniß der Normalschule nicht vergessen

darfen. Der Fürst hält sehr darauf. Sie können sich dießfalls auf mich, und auf den Direktor Kummerdey berufen.

Ich bin mit aller Hochachtung Ihrer Vorzüge

Ergebenster Dr.

. . . .) Edling

Wien den 12. Febr. 1780.  
(Pour Mr. Kuralt à Laybach.)

de Vienne

A Monsieur  
Monsieur Martin  
Kuralt

a

Laybach

Am neuen Markte  
bey dem Grafen  
v. Hohenwart

### III.

#### Rauberjevi dopisi Kuraltu.

##### 1.

Liebster Herr Landsmann!

Ihren Brief an Herrn Postmeister und Großhändler Smole habe ich gleich gestern auf der Post abgegeben, und er trat auch wirklich heute seine Wanderschaft nach unserer vaterländischen Hauptstadt an.

Ich erhielt diese Woche ein Schreiben aus Laybach, von den Hofkaplane Kuttner, nach diesen wird der Fürsterzbischof erst Anfangs Jänner seine Reiß über Wien nach Salzburg antreten, worüber er mir noch früher nähere Nachricht zu geben versprach. Indessen haben sich Seine Fürstlichen Gnaden doch schon der Jurisdiction über die Laybacher Kirche entsagt, und das Kapitel soll den Domherrn Burger zum Generalvikar erwählt haben, worüber Raunicher vulgo zherni Matshensk, seine hochtragende Naße rumpfen soll. — Der Hofkaplan besorget eine Stokung der Geschäfte, weil Burger im Kanzleyfache gänzlich unwissend seyn soll, ich halte aber dafür, daß er bos inter vaccas ist, folglich immer Abbas seyn kann, besonders da er in Beziehung auf sein Herz gewiß der tauglichste ist, da es der Gubernialrath Mayer nicht seyn kann.

Ihr Vetter ist bereits als Pfarrer von Monspurg instalirt. Leben Sie übrigens recht wohl, und versichert, daß ich sey:

Ihr aufrichtigster Freund

L. F. Rauber.

Müglitz am 20. Xber 1823.

Ich werde am 6ten Jänner nach Ollmütz fahren, um mich an Geburtstag Seiner kaiserlichen Hoheit Eminenz Höchstselben auch zu Füßen zu legen. Sollten Sie zu diesen hohen Feste den Pegasus besteigen wollen, und dasselbe besingen, so haben Sie die Güte, mir die Elegie, Ode, oder wie immer, daß Kind heißen soll, eher nach Müglitz, zur Abgabe zu schicken.

A

Monsieur  
Monsieur l' Abbe' Martin  
Kuralt

à

Mürau.

1) Nečitno.

## 2.

Bester Herr Landsmann!

Eben als solcher kann ich nicht umhin, Ihnen beygeschlossenen Brief, des Hofkaplans Seiner Fürstlichen Gnaden des Herrn Fürsterzbischofs von Salzburg mitzuthemen, aus welchen Sie ersehen werden, daß die Laybacher Kirche bereits so glücklich ist, nicht mehr verwaist zu seyn, sondern schon an den Triestiner Gubernialrath Wolf einen Hirten erhalten hat. Nur ist diese Besetzung nicht so unerwartet, wie sie den Hofkaplane ist, denn ich habe vorhergesehen, daß der politische G. niemand anderen als ihm dazu in Vorschlag bringen würde; und habe auch dies gegen eine lächerliche, und abgeschmackte aber doch nicht ohne vieler Bosheit bis nach Ollmütz verbreitete Mähre, unlängst alldort, mit Feuer und Schwert behauptet.

Ich sage zu dieser Besetzung nichts, als daß ich zufrieden bin, daß ich nicht mehr Laybacher, sondern Ollmützer Diözesan heiße. Mögen sich vor dieser neuen Gottheit jene beugen, die es gerne thun, oder die es werden thun müssen.

Gestern erhielt, meine Schwester von dem Zumpfe<sup>1)</sup> einen Brief, in welchem er auch bietet, Ihnen eine Empfehlung von seiner Seite zu vermelden, welche ich auch vom meiner Schwester, Ihnen zu vermelden habe. Er beklaget sich über die merkliche Abnahme seiner Kräfte, wahrscheinlich wird er bald die Schuld der Natur bezahlen. — Er ist eben kein Kirchenlicht, doch aber hat er jederzeit einen redlichen Charakter gezeigt, und war nicht einem Rohre ähnlich, der von Winde hin und her getrieben wird.

Leben Sie übrigens so wohl, als es Ihre Umstände erlauben, und versichert, daß ich mit Herz, und Mund

sey Ihr

Sie liebender Landsmann  
Rauber.

Müglitz an 9ten März 1824.

## 3.

Liebster Herr Landsmann!

Herr Superior wird Ihnen die höchste Schlußfassung Seiner kaiserlichen Hoheit und Eminenz eröffnen, vermöge welcher Ihnen auf meinen gemachten Antrag bewilliget wird, in seiner, und des Herrn Oberamtmanngesellschaft benachbarte Pfarrer allenfalls auch Beamte zu besuchen.

Indem es mich sehr gefreuet Ihnen diese Erlaubniß als eine kleine Zerstreuung, in Ihren traurigen Lage erwirkt zu haben, kann ich unter einen nicht umhin Sie liebster Herr Landsmann zu bitten; daß Sie, da Ihnen auf diese Art eine freyere Behandlung zu theil wird, nicht wieder sich der Vergehungen schuldig machen mochten, derer man Sie in unserer Mutterdiözese beinzichtigte, und welche laut der Zuschrift des Fürsterzbischofs Grubers an Seine kaiserliche Hoheit und Eminenz darin bestanden haben sollten, daß Sie

1) als Priester schon mehr als 30 Jahre keine priesterliche Funktion verrichtet hätten.

2) Daß Sie sich auch keinen anderen Religionsgebräuchen, als Anhörung der Messe an Sonn und Feyertagen, Beicht, Kommunion u. s. w. unterzogen hätten.

3) Daß Sie irreligiöse Grundsätze äußern, und weil Sie mit den Schriften der Feinde der kristlichen Religion bekannt sind, diese auf eine

<sup>1)</sup> Nečitno.



Art vertheidigen, die andern die Sie hören, sehr gefährlich wird, ja sogar die Texte der heiligen Schrift verdrehen.

4) Endlich, daß Sie sich bestreben, andere, besonders junge Leute zu Proselyten Ihres Unglaubens zu machen.

Mir steht es nicht zu, diese Ihnen zur Schuld gelegten Beschuldigungen zu würdigen, auch will ich gerne glauben, dass man diese vergrößerte; nur umhin kann ich nicht Sie bester Freund, zu bitten, durch ein moralisches, religiöses Betragen die Welt des Gegentheils zu überzeugen, und auf die Art zu zeigen daß Sie sich Ihres Priesterstandes keineswegs schämen — Auf diese Weise werden Sie am leichtesten den Sieg über Ihre Feinde erringen — sich dabey auch mit der Zeit noch mehr Ihr Schüksal erleichtern, vielleicht gar gänzlich ändern können, vorzu freylich, weil Sie von Seiner Mayestät selbst nach Mürau bestimmt sind, mehr Arbeit, und Zeit, als sonst bey einem andern, nothwendig seyn wird.

Gefreuet wird es mich, wenn ich auch darzu mein Schärflin werde beytragen können; um aber diesen Zweck leichter zu erreichen, finde ich auch nicht überflüßig hier beyzusetzen, daß Seine kaiserliche Hoheit, und Eminenz sehr auf einen außerbaulichen Lebenswandel bey einem Priester dringen und dies nicht etwa aus Heucheley, sondern aus Uiberzeugung weil dies einen Priester sehr nothwendig ist, weshalb Sie auch selbst mit Ihren eigenen Exempel den Clerus vorleichten, und sich auf diese Weiße ganz von den Laybacher Jansenisten unterscheiden, welche andere Zentnerschwere Lasten aufbürden, die Sie selbst nicht mit einem Finger berühren.

In Hoffnung, Sie werden diese meine wohlwollende Erinnerung nicht nur nicht verachten, sondern auch befolgen — (Sie brauchen ja deshalb keinen Heuchler machen, sondern nur Ihren Stande gemäß zu denken, zu reden, und zu handeln) bin ich mit Herz, und Mund

Ihr Sie liebender Landsmann

L. F. Rauber.

Müglitz am 11ten März 1824.

4.

Liebster Herr Landsmann!

Im Umbuge erhalten Sie, das auf den Tag des heiligen Johanes des Täufers verfaßte Lied zurück. — Es wäre ein Frevel von mir, falls ich mich als ein Ungeweihter in das Heiligthum der Poesie wagen — und mir eine Recension über selbes erlauben möchte; wenn gleich selbe auch nur, zur größten Ehre des Verfassers ausfallen müßte. — Indessen kann ich doch nicht umhin, Ihnen hier meinen Wunsch unverhollen zu eröffnen, welcher darin besteht — Sie möchten das Lied noch um ein paar Strophen vermehren, welche die erhabene geistliche Würde unseres guten Erzherzogs — begleitet mit der Bitte zu Gott ihm lange zum Heile und Tröste der Erzdiozeße zu erhalten, zum Gegenstande hätten. — Dies würde dem Erzherzog, wenn ihm das Lied in die Hand kommen wird gefreuet, wurde auch gewiß nicht Schmeicheley, oder Wohldienerey seyn; denn gewiß ist Clerus, und Gemeinde von diesem Wunsche besetzt.

Nebst höflicher Empfehlung von meiner Schwester bin ich mit Herz und Mund

Ihr Sie liebender Freund

Rauber.

Müglitz am 17ten Juny 1824.

Herrn Oberamtmann und Seiner gf. Frau bitte ich meine höflichste Empfehlung auszurichten — wie auch Herrn Schloßkaplan. Ich hoffe, daß Herr Oberamtmann bereits schon wieder gesund sey?

## 5.

## Wohlerwürdiger Herr!

Ich erhalte unter 15ten dies von Seiner kaiserlichen Hoheit, und Eminenz d. d. Wien 6ten September 1828 nachstehenden Auftrag: „Den Kuralt ist durch den Referenten selbst die Ermahnung zu schreiben daß er etwas arbeiten, und die Zeit nicht müßig zubringen soll. Diesem Befehl zufolge fordere ich Sie auf, die Ihnen von den Erzpriester aufgebene Arbeiten zu leisten — und dies um destomehr als der Herr Erzpriester von Konsistorio den Auftrag hat, diese monatlich hieher einzuschücken. Indem ich mich dieses Auftrages entledige, lebe ich zugleich in der getroßten Hoffnung — Sie selbst werden von den hohen Gnade Seiner kaiserlichen Hoheit, und Eminenz, die Sie zu Mürau nicht nach der Norme, sondern liebevoll behandeln läßt durchdrungen, dieser kleinen Forderung auf das pünktlichste Genüge leisten —

Unlieb wäre es mir, wenn Sie mich in die unangenehme Lage versetzen möchten — eine ämtliche Sprache mit Ihnen führen zu müssen. Ich bin mit aller Hochachtung

Euer Wohlehrwürden  
ergebenster Diener  
Ludwig Freih. v. Rauber  
Domkapitular, als Referent  
des Korektionshauses.

Ollmütz an 21. September 1828.

Pripomba uredništva. Gori na str. 12. imenovani piarist Šimek je izdal na Dunaju 1778 „Kurzen Auszug einer allgemeinen Geschichte der natürlichen Dinge nebst einem Anhang einiger merkwürdigen Begebenheiten in böhmischer, deutscher, kroatischer, polnischer und slawonischer Sprache“, nadalje istotam 1782 „Von der Religion der Russen (Iz ruščine). Prim. „Steiermärkische Zeitschrift“. N. F. 1842, 1 zv. 105/106. — Goedecke, Grundriß zur Geschichte der deutschen Dichtung VI., str. 686 navaja še sledeče Kuraltove pesmi:

1. Auf die Eroberung Belgrad's („Zertrümmert liegt in schrecklichen Ruinen“): Merk'sche Laibacher Zeitung, 85. Stück. Sonnabend den 25. Oktober 1789 (aus einer Wiener Zeitung abgedruckt).

2. Auf Laudons Eroberung (Epigamm): Motto zum 89. Stück der Merkschen Laibacher Zeitung von Sonnabend den 7. November 1789.

3. Laudon. („Der Mond, der fünfzig Jahre schon über dir“): Merksche Laibacher Zeitung. 91. Stück. Sonnabend den 14. November 1789. —

V „Vseučiliškem Zborniku“ (Sestavila Janko Polec in Bogomil Senekovič) čitamo, da so l. 1787. deželni stanovi kranjski „levovskega knjižničarja Kranjca Kuralta“ predlagali za profesorja na filozofski fakulteti, ki naj bi se nanovo uredila. (Str. 16.)



## Slomškov učitelj Ivan Anton Zupančič.

Dr. Fr. Hešič.

(1788—1833).

Poleg ponikovskega kaplana Pražnikarja omenja Slomšek med svojimi učitelji s posebno hvalo celjskega gimnazijskega profesorja Ivana Antona Zupančiča.

Pripoveduje o njem, da je bil „odličen, živahen pesnik... Povedal je iz svojih zakladov svojim slušateljem mnogotero jagodo lepoznanja ter je budil ljubav do domovine in do slovenskega naroda. Bil je Zupančič za ono dobo iskren Slovenec, ki je prvi dramil svoje učence, naj se lotijo materinega jezika. On je dal prvi v 5. in 6. šoli čitati slovenske Vodnikove in Jarnikove pesmi, katerih učenec in prijatelj je bil“. Govoril je učencem, da je sramota za omikanega človeka, ako o materinem jeziku ne ve več nego neotesani pastirji po gorah... Nagovarjal jih je, naj šolske naloge pišejo včasih tudi v slovenskem jeziku. Pohvalil je dijaka Slomška, ko mu je ta-le šolsko nalogo spisal v slovenskem jeziku, ter mu obetal, ko je Slomšek nekoč zložil slovensko pesem, lepo prihodnost na polju slovenske književnosti.

Poleg rodoljubja, ki ga ga je Zupančič budil v mladini, poudarja Slomšek še posebe njegova govorniška navodila. „Sam vrl govornik, nas je vabil vsak teden po dve uri krasorečja, spočetka nam sam kazal, kako se mora čisto izgovarjati, z glasom vstajati in padati, kako se z rokami in s celim životom čedno ponašati.“

Končno naglašja Slomšek Zupančičevo krščansko naziranje. „Akoravno lepoznanstva učitelj, ni zatajeval krščanstva, ni preveč povzdigoval poganstva, kakor je pri mnogoterih hudobna šega.“<sup>1)</sup> Poleg Cicerona in Horacija je uveljavljal tudi sv. Jeronima, sv. Avgušтина, sv. Ciprijana in Tertulijana.

Razen Slomška je bil v Celju Zupančičev učenec tudi Ivan Vesel (Koseski) — 1811/12 prvošolec tam.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Vse to iz knjige dr. A. Medveda, knezoškof lavantinski Anton Martin Slomšek. (Družba sv. Mohorja, 1900, str. 18—20.)

<sup>2)</sup> Vessen Joannes 13 annorum Carn. e foro St. Martini.

Pozneje je Zupančič služboval na gimnaziji v Mariboru, in sicer takrat, ko so tam študirali poznejši odlični rodoljubi in pisatelji, kakor Jos. Muršec, Štefan Kočever, Juri Matjašič, Miklošič, Stanko Vraz. Ko je bil Zupančič zadnje leto na mariborski gimnaziji (1830/31), je bil Davorin Trstenjak tam v prvem razredu.<sup>1)</sup>

In Davorin Trstenjak piše, da je na mariborski gimnaziji Zupančič „včasih črnil kako slovensko“ („Zora“ 1872.)

O tem učitelju A. M. Slomška in mnogih drugih naših prepородiteljev dosle nismo imeli celotne slike.

Podati jo izkušam v sledečem, a priznavam, da mi je morda še ušel kateri Zupančičev spis.<sup>2)</sup>

### Zupančičevo življenje.

Ivan Anton Zupančič je bil rojen v Ljubljani 1788, in sicer 22. maja kot sin izobraženih, a neimovitih roditeljev.<sup>3)</sup> Oče mu je bil urar in je imel poleg njega še enega sina (Frana) in eno hčer.<sup>4)</sup>

Solal se je Ivan Anton seve v Ljubljani. Po dovršenem tretjem razredu normalke je l. 1797. vstopil v gimnazijo ter jo dovršil l. 1804.<sup>5)</sup> Ob koncu teh študij je šola konstatirala, da

<sup>1)</sup> Glej moj spis „Stanko Vraz u školama“ 21 („Gradja“ V, 97).

<sup>2)</sup> Dve leti po Zupančičevi smrti, t. j., l. 1835. je njegovo življenje popisal Ks. pl. Andreoli v „Carinthiji“ št. 7. — L. 1841. Dr. Rud. G. Puff v delu „Frühlingsgruß“ pp. 100—108., potem isti pisatelj v „Carnioliji“ 1844 in zopet v svojem delu: „Marburg in Steiermark etc.“ II. B., Gradec, 1847, pp. 228—229 (isto kakor v „Frühlingsgruß“. V „Novicah“ 1854 z dne 6. maja je Zupančičev životopis (po Puffu) od J. S. — Puff je poslal Zupančičev životopis „Zgod. društvu kranjskemu“ 1865 („Mitteilungen“ p. 49). — Schlossar, Hundert Jahre deutscher Dichtung in Steiermark 1785—1885 govori o Zupančiču na str. 81.—82. — Wurzbach, Biographisches Lexicon. — „Allgemeine Deutsche Biographie“, XXXVII, 164 (Schlossar). — Glaser, Zgod. slov. slovstva, II. 39. — Poleg teh virov sem rabil Zupančičeve spise same, njegovo literarno zapuščino in korespondenco, ki jo hrani ljubljanski „Rudolfinum“, nadalje arhiv I. ljubljanske, celjske in mariborske ter koperske gimnazije, Matjašičevo Zgodovino mariborske gimnazije v „Festprogramm des k. k. Gymnasiums in Marburg“, 1858, 111. — Drugi viri so navedeni na dotičnih mestih.

<sup>3)</sup> Schlossar, op. cit. p. 81. — Puff, Marburg in Steiermark etc.“ II. p. 228., tudi v „Frühlingsgruß“ in Andreoli v „Carinthiji“ 1835.

<sup>4)</sup> V gimnazijskih izpitnih protokolih I. drž. gimn. v Ljubljani se imenuje oče „Anton“. A onodobnim katalogom ni vselej verjeti. Urar Andrej Zupančič je bil l. 1777. sprejet med ljubljanske meščane („Mittheilungen des Musealvereins f. Kr.“ XVI, 87).

<sup>5)</sup> V tretji šoli vsaj je imel štipendijo „Fund. Lakner“, a v zadnjem letu filozofije (v fiziki) je bil „Krönscher Stipendist“ s 60 fl. — Z dne 6. avg. 1803 mu je dal Fr. Wilde kot učitelj filozofije in rektor filozofskih študij izpričevalo, da se je njegovih predavanj udeleževal „sehr ordentlich, fleißig und aufmerksam“ in da zasluđuje „mit Unterscheidung“ biti sprejet v zadnji letnik.

mu je pridnost („Verwendung“) „zu viel getheilt“. O njegovih sposobnostih in namerah pa se je izrazila tako: „Verräth viel Anlage zum Sprachstudium; dürfte in der Theologie sich auszeichnen.“<sup>1)</sup>

Vpisal se je Zupančič l. 1804. v bogoslovje ter študiral teologijo dve leti,<sup>2)</sup> a je ostavil teološke študije, „um dem glühenden Trieb zur Dichtung, welcher schon den Knaben begeisterte, zu folgen“ (Puff). „Gern hätte er den Wünschen seiner Mutter entsprochen und fortgesetzt Theologie zu studieren, um Priester zu werden, aber (er) sah sich dazu nicht berufen.“ Ker pa mu gmotno stanje ni pripuščalo, iti izven Kranjske na visoke šole, je pustil študije. „Zur Dichtkunst geboren, bemühte er sich Professor im Vaterlande zu werden.“ Da si osigura eksistenco, je vstopil kot „informator“ pri nekem kavalirju kranjskem.<sup>3)</sup> To je bilo pač l. 1806./7.

Bil je domači učitelj (Hofmeister) pri Franu Karlu Hallerju baronu Hallensteinu.<sup>4)</sup> To je pač tisti kavalir, ki ga omenja Puff, češ, v njegovi hiši je imel Zupančič časa dovolj, se zraven baviti z njemu pred vsem dragima znanostima, z zgodovino in starinoslovjem.

Bila je to doba napoleonskih vojen. „Die Kriegereignisse, welche damals unser großes Vaterland zu verwüsten begannen, machten auf das mehr schüchterne Gemüt des Jünglings nicht den flammenden Eindruck, welchen sie auf Körner und Fellingner hervorbrachten; noch mehr in sich jenen Frieden, jene harmlose Tätigkeit suchend, welche die Außenwelt nicht zu bieten schien, ergriff er freudig die Gelegenheit, eine Supplentenstelle am Gymnasium zu Laibach anzutreten.“<sup>5)</sup>

1) V „Individueller Ausweis über den Fortgang der am Ende des Schuljahres 1804 ausgetretenen Hörer der Physik etc.“ v Ljubljani.

2) Aprila 1805 je na pr. prebil izpit iz uvoda v stari zakon, a avgusta 1806 iz cerkvenega prava. Na izpričevalu o tem-le izpitu se imenuje seminarii Archiepiscopalis alumnus. Morda je bil prvo leto eksternist, kakor jih je bilo v oni dobi več.

3) Andreoli v „Carinthii“ 1835, No. 7.

4) Intelligenzblatt der Annalen der Literatur des österr. Kaiserthums, Nov. 1807.

5) Puff v „Frühlingsgruß“ p. 100—103. — Wurzbach piše malo drugače o vojni dobi: „Als der Krieg sein Vaterland Krain heimsuchte, hatten sich die Dinge daselbst weniger denn derart entwickelt, um die jugendlichen Gemüther, wie dies in Deutschland bei Körner, Max Schenkendorf und Anderen der Fall war, zum Eintritt in die Reihen der Kämpfer gegen die Bedrücker zu begeistern.“ To je, Francozi so kratkomalo okupirali deželo. „Sup., bei seiner schüchternen, ja schwächlichen Natur nur den friedlichen Genüssen der Muse hold, hielt sich von allem politischen und kriegerischen Beginnen ferne und nahm bei der ersten Gelegenheit eine Supplentenstelle am Gymnasium in Laibach.“ Seveda to-le je bilo 1807, a prava okupacija se je izvršila šele 1809.

Zares in prozaično pa se je ta življenski korak Zupančičev izvršil tako-le:

Spomladi 1807 je bil umirovljen gramatikalni profesor ljubljanske gimnazije Josip Helzel. Javni natečajni izpit za to učno mesto se je vršil 6. avgusta. Udeležili so se ga trije kompetenti: dotedanji suplent Ivan Krall (iz Češkega), izboren strokovnjak in učitelj, dalje dotedanji suplent Gregor Dolar iz Mengša, svečenik, tudi dober in v svojih strokah izobražen učitelj; končno pa še Ivan Anton Zupančič.

Ravnateljstvo je v vlogi z dne 20. avgusta o Zupančičevem izpitu poročalo sledeče: „Der dritte Concurrent Johann Suppantšitsch ein in Laibach gebürtiger Privatlehrer von 22 Jahren hat der mündlichen Concursprüfung nicht Genüge geleistet. Er wird sich aber bei seinen erprobten Fähigkeiten sehr leicht zu einem brauchbaren Lehrer bilden können. Nur scheint es sein schriftliches Elaborat und selbst seine Bitschrift zu erweisen, daß die Grammatik schwerlich jemals sein Lieblingsfach werden dürfte. Er wird sich weit eher zu einem tüchtigen Lehrer der Geschichte, und Geographie<sup>1)</sup> emporarbeiten, wozu die von ihm gedruckten Versuche, und die wenigen Tage, als er den durch Amtsgeschäfte verhinderten Lehrer der 2ten Humanitätsclassen supplierte, gute Hoffnung geben.“

Prvotno pa je pisal ravnatelj v konceptu svoje vloge tako-le: „Zupančič von 22 Jahren hat sich im stolzen Vertrauen auf seine Kräfte mit einer unbegreiflichen Leichtigkeit dem Concurse unterworfen ohne die Grammatik gelesen zu haben. Die Folge davon war, daß er bey Beantwortung der mündlichen Concursfragen gar nicht fortkommen konnte. Man kann deswegen dieses Mahl auf ihn keine Rücksicht nehmen.“

Toda par mesecev pozneje je Zupančič vendarle dosegel suplenturo.

Jeseni 1807 je namreč ljubljanski gimnazijski katehet Ivan Kucher (Kuhar) resigniral na svoje mesto, in to vsled sporov s profesorjem retorike, Franom Peeseneggerjem, odnosno vsled ukora, ki ga je dobil radi teh sporov.<sup>2)</sup> Mesto naj bi se razpisalo. Začasno pa je prevzel pouk početkom decembra Valentin Vodnik, ki je do takrat poučeval geografijo in zgodovino, a

<sup>1)</sup> Izprva je bilo tu v konceptu še dodano: „und selbst [sogar] der humanen Wissenschaften“.

<sup>2)</sup> „Wegen seiner unerwiesenen Anschuldigungen des Gymnasial-Professors Peesenegger, un der eigenmächtig, einseitig, und ingeheim aufgenommenen Konstitute einiger Schüler dieses Lehrers, als auch wegen der gegen den Herrn Gubernialrath, Kreishauptmann, und Gymnasialdirektor von Jenkersheim ohne hinreichenden Grund geäußerten Perhorrescenz, und demselben vorgeworfenen Partheillichkeiten.“

supliranje teh-le dveh strok se je izročilo „dem Privatlehrer Aloys Suppantšitsch“.<sup>1)</sup>

Baš takrat se je na avstrijskih gimnazijah uvedel sistem strokovnih učiteljev (proti prejšnjim razrednim) ter so se obenem povišale plače profesorjev (na posvetnih gimnazijah z liceji 600 fl. za gramatikalne razrede, za humaniteto = 5. in 6. razred pa 700 fl.), „um den Kandidaten zu Gymnasiallehrämtern mehr einladende Aussichten zu eröffnen und desto gewisser würdige Subjekte für erledigte Gymnasiallehrkanzeln zu erhalten“.

V šolskem letu 1808/9 se je Valentin Vodnik vrnil k svoji stroki, zgodovini.<sup>2)</sup> S tem je odpadla tudi Zupančičeva suplentura.

„Der im J. 1809 ausgebrochene Krieg verscheuchte ihn aus seinem Vaterlande. Er zog nach Wien,“ je pisal Zupančič sam v prošnji na cesarja par let pozneje, a v isti prošnji je pisal, da se je njegova „izselitev“ iz Kranjske izvršila začetkom l. 1809. ter s tem pač sam nevede ovrgel trditev, da ga je vojna, oziroma avstrijski patrijotizem prignal na Štajersko. Sploh pa je že koncem novembra 1808 prišel Zupančič na Dunaj; vložil je bil prošnjo, da bi postal škotski menih, in je čakal na Dunaju, da mu jo rešijo.<sup>3)</sup> Takrat se je ponudil za prepis Pohlinove „Bibliothek“, da bi mu ne bil dolgčas (pravi Kopitar) in da bi kaj zaslužil.<sup>4)</sup> Bil je na Dunaju tudi še 1809<sup>5)</sup> ter je tega leta prišel pač tudi na napoleonsko bojišče na Moravskem Polju.<sup>6)</sup> Marca 1809 se mu je na Dunaju godilo prav slabo; „Die einzige Instruction, die er hatte (à 15 fl. und

1) Krstno ime pač pomota iz skrajšatve „A“. (= Anton). — Dopis deželne vlade z dne 14. dec. 1807. V svojem tozadevnem predlogu z dne 11. dec. je prefekt Hladnik pripomnil o Vodniku: „So wie er sich ehemals für die Geschichte und Geographie erklärte, damit alle Lehrfächer am Gymnasium besetzt würden; so bleibt er auch jetzt dem Grundsatz getreu seine Kräfte dort zu verwenden, wo sie für den Augenblick der Gymnasialjugend am nützlichsten sind.“ — Neki „Alois Supp.“ je bil sošolec Antonov v gimnaziji, rojen v Gradcu, sin dež. regulatorja. — Službo je nastopil Zupančič dne 10. dec. 1807, kakor je razvideti iz neke poznejše prošnje Zupančičeve na cesarja. Poučeval je 16 ur na teden, po tri ure v prvih 4 razredih, po dve pa v zadnjih dveh. („Jahresbericht des k. k. Staats(ober-)gymn. zu Laibach“ 1895/96, p. 27.).

2) Vodnik je za radovoljno supliranje verouka dobil pač pohvalni dekret. („[Er] machte sich durch diesen rühmlichen seltenen Diensteifer eines Belohnungsdecretes würdig“).

3) Dr. Ivan Prijatelj v „Izvestjih Muz. društva XV, 90.“ Dve leti prej (1806) je hotel postati piarist. (Ib.).

4) Kopitar Cojzu 10. dec 1808 („Izvestja Muz. društva za Kranjsko“ XV, 86/87). Zupančič pa si je takrat ožgal prste in je vrh tega bil povožen na Dunaju.

5) Jagić, Neue Briefe, 182.

6) V „Brand von Leibnitz“ (1829) pravi: „Der Verfasser dieser Blätter sah, besonders in dem Kriegsjahre 1809 nach der Schlacht von Aspern und Wagram schon manche große Brandstätte.“

2 Mahl wöchentlich essen) ist ihm zur Landwehr." Kopitar mu je posodil, da bi ne umrl od lakote; pričakoval je podpore od Lamberga. Občeval je s Pohlinovim prijateljem Herbizem. Cojz je velel Kopitarju, naj Zupančiču pomaga na njegov račun; Zupančič naj bi kolacioniral prepis „Bibliothek“ s Pohlinovim izvirnikom. Podpiral ga je cesarjevičev odgojitelj baron Erberg z mesečnimi 15 fl. Nekako aprila 1809 se je že nadejal Zupančič, da dobi službo v Celju.<sup>1)</sup> Dne 9. novembra 1809 je odšel z Dunaja v Celje na službo. Bil je na novi celjski gimnaziji imenovan suplentom „aller deutschen Gegenstände nur mit  $\frac{2}{3}$  des ordentlichen Gehalts.“ Poleg geografije in zgodovine je poučeval l. 1810. in 1811. vedno tudi matematiko, prirodopis in fiziko.<sup>2)</sup> Pogrešal je takrat prave učne knjige za zgodovino, zlasti štajersko.<sup>3)</sup>

Sam poroča o sebi, da je svoje dolžnosti izpolnjeval celo za francoske invazije ter da je bil l. 1811. od deželnih oblastev „einstimmig angerühmt“. Tega leta je bil imenovan definitivnim profesorjem za geografijo in zgodovino z izrecnim pridržkom, da se do popolne zapreme vseh učnih stolic celjske gimnazije mora dati uporabiti tudi za suplenturo ostalih predmetov; in tako je l. 1812. poučeval tudi grščino.

Junija meseca 1813. je v celjskem predmestju „Rann“ nastal požar; bile so tam večinoma s slamo krite bajte; Zupančič je pomagal gasiti „auf eine seine körperlichen Kräfte weit übersteigende Weise“, ni prizanašal niti svoji opravi, niti zdravju, tako da je bil blizu smrti.<sup>4)</sup>

Istega leta je bil tako srečen, „beim Vorrücken (der kaiserlichen) Truppen nach den illyrischen Provinzen wesentlich mitzuwirken, indem er dabei seines eigenen Lebens und seiner Gattin vergaß, die eben das erste Pfand ehelicher Liebe unter ihrem Herzen trug“.<sup>5)</sup>

Posledica teh naporov da je bila vrsta opasnih in dragih bolezní, ki so ga vrgle v siromaštvo in dolgove.

<sup>1)</sup> O prodaji dveh Erbergovih knjig starinarju gl. izvajanja Prijateljeva v „Izvestijih itd“ XV, 91. Kopitar ga obsoja kot značaj.

<sup>2)</sup> Prim. sicer netočno navedbo v „Kresu“ 1883, 41.

<sup>3)</sup> Informiral se je o takih učbenikih pri prof. Kuniču v Gradcu, kakor je razvidno iz Kuničevih dopisov z dne 8. maja in 8. junija 1810.

<sup>4)</sup> Tako je poročal on sam v prošnji na cesarja par let pozneje.

<sup>5)</sup> Istotam on sam. Posebe še dostavlja: „Ein Zeugnis des Obersten von Vogelsang beweist, daß er beim Vorrücken der kaiserlichen Truppen nach Illyrien 1813 mehreres zum Zwecke des Krieges Erwünschte geleistet, und dadurch zur allgemeinen guten Sache aus eigenem Antriebe vieles beigetragen und gewiß noch mehr gewirkt hätte, wenn es nothwendig gewesen wäre.“ Služil je takrat avstrijski stvari s svojim jezikovnim in krajevnim znanjem, s svojimi zemljevidi in risbami in celo s pozvedovanjem („Kundschaften“), wobei er jeder Gefahr, ja selbst seine damals schwangere Gattin vergaß.“



Faktično pa sta se že pred navedenimi dogodki, t. j. spomladi 1813 celjski mizar Erhart in posebe učenec Kopač pri okrožnem uradu pritoževala, da jima je prof. Zupančič že dolgo časa dolžan, da ju odpravlja vedno s praznimi obljubami; okrožni glavar je tudi sicer zvedel, da ima Zupančič znatne dolgove. Prefekt je Zupančiča moral pozvati, da dijaku Kopaču vrne svoto v 48 urah.

Ko je umrl profesor Welsch, učitelj geografije in zgodovine na gimnaziji v Gradcu, je kompetiral Zupančič na njegovo mesto, da bi si „izboljšal svojo usodo“.<sup>1)</sup> Mesta pa ni dobil.

Očividno je v tej stvari pisal v Gradec Kalchbergu. Zakaj dne 25. nov. (?) 1813 mu piše Kalchberg ter meni, da bi njegova premestitev tudi Joaneju bila v korist; najbolje da bi bilo „die beiden Dienste des armen Primitz anzustreben, dessen Genesung man noch ein paar Monate abwarten will, die aber wohl schwer erfolgen wird“. Misli, da bi Stanovi ne imeli nič proti njega imenovanju učiteljem slovenskega jezika („windische Spr.“), če le gubernij ne bo proti. Naj se zavzame pri Jüstelu, nadalje naj piše nadvojvodi Ivanu ter mu naj obljubi pomoč pri delu v Joaneju in „wenn Seine Kaiserliche Hoheit zu befehlen geruhten, einige antiquarische Reisen zur Aufsuchung der Urkunden und Alterthümer in den Vakanzen zu unternehmen.“ Ako bo enkrat v Gradcu, bo od njegovega ponašanja odvisno, si za bodoče pridobiti boljši obstanek; mogoče bo prof. Schneller, profesor zgodovine na univerzi, ki se je zdel vladi nevaren radi svojih nazorov, odrejen drugam. Da bi pa dobil Zupančič neposredno na Joaneju službo, za to sedaj ni primerne prilike.

Kalchbergov nasvet o nadvojvodi Ivanu je Zupančič izvršil pač s svojim dopisom na nadvojvodo z dne 27. dec. 1813., kjer mu deloma odgovarja, deloma na novo poroča o svojih literarno-kulturnih načrtih.

Dne 8. marca 1814 mu piše gornjegrajski dekan Alič, pobratim Zupančiču, ter ga vpraša, ali je Primic res zamenil „sein elendes Leben mit dem ewigen“.<sup>2)</sup> „Es ist, wie ich höre, sein Nachfolger bereits bestimmt, und dies sollest — du seyn“. Ne veruje prav, da bi bil Šmigoc za to mesto sposoben. Pač pa bi on (Alič) kompetiral, ako bi ne bil dekan.

Med tem se je Zupančič sam že zavzemal za Primčevi mesti.

<sup>1)</sup> V prošnji na cesarja iz l. 1816. pravi, da je to bilo l. 1812., a bilo je pač l. 1813. — Na gimnazijah pri univerzah so bili profesorji bolje plačani.

<sup>2)</sup> Neizmerno žal mu je „um diesen lieben, jungen, gescheiten Menschen“.

Dne 20. avg. 1814 mu je pisal opat Gotthard iz Admonta: „Da ich schon über 6 Wochen von Gratz abwesend, und hier in meinem Stifte bin, auch noch einige Zeit hier verweilen werde, so weiß ich nicht, ob es in Grätz schon legal bekannt ist, daß für die Genesung des armen Professors Primitz, um seiner Kanzel vorstehen zu können, keine Hoffnung erübrige. Für den Fall, als die Besetzung derselben in meiner Abwesenheit zur Sprache kommen sollte, habe ich Sie bereits dem Herrn Landeshauptmann, und dem Ständischen Ausschuß nachdrücklich empfohlen; wenn ich aber noch eher nach Grätz kommen kann, so werde ich mir gewiß Ihren Wunsch möglichst angelegen halten, und zur Erfüllung desselben alles, was ich vermag, beitragen. Zum besondern Vergnügen wird es mir gereichen, wenn Ihnen diese Anstellung Zufriedenheit, und Gelegenheit gewähren wird, unserm Vaterlande noch ferner ausgezeichnete Dienste zu leisten.“

Ne vedoč, da je imel Zupančič že niti napeljane, mu je dne 14. oktobra 1814 zopet pisal Kalchberg iz Gradca: „Der unglückliche Primitz ist nun ärztlich als unheilbar erkannt und man wird zur Wiederbesetzung seiner beiden Stellen schreiten. Ich wag' es nicht zu rathen, daß Sie um diese beiden Stellen ansuchen sollen; wenn aber Ihr eigener Hang Sie dazu bestimmt, so dürfte wohl keine Zeit zu versäumen seyn. In diesem Falle glaube ich, Sie sollten Ihr Gesuch an das Gubernium bedingungsweise machen, wenn nämlich die Lehrkanzel der Wendensprache mit der Scriptorstelle vereint bleibt. Um jedoch auch die Stände zu gewinnen, wär' es nothwendig, ebenfalls an den Ständischen Ausschuß das Gesuch zu stellen, Ihnen, wenn Sie die Scriptorstelle erhalten, auch die Lehrkanzel der windischen Sprache zukommen zu lassen. Da für die letztere nur ein Gehalt von 250 fl. bemessen ist, so wäre es ohnehin unmöglich davon leben zu können. Zwar wurde auch dieser Gehalt nur für einige Jahre bewilligt, allein die Nothwendigkeit der Fortdauer dieser Lehrkanzel zu beweisen, dürfte, besonders jetzt bei der Wiedervereinigung Illyriens, nicht schwer seyn. Auch die Erhöhung dieses Gehaltes auf 300 fl. wäre in der Folge durchzusetzen. In Ihrem Gesuch an das Gubernium könnten Sie, nach meiner Meinung, sicher anführen, Sie glaubten, die Lehrkanzel der wendischen Sprache würde jetzt um so gewisser für immer gegründet werden, als die Wiedererlangung Illyriens und dessen wahrscheinliche Vereinigung unter das Gubernium von Innerösterreich hiezu ein neues, sehr wichtiges Motiv gewährt. In Ihrem Gesuch an den Ständischen Ausschuß können Sie sich auf Ihre Verdienste um das Joanneum beziehen. Ich habe auch mit dem jetzigen Referenten, Herrn von Rosenthal, schon etwas zu Ihrem Besten gesprochen.“

L. 1815. je Zupančič očitno kompetiral nekam izven Štajerske. Zakaj 5. julija 1815 mu je Kalchberg iz Gradca poslal neko izpričevalo (pač o Zupančičevih zaslugah za Joanej) ter mu piše: „Ich wünsche Ihnen vom Herzen die Erreichung dieser Stelle und bitte Sie nur, auch außer der Steyermark fürs Joanneum besorgt zu seyn, welches ohnehin dem ganzen Innerösterreich angehört“.

Jeseni 1816. je bil po odhodu profesorja Ilije Rebiča imenovan profesorjem humanitete v Celju z letnimi 600 fl.<sup>1)</sup>

Kot profesor poetike in retorike in Celju, in sicer v tistem šolskem letu, ko je bil imenovan profesorjem poetike in retorike (torej v šolskem letu 1816/17, in to l. 1817.) je vložil na cesarja s kakimi 30 prilogami opremljeno, zelo obširno prošnjo za denarno pomoč. V tej prošnji čitamo njegovo značilno izjavo: „In den Augen des redlichen Staatsbürgers ist alles, was er für seinen Allerdurchlauchtigsten Monarchen und für sein Vaterland thun kann, müßte er selbst den Tod erleiden, nur süße, heilige Pflicht“.<sup>2)</sup>

Sedaj pa se začneja kritika učnih oblasti o Zupančičevem šolskem delu. Spomladi l. 1819., torej ko je bil še v Celju, je dobil opomin, „daß er die vorgeschriebenen Schulstunden fleißiger beachte und seine Lehrmethode gemäß der ihm gegebenen Instruction verbessern soll“.

Leta 1819.<sup>3)</sup> je postal Zupančič humanitetni profesor v Mariboru (dopis ravnateljstva z dne 28. okt.), „da seine Übersetzung durch Lokal- und persönliche Verhältnisse erwünschlich wurde“. Ravnateljstvu se je ukazalo, vsakemu izmed obeh humanitetnih učiteljev dati en razred, tako da bi šel z njim dalje. Leta 1819./20. je nanovo došli Zupančič dobil drugi humanitetni razred, a l. 1820./21. je bil v prvi humaniteti.

Puff pravi o Zupančiču kot profesorju v Mariboru: „(Sein) feueriger, gehaltvoller Vortrag machen ihn noch allen unvergeblich, de den Kreis seiner Zöglinge bildeten“, toda učna uprava z Zupančičem ni bila zadovoljna.

<sup>1)</sup> Dopis okrožnega glavarja celjskega je z dne 26. nov. 1816. s pravno silo s l. nov. (Ne torej l. 1815., kakor poroča Pajek v „Kresu“ 1883, 41 in dr. Medved. Kriva je tudi letnica 1817 v „Allgemeine deutsche Biographie“.

<sup>2)</sup> V prošnji pravi, da je človekoljubna in patriotska dela l. 1813, izvršil „noch vor Vollendung seines 29. Alterjahres“ in da je sedaj 31 let star. Ti podatki so konfuzni; profesorjem humanitete je bil imenovan jeseni 1816; 29 let star je bil 22. maja 1817, a 31. leto njegove starosti nas stavi v dobo od 22. maja 1818. do 22. maja 1819. Ker v prošnji pravi, da se je pogreb cesarice Ludovike vršil 20. aprila „lanskega leta“ (a to je bilo l. 1816), je brezdvomno, da je bila prošnja vložena l. 1817.

<sup>3)</sup> Takrat se je gimn. učni načrt iznova preosnoval; uvedel se je zopet sistem razrednih učiteljev.

Brž so se začeli opomini. Že v prvem polletju 1820./21. niso bili uspehi povoljni ter je prefekt (= ravnatelj) Leon Esenko (svečenik) moral „den Lehrer der I. Humanitätsklasse, dessen Schüler aus einem sehr fühlbaren Mangel des gehörigen Unterrichtes im Griechischen und in der Buchstabenrechnung zu wenig geleistet haben, ... zum richtigen und fleißigen Vortrag ... anweisen.“

V letnem poročilu o šolskem letu 1821/22 je ravnatelj označil Zupančiča tako: *diligentia exigua, mores mediocri notae, progressus scholarium vix mediocris*. Prihodnje leto (početkom 1823) je gimnazijsko ravnateljstvo (= okrožni glavar) Zupančiču dalo opomin „zur besseren Geldgebahrung“.

Vsled izvestja ravnateljstva je študijska dvorna komisija 28. dec. 1823 ukazala „dem Humanitätslehrer Supantschitsch zu bedeuten, er habe seiner Pflicht nicht genüge geleistet, wenn er die Regeln des Stils bloß memorieren läßt, ohne dieselben seinen Schülern vorher erklärt und im Beispielen dargestellt zu haben“. In še katerikrat so ga oblastva opozorila na njegove dolžnosti.

Proti koncu šolskega leta 1823/24 je bil Zupančič bolan; graški fizik mu dal 1. julija izpričevalo, da trpi „an einem anhaltenden mit einem intermittierenden Fieber“ in da vsled tega ne more iti na pot (najbrž v Maribor). Na gimnaziji je bil supliran.

Ravnatelj je bil kratek v trditvah in je očitno rajši tajno neugodno poročal nego s pozitivnimi nauki navajal k boljšemu poučevanju.

S početkom 1824/25 so začeli na Zupančiča posebno ostro paziti „sowohl im Lehrfache als auch in den übrigen Beziehungen des Lebens“. Nekoliko je šel potem Zupančičev pouk na bolje, a ne zadosti. V prvem polletju 1824/25 je Zupančič „den Pflichten seines Lehramtes zwar mehr, als sonst in der Buchstabenrechnung und in den Übungen des Stils aber noch nicht ganz entsprochen“; zato je dobil prefekt iznova ukaz, naj i nadalje Zupančiča natančneje opazuje in izpodbuja k izpolnjevanju dolžnosti. Ob koncu tega šolskega leta pa je Zupančič doživel popoln poraz. Uradno se je podarjalo, da v letnem polletju ni bil, kakor bi trebalo, priden pri vajah in popravah „sloga“; pri zadnji vizitaciji so bili njegovi učenci najdeni „in dem nämlichen Gegenstande äußerst schwach“.

Tudi v l. 1825/26 je bil Zupančič vsaj mesec dni radi boleznii na dopustu (nekako junija 1826). Pretile so mu ob koncu tega šolskega leta ostrejše mere ter je ravnateljstvo moralo poročati o vsej dobi njegovega službovanja v Mariboru. Poročilo pa je glede drugega polletja moralo („hinsichtlich des Benehmens und der Verwendung“) biti nekoliko ugodnejše,

ker je deželna vlada za enkrat še opustila strožje postopanje proti njegovi „Nachlässigkeit im Lehramte“, vendar je dobil ravnatelj nalog, o Zupančiču po končanih vsakih mesečnih izpitih poročati in ako bi efekt bil neugoden, nadaljnje predloge staviti, „um nicht etwa durch immer erneuerte Versuche die gute Sache des Unterrichtes selbst zu gefährden“.

V šolskem letu 1826/27 se je Zupančič končno vendarle nekoliko „poboljšal“; deželna vlada je to drage volje vzela na znanje, a obenem priporočila ravnatelju, naj gleda, da bo boljšanje trajno in da bo ustrežal „den guten Erwartungen, wozu seine Fähigkeiten entsprechen“. Ali to je bilo že prepozno; zakaj med tem je bil že pripravljen „nos“ von der hohen Studienhofkommission, ki je zahtevala ostro postopanje proti temu „schon so oft ermahnten und bedrohten Lehrer“, ako se določenega dne ne bo poboljšal „ernstlich und anhaltend“. Wegen Mangels an Fleiß“ pa je Zupančič tudi tega leta v šoli malo dosegel in ravnatelj je zopet dobil nalog, Zupančiča opazovati „mit besonderer Sorgfalt“; oblastvo govori o „Betragen und Verwendung“, o „Standes- und Amtspflichten“.

S šolskim letom 1829/30 je gimnazija dobila novega ravnatelja, Ivana Kerpana, roj. 9. dec. 1787 v Mirni v „Iliriji“, piarista.

V kvalifiacijskem poročilu z dne 13. junija 1830 je Zupančiča presodil tako-le: „Johannes Ant. Suppantšitsch, annorum 45, matrimonio iunctus, optimo praeditus ingenio, plurimum temporis, etiam cum quodam detrimento reliquarum disciplinarum, studio Poëseos dedicat. In explicationibus oratio eius justo languidior. Qua membrum civitatis omni laude dignus; sed qua Professor et in minimis quoque rebus bono esse exemplo deberet scholaribus. Modus agendi cum discipulis: Nimis familiaris. Iuvenes non, quem possent, faciunt progressum, nec illorum mores omni commendatione digni. Callet linquam italicam et gallicam.“

L. 1830/31 je bil Zupančič zopet v 1. humaniteti, a zopet se je konstatiralo, da so v tem razredu učenci slabo napredovali (v matematiki in grščini).

Občeval je v Mariboru mnogo z dekanom Mih. Lešnikom, ki je bil po takratni šolski upravi vice-direktor gimnazijski (direktor je bil okrožni glavar), pač tudi z župnikom pri Sv. Petru pri Mariboru, Kašparjem Hamannom, nadalje gotovo tudi z dekanom ptujskim Jos. Megličem, ki je bil Lešniku prijatelj, in z lembaškim župnikom Fr. Cvetkom.

Ker je vicedirektor navadno prisostvoval semestralnim izpitom, je naravno prihajal Zupančič v zvezo z Lešnikom,<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Glej niže doli nekrolog Lešnikov. — Stanovali so v Mariboru nekateri profesorji očitvidno v gimnaz. poslopju; l. 1827. je erar ravnatelju zaračunal stanovanje z 28 fl. C. M., Zupančiču pa s 14 fl.

možem, „der einen unerschütterlichen reinen Glauben besaß“ in je gojil iskreno ljubav do svojega rodnega mesta Maribora („Matjašič, Festprogramm des Marb. Gymn. Gymn. 1858, 99). O Cvetku pa na pr. vemo, da je bil pri končnih letnih izpitih l. 1830. določen za komisarja sekovskega ordinarijata.

Kakor smo videli, je Zupančič že v Mariboru pešal. Tudi Puff poroča: „Körperliche Leiden, Mißverhältnisse, Undank und Verkanntseyn trübten das Gemüth des gefühlvollen Mannes und untergruben längst sein inneres Wesen, während sein Außeres noch den frohen, an tausend Wortspielen, Anekdoten und Scherzen unerschöpflichen, in jedem Kreise hochwillkommenen Gesellschafter zeigte.“<sup>1)</sup> „(In Marburg), entwickelten sich die gesellschaftlichen Verhältnisse in einer ihn stets weniger befriedigenden Weise, auch machte ihn der geringe Erfolg seiner edleren Bestrebungen immer mißmuthiger und verleidete ihm schließlich den längeren Aufenthalt in der für alles Höhere gleichgiltigen Provinzialstadt.“ (Wurzbach).

L. 1831. je svoje mariborsko mesto iz lastne volje zamenjal s profesuro Mariborčana prof. dr. R. Puffa v Kopru, kamor je prišel oktobra tega leta.<sup>2)</sup> Kaj je bilo vzrok zamenjave, ne vem. Schlossar piše, da radi stalne bolehavosti, a Andreoli poroča, da je prispel tja zdrav in krepak, a podnebje, zlasti pa novi način življenja sta neugodno vplivala na njegovo zdravje. Spomladi 1833 je začel bolehati, v poletju je že legel; kljubu ljubeznivi brigi tovarišev in prijateljev ni bilo upati ozdravljenja. „Im Gefühl seines nahen Endes, suchte er, wie immer, den einzigen wahren und kräftigen Trost in der Religion; im Sinne der christlichen Stoa, schwieg er und duldete, umfassend das Bild des gekreuzigten großen Dulders.“<sup>3)</sup> Še na smrtni postelji so ga močno skrbele domače razmere — zakaj bil je soprog in oče.

Umrli je meseca julija 1833.<sup>4)</sup> „Seine Leiche begleiteten alle k. k. Ämter von Capo d' Istria; seinen gewesenen Schüler trugen ihn selber zum Beweise ihrer Dankbarkeit zum Grabe.“ „Von nah und fern folgten Einheimische und Fremde dem Sarge des menschenfreundlichen Sängers“. (Puff).

Zupančič je bil član štajerske „Kmetijske družbe“, častni meščan mariborski, dopisujoči član kranjske Kmetijske družbe.

<sup>1)</sup> V nekrologu Lešnikovem (pisanem pač l. 1830.) govori o staranju in kakor v slutnjah smrti: „Ehe mich Gott von meinem Lehrstuhle und von dieser Erde abberuft ...“

<sup>2)</sup> „Oktobra“ poroča Puff v „Frühlingsgruß“; decembra pa Andreoli; če tega ni krivo lat. ime meseca, s številko izraženo: Xber? (Iz arhiva marib. gimnazije je jasno, da mu je zamenjava bila dovoljena oktobra).

<sup>3)</sup> Andreoli.

<sup>4)</sup> 26. julija navaja Puff, Andreoli pa, da je bil tega dne že pokopan. (Tudi „Allgemeine Deutsche Biographie“: 24. jul. in tako je prav; 26. je bil pokopan).

Andreoli piše o njem (1835): „Suppantschitsch war von seinen Schülern und Kollegen geachtet und geliebt;<sup>1)</sup> seine Kenntnisse und sein humanes Betragen verschafften ihm überall Zutritt und Achtung“, Puff pa ga karakterizira (1841) tako: „Suppantschitsch war von kleiner etwas voller Gestalt, sein schönes dunkles Auge sprühte von edler Glut, welche durch weiche Milde gedämpft erschien. Die reine ungezwungene Sprache beurkundete den gebildeten Weltmann. Sein edles Herz legte die meisten Leistungen eines schönen Talenten auf den Altar der Wohltätigkeiten.“ —

O Zupančiču v Koprni mi poroča ravnatelj tamošnje gimnazije g. dr. G. Vidossich sledeče: Junija meseca 1831 je bil za Koper imenovan dr. R. Puff, a „er scheint wenig Lust zu haben, hier lange zu bleiben“. Avgusta meseca je koprski gimn. ravnatelj bil v Ljubljani in zvedel, da je Puff povsem nesposoben; zato je toplo priporočal, da bi se dovolila zamenjava službe Puffu in „dem sehr geschickten Marburger Hum.-Lehrer Suppantschitsch“. A šele 20. oktobra pride dovolitev zamenjave. Dne 5. dec. dospe Zupančič v Koper in prevzame drugi humanitetni razred. Koncem februarja 1832 se Zupančič radi žalostnih rezultatov svojega razreda označuje kot učitelj, ki nima baš posebnega znanja. Marca meseca je bil Zupančič bolan za vnetjem v vratu; prefekt ga suplira in se pri tem uveri o neugodnem stanju razreda, zlasti v algebri; opozori Zupančiča na njegovo dolžnost ter se nadeja popboljšanja radi „der gründlich scheinenden Herzensgüte des Mannes“. Pri učencih je bil Zupančič „nichts weniger als beliebt“; laskali so se mu in brili šale z njim. Aprila ga mora prefekt zopet opominjati, kar mu je zelo mučno, ker je Zupančič „dobrochuden, sicer vreden“. Boljša se; maja meseca je uspeh pri izpiti boljši. — Decembra meseca 1832 gre Zupančič za en dan v Trst, a ga delj časa ni nazaj, tako da ravnateljstvo pokrene policijo in gubernij. Zupančič se je izgovarjal, da ga je nekdo sunil v neki jarek, „es ist aber alles Lüge. Er scheint ein Saufkämpan zu sein“. Prefekt<sup>2)</sup> pravi obžalovaje: „Ein trauriges Zeichen vom Stande der Bildung in Steyermark und Illyrien! In beiden Ländern spricht man bis auf den heutigen Tag von des Mannes Witz mit großer Achtung. Daher ward er auch an diesem Gymnasium mit Auszeichnung empfangen und einige Zeit hin behandelt, bis allmählig die glänzende Hülle gesellschaftlicher Bildung und gelehrten Scheinwesens

<sup>1)</sup> Slomšek (Zbrani spisi, III, 363) pripoveduje, da je duhovnik Cepe (Zupančičev dijak v Mariboru 1821, 1822) „prav rad in pa s hvaležnim srcem pripovedoval od prijazne učebe rajnega Zupančiča, kako čedno se je s svojimi učenci pogovarjal, jih spremljal po izprehodih in budil njih dušne moči“.

<sup>2)</sup> Bil je to Vaclav Heinzel.

vor seiner innerlichen Mangelhaftigkeit durchbrochen wurde“. Zupančič je dobil oster ukor. Prefekt upravlja imetje Zupančičevo in plačuje njegove dolgove, da bi ga rešil; mesečno mu ostaja jedva 20 fl. Naravno, da se je februarja 1833 pokazal zopet neuspeh Zupančičevega razreda. — Že aprila 1833 je zdravje njegovo dvomljivo; koncem maja ne more več iz hiše. Ne more opuščati pitja. Delirium tremens ga spopade . . . Umril je tako ubog, da bi brez prispevkov učiteljev moral biti pokopan kakor učenec.

### Zupančičevo literarno delovanje.

Zupančič je bil primeroma zelo plodovit pesnik-prigodnik in pisatelj-zgodovinar.

Dve leti po njegovi smrti je pisal o njem Andreoli: „Die Produkte seines Fleißes und Dichtertalentes: Theaterstücke, Gedichte, Geschichtchen, Novellen, Biographien, Nekrologe udgl. mehr, sind zu bekannt, als daß man Erwähnung machen müßte. Wie oft erklang nicht Supantschisch Lyra zur Weckung des Patriotismus? Wi viele seiner Werke sind nicht gewidmet zum Wohl der Armen? Manche inländische Unterhaltungsblätter verloren in ihm einen thätigen Mitarbeiter. Supantschisch' Werke sind ihm das herrlichste Epitaphium auf seinen Grabstein.“

Celotna zbirka njegovih pesmi ni nikoli izšla; njegova literarna zapuščina se je deloma izgubila.<sup>1)</sup>

Slika njegovega literarnega dela je treba sestavljati po takratnih nemških beletristično-poučnih listih, ki jim je bil Zupančič sodruden, po njegovih brošurah itd. Med listi je omenjati zlasti „Laibacher Wochenblatt“<sup>2)</sup> (pozneje „Illyrisches Blatt“), graški „Der Aufmerksame“ itd.

\* \* \*

<sup>1)</sup> Že Puff je pisal l. 1841.: „Leider scheinen mit seinem Tode ied wichtigsten Beiträge zur Kenntnis Innerösterreichs, die er Jahre lang mit unermüdllichem Fleiße sammelte, begünstigt durch allgemeine Beihülfe, welche sein liebevolles humanes Benehmen gewann, für immer verloren zu sein.“ A Schlossar: „Eine Sammlung seiner Gedichte ist nicht erschienen, sein poetischer Nachlaß verloren gegangen.“ — Po kakih poti je del literarne zapuščine Zupančičeve prišel v Ljublj. „Rudolfinum“, mi ni znano. Brošuri „Totenopfer“ za dijaka Justina in „Ergebung in den Tagend er Gefahr“ sta prišli v „Ständisches Museum“ že 1834, a „Totenopfer“ za Schallerja 1836. Brošura „Empfindungen etc.“ je bila nekdanj v knjižnici Erbergovi. — Večjih nenatisnjenih rokopisov ni. Puffove korespondence z Zupančičem nisem našel. Največ Zupančičevih pesmi skupaj natisnjenih čitaš v Schlossarjevem delu „Steiermark im deutschen Lied“ II. 171 st.

<sup>2)</sup> Letniki 1804, 1805, 1806 tega lista, v eno knjigo vezani, ki jo hrani Lic. knjižnica v Ljubljani, so bili last Zupančičeva.



L. 1804. je „Laibacher Zeitung“ začela prinašati prilogo „Laibacher Wochenblatt. Zum Nutzen und Vergnügen“. To prilogo je ustvaril novi najemnik Kleinmayerjeve knjigarne in tiskarne Juri Stadelmann, rojen Bregenčan, od 1802—1804 praktikant licejske (vseučiliške) knjižnice v Gradcu, — mlad mož, vnet za znanost in poln pesniškega ognja, — in to gotovo po zgledu literarne priloge, „Des allgemeinen Zeitungsblattes für Innerösterreich“, ki jo je urejal, ko je služboval v Gradcu.

Stadelmann je bil za odločno narodno vzgojo; ko je v „Prager Zeitung“ nekdo poročal, da bi se prebivalci novih francosko-nemških pokrajin najlaže pobratili s svojimi francoskimi sosedi, ako bi v svrhu naučenja jezika izmenjavali otroke, je odgovoril Stadelmann (v l. št. 1804): „Diesen Vorschlag jenen deutschen Provinzen zu machen, kann der Geist Hermanns keinem Deutschen eingeben“; a isto pravico daje drugim narodnostim: „Ich glaube, jede Nation soll das reine Gepräge ihrer Herstammung erhalten und zwei verschiedene Nationen fraternisieren, heißt soviel als beide zusammen in ein charakterloses Zwittergeschöpf umbilden. Wenigstens kann es einem deutschen Vater nicht gleichgültig sein, ob er ein französisches oder deutsche Kinder zurückerhält.“

\* Umrł je Stadelmann po trimesečni bolezni že 15. januarja 1807.<sup>1)</sup>

S tem Stadelmannom si je bil Zupančič prijatelj. Ob njegovi smrti mu je zložil „Elegie am Friedhofe“, ki bomo o njej še govorili.

Že v 2. zvezku „Laibacher Wochenblatta“ 1804 je „Anton Zupančič“ začel objavljati „Fragmente aus der Geschichte von Krain“, ki imajo na čelu trokitično pesem s to-le prvo kitico:

„Wann das Lied von grauer Vorwelt schallet,  
und des Höhrers Herz gerühret hat,  
in der Brust des Edlen wiederhallet  
immer noch der Ruf der großen Tat.“

Prinašati je hotel „von Zeit zu Zeit kurze Skizzen merkwürdiger Ereignisse, interessante historische Züge aus den tatenreichen Jahrbüchern unseres Vaterlandes“.

<sup>1)</sup> Kunitsch Michael, Biographien merkwürdiger Männer der Oesterreichischen Monarchie, VI. B., Grätz 1872, 59—64, — S smrtjo Stadelmannovo je pač tudi prenehaj „Laibacher Wochenblatt“; izdal je Stadelmann 3 letnike (1804, „vom ersten März bis Ende Dezember“, 43 števil; 1805 z 48 številkami in 1806 z 58 številkami).

Za Stadelmanna je bil „Laibacher Wochenblatt“ mnogo boljši, nego je bil pozneje, ko je z l. 1814. zopet začel izhajati. Za Stadelmanna je bilo v njem mnogo domoznansko-zgodovinskega gradiva, zlasti od Fr. Ant. pl. Breckerfelda in Zupančiča. — Stadelmann je bil tudi sotrudnik pri „Patriotischem Tageblattu“ v Brnu; morda je na ta način prišel znani Vodnikov proglas o slovarju v ta list.

Prvi životopis je „Fragment einer Biographie Herbert Freiherrn von Auersperg“ (1528—1575).

V četrti številki je životopis Ivana Ludovika Schönlebna („noch jetzt liest und studiert der Geschichtsschreiber seine Schriften“), čigar zgodovinska dela je proučeval.

V 16. številki istega letnika imamo Zupančičev članek: „Ursprung des Achatiusfestes zu Laibach und Auersperg“.<sup>1)</sup>

V 17. številki je članek o mestu Kamniku, podpisan „A. S.“

L. 1805. imamo v 1. številki zgodbo Erazma Luegerja (pod podpisom je nekdo s svinčnikom pripisal: „wenig Beurteilung“<sup>2)</sup>) v 4. številki pa piše „A. S.“ o bratih Plasmannih, v 17. o starem Nauportu, a v 23. o zgodovinarju Talničerju,<sup>3)</sup> v 33. številki o Matiji Kastelcu („A. S.“), a v 39. št. o Tomažu Hrenu („Anton Supp.“). V 35. št. se začne razprava „Historische Charakterzüge der Slaven“ (podpisan A. Zupančič) z nadaljevanjem v 26. št., kjer je opomba, da sta oba ta fragmenta po glavni vsebini vzeta iz Linhartove Zgodovine; sledili pa da bodo članki te vrste, ki bodo izdelani po manj znanih virih; podpis pod prvim fragmentom da je bil pristavljen „aus Versehen beim Drucke“ (Najbrž so Zupančiču očitali pavje perje in zato ta preklic, ali pa se je Zupančič bal takega očitka in je zato pojasnil podpis, ki so ga morda res zakrivali v tiskarni.).

V letniku 1806. čitamo v 2. in 3. številki poročilo o Ložu in starem Metulu, potem pa brez podpisa več člankov: o tisku slov. protest. knjig v 16. stoletju, o Andr. Baumkircherju po Valva-zorju (ime Zupančičevo v kazalu), o umetniku Šegi, naznanilo „Slavina“ Dobrovskega, v zadnji (58.) številki životopis Ivana seiner Maksa Lamberga, avstrijskega državnika 17. veka („In Nachkommenschaft glänzt jetz das fürstlich Lambergische Haus . . .“).

V 19. št. letnika 1806 se začne razprava „Entwurf einer Geschichte der ehemals in Krain bestandenen Gesellschaften der Operosen und des Ackerbaues“, ki je brez podpisa, ki pa jo Goedecke („Grundriß etc.“) našteva med Zupančičevimi spisi.<sup>4)</sup>

V taki deželi, kakor je Kranjska, kjer ni duševne pobude, „bleiben Schriftsteller immer eine etwas seltene Erscheinung und die wenigsten Gelehrten werden Schriftsteller. Ihre Kenntnisse reichen gewöhnlich nicht über die kleine Sphäre ihres Lampenrauches, und gehen meistentheils mit ihnen zu Grabe“. Treba je društev.

1) Stihotvorec Mat. Bastiančič je zložil epigram na Hasanavo smrt.

2) Prim. „Laibacher Wochenblatt“ 1814, 24 sl.

3) Tudi „Beyträge zur Länderkunde und Geschichte von Krain“ v 22. št. od A. S.? in v 23. št. o pisanju starih Slovanov?, o Juriju Slatkonji, v 31. št.? Dotični članki so brez podpisa, a pod naslovom „Beyträge etc.“ ali „Biographiefragmente“.

4) O Trubarju pravi tu, da je dal svoji domovini „statt der glagolischen Hieroglyphen ein allgemeines bekannter Alphabet“.

Mogoče da je Zupančičeva tudi v 25./26. št. istega letnika „Vorläufige Nachricht von dem krainerischen Wörterbuche des Herrn Professor Valentin Vodnik in Laibach“.

V februarski številki „Der Neuen Annalen der Lit. des österr. Kaiserthums“ 1807, I. (93) se Zupančič poleg Breckerfelda imenuje kot sotrudnik „Wochenblatta“. Pri tem se kot zgled njegove poezije navaja kitica iz „Der scheidende Mond“ in „Der Jüngling“; hvali se njegov talent; imenuje se „braver Jüngling“ (21 let star),<sup>1)</sup> češ, da je že tudi s hvalevrednim marom delal za nacionalno lit. kranjsko: zakaj v bližnjem času izide pri J. Retzerju v Ljubljani njegov kranjski prevod: Seibt „Betrachtungen auf jeden Tag des Monats“ (kot izvadek iz njegovega katoliškega Lehr- und Lesebuch).<sup>2)</sup> Več nego pol leta da ima že gotov kranjski prevod K. G. Salzmann „Moralisches Elementarbuch“ po priredbi za katoliško mladino, ki bo prav dobro došel napredujočemu kranjskemu šolstvu.

O J. A. Zupančiču čujemo l. 1807,<sup>3)</sup> da se je hotel posvetiti „domoznanstvu“ svoje domovine (Landeskunde). „Der Anfang seiner künftigen Arbeiten macht er mit einer Beschreibung der verschiedenen Bewohner (sc. domovine).“ O tem je v „Laibacher Wochenblattu“ izdal poziv na svoje zemljake in v njem slavil Valvazorja, vendar je dodal: „Nur der Aberglaube seiner Jahre war ihm ein gefärbtes Glas, durch welches er manche Gegenstände unrecht sah“. Navdušen za lepoto svoje domovine je prosil „beim hohen Namen Vaterland“, naj mu pošiljajo podatke o Kranjcih (priselitev, jezik, kostumi, značaj itd.)

Kakor je iz tega razvidno, je Zupančič že v svojih dijaških letih napisal celo število člankov.

Prvo svojo p e s e m je dal tiskati še kot dijak gimnazijski (v humaniteti — današnja peta in šesta šola), in sicer je bilato prigodnica:

„Das Todtenopfer des Herrn Professor Schallers frommen Manen geweiht. Von A.\* S.\*\*\* Laibach, am 1. May 1803,<sup>4)</sup> ki se ji četrta kitica glasi tako-le:

Auf! Ihr Jugendfreunde pflücket  
Rosen, reich an Balsamduft  
Eurem Lehrer, und dann schmücket  
Seine thränenfeuchte Gruft!  
Windet Kränze ihm aus Blumen,  
Windet jeden Frühlingsschmuck  
Unter festlichen Erstimmen  
Sanft um seinen Aschenkrug . . .“

1) Ni čisto natančno.

2) Karel Henrik vitez Seibt, praški vseučiliški profesor, † 2. apr. 1806, je spisal med drugim (dasi posvetnjak) nekaj molitvenik: „Kath. Lehr- und Gebetbuch“ (Prag, 1779 in pozneje večkrat).

3) Intelligenzblatt der Annalen der Literatur des österr. Kaiserthumes, Nov. 1807.

4) 4 str. — 6 kitic. V „Rudolph“.

Istege leta kakor s prvim člankom (1804) je nastopil Zupančič s patriotsko pesmijo prigodnico.

Dne 10. avgusta 1804 si je cesar Franc nadel naslov avstrijskega cesarja.

Ob tej priliki je izdal Zupančič pesem „Oesterreichs Kaiserthum“. Von Anton Suppantschitsch. Laibach, 1804. Velika 8<sup>o</sup>.<sup>1)</sup> Pesem se začneja tako-le:

„Der Barde stand im düstern Sweigen  
dort auf des Triglaus heli'gen Höhen,  
erstaunt hört er vom bunten Reigen  
im Thal' ein jub'lendes Getönn.

Auf blickt er gegen heitren Himmel  
geschmückt mit seinem Eichenkranz,  
und sah das goldne Sternengewimmel  
erhöht durch neuen, schönern Glanz“.

Od iztoka priplava zvezda avstrijske slave, „im Bild seiner Doppelkrone erglänzt uns Östreichs Kaiserthum“. Zato vzame bard liro s skale in razlega se pesem: Naj se bratje skalne Kranjske složno poklonijo vladarju, „Karnas Enkel“,<sup>2)</sup> ter zakličejo: „Von Gottes Schild' umschirmt lebe uns lange Österreichs Kaiser, Franz!“

V 41. številki „Laibacher Wochenblatta“ 1804 priobčuje Zupančič pesem „Beruhigung“: Grozno je na razvalinah starega gradu opolnoči, a strašneje bi mi v duši besneli viharji večnih dvomov, ako bi upanje ne bilo trdna skala; zakaj na onem svetu bomo „verklärt“, ker dobri bog teši naše hrepenenje. Zato se na tem svetu „veseli jokajmo“!<sup>3)</sup>

Tudi v letniku 1805 je nekaj Zupančičevih pesmi. V 2. številki je dvoje pesmi — pod drugo je podpisan Anton S. —: „An das verflossene Jahr“ in „An den Mond“. V prvi pravi, da je 1. 1804. prineslo nesrečo (kugo), v drugi pa pesnik otožno gleda na mesec, „holden Gott der Schwermut“, ter se spominja posmrtnega veselja. V 21. številki je Zupančičeva pesem: „Der scheidende May und der Jüngling“. Vse mine, pravi Maj,

„nur eins bleibt bei der Welten Neige,  
des Menschen Geist, der Tugend liebt,  
er schwingt sich über die Gefielde  
des Todes und der Erden Not,  
schwebt über irdisch Dunstgebilde  
in reiner Flamme empor zu Gott“.

<sup>1)</sup> Na zadnji strani naslovnega lista čitamo: „Non fuit maior sub imperio Romano dies“. Florus, lib. 2, cap. 6. z nemškimi prevodom teh besed. — Glej „Lj. Zvon“ 1904, 693.

<sup>2)</sup> Z opombo: „Der name einer römischen Göttin, von dem einige Geschichtschreiber den Namen Krainer ableiten“.

<sup>3)</sup> Prim. Koseskega „Potažbo“! — Prim. slično misel pesmi „Trost“ v 37. številki!

Iz istega leta je pesem „Empfindungen am Grabe des Herrn Florian Thanhauser, K. auch K. K. Gymnasial-Präfecten zu Laibach. Von seinen dankbaren Schülern. Am 21. Nov. 1805, ki je izšla v posebni brošuri.<sup>1)</sup>

V letniku 1806 „Laib. Wochenbl.“ je Zupančičeva pač pesem „Empfindungen in der Neujahrsnacht 1805 — 1806“ v 1. številki.<sup>2)</sup> V 6. št. je pesem „An den Frieden“: Tistemu, ki nič več ne upa, naj bo dano to, česar si najbolj želi — mir groba.

Istega leta (1806) je izdal v „Laibacher Wochenblatt“ št. 30 in še posebej pesem „Die Kuhpockenimpfung. Ein Gedicht an die Herzen der Mütter“. (8<sup>o</sup>, 1/2 pole). Bila je to prav doba, ko se je pri nas jelo uvajati cepljenje osepnice, a ljudstvo se ni hotelo povsod vdati. Praktično-poučna naj bi bila torej Zupančičeva pesem: Mati drži dete v naročju in trepeče zanje, ker osepnice davijo deco, a dvomi, da bi lek mogel preobrniti red prirode ter uničiti strup, „das der Geburt aus in dem Menschen wohnt“; pričakuje vse le od božje previdnosti. Zdravnik jo uverjava, da narava človeku ni dala le življenja, ampak tudi orožje, ter se ne sme misliti, da bi z lečenjem segali v vsemogočnost Vesoljnega.<sup>3)</sup>

Kot brošura je izšla pesem „Todtenopfer für unsern unvergeßlichen Mitschüler und Freund Johann Justin, gestorben zu Laibach, am 12. März 1806. Von J. A. S. Laibach“,<sup>4)</sup> kjer čitamo sledeče verze:

„... An der Gottheit erhabenen  
Thron, wo die Unsterblichen,  
ihrer hohen Vollendung sich  
freuend, Jubelgesang  
dem Höchsten, Heiligsten singen ...“

Kakor smo že gori videli, se je Zupančič v tej dobi bavil z zgodovino Lambergov. Narodno pesem „Pegam in Lambergar“ in nje nemški prevod Linhartov („eine vielleicht dazu [?!] freie deutsche Übersetzung in Hexametern“, pravi Zupančič)

<sup>1)</sup> V „Rudolf.“ 4 str. — Motto: List Sv. Pavla na Kor. 15, 42, 43, 53 „Es wird gesäet verweslich ...“ 7 kitic štirivrstičnih.

<sup>2)</sup> Podpisan A. S\*\*sch. „Wenn deinen Kahn der Sturm im Meere treibet, Dann blick' gen Himmel diesem Leitstern zu, Sein Name ist: geprüfte Seelenruh!“

<sup>3)</sup> Ocenjevalec v „Annalen der Literatur“ 1809, p. 127/28 pravi: „Im Gedichte herrscht eine klare Ansicht des Gegenstandes, eine verständige Anordnung, eine gelungene Ausführung und eine bilderreiche lebhaftige Sprache“. Dvomi, da bi bil predmet vreden pesnitve, a priznava, da pesnik obvladuje „den Genius der deutschen Sprache“ in da ima talent za pesniške orise. — V svoji prošnji na cesarja za denarno pomoč iz l. 1817. poudarja, da je bil na Kranjskem med prvimi, „der das blinde Vorurtheil gegen die so herrliche Kuhpocke öffentlich und glücklich bekämpfte“.

<sup>4)</sup> Moto iz Ovidija: Ossa quieta ... 4 str. — 5 kitic.

omenja že v 33. in 34. številki „Laibacher Wochenblatta“ 1806 v članku „Historische Fragmente über die krainerische Poesie“, a v 37. številki je priobčil — brez podpisa, a naveden je v kazalu, — svoj lastni prevod.<sup>1)</sup>

Ta prevod je potem l. 1807 (februarja) izšel v posebni knjižici. Uvod ji je sestavljen iz prvega dela članka, ki ga je objavil v že omenjenih številkah 33. in 34. „Laibacher Wochenblatta“ 1806, in iz tega, kar je pisal v predgovoru prevoda v 37. številki istega lista.

V tem uvodu, ki je pisan 10. febr. 1807, pravi, da je „pred približno 3 leti“ (torej 1804 ali 1805) s tovariši potoval okoli Stične in tam slišal pesem o prvih stiških menihih; že takrat se je zanimal za narodno petje, a zaman izkušal pozneje dobiti ono pesem v roke.<sup>2)</sup> O pesmi „Pegam in Lambergar“ sami pravi: „Die gegenwärtige Ausgabe ist nach einer Abschrift veranstaltet, die mir ein würdiger Lehrer und Freund, der Herr Professor Vodnik mittheilte; Vodnik da je iz več krajev zbral in sicer sprejel najboljše „Lesearten“; rezultat tega da je pričujoča publikacija.

L. 1811. je Kopitar Zupančičevo knjižico poslal Dobrowskemu ter dostavil: „Der Herausgeber hat nur den Namen herausgegeben und die Vorrede und die metrische Übersetzung, die Rezension des slavischen Textes ist von Vodnik, der dem damals in Krain anwesenden Grafen Lamberg (dem auch Quasitz in Mähren etc. gehört) sich insinuierten wollte, aber endlich dem Suppantschitsch es überließ, Letzterer ist ein Bursch von ziemlicher Buchhändlerbelesenheit, aber ohne Grundsätze. Er und einige protestantische Gelehrte haben mir tiefe Verachtung für Bahrdtsche Gelehrsamkeit eingefleischt. Cordatus

<sup>1)</sup> „Übersetzung des krainerischen Volksliedes von dem Turniere zwischen dem Ritter Lamberg und Pegam“. V uvodu tega prevoda pravi: „Das unten übersetzte krainerische Volkslied hält eine ehrenvolle Vergleichung mit andern Nationalgesängen früher cultivierter Provinzen aus. Es trägt zwar in Begriffen und Darstellung das Gepräge seines Alters offenbar an sich, und ist in keiner Hinsicht, weder dem Stoffe noch der Ausführung nach von poetischer Vorzüglichkeit, allein es klingt doch lange nicht so läppisch und albern, wie die meisten Lieder alter Ursprunges, die im südlichen Deutschland noch im Munde des gemeinen Mannes sind. — O Linhartu pravi v tej 37. št. „Laibacher Wochenblatta“: „Der verstorbene H. Linhart, lieferte in seinen Blumen aus Krain eine freye Nachbildung (des Liedes) in hochklingenden Hexametern, oder er benütze vielmehr den Stoff zu einer eigenen Ballade, die aber nicht am besten gerathen ist. Der Ausdruck ist gesucht und schwülstig, das Metrum unpassend, und der Ton dem Charakter des Stoffes nicht pasend. Die gegenwärtige Übersetzung ist beinahe wörtlich getreu . . .“ — Ocenjevalec Zupančičevega prevoda pa v „Annalen der Literatur und Kunst“ (marc 1809) p. 126 sl.: „Möchte doch (S.) fortfahren, ein Fach zu bearbeiten, das seit Linharts Zeiten so vernachlässigt wurde!“

<sup>2)</sup> Pravi tudi, da spada med najstarejše pesmi, ki so še ohranjene, pesem „Od Marka kneza“. (Vom Grafen Marx“).

sit vir oportet doctus." In v drugem listu istega leta piše Kopitar, da je Vodnik dal natisniti pesem o Lambergarju, ko je bil v Ljubljani moravski Lamberg „et (cum) Gubernator Crainae esset illius Schwager Rossetic, sed baro Z.\* improbavit nomimi Vodniki appositionem utpote rei illo indignae. Vodnik ergo donavit Supantschitscho. — Baron Zois et elegantiores Carnioli halten das Gedicht für das Werk eines Küsters . . .<sup>1)</sup>

Iz l. 1807. je tudi žalostinka v spomin Stadelmannu.<sup>2)</sup> Pesem obsega 19 štirivrstičnih kitic ter govori o pokopališču:

Wo Hölty oder Grabesstille  
sein horchend Ohr gelieh'n,  
des sanften Matthison's Gefühl  
der Schwermut Lied gediehen;

und wo auf der Verklärung Feier  
sich Klopstocks Geist erfreut,  
hier sei die Klage meiner Leier,  
o Wehmuth, die gereiht.

Hitro je minilo njuno prijateljstvo, toda

wohl, Befreiter, Dir!  
Uns armen Erdenpilgern sprießen  
ja keine Rosen hier.

Kadar bo enkrat tudi on tam, kjer se vse disharmonije ljubezni razrešijo v harmonijo ter so srečno združeni vsi, ki so se na tem svetu nesrečno ljubili (Tasso-Lenora, Abälard-Heloise, Don Karlos-Elizabetha, Sapfo, Emma-Ervin, ki sta se radi njih nekoč prijatelja jokala),<sup>3)</sup> tedaj naj se mu napiše na nagrobni kamen:

„Er starb ein Opfer früher Schwermuth;  
nun hat er ausgeweint,  
nun trank er aus des Lebens Wermuth,  
er floh zu seinem Freund!“

<sup>1)</sup> Štrekelj, Nar. pesmi, I. 34. — Jungmann je l. 1817. želel imeti Zupančičevega „Pegama“. „Zvon“ 1889, 416. Čelakovský je potem slovensko pesem vzel v svoje „Slov. nár. písní“ (1825). Prim. „Slovanský Pěhled“ IV. 463. — Prim. doli Büschinga!

<sup>2)</sup> „Elegie am Kirchhofe. Ein Todtenopfer für Stadelmann von J. A. Supantschitsch. Multis ille bonis flebilis occidit; nulli flebilior quam mihi. Horatius Lib. I. od. 24. Na drugi strani naslovnega lista: O quid solutis est beatius curis! Catulus XXXI. 7. (89, 8 str.)

<sup>3)</sup> Wenn einstens auch mein Geist im Chore  
der Seligen erscheint,  
wo Tasso seiner Leonore  
auf ewig sich vereint;

kein Vorurtheil von Heloisen  
mehr Abälarden trennt,  
und wo don Karlos nach Elisen  
sich nicht vergeblich sehn;

Kakor je videti, je Zupančič čital Hölytja, Matthisona, Klopstocka. Otožnost je glavno obeležje njegovih čuvstev. Nesrečni ljubezni, nesrečnemu prijateljstvu je spas na onem svetu, kjer ni disharmonij. Naravno je, da je taka pesem v viharnih vojnih časih izgubila vso moč.<sup>1)</sup> —

S smrtjo Stadelmannovo oziroma s prestankom „Laibacher Wochenblatta“ je Zupančič izgubil literarno oporo. Tudi mu je kmalu življenje krenilo drugam.

### Celjska doba.

Skrb za profesuro in morda tudi viharnost časov sta — tako se zdi — njegovo literarno delovanje začasno nekoliko omejili.

Goedecke, Grundriß, navaja kot Zupančičeve 4 pesmi prigodnice iz l. 1809., ko je baron Rosetti postal šef kranjske dežele. Naznanjajo jih „Annalen der Literatur“ tega leta, p. 236 (maja meseca),<sup>2)</sup> in sicer uničuje, češ, začetek prve pesmi so hvale Rosettiju, „mittelmäßige Gemeinplätze“. Nato je navdilo, kaj naj novi šef vse stori za deželo, „(das) einer Amts-instruction nicht unähnlich ist“. — No. 2 ist ein planes Reingeklingel ohne Geist und Kraft und elend versifiziert.“ O No. 3 poudarja ironično njega „veliko estetično vrednost“. „An dieses Gedicht reiht sich brüderlich jenes No. 4 an, das von gleichem poetischen Genius zeigt . . .“

Na neko prigodno pesnitev Zupančičevo merijo pač besede, ki jih je 1. nov. 1810 Kopitar pisal Zupanu, češ: „Cellejæ 3tia classe addita, Supantschitsch iam per gazettas graez. debacchatur cum öffentlichem Dank: norzi alte incipiunt et non possunt ad imum constare sibi et ridiculiantur.“

der spröde Phaon Sapphon gern  
ein Herr voll Liebe beut,  
sich thränenlos auf bessern Sternen  
bei Emma Ervin freut;

wo alle die Dulder sich vereinten,  
bei deren Leiden wir  
der Mitempfindung Thränen weinten,  
dann, Theurer, wohl auch mir!

<sup>1)</sup> Kunitzsch, 64 a: Zupančičeva pesem „ist in dem letzten österreich. französischen Krieg ganz in Verlust gerathen“. Oceno pesmi gl. v „Annalen der Literatur des österr. Kaiserthums 1809, I. B. 126: „Die Elegie am Kirchhofe“ enthält wahrlich nicht jene Eigenschaften, die Horaz von einem Trauergedichte fordert, mag man den Inhalt oder die Einkleidung betrachten.

<sup>2)</sup> No. 1. Empfindungen der Bürger Laibachs bey der erfreulichen Ankunft Sr. Excellenz des Hochgebornen Herrn Herrn Bernard Freyherrn von Rosetti, neuernannten Landesscheffs. In Fol. 1/2 Bogen. — Nr. 2. Bey der erfreulichen Ankunft Sr. Excellenz des Hochgebornen Herrn Herrn Bernard Freyherrn von Rosetti, neuernannten Landesscheffs. In 8<sup>o</sup>, 1/2 Bog. — No. 3. (enako) In 8<sup>o</sup> 1/4 Bog. — No. 4 (enako) In 8. 1/4 Bog.



Vojni dogodki so l. 1813. prinesli to-le pesem-prigodnico: „Die Worte der Trennung an das 2te Bataillon des löblichen kk. Marquis Lusignanischen Linien Infanterie Regiments No. 16. Cilli am 12ten März 1813.“ Ta polk je bil takrat poklican pod zastavo. Pesnik našteva njega slavne čine (pri Mehadiji proti Turkom 1789 in v dotedanjih francoskih vojnah<sup>1)</sup>) ter končuje z veseljem, ki ga bo vse čutilo, ko se polk vrne.

Januarja 1809 je nadvojvoda Ivan cesarju predložil načrt za ustanovitev muzeja ob liceju v Gradcu. Februarja 1810 se je dovolil tak muzej „za prirodopis, kemijo, ekonomijo in tehnologijo“, a julija l. 1811. je nadvojvoda Ivan s svojimi zbirkami položil temelj muzeja, ki se po njem imenuje „Joaneum“.

Deloma pač iz zgodovinsko-stvarnega zanimanja, deloma pa morda, ker je od tega pričakoval službeno-ugodnih posledic zase<sup>2)</sup>, se je Zupančič rano zavzel za novi zavod, zanj nabral več arheoloških predmetov ter jih 1813 po okrožnem glavarju poslal v Gradec.

Okrožni glar je tej pošiljati dodal biblijo Dalmatino, ki se je bila izročila okrožnemu glavarstvu. Zupančič je s posebnim dopisom nadvojvodi poslal seznam onih reči ter pisal: „Ich wünschte recht sehr, von durch die Länge der Zeit und durch absichtliche Verwüstung so selten gewordenen windischen Büchern aus der Reformation mehrere zusammenzubringen. Vorzüglich suche ich Dalmatins Bibel, Trubers einzelne Übersetzungen, und Postill, Spangenberg's Postill, von welcher nur ein einziges Exemplar existiert, die slavische Gramatik des Bohorizh, Khiesels Schriften und Spindlers Leichenreden. In den Klosterbibliotheken der Franziskaner und Kapuziner zu Lack, Stein, Laibach, Gurkfeld, Rann und Cilli finden sich diese Werke und ich habe in früheren Jahren einzelne derselben in einigen der obgeannten Klöster selbst gesehen. Aber alle meine späteren Bemühungen, diese Bücher zu erhalten, waren fruchtlos; denn man hält sich in diesen Klöstern immer noch sehr streng an das alte Verbot, welches ein Buch und gar ein ketzerisches Buch aus einer Kloster-

<sup>1)</sup> Rokopisno-zgodovinske podatke je Zupančič dobil najbrž od reglimenta samega; v zapuščini je rokopis, pisan od druge roke, kjer se zgodovinski naštevajo njega čini. V tem slučaju bi bila pesem naročena.

<sup>2)</sup> Sam poroča, da je dobil Najvišji ukaz, naj preišče vse, kar bi se našlo v celjskem okrožju važnega za pojasnjevanje ondotne zgodovine. Tako je pisal tudi Büsching 1815: „Euer Wohlgeboren haben im Anfrage den Cillier Kreis bereist, um die Merkwürdigkeiten zu sammeln“. In v enem uvodu rokopisnemu „Ausfluge von Cilli nach Neuhaus“ pravi: „Durch die höchste Huld und Gnade des Prinzen Johann kam ich in die glückliche Gelegenheit, Manches in diesem Umkreis zu sehen und selbst zu prüfen“. Prim. pa niže doli pismo Kollmannovo.

bibliothek hinwegzugeben bei Vermeidung des Kirchenbannes untersagt. Man rieth mir dacher, mich in dieser Hinsicht an den Provinzial der Franziskaner nach Laibach und an den Kapuziner nach Leibnitz zu wenden und sehe der Antwort mit vieler Neugierde, aber weniger Hoffnung entgegen.“ Po ukazu nadvojvode Ivana je pisal Zupančič takoj dekanu v Št. Vid pri Stični, da bi mu oskrbel nekaj eksemplarjev „Proteja“. Št.-vidski dekan je odgovoril Zupančiču in ta odgovor, ki je kazal dobro voljo dekanovo, pošilja sedaj Zupančič nadvojvodi; v tem odgovoru je videl Zupančič obenem migljaj, o tej stvari poročati svojemu „verehrungswürdigem Gönner Sigmund Zois“, ter je od tega-le vsak čas pričakoval odgovor. Končno je Zupančič še nadvojvodi poročal o izkopavanju starih spomenikov v Celju in v Vidmu.

Plodovi tega stremjenja so njegove poznejše „Wanderungen durch den Cillier Kreis“, ki pa so ostale nedodelane. Misli je te „Izlete“ izdajati v posebnih snopičih.

V rokopisu je „Bruchstück aus des Professors J. A. Suppanschitsch Historischen Wanderungen“ (Spatziengang auf den Vipota). Šel je na ta breg z dr. Scheinom, ki ga je bil opozoril na rimski napis na njem, in s slikarjem Wachtelom.

Rokopisen je tudi „Ausflug von Cilli nach Neuhaus“. Pred opisom je uvod, kjer pisatelj naglaša, da živi v kraju, kjer mu niso na razpolago niti biblioteke niti druga literarna pomagala, in posvetilna pesem gospe Antoniji Freyin von Wimmersberg (?), vlastelinki dobrnski rojeni pl. Adelsteinski. Pesem se začinja tako-le:

„Fröhnend keiner gallisch-glatten Sitte,  
Die der Tugend hohnt, das Laster hebt,  
Nein, mit einem Herzen und Gemüthe,  
Das der Wahrheit Ätherstrahl belebt,  
nah ich, Edler Freund, zu Deinem Feste! . . .“

Nadaljnji „odlomek“ potovanj je izlet v Solčavo.

Dne 18. septembra 1815 je Zupančič posetil Solčavo ter svoj izlet opisal v 4. in 5. št. „Laibacher Wochenblattes“ (1816.<sup>2</sup>) Pri Sv. Ksaveriju si je družba ogledala cerkev in jo „gnjena“ ostavila; pogled na Iglo navdaja Zupančiča z mislimi o zgodovini zemlje: „Auch diesen Steinkolossen schlägt einst die Stunde ihrer Verwandlung und nur der Mensch sollte töricht genug sein, seinem staubgeborenen Körper eine Ewigkeit zu schenken? nie den Ausflug der entfesselten Seele nach jener

<sup>1</sup>) Gesungen am 10ten May 1817 (47). J. A. S. — Druga „Vorinnerrung“ je pisana 28. avg. 1816.

<sup>2</sup>) Ein Bruchstück aus den Wanderungen durch den Cillierkreis. — Prim. uvod spisa „Ausflug von Cilli nach Lichtenwald“, kjer pravi, da bodo njegovi izleti v celjski okraj izhajali v snopičih. — „Ausflug von Cilli nach Sulzbach“ je izšel posebe 1826 v Mariboru.

Heimat zu wünschen, wo keine Rätsel mehr den fortschreitenden Geist umschleiern?" Solčavski župnik še nič ni vedel o bitki pri Waterloo.

V posebni knjižnici je izšel njegov „Izlet iz Celja v Sevnico.“<sup>1)</sup> V zapuščini se nahaja Zupančičev rokopis „Literarische Anzeige“ o tem zgodovinskem potopisu, pisan 8. avgusta 1808. Tu čitamo: „Meine Anstellung an das k. k. Gymnasium zu Cilli im November 1809 führte mich in eine Gegend, welche der Historiker einen klassischen Boden nennen darf. Schon im nächsten darauffolgenden Frühling (torej 1810) diktirte ich mir 2 Aufgaben, nämlich eine Geschichte jeder im Cillier Kreise liegenden Ortschaft und dann eine möglichst vollständige Cillier Stadt- und Grafen-Chronik“. Ker je bil še mlad in je imel malo izkustva, je mislil, da bo to v par mesecih opravil; a prišle so bolezni in naporni uradni posli. Vendar je imel takrat že več ko 6000 beležk o tem predmetu.

\* \* \*

Zupančič je postajal nekaj zgodovinski informatorij za celjski okraj. Dne 5. marca 1815 se obrača nanj Anton Candolin, provizorni oskrbnik v Jurkloštru radi zgodovinskih podatkov o samostanu,<sup>2)</sup> a Ivan Kalchberg se je 27. junija 1817 pri njem informiral o templovcih v dekaniji Nova Cerkev. Nekemu praktičnemu vprašanju je najbrž služil prispevek „Zur allfälligen Darstellung, daß die Pfarre nach Windisch Grätz und nicht nach Altenmarkt gehöre“ (zgodovinski podatki, rokopisno).

Literarno je zlasti za francoske okupacije mogel misliti le na Gradec in Celovec.

L. 1812. je pod uredništvom Ignacija Kollmanna, skriptorja v Joaneju, začel v Gradcu izhajati literarno-poučni list „Der Aufmerksame“.

Proti jeseni l. 1813. je Zupančič poslal uredniku članek o Maksimilijanu (sigurno svetniku).<sup>3)</sup> Urednik Ignacij Kollmann, ki pa osebno z Zupančičem še ni bil znan, mu je odgovoril dne 17. sept. t. l. ter se v lepih besedah nekako opravičeval, da Zupančiča ne vabijo posebe k graškemu literarno-kulturnemu delu, češ: „Sie haben sich unaufgefordert so thätig

<sup>1)</sup> Glede znamenitosti sevnških (cerkev, šola itd.) je Zupančič dne 28. maja 1817 pisмено povpraševal tamošnjega župnika Urbasa. Urbas je v odgovoru pozdravljal „Ihren Herrn Onkel und meinen verehrtesten Freund und Gönner.“

<sup>2)</sup> Okrožna oblast je večkrat zahtevala takih podatkov od Candolina radi „der von Erzherzog Johann gestellten statistischen Fragen“. Prim. Ivanovo „Presfrage über die Geographie Innerösterreichs im Mittelalter“. Carinthia 1812, št. 17.

<sup>3)</sup> Kollman je l. 1818. izdal žaloigro „Maximilian“. — Prim. niže prošnjo Scheichenbergerjevo!

und freundschaftlich für die Aufnahme unseres Bildungsinstitutes (pač: Joaneja) bewiesen, daß wir von der Einladung selbst unmöglich einen günstigeren Erfolg als von Ihrem regen Eifer für alles Gute und Herrliche im Vaterlande erwarten sollten.“<sup>1)</sup>

Prijatelja je imel nadalje Zupančič v Gradcu v prof. M. haelu Kuniču, ki je bil nekje iz Ogrske doma. Temu je Zupančič l. 1818. poslal „Proteum sanguineum“. Kunič ga je vzel v Budim-Pešto in ga tam izročil Narodnemu Muzeju. „Gospoda so strmela“; Kunič je objavil tudi traktat o njem in tu govoril s prijateljsko toploto o Zupančiču; „somit bist du im Umfang meines großen, schönen Vaterlandes bei allen großen, bei allen wissenschaftlichen Männern, bei allen Edlen bekannt, rühmlich bekannt.“<sup>2)</sup>

Sploh je bila doba okoli l. 1813.—1818. očitno doba največjega njegovega znanstveno-literarnega kredita. Razen z Gradcem je občeval tudi z drugimi literarnimi centri.

Dne 30. okt. 1813. ga je Kopitar kot urednik „Der Wiener allgemeinen Literatur-Zeitung“ „für die Philologie und Slavica“ s posebno tiskanico povabil na sotrudištvo ter je lastnoročno pripisal sledeče: „P. S. Bandtke in Krakau arbeitet an einer geographischen Synonymik, der slavisch-deutschen Länder. Ich soll ihm aus unseren Gegenden Beyträge liefern, und — Sie, wenn Sie Zeit und Lust haben, mir aus Steyermark (In Kindermann ist das Slavische durchaus von einem Unslaven geschrieben). Für Krain und Kärnten will ich Sie nicht bemühen.“<sup>3)</sup>

Pol leta pozneje (13. marca 1813) ga je dr. Fr. Sartori, načelnik knjižno-revizijskega urada na Dunaju, povabil na sodelovanje pri „Vaterländische Blätter“.

S Sartorijem se je Zupančič na Dunaju osebno seznanil (najbrž l. 1817., zakaj 6. febr. 1818 mu piše Sartori, da je na Dunaju užival njegovo „prijetno in poučno društvo“) ter mu začetkom l. 1818. poslal članek o nekem Lipiču.<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Kollmann piše tudi o Francozih, ki jih primerja z lavo, ter poroča o graških govoricah, da so Francozi baje že v Celju.

<sup>2)</sup> Dodaja še, da obžaluje, „daß ich den Titel deines Ordens, der dich ziert, nicht wußte“. Kunič je potoval v Pešto čez Čakovec in Zagreb. Sedaj piše iz Pešte, da je po odhodu iz Zagreba dvakrat pisal zagrebškemu škofu — bil je to Vrhovac — in je „dobrega škofa o vsem obvestil“. (?) — V pismu na Vodnika („Zvon“ 1889, 404) imenuje Kunič Zupančiča „meinen geliebten Freund und Bruder“.

<sup>3)</sup> Dodal je še te opazke: „Auctusne jam filiis ant — abus? — Quid accidit Primitio nostro? fac tandem rescribas. Vale. Kopitar.“ (O filiis — filiabus gl. gori životopis!)

<sup>4)</sup> V istem dopisu Sartorijevem čitamo o Zupančičevih člankih v „Wiener Literatur Zeitung“?

Vsaj že l. 1814. je bil Zupančič v zvezi s celovškim literatom Ivanom Gottfriedom Kumpfom, ki je 1812 in 1813 bil urednik „Carinthii“. Takrat je Kumpf pričakoval od njega zgodovino celjskega okrožja v srednjem veku in „Slovansko mitologijo“ ter je želel v isto svrho stopiti v zvezo z Zupančičevimi „literarnimi prijatelji v Gradcu in Ljubljani, zlasti z arhivarjem Wartingerjem in profesorjem Vodnikom“.

Istega leta (1814, 31. okt.) mu piše „Lpld Schberger“ (sigurno prof. Scheichenberger) iz Celovca, češ, Jenull ga je pozval, naj bi napisal kritično zgodovino sv. Maksimilijana; Zupančič naj bi mu v to svrho navedel vire in data.<sup>1)</sup> Očividno je imel Zupančič zveze z Jenullom in Scheichenbergerjem.

L. 1816. je v Postojni umrl nemški pesnik Ivan Gustav Fellingner<sup>2)</sup> in dr. Kumpf je pripravljal izdanje njegovih pesmi, ki so potem izšle 1821. Zupančič mu je obljubil prispevke k njegovim pesmim in k njegovemu životopisu, a je tako obolel, da je Kumpf v njegovem dopisu opazal „ein schwermüthiges Hinschauen in das Reich des finsternen Dis“. Sledečega leta (1817) sta Zupančič in Kumpf skupno posetila Gosposvetsko Polje. Takrat je bil Zupančič po vsej priliki znan tudi z Jarnikom in mladim Richterjem; zakaj Kumpf mu piše 31. avg. 1818, da Richter želi, naj bi Zupančič obdelal zgodovino Privinove države,<sup>3)</sup> na koncu pisma pa dodaja „Jarnik, Jarnik!!“

Tudi z dr. Mayerjem (očividno duhovnikom) v Celovcu je korespondiral Zupančič okoli l. 1817. Dne 26. julija t. l. ga Mayer zahvaljuje „für das liebe Blümchen, welches in der Ferne dem geschätzten Oberhirten so herzlich dargebracht wurde“; gotovo je Zupančič zložil kako himno na celovškega škofa, ki jo je Mayer natisnil v svojem „Pflegeteiche“ (koledar?).

L. 1815. ga je poprosil dr. Büsching, pruski arhivar v Vratislavi za „Pegama“ (1807), „dessen Erhalten mir bis jetzt, bei dem so lauen Verkehr mit den Österreichischen Buchhändlern, ganz unmöglich gewesen ist“; obenem ga je prosil še za druge narodne pesmi, „vielleicht auch mit der Sangweise“, nadalje za kranjske in štajerske narodne pravljice in pripovedke, ki še manjkajo njegovi zbirki; končno ga je vprašal, če je na svojih potovanjih po celjskem okrožju naletel

<sup>1)</sup> Scheichenberger je hotel tudi o Gornjem Gradcu pisati in v tem spisu „unserm gutem Alitsch ein Kränzchen flechten“.

<sup>2)</sup> R. 1781 v Peggau na Štajerskem, v francoskih vojnah oficir. — L. 1817. je Kumpf prosil Zupančiča, naj bi agitiral za Zupančičeve pesmi. Fellingner je prevajal Jarnikove pesmi.

<sup>3)</sup> Istodobno, namreč 3. sept. 1818. je pisal Zupančiču brat Fran iz Ljubljane, češ, da neki ljubljanski ljubitelj zgodovine želi zanesljivih podatkov „über das mährische Nebenreich des Privina“.

na kake stare nemške rokopise. Morda je Zupančič Bűschingu poslal kaj gradiva; tako si vsaj razlagam Kumpfove besede v dopisu iz Celovca z dne 31. avg. 1818, češ, da mu (Zupančiču) vrača sedaj Bűschingove korekturane pole, ki mu jih je bil poslal („die betreffenden Stellen habe ich mir abgeschrieben, aber ohne Hoffnung eines Nutzens“).<sup>1)</sup>

\* \* \*

Z l. 1814. se je vrnil Evropi mir; prišel je čas svete alijance, konservatizma in patriotskih balad in od.

„Laibacher Wochenblatt“ je zopet izhajal in prinesel v svoji 45. št. prvo slovensko pesem, pesem ob godu cesarja Franca.<sup>2)</sup>

Izmed nemških pesmi pripisuje Goedecke Zupančiču brž prvo tega letnika: „Epistel an den jungen Herrn 1814. von einem Bürger Europens“ (a humoristični ton te pesmi ni prav nič Zupančičev<sup>3)</sup>) in pa „Den 12. Februar 1814“ (v št. 7), kjer se slavi iskrenost radosti Ljubljancanov radi novih razmer, dočim so bili številni prazniki pod tujimi mojstri „frostig — steif.“<sup>4)</sup>

V 22. št. (31. maja) je priobčena Zupančičeva pesem „Frühlingsgruß“, „geschrieben in der Nacht vom letzten April auf den ersten Mai 1814.“ V tej pesmi slavi osvoboditev sveta od tirana,

„Europens alte Adler schwingen sich  
mit königlicher Kraft verjüngt empor,  
und glänzen an der Zeiten Sternenhimmel  
wird immer unsers Franzens Vaternahme  
und Rußlands Alexander schreibt  
nebst Preußens gutem Wilhelm die Geschichte  
in ihres Ruhmes ew'ge Felsentafeln.

zato naj vsakdo kliče:

„der Leiden bitre Jahre sind entschunden,  
es blüht uns hold ein neuer Lebenskranz,  
es nah'n des süßen Friedens Himmelsstunden,  
es schützt uns wieder unser guter Franz.

V prošnji na cesarja iz l. 1817. piše: „Endlich kam jenes glorreiche Jahr, in welchem Illyrien sein großes Erlösungsfest beging. Als Laibach die Kunde von der Eroberung der Hauptstadt Paris erfuhr, feierte es diesen frohen Tag, nebst Theodor Körners Braut, auch mit einem Prologe des Unterzeichneten.

<sup>1)</sup> V dopisu Sartorijevem z dne 6. febr. 1818 čitamo o Zupančičevih prispevkih v „Bűschingovem Časopisu“.

<sup>2)</sup> Pesem: Ob slavnemu godu Franzeta I. Estralharskiga Zefarja, poleg vishe: Gott erhalte Franz den Kaiser; na godbo sloshena po Josephu Haydn; peta v Metliki 4 dan mesca Listopada 1814. (Listopad = oktober?)

<sup>3)</sup> Vendar primeri niže humoristične prigodnice-čestitke.

<sup>4)</sup> Pucsko, „die satyrisch humor. Poesie (p. 2) in Krain etc.“ imenuje to pesem „unbekannten Ursprungs“. Istotam „namenlos“: „Gebet beim französischen Krieg“, rokopis, ki ga Goedecke imenuje pri Zupančiču.

Er hat von dieser Zeit an das Laibacher Wochenblatt benützt, um den alten Patrioten aufzuregen (prechtano v rokopisu: „die durch ein unglückliches Verhängnis herbeygeführten unlauteren feindlichen Gesinnungen zu verbannen“).

Ta prolog je pač tista pesem Zupančičeva, ki jo čitamo v „Laibacher Wochenblattu“ z dne 7. junija 1814: „Das Bild der Zeit“. Zur allerhöchsten Geburtsfeyer Sr. Oesterreichisch kais. Majestät etc. Verfaßt und vorgetragen vom Professor Suppantšitsch.“ Posebna beležka nam pravi, da je bila pesem tudi v ljubljanskem gledališču predavana ob slavnostih, ki so se vršile radi zavzetja Pariza. Pesem naglaša, da sedaj svet svobodneje diha, zakaj:

Ruthenia, Borussia und Austria  
mit Deutschlands alten Heldenöhnen fest vereint  
zerbrachen schnell der ungewohnten Knechtschaft Joch

zato naj Bog še dolgo ohrani cesarja Franca.

Prva številka l. 1815. ima Zupančičevo pesem „Beym Jahreswechsel“, „gesungen am 31. Dezember 1814“; pesnik se raduje, da je konec krvavega leta miren, in to vsled napora vladarjev, ki se vračajo od Seine „nach Vindobonens alten Kaiserhallen und reichen sich zum ew'gen Bund die Hände“; osobito se veseli, da se je baš l. 1814. začelo gibanje zoper trgovino s črnimi sužnji; naj bi vedno v mladi moči cvela lepa cvetka miru in čistega človečanstva. — In mir se je vrnil.

V to dobo spada tudi rokopisna pesem na nekega zmagovalca, ki je prejel red Marije Terezije. Nad pesmijo so opombe: Ebensberg, May 1809. Höhen von Monte Milone am 3ten May 1815. Ammatrice, wo noch nie Truppen passierten, 29. May 1815.

Ne vem, na koga merijo verzi, kjer pesnik predlaga nekemu okrutniku spomenik brez napisa: iz lobanj „der vaterländischen von ihm erwürgten Edlen“ naj se mu napravi spomenik; sredi bodi kamenit tiger s kronano glavo, jagnje v krempljih, „nach dem sein Blutdurst schnaubt“. Na levo ob cerkvenem parku (pokopališču?) naj gori deset tisoč mračnih lamp od mozga vdov in od izjokanih solz. Tako ga bodo potomci spoznali tudi brez nagrobnega spomenika. Njegova glava in srce ne bosta nikoli strohnela, zakaj oba sta bila od kamna.<sup>1)</sup>

V 17. št. letnika 1816 (26. aprila) ima Zupančič „Threnodion“ o cesarici Ludoviki,<sup>2)</sup> v št. 19. pa „Andenken an Laura“,

<sup>1)</sup> Kaj, če bi pesnik mislil na Napoleona?

<sup>2)</sup> „Bey Gelegenheit der feyerlichen Beysetzung der entseelten Hülle Ihrer Majestät Maria Ludovica in der Haupt-Stadtpfarrkirche zu Cilli am 20. April 1816. (Z duševno boleščjo „des guten Franz“ se druží žalost „guter Bürger“). V prošnji na cesarja iz l. 1817. pravi Zupančič, da je publika sprejela ta trenodij „mit rührendem Beyfall“.

kjer pravi, naj se ga Laura spominja, kadar vidi hrast brez listja, čoln razbit itd., kadar obupan prijatelj gre v smrt, kadar vidi njegov pogreb in bo čula od sarkofaga: „Freundin, hier erst bin ich ewig dein“. V 21. št. (24. maja) 1816 je Zupančičeva pesem „Zeitenraub“, češ, vse mine, le krepost je neminljiva.)

Z l. 1816. preneha Zupančičevo sodelovanje pri „Lai-bacher Wochenblattu“. Z l. 1817. se v njem pojavi „Johann Vessel, Akademiker“.<sup>2)</sup> Prihajajo nasveti o preustroju lista; list naj bi bil „ein Archiv vaterländischer Geschichte“.

L. 1818. je izhajal še pod istim imenom, a v 52. številki, kjer hvali neumornega Vodnika, veterana domoznanskega stari-noslovja, kot vzor mladine, naznanja, da se bo odsle imenoval „Illyrisches Blatt“, ker ne služi le Ljubljani, ampak se ozira na vse, kar je z imenom Ilirija količkaj v zvezi.

Šele l. 1821. (2. nov.) nahajamo v „Illyr. Blattu“ zopet Zupančičevo pesem, in sicer: „Wappenschild des Grafen von Cilli“, a l. 1826., 12. okt. (pač tudi Zupančičevo): An Krain, mein Vaterland.

V „Caranthii“ nahajam le l. 1818. (št. 9) Zupančičevo pesem: Am Geburtstage des Kaisers.

V celjsko dobo Zupančičevo spada kritika nekega zgo-dovinsko-geografskega spisa Kautznerjevega o celjskem okrožju in njegove „Hymne an Steyermark“ (Kritika je jako nepo-voľjna; glede himne mu očita plagijat celih verzov iz Mat-thissona.<sup>3)</sup> in še par pesmi.

Dne 16. maja 1817. je Zupančič zložil pesem v čast lastniku graščine v Sevnici, Ivanu Nep. Händlu. To pesem je postavil v uvod knjigi: „Ausflug von Cilli nach Lichtenwald“ (Cilli, gedruckt bey Joseph Bacho 1818); ta izlet je napravil očitno 1817, in sicer julija meseca, a l. 1815. je hodil radi nekih rimskih spomenikov na breg Vipota pri Celju. Potoval je pač čez Zidani Most. Zanima se za rimske starine, za nove ceste, etimologizira ter poroča „als Freund der slav. Literatur“ o tobožnjem glagolskem napisu v Sevnici. (Gl. gori str. 104. in 105.). —

Nadalje navajam pesem: „Unserm lieben Freunde Herrn Jakob Edlen von Liederskronn, zum Abschiede von der Familie Sunko. Cilli am 1ten July 1818.“<sup>4)</sup>

Za svečani konec šolskega leta 1819 je Zupančič zložil pesem „Jünglings Zukunft“, ki jo je na dan svečanosti (14. spt.) javno predaval učenec 2. humanitetnega razreda

1) Še enkrat natisnjena v istem listu z dne 2. jan. 1818.

2) V 24. št. 1818 (5. junija) njegov prvi slov. sonet „Potashva“.

3) Spis je iz dobe po 6. juliju 1817, in sicer precej pozneje; citira tudi prozaični spis o Solčavi v „Laib. Wochenblattu“ 1816, a dostavlja, „dessen Verfasser uns nicht beyfällt,“ in vendar je spis njegov!!

4) Letak. V „Rudolf.“



Anton Händl („aus Oberlichtenwald“, torej sin graščakov).<sup>1)</sup>  
 Za geslo ima Horacijevi kitici *Justum et tenacem itd. impavidum  
 ferient ruinae:*

„Die Blume welkt: zerrissen sind die Kränze,  
 Die Frohsinn hier um unsere Schläfe wand!  
 Wir treten heut an einer fremden Gränze  
 Geheimnisvollen, schwarzumflorten Rand.“

Kakor da bi bili ob grobu, se zdi pri tej prvi kitici. Mladina stopa na visok most; pod njo je temna reka in ob njej boginja z zastrto glavo (bodočnost nejasna). Pa naj se zgodi karkoli, zaupanje na Boga bo mladeniče držalo.

V celjski svoji dobi je Zupančič spesnil poleg pesmi „Die Wappenschilder der Grafen von Cilli“ očitno tudi pesnitev o Veroniki Deseniški. Rokopisen odlomek take pesnitve (pisava je Zupančičeva) se nahaja v njegovi zapuščini. Glasi se tako-le:

Und so fristet sie die bitteren Stunden  
 Ihres Lebens noch drey Jahre fort.  
 „In dem Bad ersäuft, und bald geendet“  
 Also spricht im Grimm entbrennt der Herr; —  
 Schnell zwey Knappen wurden abgesendet,  
 Und Veronika — sie ward nicht mehr.

Geyrach ward zur Ruh statt ihr beschieden  
 Oft besucht ihr Grabmal Friedrich dort.  
 Engelseele, ruh' in Gottes Frieden!  
 Heilig sey dem Dulder jener Ort!<sup>2)</sup>

### Mariborska doba.

Par pesmi, ki spadajo v to dobo, smo že gori omenili (Illyr. Blatt“ l. 1821., 1826). V Mariboru je naravno še bolj izgubil zveze z Ljubljano. Zgodovinske študije prestanejo. Klijejo pesmi prigodnice. Njegov literarni kredit očitno pada.

L. 1825. je obhajal graški kanonik Andrej Kavčič,<sup>3)</sup> ki je bil prej delj časa stolni dekan v Mariboru, petdesetletnico svojega mašnikovanja. Zupančič mu je takrat spisal prigoden spis.

V „Großem National Kalender für das Jahr 1826“, ki ga je izdajal J. K. Kautzner, je oddelek „Steyermarks Lyra oder was hat bisher die Dichtkunst für die Geschichte, das Reich der Sagen, für interessante Örtlichkeiten der Steyermärk überhaupt und insbesondere für die Panegyrik lobenswerter Steyermärker getan“. Poleg pesnikov, kakor profesor Appel, baron Krieglstein, Fellingner, Hammer, dr. Hofbauer, Kalchberg, Kollmann, Beno Kreil, Karel Leitner, Peter grof Sermaga, profesor pl. Vest in Weidmann, je ta tudi naš Zupančič.<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Kot brošura tiskana v Celju pri Jos. pl. Bacho. (V „Rudolf“). 8<sup>o</sup>, 10 str.

<sup>2)</sup> Prvotno so se ti trije zadnji verzi glasovi glasili drugače.

<sup>3)</sup> O njem gl. „Časopis za zgodovino in narodopisje“. 1904, str. 130.

<sup>4)</sup> Gl. str. 110. — To je pač Karel Kautzner, r. 1770 na Dunaju, pionir v armadi, izza 1826 Platzkommandant v Gradcu.

Priobčil je v tem kalendarju balado: „Die große Glocke im Stadtpfarr-Thurme zu Marburg“ po narodni pripovedki: za neke kuge in požara so se Mariborčani zaobljubili, da bodo Bogu v zahvalo dali liti velik zvon. A liv se ni hotel posrečiti. Tedaj pa so ženske po zgledu ene vrgle ves svoj nakit ter ga pometale v livarno; liv se je posrečil. Ko so zvon vlekli v stolp, so se tri voža utrgala in zvon je visel le na enem; device so molile in zvon se je srečno potegnil v zvonik.

V istem kalendarju imamo Zupančičevo elegijo: „Das Schloß Wurmberg“ s čisto schillerovskimi verzi kakor: „Mit Ehrfurcht grüß' ich euch, ihr ersten Hallen . . . Hier fühl ich mich von Wehmut still ergriffen und schau' des Lebens wechselvolles Spiel . . . Schlaft sanft (pravi na zadnje vitezom) in eurer Grüfte trauter Kühle, und ruht vom Kampf des Erdenlebens aus! Es folgt, vielleicht ach bald, auch unsere Hülle, ihr Toten, euch ins dunkle, stille Haus! O! Mög' dann über unserer Hülle Trümmer und wolkenlos der ewiger Morgen schimmern“. Slutnja smrti!

Nadalje pesem „Kaiser Carl VI. zu Marburg“. Cesar se je vračal iz Reke, kjer so mu prisegli zvestobo. V Mariboru se je hotel ustaviti, da bi se ob trgatvi z narodom radoval. Toda že ko se je bližal mestu, je imel neko težko slutnjo; zato se je še pred nočjo peljal dalje proti Gradcu; po noči se je porušil strop sobe, kjer naj bi bil prenočil. „Mögen der Erde Gefahren auch stürmen, sein Habsburg wird ewig der Herr doch beschirmen“.

Nadalje: „Die Maltheser in Melling“ (kraj Maribora). Vitez Valter je bil že delj časa zamišljen, mrk in je često zrl proti neki viničariji. Ker komturju ni hotel navesti vzroka, se mu je radi nepokorščine vzel meč; tedaj je priznal, da je brezdelje vedno sovražil in da se hoče poročiti z viničarko, ki ima z njim že otroka. Zazidali so ga v zid, a v gradu in v viničariji sedaj straši.

L. 1827., ko je bila v Gradcu vzpostavljena univerza, jo je Zupančič pozdravil v verzih.<sup>1)</sup>

Dve leti pozneje (1829) je izdal pri Damianu und Sorge v Gradcu „dramatizirano povest v 4 oddelkih“ (8<sup>o</sup>, VIII+123); „Der Türkensturm auf Marburg 1529“, posvečeno Jos. vitezu Varenu, voditelju juridičnih študij na graški univerzi (1820—1836), Mariborčanu po rodu.<sup>2)</sup> O Mariboru samem

<sup>1)</sup> Iz l. 1827. sem si od nekod zabeležil pesnitev „Tauriscia“. — Ne vem tudi, kaj pomenita moji beležki: „Geist an der Drau. Eine untersteirische Volkssage“ in „St. Oswald“.

<sup>2)</sup> Gl. Macunovo „Književnost“ 73 in „Kres“ I. 297 sl. Ta Varena je l. 1810. opozoril na potrebo stolice za slovenščino v Gradcu. „Bivši sin vojniške rodbine smatral se je kot Mariborčan vendar za Slovenca in njegove hčere so se morale učiti slovenski“. L. 1819., 1822. je delal za obnovitev stolice, ki je bila nato 1823 iznova kreirana.

pravi v predgovoru: „Das freundliche Marburg, in dessen Mauern ich nun seit beinahe 9 Jahren schon lebe, bewahre es als ein kleines Andenken jener freundschaftlichen Achtung, welche ich für seine biederen Bürger hege“. (Pisal je torej predgovor že nekako po leti 1828).

Vsebina drami je ta-le: Turki se vračajo izpred Dunaja. Nebrzdane so se ločile drzne drhali od njih armade; ena je iz Ogrske udrla v Štajersko in pustošila tja proti Gradcu, druga pa je provalila do Hrvaške in odtod v celjsko okrožje; Celje, Šoštanj, Velenje, Dobrna, Konjice so že oplenjene; Slovenska Bistrica je že v nevarnosti.

Maribor ni imel posadke; odšla je bila pred Dunaj in se ni še vrnila. Meščani se odločijo za obrambo, a težko jim je; že gori mesto. Kar jim pride Žiga Višnjegorski na pomoč in reši mesto. „Von Laibach sprengt' ich sonder Rast und Ruhe, erst hier gelang es mir, dem frechen Feinde recht fest und ernstlich ans Genick zu kommen“.

Kakor se vidi, je bil ta Žiga Višnjegorski nekak drug Lambergar. Zupančičeva Kranjska je rešila Štajersko.<sup>1)</sup>

V mestnem svetu je bil tudi Weißmann, ki je prišel daleč od Severnega morja in dobil tu meščanstvo. Županu njegova mlada naglost ni ugajala. Weißmann je rekel: „Ich glaube, wir wären ja alle gleich“. A župan mu je odgovoril: „Bleibt mir vom Leibe mit solcher Träumerei, die Ihr aus Euerem Ausland mitgebracht! Wo alles gleich ist, da geht alles krumm, weil das Gehorchen allen lästig scheint, und jeder nur befehlen möchte, aber nicht weiß, wie schwer es ist, auch klug befehlen“.

Cisto nazori „svete alijanse“ o nevarni tujini in o enakosti!

Viteška četa Žigova pridirja „mit blau und roten Farben an den Fähnlein“. Žiga sam pride k županu „in einem blauen Waffenrock mit roten Aufschlägen“. Na ščitu ima grb kranjski, modrega, enoglavega orla z razpetimi krili, na prsih navzgor obrnjen modro-bel polumesec.

Mladi meščan Haller in Kätchen pripovedujeta o gorskem škrtu pohorskem, o villi, ki biva v Dravi, in o redovniku, ki so ga v Melinju živega vzdali.

Najvišji ideal izraža župan, ko pravi, da človek z mečem „das Höchste schützt, was es gibt im Leben: der Väter Glauben, seines Kaisers Thron, das Vaterland und seiner Lieben Häupter“. In drama se končuje z besedami: „Der Kaiser lebe hoch, hoch lebe Habsburg!“

Seveda proslavlja drama gostoljubnost in veledušnost mariborsko,<sup>2)</sup> lepoto Štajerske, imenuje Gradec „die liebe

<sup>1)</sup> Mestni svetnik Grundl pozna iz kronike obrambo Metula.

<sup>2)</sup> Najbrž radi te pesnitve je dobil častno meščanstvo mariborsko.

Hauptstadt“ in Dunaj „die altersgraue, deutsche Kaiserstadt“. Župan pravi Weißmannu: „Seid fortan als deutscher Mann mein Freund“.

Drami manjka psihološke motivacije.

Knjiga je izšla že začetkom l. 1829. Zakaj nje naznanilo in priporočilo se nahaja v „Aufmerksamen“ z dne 17. febr. 1829. (Delo je stalo 30 Kr. C. M. „Die Diktion ist kräftig und warm, und die Bilder, besonders die der Vorzüge und Schönheiten unseres Vaterlandes glücklich ausgeführt“.)<sup>1)</sup>

V Mittheilungen des hist. V. f. Kr. 1865, p. 50 pripoveduje dr. Costa, da se je z Zupančičem seznanil v Gradcu, najprej pismeno, potem osebno. V „Aufmerksamen“ je izšla njegova trozložna karada. Costa mu je kot učenemu rojaku odgovoril v istem listu z „Auflösung der Charade“. Nato se mu je Zupančič odzval pismeno in osebno in mu je dal dramo „Der Türkensturm auf Marburg“ rokopisno v presojo. Costa mu je odkrito povedal svoje misli. To je moralo biti nekako koncem 1827 ali začetkom 1828.<sup>2)</sup> V spomin mu je Zupančič napisal v album nemške verze, turbno tolažbo s prijateljstvom kot začimbo v čaši pelina življenskega.

V noči od 8. — 9. sept. 1829. je pogorela Lipnica; Zupančič je dne 10. ali 11. sept. sam posetil pogorišče, ki je bilo strašno, ter nato izdal spis pod naslovom: „Der Brand von Leibnitz“, kjer je nastradalcem dajal svete in obenem na pr. opozarjal na potrebo zavarovanja.

<sup>1)</sup> V Hormayrjevem „Neuen Archiv für Geschichte etc.“ 1829, p. 684—686 je „Lidion“ to delo neusmiljeno raztrgal. Pravi napr.: „Da H. S. recht wohl einsah, daß sein Gedicht weder Drama noch Erzählung sey, so taufte er die schwache Geburt seiner Muse eine „dramatische Erzählung“. — Zupančič je vedel, kaj o drami pravita Aristoteles in Schlegel. Pri pesnitvi da je Z. pač večkrat mislil na Zrinjskega... „Eine krüppelhafte Phantasie und das Haschen nach ergreifenden Bildern, die in ihrer Wirkung den bekannten Wahlspruch „Vom Erhabenen zum Lächerlichen ist nur ein Schritt...“ „Dieses Machwerk...“ schlechte, gänzlich unpoetische Diktion, fehlerhaft construirte Verse, Sprachfehler wie „Fernenrohr, Sprecherrohr etc.“... „Diese poetische Mißgeburt“. Kljub temu se je nekemu uredništvu zljubilo, delo hvaliti, weil es ein nationelles Interesse habe. „Aber das Vaterland ist wenig geehrt durch solche Heldensänger, die die Thaten ihrer Väter parodieren...“ „Druck und Papier sind des Ganzen würdig“.

<sup>2)</sup> V „Rudolfinu“ se nahaja nekoliko te korespondence Costa-Zupančičeve. Costa mu je svoje misli o drami povedal „auf wiederholtes Verlangen“, nepristransko soditi o njej. Costa je opiraje se na Schlegla („seit Schlegel in seinen Vorlesungen über die dramatische Kunst die gebildete Welt mit dem Wesen dieser Kunst bekannt gemacht“) dejal, da Zupančičeva pesnitev ni drama, ker ji manjka dejanja; naj jo prekrsti v „dramatische Erzählung“ in akte naj nadomesti z „Abtheilungen“. Costa kritizira kot Gemeinplatz besede v 3. nastopu 3. dejanja: „Ihr sprecht so klug als wäret Ihr ein Buch“ ter svetuje, naj bi knjigo posvetil kneginji Antoniji von Salm. Zupančič je poprosil Costo. (24. febr. 1828), naj mu rokopis vrne po kaplanu Treplaku. Iz Zupančičevega dopisa z dne 12. maja 1828 se vidi, da je bil Zupančič o Veliki noči za par dni v Gradcu.

V sledečih letih nahajamo Zupančiča v graškem „Der Aufmerksame“. V 109. št. 1829 (10. sept.) čitamo poročilo o neki sekundici v Mariboru, ki utegne biti Zupančičevo; izven cerkve je ob tej priliki slovenski propovedal lembaški župnik Fr. Cvetko, „der bekannte seltene Meister in dieser Sprache“. L. 1830 (št. 104, 31. avg.) je Zupančič v imenovanem listu priobčil dolgo pesem: „Kurady' s Kogel bey Großsonntag. Ein Rundgemählde...“<sup>1)</sup> V tej pesmi omenja Veliko Nedeljo Ormož, Ljutomer, Ptuj etc.

L. 1826. se je župnija prenesla k Sv. Trojici v Halozah; novo pokopališče je bilo blagoslovljeno 19. sept. 1830. Svečanosti se je udeležil tudi ptujski dekan Jos. Meglič i. dr. Ob tej priliki je Zupančič zložil pesem: „Bey der Einweihung des neuen Gottesackers zu heil. Dreyfaltigkeit in der Kolles.“<sup>2)</sup> Pesem obsega 19 kitic. V njej nahajamo besede:

„Nichts gibts, das hier beständig, dauernd bliebe;  
Die Jugend stirbt, das Alter wankt zum Grab!  
Der Glaube nur und reine Christenliebe  
Sind uns'rer Erdenwand'rung bester Stab“,

a zadnja verza sta:

„O möge über dieses Lebens Trümmern  
Euch dann des Himmels schönster Morgen schimmern“.

Ko je postal Kristijan Friderik Otto (gubernijalni svetnik) okrožni glavar v Mariboru, je bil pozdravljen s pesmijo „Marburg's Gruß“, ki sicer nima podpisa Zupančičevega, ki pa je v „Rudolfinu“ med Zupančičevo zapuščino in je gotovo njegova. V njej so besede:

„Wer ehrlich denkt und bieder ist, muß hassen  
Das feile Räucherwerk der Schmechelein“.

Dne 20. julija 1831 zvečer po 7. uri se je nad Mariborom usula silna nevihta. Strela je udarila v magdalenskem predmestju v gostilno „beim Elefanten“ in kmalu nato v stolp stolne cerkve. V stolpu je začelo goreti in le zavednost zvonikarja Andreja Kosa je „unter dem Schutze Gottes“ rešila cerkev. Zupančič je bil v tistih hipih v neki hiši komaj 30 seznjev od cerkve. Dogodek je vplival nanj tako, da je zložil pesem: „Der Thürmer an der Stadtpfarkirche zu Marburg am 20. 7. 1831 („Der Aufmerksame“ z dne 20. avg.)

Aktualni dogodki so dali povod tudi pesmi: „Ergebung in den Tagen der Gefahr“. L. 1831. se je v naši državi pojavila kolera. Trebalo je vse pripraviti proti njej. Dne 16. oktobra

<sup>1)</sup> Kurady Jos., okrajni komisar nemškega viteškega reda pri Veliki Nedelji (na pr. 1830—1832), imenovan med prijatelji šole. — Pesem je pisana pri Veliki Nedelji 15. avg. 1830.

<sup>2)</sup> Letak, tiskan v Gradcu pri Leykanu. („Rudolf.“)

tega leta je dramatično društvo v Ptujju dalo gledališko predstavo: „Herr Professor J. A. Suppantschitsch dichtete auf seinem Feriausfluge nach Pettau das Gedicht („Ergebung usw.“), das er menschenfreundlich zum besten der hiesigen Wohltätigkeitsanstalten auch selbst öffentlich vortrug. Der ernste feierliche Vortrag wirkte tief ergreifend auf die Gemüter unseres für alles Gute so empfänglichen Publikums und die Szene erreichte wirklich den Moment einer heiligen Feier, als sogleich nach dem Schlußverse das ganze Publikum geführt und begeistert die Volkshymne anstimmte: Gott erhalte Franz der Kaiser!“ V pesmi kaže pesnik, kako se človek okleplje matere zemlje in se boji groba, zlasti „wenn würgend eine Pest der Erde naht“. Vendar naj se zgodi volja božja („Du bist Gott und Herr, wir sind nur Knechte“); saj nas smrt povede v naš pravi dom. V smrti uri pa še bomo molili: „Erhalte noch lange den guten Kaiser Franz! Den guten Vater, der in Gram und Schmerzen, sowie geschmückt mit reichem Siegeskranz, sich stets dem Glück der Völker nur geweiht, auch jetzt den giftigen Pesthauch selbst nicht scheuet“.<sup>1)</sup>

V št. 16. „Des Aufmerksamen“ l. 1830. je Zupančič objavil nekrolog za mariborskim dekanom Mat. Lešnikom, ki je potem izšel — nekoliko izpremenjen — tudi v posebni knjižici,<sup>2)</sup> ter ga posvetil presčno vsem bivšim in sedanjim učencem c. kr. gimnazije v Mariboru. V uvodu je priporočal bivšim in onodobnim svojim učencem: „Behaltet nur fest in eurer Brust den Glauben an Gott und befolget seine himmlischen Lehren“. V biografiji sami pa ogovarja svoje učence, „seine geliebten, jungen Freunde“. „Ihr, die Ihr mich genauer kennet, glaubet, daß Ihr nach Vater und Mutter niemanden auf dieser Erde teurer und lieber seyd als Eures bereits ergrauenden Lehrers väterlichem Herzen“. Med svojimi učenci je zrl marsikaterega vrlega moža, „ganz vorzüglich manchen eifrig frommen Priester“.

O učiteljskem poklicu pravi: „Schöner und heiliger als das Lehramt, sowohl in der Kirche als auf dem Schulkatheder ist keines; aber glaubet es der Erfahrung Eures nun alternden Lehrers, es gibt auch kein schwierigeres und vor Gott und vor den Menschen verantwortlicheres Amt als dieses“.

<sup>1)</sup> „Der Aufmerksame“ 29. Okt. 1831. (Nr. 129). Pesem je izšla posebe, 6 str. v 8<sup>o</sup> v Trstu 1832. Komisija Perissutijske knjigarne.

<sup>2)</sup> Biographie des Mathias Löschnigg, Kreisdechant und Stadtpfarrer in Marburg. — Zum Druck befördert von den Freunden und Verehrern des Verbliebenen. Wien. Gedruckt bei den P. P. Mechtaristen. 1832. 8<sup>o</sup>, 36 str. — Na zadnje ima dolgo pesem: H(öflicher) pravi v Lebensbilder unserer Vergangenheit. „Als Beitrag zu einem Ehrenspegel der Steiermark“, p. 8.: „(Der Prarrhof Löschniggs) war der Mittelpunkt der damaligen literarischen belletristischen und geselligen Welt Marburgs“.

Istodobno s to pesmijo je objavil še dve pesnitvi in sicer v „Aufmerksamen“ z dne 3. sept. 1831 (No. 105): „Die Stiftung von Großsontag, um das Jahr 1199“, a v listu z dne 27. okt. (št. 128): „Zweysilbige Charade“. V prvi pesnitvi pripoveduje, kakor je Friderik Ptujski poslal k nemškim vitezom po pomoč zoper Madžare. Nemški vitezi so prišli in premagali Madžare na „Veliko nedeljo“. Friderik jim je pravi: „Gebt eure Fahne mir, ihr deutschen Brüder, in diesen Boden pflanz' ich sie hier“. V pesmi imenuje tudi „Habsburgs mächtigen Schild“.

L. 1832. nahajam v „Aufmerksamen“ še dve pesnitvi Zupančičevi in sicer v št. 48 (21. aprila): „Freiherr von Rauber zu Weineck“, a to je že ponatis iz „Illyrisches Blatt“.

Ko se je selil v Koper, je očitno Zupančič iznova dobil stike z Ljubljano. Zakaj v „Illyrischem Blatt“ iz l. 1832. nahajam kar 7 pesmi Zupančičevih, in sicer: 1. „Illyria zum neuen Jahr 1832“. — 2. „Illyria's Kaiserfeier zum Allerhöchsten Geburtsfeste seiner Majestät“. — 3. „Skolien ins Stammbuch eines Unglücklichen“. — 4. „Bei der Allerhöchsten Ankunft Ihrer Majestäten etc. in der allergetreuesten See- und Handelstadt Triest“. — 5. „Der Kaiser in Capodistria“. <sup>1)</sup> — 6. „Kaiser Rudolf von Habsburg in Achen“. <sup>2)</sup> — 7. „Friedrich der Schöne, Herzog von Österreich.“ —

V „Illyrii“ etc. želi božjo milost Kranjcem, Koroščem, Goričanom („Mein Görz war gegen feindliche Gebieter ja lang ein treu bewährter Gränzenhüter“), Trstu in Istri, seveda končno „dem guten Kaiser Franz“.

V „Skolijah“: „Wann glühend hinstürzen die Thränen der Schwermuth, kann Glaube nur wurzen im Kelche den Wermuth.“ —

Dne 5. febr. 1832 je koprsko gimnazijo posetil novi škof. Neki učenec je ob tej priliki deklamiral Zupančičevo pesem o vходу škofovem. „Guter Eindruck“, pravi kronika.

### Obče pripombe.

Na literarnem polju se je Zupančič javljal 1. kot pesnik, 2. kot zgodovinar-arheolog.

Ta-le znanstvena stroka je dala njegovi poeziji mnogo snovi.

Njegov vrstnik in prijatelj, graški profesor Mihael Kunič ga imenuje „einen talentvollen Literator, vorzüglich im Fache

<sup>1)</sup> Tudi v „Der Aufmerksame“ z dne 3. jul. (Nr. 79): pri vходу v cerkev je videl cesar, da mu proži berač prošnjo; dal je ustaviti in jo sprejel.

<sup>2)</sup> „z opombo: „Von eben diesem Verfasser erscheint in kurzer Zeit eine Reihe ähnlicher Erzählungen aus der Geschichte des allerdurchlauchtigsten Hauses Habsburg.“ Pesem sama se konča z verzi: „Der fromme Rudolph hat mit Gott begonnen, d'rum schmücken noch sein Haus so viele Kronen.“

der Geschichte sehr bewandert, ein Mann von gebildetem Verstande und vortrefflichem Herzen, voller Wärme für alles Gute, Schöne und Nützliche; vorzüglich für die wissenschaftliche Bildung der Jugend und für die geistige Kultur der Jugend“.

Mlajši vrstnik in drug mu po duhu dr. R. Puff („Frühlingsgruß“ pp. 100—103) pa piše o njem tako-le: „Von seinen prosaischen Schriften, Geschichten, Erzählungen, Biographien, Nekrologen usw. sind die Ausflüge von Cilli nach Lichtenwald und Tüffer, nach Neuhaus und in die Sulzbach von hohem Interesse für die vaterländische Geschichte und Alterthumskunde. Minder heimisch schien er im dramatischen Fach sich zu fühlen, und gerade sein größtes Drama: Der Türkensturm auf Marburg, beurkundet mehr den Lyriker und gewandten Erzähler als den Dichter für die Bühne. In lyrischen Schöpfungen, in der Ballade und poetischen Erzählung, war er aber höchst ausgezeichnet. Wer könnte seinen „Matheser von Melling“, wer sein „Schloß Wurmberg“, seine „Volksage von der Glocke im Pfarrthurme zu Marburg“, seinen „Carl VI. zu Marburg“ lesen, ohne mit seinen eigenen Worten dem zu früh Verblichenen nachzurufen:

„Schlaf sanft in deines Sarges trauer Kühle  
und ruh' vom Kampf des Erdenlebens aus,  
es folgt vielleicht ja bald auch unsre Hülle  
dem Toten nach ins dunkle stille Haus.  
O mag' dann über unsern müden Trümmern  
auch wolkenlos der ew'ge Morgen schimmern.“

In nadalje: „Zahlreiche Journale des In- und Auslandes enthalten glänzende Proben seines dichterischen Geistes, seiner unermüdeten Eorschungen im Fache der heimischen Alterthümer. Numismatik, Heraldik und Tophographie danken ihm die schönsten Bereicherungen aus jener Epoche.“ Zlasti v Celju se je razvil „der für alles Schöne und Edle rege Sinn des kenntnisreichen und gebildeten Mannes“. <sup>1)</sup>

V Puffovih „Gedichte“ II., ki so izšle v Mariboru 1836, čitamo na strani 191—192 „Nachklang an Suppantšich“, „der unsere (steyerischen) Fluren freudig kühn besungen, Vergangenheit mit Jugendkraft belebt“.

Kunič in Puff sta mu pač bila sorodna duhova.

Precej neugodno je sodil Zupančiču srce in glavo Kopitar. (Gl. gori!). Dne 21. apr. 1813 je pisal: „Hrubyo est, ut Suppantšitsch, loquentiae et legentiae satis, sapientiae parum, ein Mensch nicht ohne Kopf, aber ohne Grudsätze; tales ego arceo et odi“.

Schlossar označuje Zupančiča-pesnika tako: „Suppantšitsch war eine in ähnlicher Weise wie Puff dichterisch ver-

<sup>1)</sup> Še l. 1865. je Puff govoril o Zupančičevi „schnell erreichten, weit-gepriesenen Blüte voller Kraft und Milde“.



anlagte Natur und obgleich er sich vorwiegend mit dem Studium der Geschichte und Altertumskunde beschäftigte, verdient er doch auch seiner dichterischen Veröffentlichungen wegen heute noch Beachtung und sein Name neben denjenigem Puffs gestellt zu werden, dessen kleine Fehler er übrigens ebenso teilt wie in den Dichtungen beider zutage tretende Liebe zum Vaterlande ... (Schon in Cilli) verfaßte er manches Gedicht, das seiner patriotischen Begeisterung Ausdruck gab und von warmem poetischen Gefühle zeugte.“ „Der Türkensturm auf Marburg<sup>1)</sup> kann zwar kein eigentliches Drama genannt werden, aber verschmolz in schöner poesievoller Sprache Dichtung und Wahrheit und bekrundete nicht gewöhnliche diaterische Kraft.“

Kot pesnik spada v družbo nemških pesnikov, kakor so bili na Štajerskem: Fellingner, Kalchberg, Leitner, dalje tudi nekoliko više stoječa Seidl in dunajski Vogel. „Kalchberg dürfte der este sein, welcher heimische geschichtliche Stoffe in Balladenform behandelte.“ Poje o ožji domovini pod okriljem Boga in cesarja.

Prožet z romantičnim duhom, je v dikciji in po obliki posnemal Schillerjevo Muzo. To zvezo čutiš brž, če čitaš te balade, a dokazati bi jo mogel tudi s čisto konkretnimi izrazi — zgledi. Takega učitelja učenec je bil naš Jovan Vesel Koseski. Frazasta višina in deklamacija značita Zupančiča. In res se nam poroča, da je bil Zupančič izvrsten deklamator. Puff pravi v tem oziru: „Im städtischen Kunstverein, der damals in Marburg die Blüte seiner Leistungen erreichen konnte, dessen Repertoire Suppantšitsch selbst durch einige dramatische Leistungen bereichert hatte, glänzte er als geistvoller Deklamator“.

Zupančič je pesnik — prigodnik. Večina njegovih pesnitev ima tako konkreten povod. Poleg drugih že naštetih naj tu še omenim rokopisno čestitko mladeničev za neki svečan dan, sigurno dijakov profesorju („Du zeigst in Thaten, was dein Mund gelehrt“), in sicer v Mariboru:

„Mit Ehrfurcht werden wir noch dein gedenken,  
Wenn wir einst fern vom theueren Marburg sind“.

Rokopisna je tudi nemška humoristična čestitka za god „von Euer Gnaden“, zložena „von einem armseligen Poeten“, kakor pravi na enem mestu. V drugi taki rokopisni humoristični verzifikaciji gratulira „die meßnerische Kaste“ nekemu za god, češ, opazili so, da mu zmanjkuje spolne moči, prinašajo mu zato medicino, ki čudovito vpliva zlasti na „Zeugungsstätte“.

<sup>1)</sup> Pomota tiskovna je tu v Schlossarjevi knjigi: 1859, 1559 mesto: 1829, 1529.

Poizkus satire (pač iz mariborske dobe) so tudi sledeči verzi:

„Kennst du das Nest, ich sah's mit Graus und Schauern,  
Auf Bretterplanken ruhen Ziegelmauern“.

Daleč od sveta je. Župan tega kraja je svoj čas na balu radi komadiča kruha ubil svoje ljudi. Kravji pastir zove senatorje na sejo; pred vstopom si vsi umivajo roke na trgu v živinskem koritu, ne kakor da naj bi to bil simbol nepristranosti, ne, radi čistoče, a živina potem 48 ur noče piti iz korita. Ves dan se posvetujejo, a ničesar ne sklenejo.

„Erkenne nun aus diesem treuen Bilde  
Des Räthsels Nest Lorenzens Wolfsgefelde“.

Ni dvoma, da se je v mlajših letih in dokler je bil v Ljubljani in še tudi v Celju bolj bavil s slovanskimi stvarmi nego pozneje v Mariboru.

Kot ljubitelj narodnega blaga je bil pravi učenec Vodnikov. Zanje se je zanimal takoj po končanih gimnazijskih študijah. V narodnih pesmih je spoznaval duha in značaj slovenskega naroda.<sup>1)</sup> Zato je mogel že l. 1806 pisati o Vodnikovih „Pesmih za pokušino“ („Laibacher Wochenblatt“ 1806, 33/34 v „Historische Fragmente über die krainerische Poesie“): „Richtige Darstellung der Laune und des Charakters der Nation und ein rein slawischer, der Natur getreuer Ausdruck bestimmen den Wert dieser liebenswürdigen Gedichte, wie es sich auch von ihrem für die Ausbildung unseres Dialektes so tätigen Verfasser nicht anders erwarten ließ“.

Čutil je konec narodne pesmi. „Der Krainer Slave hat den Geschmack an den ihm steif und altmodisch klingenden Gesängen seiner Väter verloren“. Zato naj bi jih zbral „ein Mann von Geschmack“.

Tudi po zgodovinskih študijah nalikuje Zupančič Vodniku. O domači zgodovini je študiral Valvazorja in Linharta. Goedecke pravi o njem: „Gehört zu den Erweckern der slovenischen Studien“.

Približal se je včasih tudi jezikoznanstvu. V uvodu k „Lambergu“ pravi, da je naše narečje svojo melodiko dobilo

<sup>1)</sup> Izvestitelj o kranjski literaturi l. 1807, posebe o Zupančičevem prevodu „Pegama in Lambergarja“ v „Intelligenzblattu der Annalen der Literatur“ 1807, Nov. piše: „Mit kriegerischen Szenen die Phantasie beschäftigen, ihr durch abentheuerliche Feenwirkungen jene Schwingen ansetzen, mittels deren sie sich in die Sphären des Wunderbaren emporheben kann, und dabey doch so viel Mangel, entweder an kraftvollem Aufschwung der Sprache, oder an den höhern Empfindungsvermögen der Nation selbst, daß der Dichter sogar das Lächerliche nicht immer vermeiden konnte — scheinen, soviel man aus dieser merkwürdigen Ballade schließen kann, die Hauptzüge in dem Charakter der ältern krainerischen Heldengedichte gewesen zu seyn, wenn es deren ja (je?) mehrere soll gegeben haben.“

še le v današnjih bivališčih (tako tudi v „Hist. Fragmente über die krainersche Poesie“), zlasti pod vplivom italijanščine.<sup>1)</sup>

V „Ausflug von Cilli nach Lichtenwald“ pravi: „Pezh heißt in mehreren stavischen Dialekten ein Fels; im Felsenhöhlen pflegten die alten Slaven bei Wind und Regen Feuer anzuzünden und zu unterhalten, daher bezeichnet pezh noch heutzutage den Ofen“.

Istotam (136) nam poroča o znanem napisu v „luterski kleti“ graščine sevniške: „Auffallend und für den Freund der slavischen Literatur sehr interessant ist es, hier eine slavische Inschrift zu finden; sie lautet also: Na pana boga mi houffanje. „An der entgegengesetzten Seite befindet sich die nämliche Inschrift mit glagolitischen Lettern und diese verdient um so sorgfältiger geschont und erhalten zu werden, da sie in Innerösterreich die einzige bis nun bekannte glagolitische Inschrift ist“. V rokopisu „Ausflug von Cilli nach Neuhaus“ razlaga krajevno ime „Zalog“ na Kranjskem iz „zaloga“, češ, da se je tam zalagalo blago, ki so ga dovaževali po Ljubljanični ozir. Savi.

V prošnji na cesarja iz l. 1817. omenja: „Die hohe Landesbehörde hat (mir) das Vertrauen geschenkt und (mir) die Revision des für den Unterricht der slavischen Jugend Innerösterreichs zu bestimmenden Elementarschulbuches aufgetragen“.

V njegovo celjsko dobo spada tudi rokopisna kritika: „Hvale XXI svetlih zefarjou Vifokiga Eſtrajherškiga Rodu“. L. 1811. je baje izšel v tisku prvi zvezek te verzifikacije, posvečen zagrebškemu škofu. Ko je autor drugi del izročil celjskemu tiskarju Josipu Bachoju (nekako 1814 ali 1815), je ta-le dal rokopis Zupančiču v presojo, a Zupančič je stvar popolnoma zavrgel z jezikovnega in stvarnega stališča; rimarija bi bila v sramoto avtorju in vsemu celjskemu okraju. (Gl. konec te razprave!)

Vse to nam prikazuje slovenskega celjskega Zupančiča. Tu naj omenim še njegovo prijateljstvo z Aličem.

Zupančič je bil v Mariboru v obeh humanitetnih razredih učitelj Vrazu in Miklošiču. A zdi se, da so v Mariboru Zupančiču padale ne le fizične in duševne sile vobče, ampak da mu je nedostajalo polagoma tudi slovanskega rodoljubja.

Karakteristično je poročilo Davorina Trstenjaka, češ, da je v Mariboru včasih Zupančič črnil kako slovensko, a sam da je bil nemški pesnik in pisatelj.

Tudi taka slovenska beseda je mogla v mladeži spečo iskro narodnosti zbuditi, osobito v kakem Miklošiču, ki je prišel

<sup>1)</sup> V istem uvodu govori o „unsere Mundart, verglichen mit der der Wenden jenseits der Isters“. Na katere Slovane misli tu?

tja iz Varaždina in je bil v Varaždinu videl, da ni vse in povsod nemško.

Pa takim besedam jemlje moč dodatek Trstenjakov, češ da je bil Zupančič nemški pesnik in pisatelj; morda je s tem hotel reči, da pozitivne narodne vneme v njem ni bilo. V njegovih pesnitvah one dobe nastopajo „deutsche Männer“.

In res, izmed posvetno-rodoljubnih učencev Zupančičevih nimamo posebnih poročil o rodoljubnih vplivih njegovih na mariborski gimnaziji.<sup>1)</sup>

Mariborski Zupančič pač ni bil več to, kar je bil celjski. Predmarčno-pobožna, mehko-turobna in bidermajerska poezija je preotela mah.

Kar se tiče njegovega kulturnega naziranja, je Zupančič dovolj označen z gornjimi Slomškoviimi besedami: Vsa tolažba je Bog; „veselja dom“ je na onem svetu. To izpričujejo njegove pesmi.

Zupančič pomeni, kakor Koseski in Slomšek, čuvstveno mehko, romantično reakcijo proti jožefinizmu.

O jožefinizmu se je Zupančič izrazil v nekrologu Lešnikovem (1830/1832), češ, Lešnik je študiral v času, ko „manche nicht allzu preisenswerte libertine Ansicht zum Ton der Zeit gehörte; (Lešnik je bil gojenec jožef. generalnega semenišča v Gradcu pod direktorjem Luniačkom). Doch ihn beschirmte sein Schutzgeist und nie ward er fortgerissen von dem Schwall irrig denkender, leidenschaftlich verblendeter Menschen.“

V mlajših (ljubljskih) letih je bil pač še bolj pod vplivom svojih več ali manj jožefinskih učiteljev; l. 1806. poroča o nagli propasti prve ljubljanske „Akademije operosorum“ in pravi: „Man wird sich vielleicht die Ursache ihres Verfalles erklären können, wenn man bedenkt, daß aus einem gewissen Orden, welcher das Monopol der Wissenschaft an sich gerissen hatte, kein Mitglied gewählt wurde.“ To meri proti jezuitom.<sup>2)</sup>

O francoski dobi (1809—1813), ki jo je preživel Zupančič na avstrijskih tleh, govori Zupančič parkrat jokajoče s socialno-političnega stališča.

V „Ausflug von Cilli nach Lichtenwald“ na pr. govori o „fünf schmerzlichen Jahren, als Krain unter französischer Herrschaft stand.“ Zasedenje sevniškega gradu po Francozih mu je

<sup>1)</sup> Dr. Pajek Jos. (Kres 1883, 40) pravi le: „Zdi se mi močno, da je uplival Zupančič tudi na našega Stanka (Vraza) prav ugodno.“ Prim. tudi prof. Murka studijo „Miklosichs Jugend- und Lehrjahre“ (Zupančič je spoznal sposobnosti dijaka Miklošiča in ga imenoval „nebrušen diamant“). Matjašič, ki je bil 1825—1827 Zupančičev učenec, naglaša njegovo „tiefe Gemüthlichkeit und religiöse Gesinnung“, „ansprechenden Vortrag“ in „unverwüthlichen heiteren Humor“ (Seveda Matjašič je pisal v gimn. Izvestju).

<sup>2)</sup> Še v „Ausflug von Cilli nach Lichtenwald“ (130) govori o „finsterem Geiste des früheren Mittelalters“ (seveda: des früheren!).

„ein trübes Ereignis“. Poudarja, da je francoska okupacija celjskemu okrožju vzela odjemališče za njega produkte. Sava je neprijetno ločila fevdalnih gospodov gostije po gradovih ob Savi.)

Kako vnetega patriota se je kazal takrat, smo videli gori. Naravnost vsiljiv je njegov patriotizem; poudarja ga v službenih vlogah preglasno, nego da bi ga mogli prav spoštovati. Koliko patriotskih balad! Kolikokrat mu pesem krene v hvalo dobremu cesarju Francu!

Da si kot učitelj ni stekel priznanja učne uprave, smo prejasno videli gori. Kljub temu je mogoče, da je s „pohlevnim dežjem ginjenih solza“, kakor jih pričakuje Slomšek od pravega učitelja, deloval na čuvstveno stran enega dela mladeži.

V njegovi zapuščini se nahaja rokopis „Leichenbegängnis eines Jünglings“. Descriptio. Elab. schol. Čisto schillerjanska zgovornost, spis schillerjanske mladosti. Evo komada iz tega spisa, ki si ga je Zupančič sestavil najbrž kot vzorec: „Wohin zieht so ernst, wohin zieht so düster, in Paare gereiht, die Schar krauslockiger Jünglinge? Sieh, hoch ragt, mit dem Leichentuch behangen, und mit des Erlösers Marterzeichen fromm geschmückt, der Sarg, den im stummen Schmerz versenkt, schwazumflorte Männer tragen; ach, und ihm folgt die weinende Mutter, und heult in Klagen der Verzweiflung: Ein Jüngling ist 's, den man hinausträgt in des Todes stille, kalte Behausung. Wie duftete ihm so üppig des Lebens voller Blütenkranz! . . . Hörst du das Rollen der Steine, der Bretter dumpfes Erbeben! Mutter, Mutter! Es ist dein Sohn! Doch nein, wir weinen nicht! Siehst du, wie am fernen Gebirge dort die Sonne golden sinkt. Über Abendsternen, über dem Purpur der scheidenden Sonne dort wohnt der Ewige Vater, dort ist Ruh, dort ist dein Sohn! Mutter, weine nicht, dort wartet auf dich der herrliche Jüngling!“

### Dodatek.

Zupančičeva recenzija verzifikacije „Hvala XXI Svetlih zefiarjou Vifokiga Eltrajherskiga Rodu“.

(Pamflet proti Napoleonu.)

Ich wurde von dem hiesigen priv. Buchdrucker, Herrn Josef von Bacho aufgefordert, vorliegende windische Reimerey durchzulesen und über selbe mein Urtheil zu fällen. Ich halte folgende Erklärung, die ich auf jede Art zu beweisen bereit bin, für Gewissenspflicht.

a) Der Herr Verfasser ist weder mit dem Geiste noch mit der Grammatik und Metrik, ja nicht einmal mit der Orthographie der windischen Sprache bekannt, es kömmt beynahe kein Wort vor, in welchem sich Fehler gegen die Rechtschreibung fänden (! očividno = nicht fänden!)

1) „Časopis za zgodovino in narodopisje“ I. (1904, str. 189—191).

b) Das Ganze ist ein geistloses Skelet irgendeines mageren (prečrtano: chronologischen) Verzeichnisses von Namen und Jahrzahlen.

c) Das Ganze hat weder den Geist noch die Form der Poesie: denn nur lange und kurze Zeilen ohne Sinn und Metrik aneinander geworfen, sind noch kein Gedicht.

d) Daß das erste, im J. 1811. gedruckte Heft dieser Reimerey belobt wurde, ist — um sich des geläufigsten Ausdruckes zu bedienen — sehr zu bezweifeln; denn wer kann eine Arbeit loben, in welcher sich gänzliche grammatische Unkenntnis der Sprache, gar kein poetischer Geist, ja nicht einmal die Kenntniß von dem mechanischen Bau der Verse verrathet, eine Arbeit, in welcher ganze Strophen ohne Sinn sind (Prečrtano: weder sonst kein Mensch als nur der Herr Verfasser verstehen kann).

e) Daß darin Ausdrücke (!!) vorkommen, welche für das Landvolk sehr nothwendig sind, auf solche Art von jedem Anrufe und Rebellion auf immer abwendig zu machen, ist (Prečrtano: ein gewaltig sinnloser Ausbruch) abermals ein mitteilidiges risum teneatis amici gehört.

f) Die in dem bereits gedruckten Hefte an Se. Excellenz den Bischof von Agram gerichtete Dedication ist zwar infimae latinitatis, doch hat es vor der windischen Reimerey selbst noch ungemaine Vorzüge. Allein, um ja keinen Schein von Partheilichkeit auf sich zu laden, will der Unterzeichnete nur einige Strophen, wörtlich ins Deutsche übersetzen, um das Gesagte zu beweisen.

#### Aus dem gedruckten Hefte:

##### 1. Strophe.

Rudolph fängt diese Krone an,  
welcher in Habsburg gebohren war,  
den Otokar hat er niedergelehnt  
Oesterreich erhalten.

1278

ist es so geschehn.  
Der österreichischen Kaiser 21  
Jahre zählt man 533.

##### 6. Strophe.

Diesen besonders lobt  
das edle, steyerische Land.  
In Gratz hat durchgeschlagen  
die kaiserliche Majestät — sie war froh.  
Von ihm sind die Mauern,  
Die St. Ilgen Kirche steht noch jetzt,  
Gaben des kaiserlichen Herzens!  
Von Rann flieht noch der Türk von ihm.

##### 22. Strophe.

Nach ihm wurde auf den Thron erhoben  
Franz! Er nennt sich vom habsburgischen Geschlecht.  
Wird er, der gerechte Kaiser zu erniedrigt,  
Wenn 's auch unter dem Throne kracht?  
Wenn nicht mehr der römische Erwählte:  
Ist es ein noch schönerer Klang:  
Der österreichische Erbliche:  
Du gerechter Kaiser! Beständig er für uns sein.

## Aus dem Manuscripte.

23.

Zwey und zwanzig Jahre  
Leute Gold, und Waare  
ist verschwunden! Wer wohl! Man muß zählen.  
Wie viel gab 's Schaden und Furcht?  
Leute ohne Zahl haben sich erschlagen  
Die Länder nach der Reihe haben sich verloren,  
Um's Gold hat man das Übel aufgespart  
Bonapartés Hand hat alles ermordet.

24.

Umgetaufter Napoleon! Ungesalzener Tyrann!  
Aus Korsika, wo die Räuber zu Hause  
Zwar gräßlich von Gott geschickt  
Noch einmal von seiner üblen Jagd,  
Franz! unser geliebter Kaiser! sich erlösen.  
Was was hat er ihm für Opfer gegeben?  
Seine Maria Ludovika! sich mit ihm verheurathen  
Doch ist der Tyrann noch nicht bestanden.

26. (sehr merkwürdig).

Als ich schon habe enden wollen,  
Und die Unterthanen erfreuen,  
Hat der Halbe Kujon schon zu fliehen angefangen,  
Die Franzosen weiter zu erwürgen.  
Wie der Vogel aus dem Käfige fliegt,  
Ist er über das Meer hingeflogen.  
Aber jetzt flieht der Franzos von ihnen  
Er aber grunzt hinter ihnen, wie eine Sau.

34.

Wie einen gefangenem Lindwurm bewachen  
Die Karwane (?) und Wächter.  
Auch die Monarchen: Schau! Schau! Sie lächeln.  
Dich haben gebohren: nicht wahr? Die Wälschen!  
Dort hast du dich zu trocken, wie ein Stockfisch.  
Weit von dem gehorsamen Volke.  
Dort hast Du zu hungern und zu verfaulen.  
Zur Buße für deine rebellische Sünde.

Wer außer dem Herrn Verfasser kann wünschen, daß etwas solches gedruckt werde? Möge er es im Manuscripte behalten; denn sobald etwas im Drucke erscheint, wird es ein öffentliches Eigenthum des Publikums, und die Literatur-Zeitung führt die Erscheinung desselben an und beurtheilt es. Wie müßte sie aber diese Reimerey von der literarischen Bildung im Cillier Kreise überhaupt, und von dem Herrn Verfasser insbesondere sprechen? (Prečrtano: Um die Ehre beider zu schonen, wäre es dahe. in der That besser, diesem Geschreibe das Imprimatur zu versagen.) Es handelt sich hier um die Ehre beider! —

Kdo je avtor te „Hvale“?  
Der „Halbe Kujon“ je „Na pol“ eon.

